

# Chúc Mừng Giáng Sinh 2017

*Xin trân trọng kính chúc*

QUÝ HỒNG Y  
QUÝ GIÁM MỤC  
QUÝ LINH MỤC  
QUÝ TU SĨ NAM NỮ  
QUÝ ÂN NHÂN, ĐỘC GIẢ  
QUÝ THÂN CHỦ QUẢNG CÁO  
QUÝ ANH CHỊ EM CỘNG TÁC

*Một lễ Giáng Sinh tràn đầy  
Ân Sủng Chúa Hai Đồng  
Và Năm Mới 2018  
Bình An, Hạnh Phúc*

*Nguyệt San*

**DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN**

Số 193 - Tháng 12/2017

*Nguyệt San*

DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN

**Dien Dan Giao Dan, Inc.**  
**Non-Profit Organization #2455155**  
7864 Westminster Blvd.  
Westminster, CA 92683, USA  
**714-894-5826**  
Website: [www.DienDanGiaoDan.com](http://www.DienDanGiaoDan.com)  
Email: [toabaoddgd@yahoo.com](mailto:toabaoddgd@yahoo.com)

*Linh Hướng*  
Lm. Cao Phương Kỳ  
*Cố Vấn Pháp Luật*  
L.S. Trần Đình Định

*Nhóm Chủ Trương*  
Nguyễn Xuân Hân, Lê Tinh Thông,  
Nguyễn Văn Huệ, Trần Ngọc Vân,  
Nguyễn Đức Tuyên, Nguyễn Trường Khoan, Kim Loan,  
Trần Tấn Toàn, Hoàng Quý, Lê Văn Trang,  
Trần Quang Tuyên, Nguyễn Khoa Khương,  
Nguyễn Văn Bách, Đinh Lưu Nhã, Lê Thiên,  
Nguyễn Mạnh Thường, Phạm Tất Hạnh,  
Nguyễn Đức Chuyên, Laura Trần, Trần Văn Cáo,  
Nguyễn Văn Quát, Nguyễn Văn Liêm, Đinh Thái Sơn,  
Trang Đài, Nguyễn Mạnh Chí, Ngô Đình Lượng.

*Tòa Soạn*

**Chủ Nhiệm:**  
Nguyễn Văn Liêm  
Đinh Thái Sơn, Phụ Tá

**Chủ Bút:**  
Mặc Giao  
Trang Đài, Phụ Tá

**Tổng Thư Ký:**  
Charlie Nguyễn Mạnh Chí.  
Joseph Ngô, Phụ Tá

*Trị Sự*

Nguyễn Khoa Khương, Nguyễn Mạnh Thường,  
Nguyễn Đức Chuyên,  
Nguyễn Thị Thêu, Đỗ Trí Tuệ,  
Trần Văn Cáo, Nguyễn Văn Quát, Hương Thu,  
Trần Quang Tuyên, Phạm Bá Cát, Đỗ Trí Tuệ

*Ban Biên Tập*

Trần Phong Vũ, Nguyễn Đức Tuyên, Trần Hữu Khắc,  
Nguyễn Tiến Ich, Lê Tinh Thông, Lê Thiên,  
Nguyễn Chính Kết, Thanh Hiền, Phạm Minh Tâm,  
Đỗ Mạnh Trí, Nguyễn Tiến Cảnh, Minh Võ,  
Phạm Hồng Lam, Trà Lũ  
Trang Đài Glassey-Trần Nguyễn

*Trình Bày*  
Phong Trịnh

## Trong Số Này

### Thường Xuyên

Thư Tòa Soạn ..... DDGD 3  
Hộp Thư Độc Giả ..... DDGD 5

### Chủ Đề

Vinh Danh Thiên Chúa Trên Trời ..... 7  
Dòng Nước Mắt Mẹ Maria ..... Võ Đại Tôn 10  
Đức Phanxicô Muốn Các Tín Hữu Dùng Dung Điện Thoại ..... 12  
Ngoài Giáo Hội Không Có Cứu Rỗi? ..... Phạm Hồng-Lam 14  
Những Người Lòng Ngay ..... Phạm Minh-Tâm 17  
Chúa Giêsu đang nói gì với người Kitô hữu hôm nay? ..... Trần Phong Vũ 19

### Tôn Giáo

Chương Trình Viếng Thăm Của Đức Thánh Cha Tại Myanmar  
Và Bangladesh ..... LM Trần Đức Anh, Op 13  
Thánh Lễ Cầu Nguyện Cổ Tổng Thống Ngô Đình Diệm ..... Dân Làm Báo 42  
Đức Phanxicô Bổ Nhiệm Hai Nữ Giáo Dân ..... Minh Tuệ Chuyển Ngừi 52  
Giải Đáp Giáo Lý: Luyện Ngục Và Hòa Ngục  
Là Gì Và Ở Đâu ? ..... LM Phanxicô Xaviê Ngô Tôn Huân 54  
Gương SDGD: Đáng Đáng Kính Gioan Phaolô I ..... Lê Thiên & Lê Tinh Thông 59  
Tin Mừng Giữa Dòng Đời: Tin Mừng Trọng Đại Cho Toàn Dân ..... Trần Việt Cường 62  
Ánh Mắt Và Trái Tim Của Thầy Chí Thánh ..... LM Gioan Kim Nguyễn Văn Hình 66  
Cursillo Phú Cường Tham Dự Đại Hội Cursillo Toàn Quốc ..... Tôma Đỗ Lộc Sơn 68  
Thánh Lễ Tạ Ơn Mừng Lm Nguyễn Đức Minh Lên Hàng Đức Ông ..... Văn Lan, Người Việt 71  
Cộng Đoàn Nhỏ - Bước Vươn Lớn ..... Lê Thiên 91  
Người Hành Khất Linh Mục ..... Sr Eileen Nguyễn 87

### Thời Sự

Viết Từ Canada: Hội Nghị Apec Và Những Liên Hệ Khập Khiến ..... Mặc Giao 26  
Tuyên Bố Chung Việt Nam - Hoa Kỳ ..... 29  
Thủ Tướng Canada Trudeau ..... VOA 34  
Các Tổ Chức Phi Chính Phủ Kêu Gọi Các Nhà Lãnh Đạo Apec ..... Đỗ Hồng 36  
Kinh Tế: Tiền Không Có, “Ngôn Ngang Trăm Mối Tư Vô” ..... Trần Nguyễn Thao 37  
Mỹ Công Bỏ 7/11 Ngày Tưởng Niệm Nạn Nhân Cộng Sản ..... Trà Mi 40  
Ôb Trịnh Văn Bô Và Bà Cát Hạnh Long: Những Kẻ Bị Lừa Vì Cả Tin Hồ Tặc ..... Lê Thiên 75  
Khéo Dư Nước Mắt Khóc... Tô Mối ..... J.B Nguyễn Hữu Vinh 84  
Quảng Bình: Dân Vừa Nhận 500 Nghìn  
Tư Đoàn Từ Thiện Bị Cán Bộ Thu Lại 400 Nghìn ..... Quốc Nam/Tuổi Trẻ 90

### Thông Tin, Văn Hoá, Xã Hội, Linh Tinh

Kính Báo Cộng Đồng Dân Chúa ..... 22  
Lượm Lặt Đó Đây ..... Trần Phong Vũ 23  
Mục Vụ Thời Đại Mới Dựng Vỡ Gã Chồng ..... L.M.Cao Phương Kỳ 44  
Bùng Sáng - Illumination ..... Trang Đài Glassey-Trần Nguyễn 47  
Số Tay Thường Dân: Vọng Ngoại & Trọng Ngoại ..... Tường Năng Tiến 78  
Lá Thư Canada: Cát Bụi ..... Trà Lũ 80  
Thơ Gió Chướng ..... Cuồng Phong 87  
Ông Nguyễn Lý-Tướng Yêu Cầu Làm Sáng Tò Về Chuyện Ông Hà Thúc Kỳ  
Thà Từ Việt Cộng ..... 93  
Trang Y Học: Chúng Ủi Tại ..... Bác Sĩ Ngô Đình Tân 96  
Gia Chánh: Bánh Cake Với Rượu Rhum, Mứt Và Nho ..... Giang Anh 97

## Giá Biểu Một Năm

- Hoa Kỳ  
Đọc giả thường: 50MK  
Đọc giả ân nhân: 60MK  
trở lên
- Canada: 70MK
- Âu Châu: 80MK
- Á và Úc Châu: 80MK

Các Đại Diện  
**La Puente, CA:**

Nguyễn Đức  
(626) 917-7487

**Los Angeles, CA:**

Nguyễn Ngọc Chánh  
(626) 810-6346

**Milpitas, CA:**

Phạm Văn Tường  
(408) 946-4027

**Riverside, CA:**

Đỗ Tâm

(909) 272-3446

Trần Huy Thống

(929) 788-4637

**San Diego, CA:**

Phạm Văn Hội

(619) 516-3573 (619) 261-1250

**San Jose, CA:**

Chu Quang Định

(408) 972-5445

Nguyễn Đình Sang

(408) 230-6418

**San Francisco/ Oaland, CA:**

Nguyễn Văn Hiệp

(510)363-8964

**Stockton, CA:**

Nguyễn Anh Quý

(209)952-3914

**Colorado:**

Trần Công Huấn

(719) 574-9818

**Denver, CO:**

Lê Văn Giáo

(303) 761-0072

**Florida:**

Lê Ngọc Thanh

(561) 249-4201

**Georgia:**

Bùi Mai Quốc Tuấn

(770) 507-3247

**Indiana:**

Mt. Nguyễn Đình Cận

(260) 755-0774

**Chicago, IL:**

Nguyễn Thọ Khải

(773) 478-1128

**Louisville, KY:**

Nguyễn Văn Đang

(502) 375-0284

**Wichita, KS:**

Lê Văn Thành

(316) 655-7118



## THƯ TÒA SOẠN

Chúng ta lại sắp sửa mừng lễ Chúa Giáng Sinh, kỷ niệm Con Thiên Chúa xuống trần để sống với con người, chia sẻ thân phận con người, dạy dỗ con người, và cuối cùng chết cho con người.

Chuyện Con Thiên Chúa Giáng Sinh không vồn vện chỉ có sinh và tử. Trong ba năm đi giảng, trước khi chấm dứt cuộc đời dương thế, Chúa Giêsu đã biến mình thành tấm gương phản chiếu hình ảnh một Thiên Chúa đầy tình yêu thương, chậm giận, dễ tha, đã dạy con người cách sống để tìm bình an trên trần thế và sự sống vĩnh cửu khi linh hồn lià khỏi xác phàm. Những lời giảng dạy của Ngài sau hai ngàn năm vẫn còn mới, vẫn đánh động lòng người, vẫn đầy giá trị khiến mọi người phải nỗ lực.

Như vậy, những ai đã quên sự thương yêu thì lễ Giáng Sinh là dịp để tìm lại tình yêu. Những ai thất vọng vì cuộc đời quá ngắn ngủi, không còn gì sau khi chết thì lễ Giáng Sinh là dịp nhắc nhở sự sống con người không kết liễu cách vô duyên như vậy. Thân xác sẽ trở thành tro bụi, nhưng sự sống sẽ kéo dài đến bất tận. Vấn đề là sự sống đời sau sẽ như thế nào. Điều này tùy thuộc vào cái nhân mình gieo khi còn sống trên đời.

Thế giới luôn đầy đầy những hận thù và tranh chấp, là nguyên nhân tàn sát lẫn nhau. Bạn bè, anh chị em và những phần tử cùng một gia đình cũng có nhiều xung khắc, ganh tỵ, đưa đến tình trạng ghét bỏ, không muốn nhìn mặt nhau. Lý do chỉ vì coi cái tôi quá lớn, lúc nào cũng cho mình là đúng dù mình trái lẽ. Những người thân còn không thể thương nhau, làm sao có thể đòi người lạ thương mình? Tình thương đòi hỏi hy sinh, dù là hy sinh nhỏ, cụ thể bằng hành động, như chấm dứt nói xấu nhau, tìm dịp giải hòa, tỏ tình thân ái, tìm cách giúp đỡ nhau.

Giải hòa với anh em là việc mình phải làm, không thể nhờ Chúa làm hộ. Mục Sư Todd Burpo viết: *“Không thể bắt Chúa giải quyết mọi vấn đề cho bạn, giống như ông thần đèn thỏa mãn đủ thứ bạn muốn, nhưng phải nhìn thấy Chúa hiện diện ngay cả những nơi khó khăn và dơ bẩn của đời sống”* (God is for Real, tr 13, Faith Words, New York 2017).

Vì vậy, lễ Giáng Sinh là dịp để vui mừng và hy vọng. Vui mừng vì Con Thiên Chúa xuống trần sống với chúng ta, chia vui sẻ buồn với chúng ta. Hy vọng vì chúng ta sẽ được cứu rỗi và sẽ có sự sống không bao giờ chấm dứt.

Chúng ta cầu xin Chúa Hải Nhi thay đổi lòng người, biết nhìn thấy Chúa trong mọi người, nhờ đó con người sẽ thương yêu nhau hơn để chấm dứt chiến tranh, hận thù, và nhân loại sẽ được hưởng bình an từ trong lòng ra đến ngoài cuộc sống

## *Hân hoan mừng Chúa xuống đời Đem bình an đến cho người lòng ngay*

\*

Một chuyện xảy ra trong Mùa Giáng Sinh năm nay khiến chúng ta không vui, khiến anh chị em giáo dân bất đồng ý kiến với nhau, khiến con chiên và chủ chăn nghi ngờ nhau, đó là việc Đức Ông Phạm Quốc Tuấn mở cửa thánh đường Saint Columban ở Garden Grove, California, đón đoàn hát Thúy Nga Paris by Night vào hát nhạc thánh ca gây quỹ ngày 1-12-2017. Thánh đường sẽ biến thành rạp hát, cung thánh sẽ thành sân khấu làm thương mại, chia tiền lời giữa giáo xứ St Columban và Paris by Night.

Diễn Đàn Giáo Dân đã lên tiếng, phản ánh sự bất đồng ý của độc giả và nhiều giáo dân, đồng thời gửi thư đến Đức Cha Kevin Vann, Giám Mục giáo phận Orange, để trình bày sự việc và xin Đức Cha ngăn cấm việc phạm thánh và biến thánh đường thành nơi làm thương mại. Tòa Giám Mục đã trả lời, giải thích việc làm của Đức Ông Phạm Quốc Tuấn, cho rằng không phạm thánh và không làm thương mại, chỉ gây quỹ để xây cất theo nhu cầu của giáo xứ. Chúng tôi không biết Đức Ông Tuấn đã tâu trình ra sao mà Tòa Giám Mục cho rằng việc đoàn hát Paris by Night đến trình diễn, thu âm, in đĩa bán lấy lời không phải là làm thương mại, mùa may hát hò trên cung thánh không vi phạm sự thánh thiêng của nơi này. Có thiếu gì cách để gây quỹ cho nhà thờ. Giáo dân Việt Nam đã xây bao nhiêu thánh đường, kể cả góp tiền tạo mãi và tu bổ nhà thờ kính của giáo phận, họ có cần mời gánh hát đời nào đến trình diễn đâu? Thôi thì bề trên đã phán như thế chúng ta chỉ biết nghe. Tuân phục hay không là quyền của mỗi người vì những lời phán này không phải là tín lý.

Điều đáng buồn là trước khi ĐDGD số 192 phát hành, ông Nguyễn Văn Liêm, Chủ Nhiệm Diễn Đàn Giáo Dân, và một số người khác, kể cả giáo dân giáo xứ St Columban, đã xin gặp Đức Ông Phạm Quốc Tuấn để trình bày ý kiến, Đức Ông không trả lời và không gặp họ. Tệ hơn nữa, có người rêu rao tin bịa đặt là Chủ Nhiệm ĐDGD đến “xin lỗi” Đ. Ô. Tuấn. Chúng tôi có lỗi gì mà phải xin?

Điều an ủi là chúng tôi nhận được rất nhiều thư đồng tình của độc giả. Nhiều thân hữu và cả những người chưa quen thông báo tin tức, chuyển tải những tài liệu liên quan đến Giáo Luật về việc bảo vệ nơi thánh, quyền lên tiếng của giáo dân trong Giáo Hội và bổn phận của chủ chăn phải lắng nghe tiếng nói và nguyện vọng của giáo dân. Chúng tôi chân thành cảm tạ các độc giả và anh chị em.

Xin Thiên Chúa Giáng Sinh đem lại sự bình an và khôn ngoan cho tất cả mọi người chúng ta. ♦

### Ý Cầu Nguyện

Xin Chúa ban cho mọi tín hữu luôn gìn giữ,  
bồi đắp cho Nhà Chúa mãi mãi là nơi thánh  
thiêng, nơi ban phát ơn lành cho con người



**Marrero, LA:**  
Trần Văn Bình  
(504) 348-1346  
Ngô Tâm  
(504) 368-0055  
**Kenneer, LA:**  
Nguyễn Đình Nghiêm  
(504) 254-1150  
**Boston, MA:**  
Phạm Duy Lý  
(617) 265-7934  
**Brooklyn, MN:**  
Trần Ngọc Bái  
(763) 315-3942  
**Kansas City, MO:**  
Nguyễn Lưu  
(816) 231-2413  
**Durham, NC:**  
Nguyễn Sương  
(919) 361-5472  
**Lincoln, NE:**  
Trần Văn Trí  
(402) 438-4415  
**Las Vegas, NV:**  
Phan Văn Sỹ  
(702) 221-1688  
**Cincinnati, OH:**  
Francis Đình Khải  
(513) 227-4711  
**Oklahoma:**  
Lê Minh Khôi  
(405) 759-3645  
**Tulsa, OK:**  
Ngô Thiện Tích  
(918) 437-6253  
Nguyễn Minh Tuấn  
(918) 627-2046  
**Portland, OR:**  
Ngô Trường James  
(503) 591-0871  
Đoàn Trọng Thu  
(714) 642-8365  
**Philadelphia, PA:**  
Nguyễn Đức Phong  
(215) 329-0538  
**Arlington, TX:**  
Trần Văn Minh  
1-866-246-3702  
**Arkansas:**  
Lê Thiên Hoàng  
(479) 471-7238  
**Austin, TX:**  
Phạm Trí Thức  
(512) 832-6408  
**Irving, TX:**  
Đoàn Thanh Hùng  
(972) 790-2216 / 3500  
**Houston, TX:**  
Kim Mai  
(281) 970-4903



# Hộp Thư Độc Giả

**Marrero, LA:**

Trần Văn Bình  
(504) 348-1346  
Ngô Tám  
(504) 368-0055

**Kenneer, LA:**

Nguyễn Đình Nghiêm  
(504) 254-1150

**Boston, MA:**

Phạm Duy Lý  
(617) 265-7934

**Brooklyn, MN:**

Trần Ngọc Bái  
(763) 315-3942

**Kansas City, MO:**

Nguyễn Lưu  
(816) 231-2413

**Durham, NC:**

Nguyễn Sương  
(919) 361-5472

**Lincoln, NE:**

Trần Văn Trí  
(402) 438-4415

**Las Vegas, NV:**

Phan Văn Sỹ  
(702) 221-1688

**Cincinnati, OH:**

Francis Đình Khải  
(513) 227-4711

**Oklahoma:**

Lê Minh Khôi  
(405) 759-3645

**Tulsa, OK:**

Ngô Thiện Tích  
(918) 437-6253  
Nguyễn Minh Tuấn  
(918) 627-2046

**Portland, OR:**

Ngô Trường James  
(503) 591-0871  
Đoàn Trọng Thu  
(714) 642-8365

**Philadelphia, PA:**

Nguyễn Đức Phong  
(215) 329-0538

**Arlington, TX:**

Trần Văn Minh  
1-866-246-3702

**Arkansas:**

Lê Thiên Hoàng  
(479) 471-7238

**Austin, TX:**

Phạm Trí Thức  
(512) 832-6408

**Irving, TX:**

Đoàn Thanh Hùng  
(972) 790-2216 / 3500

**Houston, TX:**

Kim Mai  
(281) 970-4903

**Ông Phạm Văn Đảm, MA**

Boston ngày 8 tháng 11 năm 2017

Kính gửi NS ĐGD

*Độc thư ngỏ của ông Nguyễn Văn Liêm, Chủ nhiệm NS ĐGD gửi cho Đức Cha Kevin Vann, Giám Mục Giáo phận Orange, California. Tôi là Phạm Văn Đảm thuộc Tổng Giáo Phận. Boston, Mass xin được đóng góp, chia sẻ suy tư của một người giáo dân. Trước những vắn nạn của việc dùng nơi thờ phượng, thánh đường để tổ chức văn nghệ gây quỹ hoặc thương mại là việc làm thiếu khôn ngoan, dễ bị tai tiếng, làm tổn thương tinh thần hiệp thông của các giáo dân và mục tử. Số giáo dân đồng ý và không đồng ý là dấu chỉ của sự bất hòa và bất ổn, tạo cơ cho người ta dễ phạm tội và lỗi phép công bằng. Dùng Cung Thánh làm sân khấu trình diễn văn nghệ thu hình làm DVD bán kiếm tiền là xúc phạm đến những giáo dân đã đóng góp xây dựng ngôi Thánh Đường. Không nên làm cơ cho những nơi khác bắt chước biến nhà Chúa thành chỗ vui đùa, thương mại, trục lợi, làm gương mù gương xấu... Chúng con nguyện xin Chúa và đạo đặt lên Đức Cha và các Mục tử nhân lành, xem xét lại vấn đề này để cho danh Cha cả sáng, dưới đất cũng như trên Trời. Mục tử và đàn chiên cùng phụng sự Chúa...*

Thưa ông Phạm Văn Đảm

Cám ơn những chia sẻ và ưu tư của ông qua Thư Ngỏ của Chủ Nhiệm Diễn Đàn Giáo Dân. Đây là vết thương nhức nhối do chủ trương “giáo sĩ trị” tạo ra. Chủ trương mà đức đương kim Giáo Hoàng Phanxicô đã lên án và nhắc đi nhắc lại nhiều lần. Linh mục chánh xứ bất chấp

lời tán thán và góp ý của giáo dân, vì lợi lộc trần gian mà nhắm mắt cho người ta lợi dụng dùng nhà Chúa làm rạp hát, dùng Cung Thánh để thu DVD buôn bán! Linh mục khởi xướng, tổ chức DVD Gloria 1 đã mất năng quyền và biến khỏi giáo phận. Nguyên xin Chúa sớm cho những kẻ giả hình tỉnh thức để thực thi lời Chúa: “Những gì của Cesar hãy trả cho Cesar còn những gì của Thiên Chúa thì hãy trả lại cho Thiên Chúa”! Diễn Đàn đã làm tròn vai trò Truyền Thông và Ngôn Sứ của mình.

**Ông Ngô Văn Tuệ, CA**

... Đọc Nguyệt San Diễn Đàn Giáo Dân là biết đầy đủ những diễn biến khắp nơi, nhất là trong nước, không mất công tìm tòi đọc thêm báo hay nghe đài phát thanh nào nữa...

Thưa ông Ngô Văn Tuệ,

Ban Biên Tập rất cảm tạ tâm tình đại lượng của anh chị, đã viết thư khích lệ chúng tôi. Xin anh chị giới thiệu ĐGD cho người khác cùng đọc.

**Bà Võ Thị Lại, CA**

Tôi già cả nhưng mong tới ngày có báo mới để đọc... Chúc quý báo ra báo đều đặn.

Thưa bà Võ Thị Lại,

Diễn Đàn Giáo Dân luôn cố gắng, trong suốt 17 năm qua, gửi món ăn tinh thần đều đặn hàng tháng đến quý Độc Giả bốn phương, từ Mỹ Châu qua Âu Châu sang tận Úc Châu. Chúc cụ bà luôn an mạnh, dồi dào ơn Chúa và không quên giới thiệu cho nhiều người biết và đọc ĐGD.

**Ông Lê Đình Hậu, NE**

... Kính chúc NS. Diễn Đàn Giáo Dân luôn luôn thăng tiến để giáo dân và nhiều người được sống dồi dào hơn qua “Lời Chúa” mà quý vị mang tới. Riêng cá nhân, nguyện “chung tình, chung thủy” là độc giả DDGD từ khởi thủy đến...chưa biết, hoặc số báo 9999... Xin gửi gia hạn báo DDGD đến 2020...

Thưa ông Lê Đình Hậu

Chân thành cảm ơn lời tâm tình “đượm tình chung thủy” của ông. Mong ông cố động cho Diễn Đàn có thêm độc giả mới tại Nebraska. TS đã cập nhật địa chỉ mới của ông

**Ông Ngô James Tường, FL**

...Xin quý báo vui lòng gửi về địa chỉ mới... Cầu chúc quý anh chị “ăn cơm nhà vác tù và hàng tổng” luôn hăng say phục vụ Chúa qua ngành Truyền thông... Chúng tôi luôn nhớ tới các anh chị trong Thánh Lễ hằng ngày. Xin Chúa ban cho các anh chị và gia đình luôn mạnh khỏe, bình an, hạnh phúc....

Thưa ông Ngô Tường James

Chân thành cảm ơn những chia sẻ, lời cầu nguyện và cầu chúc tốt đẹp của ông. TS đã cập nhật địa chỉ mới.

**Ông Đào X. Viên, CA**

.. Nguyên xin cho Nguyệt San luôn luôn vững tiến trên hành trình Tông Đồ và tràn đầy Hồng Ân Thiên Chúa ...

Thưa ông Đào Xuân Viên,

Chân thành cảm ơn những nguyện chúc của ông cũng như nhiệt tâm đồng hành cùng Diễn Đàn.

**Ông Nguyễn Tri, CA**

... Kính chúc quý vị trong ban biên tập luôn an mạnh và đóng góp bàn tay vào việc xây dựng và bảo vệ

*Giáo Hội & Quê Hương*

Thưa Ông Nguyễn Tri

Chân thành cảm ơn những chia sẻ và cầu chúc của ông. Mong ông quảng bá Diễn Đàn cho nhiều người thân quen.

**Ông Vũ Ngọc Trúc, OH**

...Tôi xin chân thành cảm ơn quý báo rất nhiều vì một vài khó khăn tôi đã chậm trễ trong việc chi trả nhưng quý báo vẫn gửi báo cho tôi... Tôi gửi lệ phí 6 năm và ủng hộ...

Thưa ông Vũ Ngọc Trúc,

Tạ ơn Chúa đã đưa ông vượt qua những khó khăn. Xúc động biết bao khi nhận thư và tấm ngân phiếu của ông, không chỉ trả lệ phí 5 năm mà còn thêm phần ủng hộ nữa. Chân thành cảm ơn lòng quảng đại và quyết tâm đồng hành với DDGD. Nguyên xin Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho ông và bảo quyến.

## **THƯ TÍN**

**Ông Trần Hiếu, CA**

Tòa Soạn đã nhận Thiệp cảm ơn của ông

**GS. Nguyễn Lý Tường, CA**

Tòa soạn đã chuyển thư của GS cho BBT,

**Ông Huỳnh Hóa, CA.**

Tòa soạn đã nhận lệ phí, Xin coi ngày đáo hạn trên Label

**Ông Nguyễn Kim Hương, HI**

Cuối năm 2018, Xin ông biên thư nhắc TS.

**Ông Lê Kim Thạch, PA**

TS đã cập nhật địa chỉ mới cho ông

**Liz Trần, AZ**

TS đã cập nhật địa chỉ mới

**Ông Đỗ Kim, OK**

TS đã cập nhật địa chỉ mới

*Diễn Đàn Chân thành cảm ơn quý Độc Giả đã gửi lệ phí:*

**BS. Huỳnh Anh, CA**

**Ông Nguyễn Văn Sâm, CA**

**Bà Martha Nguyễn Dương, TX**

**Ông Đào Đình Thái, HI**

**Ông Nguyễn Quang Vinh, NC**

**Ông Anthony Cung Phạm, CA**

**Cô Võ Diệu Chi, CA**

**Ông Cao Như Thê, CA**

**Ông Nguyễn Văn Toàn, OR**

**Ông Đình Hữu Tuyên, CA**

**Ông Tô Xuân Tụ, HI**

**Ông Nguyễn V. Đan, FL**

**Ông Phạm Kim Thanh, NJ**

**Ông Vũ Thê Diệu, CA**

**Ông Nguyễn Ngọc Châu, CA**

**BS. Vĩnh Chánh, CA**

**Ông Đỗ Như Điện, CA**

**Ông Ngô Hữu Thông, LA**

**Ông Nguyễn Trị, VA**

**Bà Nguyễn K. Dzong, WI**

**Ông Nguyễn Văn Vinh, KS**

**Ông Bùi Văn Đá, TX**

**Ông Đỗ Toàn, OH**

**Ông Phan Văn Tai, CA**

**Ông Trần Văn Vững, NE**

**Ông Lê Văn Đức, NY**

**Ông Nguyễn Văn Tin, NY**

**Ông Nguyễn Thao, MI**

**Cô Nguyễn Thị Thảo, MI**

**Cô Trần Mary Thủy, CA**

**Ông Trương Thái Phú, VA**

# Vinh danh Thiên Chúa trên trời

Suy niệm của Đức Tổng Giám Mục  
Ngô Quang Kiệt

**Đ**êm nay, tại các nhà thờ trên khắp thế giới vang lên lời ca của các thiên thần trong đêm Giáng Sinh năm xưa:

*“Vinh danh Thiên Chúa trên trời,*

*Bình an dưới thế cho người Chúa thương”*

Lời hát của các thiên thần chính là sứ điệp của Chúa từ trời cao gửi xuống. Lời hát này nối kết đất với trời. Lời hát này ràng buộc Thiên Chúa với con người.

Tại sao “Vinh danh Thiên Chúa trên trời” phải đi liền với “Bình an dưới thế cho người Chúa thương”? Thưa vì Thiên Chúa yêu thương con người. Thiên Chúa tự ràng buộc mình với con người.

Vì yêu thương nhân loại, Con Thiên Chúa đã xuống thế làm người. Vì yêu thương nhân loại, Ngài tự nguyện trở nên một trẻ thơ yếu ớt. Vì yêu thương nhân loại, Ngài tự nguyện làm con của loài người, sinh ra bởi một người phụ nữ. Vì yêu thương nhân loại, Ngài đã muốn trở nên một thành viên trong gia đình nhân loại, có một gia đình như những người khác.

Thiên Chúa đã tự nguyện làm



một người như chúng ta, Thiên Chúa tự đồng hóa với con người đến nỗi từ nay ai khinh miệt một con người là khinh miệt chính Chúa, ai bạc đãi một con người là bạc đãi chính Chúa, ai hà hiếp một con người là hà hiếp chính Chúa. Ai xúc phạm đến con người là xúc phạm đến Chúa.

Hang đá Bêlem là một lời mời gọi tha thiết và cấp thiết cho tương lai nhân loại. Thiên Chúa hóa thân làm một trẻ sơ sinh để mời gọi ta hãy biết tôn trọng sự sống. Thiên Chúa sinh ra làm một trẻ thơ yếu ớt để mời gọi ta hãy biết yêu thương những người bé nhỏ, yếu hèn. Thiên Chúa sinh ra trong cảnh nghèo nàn để mời gọi ta hãy biết nâng đỡ những người nghèo khổ. Thiên Chúa sinh làm con Đức Mẹ Maria để mời gọi ta hãy biết kính trọng phụ nữ. Thiên Chúa sinh ra trong một gia đình để mời gọi ta hãy biết bảo vệ những truyền thống tốt đẹp đem lại hạnh phúc cho gia đình.

Lời mời gọi này có tính chất quyết định

không những cho hạnh phúc chóng qua mà còn cho hạnh phúc vĩnh cửu của con người.

Vì ai tôn trọng con người là tôn trọng chính Chúa. Ai phục vụ con người là phục vụ chính Chúa. Như lời Chúa dạy: mỗi lần ta cho kẻ đói ăn, cho kẻ khát uống, cho kẻ rách rưới ăn mặc, viếng kẻ liệt cùng kẻ tù rạc, là ta làm cho chính Chúa (x. Mt 25).

Như thế, lễ Chúa Giáng Sinh là lễ của phẩm giá con người. Chúa xuống trần để nâng cao phẩm giá con người. Chúa làm người để con người được kính trọng. Con người cao quý vì đã được nâng lên làm con Thiên Chúa.

Như thế, lễ Giáng Sinh là lễ của niềm vui. Vui vì con người được Thiên Chúa yêu thương. Vui vì con người được nâng lên địa vị cao trọng. Hôm nay khi đọc Kinh Tin Kính đến câu: “Vì loài người chúng tôi và để cứu rỗi chúng tôi, Người đã từ trời xuống thế”, ta hãy quỳ gối trước tình yêu thương cao cả của Chúa dành cho ta. Quỳ gối để suy niệm sự cao cả của con người vì được Chúa yêu thương.

Vì thế, để mừng lễ Chúa Giáng Sinh cho đúng ý nghĩa,



tôn thờ Thiên Chúa vẫn chưa đủ, ta còn phải yêu thương kính trọng con người. Dịp lễ Giáng Sinh, chỉ đến viếng hang đá thôi chưa đủ, ta còn phải đến viếng những nhà tranh vách đất, giúp dựng lại những túp lều xiêu vẹo. Chỉ đến viếng Chúa Giêsu bé thơ thôi chưa đủ. Ta còn phải đến viếng những trẻ em bị bỏ rơi, vực dậy những tuổi thơ bất hạnh. Chỉ cảm thương Thánh Gia trong hang đá nghèo nàn thôi chưa đủ. Ta còn phải cảm thương những anh chị em nghèo khổ, thiếu may mắn ở quanh ta.

Chỉ khi nào tất cả mọi người được yêu thương, ta mới có thể mừng lễ Giáng Sinh thật sự vui tươi. Chỉ khi nào tất cả mọi người bé nhỏ, yếu ớt, nghèo hèn được kính trọng, ta mới có thể hát vang lời ca:

*“Vinh danh Thiên Chúa trên trời,  
Bình an dưới thế cho người Chúa  
thương”*

Trong tâm tình yêu mến và kính trọng, tôi xin gửi tới tất cả anh chị em lời cầu chúc đầy bình an và ân sủng của Chúa Hải Nhi Giáng Sinh.

### **ĐÊM ÁNH SÁNG**

Đêm Giáng Sinh chìm trong lớp lớp bóng tối dày đặc.

Bóng tối tự nhiên của một đêm mùa đông âm đạm. Bóng tối cay đắng của đêm dài nô lệ khi đất nước chìm trong ách thống trị ngoại bang. Bóng tối âm thầm nhẫn nhục của những kiếp người nghèo hèn lam lũ. Bóng tối âm u trong túp lều lúc nhúc súc vật hôi tanh. Bóng tối u mê của tội lỗi nhơ nhớp.

Giữa màn đêm dày đặc, Hải Nhi Giêsu xuất hiện như một làn ánh sáng rực rỡ.

### **Đó là ánh sáng tình yêu.**

Tình yêu vốn là một ngọn lửa vừa chiếu sáng vừa sưởi ấm. Hải Nhi Giêsu là kết tinh tình yêu của Thiên chúa dành cho nhân loại. Tình yêu đã đi đến tận cùng vì đã trao ban cho nhân loại món quà cao quý nhất không gì có thể so sánh được. Trao ban Đức Giêsu là cho tất cả, không còn có thể cho thêm gì nữa. Đức Giêsu là hiện thân của tình yêu Thiên chúa đi tìm con người. Thiên chúa đã hạ mình thăm sâu để xuống gặp con người. Thiên chúa đã tìm thấy con người trong những khốn cùng tột độ của nó. Thật lạ lùng, Thiên chúa quá yêu thương đến độ kết hợp với sự khốn cùng của nhân loại. Thiên chúa đã cười lấy bản tính nhân loại. Bóng đêm nhân loại nhận được ánh sáng của Thiên chúa. Bóng đêm khổ đau nhận được ánh sáng yêu thương. Ánh sáng Thiên chúa soi sáng kiếp người tăm tối. Ánh sáng Thiên chúa sưởi ấm cho nhân loại lạnh lẽo.

### **Đó là ánh sáng niềm tin.**

Ánh sáng Giáng Sinh chiếu toả trên những tâm hồn thiện chí. Đêm nhân gian vẫn còn mê đắm. Nhưng vẫn có những tâm hồn thiện chí tỉnh thức. Đó là những tâm hồn bé nhỏ nghèo hèn. Đó là những cuộc đời khiêm tốn sống âm thầm trong bóng tối. Đó là những người nghèo của Thiên chúa. Đó là thánh Giuse, Đức Maria. Đó là Ba Vua. Đó là các mục đồng. Khiêm nhường nên các ngài sẵn sàng đón nhận thánh ý Thiên chúa. Tỉnh thức nên các ngài nhạy bén đón nhận những dấu chỉ Thiên chúa gửi đến. Thiện chí nên các ngài hăng hái lên đường ngay khi nhận được tín hiệu. Đơn sơ nên các ngài nhận được ánh sáng. Hê

rô đê và Giêrusalem chìm trong mê đắm nên ngôi sao đã tắt. Trái lại “vinh quang của Chúa chiếu toả chung quanh các mục đồng”. Và ngôi sao xuất hiện dẫn đường cho Ba Vua. Ánh sáng đã bao phủ các ngài. Ánh sáng đã dẫn đưa các ngài đến bên máng cỏ. Ánh sáng đã khiến các ngài nhìn thấy “một trẻ sơ sinh bọc tã, nằm trong máng cỏ” và các ngài đã tin.

### **Đó là ánh sáng hy vọng.**

Hải Nhi Giêsu là hạt giống bé bỏng Thiên Chúa gieo vào thế giới. Những tâm hồn thiện chí là mảnh đất phì nhiêu. Những người nghèo của Thiên chúa âm thầm kiên trì chờ đợi. Những tâm hồn thiện chí như Ba Vua ngược mắt lên trời tìm kiếm. Niềm khao khát đã được đáp ứng. Đã đến mùa Thiên chúa gieo hạt. Hạt mầm thần linh gieo vào xác phàm sẽ thần hoá cả nhân loại. Hạt giống Giêsu sẽ triển nở thành cây cao bóng cả cho muôn loài trú ngụ. Mặt trời bé nhỏ Giêsu sẽ trở thành mặt trời chính ngọ soi chiếu đêm tối nhân gian. Ánh bình minh Giêsu hứa hẹn một ngày mới chan hoà ánh sáng. Với Hải Nhi Giêsu, một thời đại mới khởi đầu: những người bé nhỏ được nâng lên, những người nghèo hèn được kính trọng. Giêsu chính là hạt mầm hy vọng Thiên chúa gieo vào thế giới.

### **Đó là ánh sáng Tin Mừng.**

Được thắp lửa, những tâm hồn thiện chí trở thành những ngọn đuốc, không chỉ sáng lên niềm vui, niềm tin, niềm hy vọng, mà còn chia sẻ ánh sáng với những người chung quanh. “Họ kể lại điều đã được nói với họ về Hải Nhi này”. Tin Mừng được loan đi. Niềm vui lan tới mọi tâm hồn. Ánh sáng bùng lên phá tan đêm tối.



Hài nhi Giêsu như mầm cây vừa nhú. Mầm cây cần bàn tay ân cần chăm bón để vươn thành cỏ thụ cành lá xum xuê. Hài nhi Giêsu như ngọn nến đem ánh sáng vào đêm tối. Ngọn nến cần được nhiều bàn tay liên đới chuyển nhau cho ánh sáng lan rộng.

Xin cho con được trái tim của các mục đồng biết mở lòng ra đón nhận ánh sáng và biết đem ánh sáng của Chúa đi khắp nơi, để đêm tối trần gian được ngập tràn ánh sáng huy hoàng của Chúa.

### **LỜI NGỎ CỦA TÌNH YÊU**

Thánh Gioan Tông Đồ định nghĩa: “Thiên Chúa là tình yêu”. Thiên Chúa đã bày tỏ tình yêu của Ngài bằng nhiều cách dưới nhiều hình thức khác nhau. Nhưng Thiên Chúa với hình ảnh ta khó thấy được và nhiều khi không nhận ra những công trình tình yêu của Ngài. Yêu nhiều rồi cũng có lúc phải nói ra. Thiên Chúa quá yêu thương con người nên sau cùng đã gửi Con Một của Ngài xuống trần để tỏ cho ta biết tình yêu Thiên Chúa. Con Một Thiên Chúa chính là Lời của Chúa ngỏ với nhân loại. Vì thế ta hãy vào hang đá Bêlem để lắng nghe được Lời Chúa nói với ta. Chúa Giêsu bé thơ không nói bằng âm thanh vật lý, nhưng Ngài nói bằng âm thanh của trái tim. Lời của Ngài là lời của tình yêu. Qua bản thân Ngài, qua ánh mắt Ngài, qua khung cảnh hang đá, ta sẽ nghe được tiếng thì thầm của Thiên Chúa. Tiếng thì thầm đó là tiếng nói của tình yêu dưới nhiều sắc màu khác nhau.

Đó là tiếng nói của tình yêu dâng hiến. Bêlem theo tiếng Do Thái có nghĩa là nhà bánh. Chúa Giêsu tự nguyện trở thành tấm bánh nuôi

dưỡng chúng ta. Ngài nằm trong máng cỏ như một lương thực mời gọi đoàn chiên đến để được bổ dưỡng. Lương thực đó không phải là lương thực vật chất nuôi xác, nhưng là lương thực thiêng liêng nuôi dưỡng tâm hồn. Ngày nay, tuy nạn đói cơm bánh đã bớt phần gay gắt, nhưng lại xuất hiện những con đói mới: đói văn hóa, đói sự an ủi chia sẻ, và nhất là đói khát đời sống thiêng liêng. Chúa Giêsu chính là tấm bánh bẻ ra cho thế giới mới, đáp ứng những con đói mới của thế giới.

Đó là tiếng nói của tình yêu khiêm nhường. Tình yêu chân thực là tình yêu khiêm nhường. Tình yêu hạ mình vì người yêu. Chúa Giêsu đã hạ mình thăm sâu. Từ trời xuống đất. Từ địa vị Thiên Chúa xuống địa vị làm người. Khiêm nhường nên nhường hết không gian cho con người. Những không gian rộng lớn, cao sang thuộc về con người. Chúa chỉ thu mình trong một góc nhỏ nghèo hèn của chuồng bò. Nhường không gian cho con người ăn nói. Còn Chúa chịu im lặng, thu nhỏ trong câm nín.

Đó là tiếng nói của tình yêu đi tìm. Tình yêu của Thiên Chúa luôn đi những bước trước. Yêu con người khi con người chưa biết yêu Chúa. Tha thứ cho con người trước khi con người xin lỗi. Đi tìm con người trước khi con người quay về. Cuộc đi tìm thật vất vả. Chúa phải bỏ trời cao, phải mặc thân phận yếu hèn, phải chịu khổ sở, phải chịu nhục nhã, phải chịu chết mới tìm được con người.

Đó là tiếng nói của tình yêu hy sinh. Vì yêu nên Chúa chấp nhận hết những thiệt thòi về phần mình. Chịu đói nghèo, chịu bị xua đuổi,

chịu khổ nhục. Trẻ thơ Giêsu rét mướt nằm trong máng cỏ nói với ta điều gì nếu không phải là tình yêu, yêu đến độ chấp nhận tất cả.

Đó là tiếng nói của tình yêu kết hợp. Cứ đầu này các người nhận biết Ngài, đó là một em bé sơ sinh nằm trong máng cỏ. Vâng, kỳ diệu thay tình yêu Thiên Chúa. Vì yêu nên đã kết hợp trọn vẹn với con người. Trở nên một với con người. Chấp nhận hết những gì của con người. Chấp nhận đói khát, khổ sở, nghèo nàn. Chấp nhận cả những bấp bênh, bất trắc của kiếp người.

Lời Thiên Chúa đang ngỏ với ta qua Hài Nhi nằm trong máng cỏ. Hãy đến bên hang đá để nghe được tiếng nói của Thiên Chúa. Hãy mở rộng trái tim để đón nhận được tình yêu của Thiên Chúa. Trong bóng tối hận thù, ích kỷ, ghen ghét của thế giới, tình yêu Chúa là ánh sáng xé tan đêm tối. Hãy để ánh sáng tình yêu Chúa soi chiếu tâm hồn ta. Hãy đón nhận ánh sáng tình yêu của Chúa, để đến lượt chúng ta, chúng ta đem ánh sáng tình yêu của Chúa chiếu soi vào môi trường chung quanh ta. Để cho thế giới bớt tối tăm. Bấy giờ Lời của Chúa, Lời tình yêu sẽ vang dội khắp thế giới. ♦

**ĐỌC VÀ  
CỔ ĐỘNG  
NGUYỆT SAN  
DIỄN ĐÀN GIÁO DÂN**

# DÒNG NƯỚC MẮT MẸ MARIA

Mười một đêm Giáng Sinh cô đơn trong ngục tù CSVN 1981-199)

■ VÕ ĐẠI TÔN (Hoàng Phong Linh)

1

*Nhạc hay nước từ vò cao chảy xuống  
Ướt bờ vai thon mềm.*

*Những bước đi đầy hoa gấm chân êm  
NÀNG hiền dịu như tơ trời trong sáng.  
Chữ nghĩa trần gian có hạn  
Biết làm sao mô tả hết dung nhan ?  
Nét Họa lời Thơ đầy bút pháp nghèo nàn  
Đành run sợ trước hào quang diệu lệ.  
Bao tình hoa triệu nghìn năm trần thế  
Tụ về đây hun đúc một Con Người.  
Người Trinh Nữ trời mộng chớm đôi mươi  
Toàn vẻ Đẹp trong vô vàn thánh thiện.  
Và một đêm bóng Thiên Thần xuất hiện  
Chúc tụng NÀNG đầy ơn phước thiên quang.  
Triệu muôn dân, Chúa chỉ chọn một NÀNG  
Mang Thánh Thể từ trời cao xuống thế.  
NÀNG sưng sờ, mắt trào dâng dòng lệ  
Và cúi đầu trong tiếng nói : “Xin Vâng!”.  
Lệ mừng lo được hưởng vẹn hồng ân  
Và xin nguyện suốt một đời tuân phục.  
Tạ ơn Trời, dòng ngọc châu hạnh phúc  
Nở thành hoa Trinh Nữ MARIA,  
Lời tiên tri Tân Ước đã truyền ra.*

2

*Bao ánh sáng thiên hà  
Tụ về chung một điểm  
Đêm Bê-Lem mầu nhiệm  
Vì nhân loài Con Chúa đã sinh ra.  
Trong hang lừa mưa tuyết buốt xương da  
Mùi cỏ dại thơm mùi hương lúa mới.  
Có Ba Vua từ phương Đông kéo tới  
Quỳ lạy Một Vì Vua.*



*Nhưng lòng Mẹ đầy nước mắt cay chua  
Đang nhỏ xuống trong âm thầm lặng lẽ.  
Thương thân Chúa trong hang nghèo quanh quẽ  
Mang kiếp người đền tội khắp trần gian.  
Dòng nước mắt chứa chan  
Quặn đau tình Thánh Mẫu.  
Lời tiên tri ABRAHAM lưu dấu  
Một Vì Vua Cứu Thế đã sinh ra.  
Từ gậy MÔI-SE  
Và ngọn lửa hồng trong bụi cỏ thặng hoa  
Dân của Chúa biết đâu tình của Mẹ  
Dân Đất Hứa làm sao trông thấy lệ  
Chảy trong lòng Thánh Mẫu MARIA ?*



3

**Trên đồi GÔN-GỐT-TA****Cuồng phong đang nổi dậy.****Máu của Chúa vì con người đang chảy****Mão triều thiên đau xót một vòng gai.****Dù trần gian có góp hết bi ai****Cũng không sánh được nguồn đau của Mẹ.****Có mẹ nào ba mươi năm lặng lẽ****Không nát lòng khi thấy máu đâm con ?****Từng mũi đinh, từng tiếng búa đập giòn****Hồn của Mẹ cũng tan ra từng mảnh.****Dù là Thánh trên tội cùng ngôi Thánh****Mẹ vẫn còn nước mắt lúc bi thương.****Mẹ khóc trên chặng đường****Chúa nặng mang thập giá.****Mẹ khóc từ lúc Phi-La-Tô rửa tay trao trả****Án xử Người do dân Chúa ban ra !****Cuồng phong GÔN-GỐT-TA****Thổi quặn đau lòng Mẹ.****Dòng máu Con chảy hòa chung dòng lệ****Tự bao giờ ? - Từ lúc nói "Xin Vâng" !****Tội trần gian xin gánh vác một phần****Dòng lệ Mẹ cũng đầy ơn cứu rỗi.**

4

**Và đêm nay****Trong âm thầm ngục tối****Con lạc loài như một ánh sao sa.****Lạy Mẹ MARIA****Hồn con dâng tiếng khóc.****Quê hương con là ngục tù tang tóc****Bao năm rồi dòng máu chảy trong đêm.****Đường Thánh Giá sao cứ mãi dài thêm****Đời khổ nhục, đá cũng tan thành lệ.****Lời kinh cầu những ngày xưa Thánh Lễ****Đã thay bằng tiếng thét của loa vang.****Thánh đường im - hoang vắng bóng chiều  
tàn****Và Chúa Nhật : - ngày quang vinh lao động !****Bạn bè con chết dần trong kiếp sống****Đời lưu đày, Đất Hứa biết tìm đâu ?****Biển Chết tràn dâng, đen tối một màu****Con mòn mỏi chìm sâu trong đáy vực.****Xin lạy Mẹ cho đời con thêm sức****Thêm ơn lành, được nói tiếng "Thưa Vâng !".****Cho Việt Nam được hưởng trọn hồng ân****Trong mắt Mẹ bằng một dòng dư lệ.****Dù một giọt cũng hóa ra thành bể****Trôi nguồn đau cho đất nở muôn hoa****Cho muôn người được cất tiếng hoan ca****AVE MARIA****A-LE-LU-YA !!!**

**Ngày 1 tháng 12 ngồi trên ghế Thánh Đường cùng các Giáo Sĩ vỗ tay tán thưởng người ta ca hát, chà đạp lên nơi Cực Thánh Chúa thì có khác chi người dân thành Giêrusalem 2000 năm trước đã hòa theo các Tư Tế hò reo: "Hãy đóng đinh người ấy! Hãy đóng đinh người ấy vào thập giá"!!!**



# ĐTC Phanxicô muốn các tín hữu đừng dùng điện thoại và chụp hình trong Thánh Lễ

**Thánh lễ không phải là một chương trình biểu diễn, nhưng là một cuộc gặp gỡ tuyệt vời và có sức biến đổi với sự hiện diện đích thực đầy yêu thương của Chúa Kitô, ĐTC Phanxicô nói.**

**Đ**ó là lý do tại sao mọi người cần phải tập trung tâm hồn của họ vào Thiên Chúa, chứ không phải tập trung vào những chiếc điện thoại thông minh để chụp hình trong khi Thánh Lễ đang được cử hành, ĐTC Phanxicô nói.

Khi linh mục cử hành Thánh lễ nói, “Hãy nâng tâm hồn lên”, Ngài không nói, “nhấc điện thoại lên và chụp ảnh. Không, đó quả là một điều khủng khiếp”, ĐTC Phanxicô chia sẻ hôm 8/11 vừa qua trong buổi tiếp kiến chung hàng tuần tại Quảng trường Thánh Phêrô.

“Điều này khiến cho tôi quả thực rất buồn mỗi khi tôi cử hành Thánh Lễ tại Quảng trường hoặc trong Đền thờ và tôi nhận thấy có rất nhiều chiếc điện thoại di động được giơ lên để chụp hình. Và không chỉ có các tín hữu giáo dân, mà còn có một số linh mục và cả Giám mục nữa”, ĐTC Phanxicô nói.

“Hãy nhớ rằng, Thánh lễ không phải là một chương trình biểu diễn. Đó chính là cuộc gặp gỡ Cuộc Khổ Nạn và Phục sinh của Chúa Giêsu”.

Những chia sẻ trên của ĐTC Phanxicô là một phần trong một loạt những buổi thảo luận mới về Thánh Lễ. Những buổi chia sẻ này, ĐTC Phanxicô nói, sẽ giúp mọi người hiểu được giá trị đích thực



*Pope Francis looks on during his general audience in St. Peter's Square at the Vatican Nov. 8. (CNS photo/Paul Haring)*

cũng như ý nghĩa của phụng vụ như là một phần thiết yếu của việc tiến gần hơn đến Thiên Chúa.

Một chủ đề chính được nhấn mạnh bởi Công đồng Vatican II đó là việc hình thành phụng vụ của tín hữu giáo dân là “không thể thiếu đối với một sự đổi mới thực sự”, ĐTC Phanxicô nói. “Và đây chính là mục đích của loạt bài chia sẻ giáo lý này mà chúng ta bắt đầu hôm nay – để có thể lớn lên trong sự hiểu biết về món quà vĩ đại mà Thiên Chúa đã trao ban cho chúng ta nơi Bí Tích Thánh Thể”.

“Công đồng Vatican II được thúc đẩy bởi mong muốn dẫn dắt tất cả

mọi Kitô hữu tới sự hiểu biết về sự cao quý của đức tin và vẻ đẹp của cuộc gặp gỡ với Chúa Kitô”, ĐTC Phanxicô nói. Đó là lý do tại sao, “với sự hướng dẫn của Chúa Thánh Thần, một sự đổi mới thích hợp trong phụng vụ” là hết sức cần thiết.

Bí tích Thánh Thể chính là một cách thức tuyệt vời mà Chúa Giêsu Kitô đã làm cho mình thực sự hiện diện nơi cuộc sống của con người, ĐTC Phanxicô nhấn mạnh.

Việc tham dự Thánh Lễ chính là để hồi tưởng Cuộc Khổ Nạn của Chúa Giêsu và cái chết đem lại ơn cứu

*(xem tiếp trang 31)*

# Chương trình viếng thăm của Đức Thánh Cha tại Myanmar và Bangladesh

**VATICAN. Hôm 10-10-2017**, Phòng báo chí Tòa Thánh đã công bố chi tiết chương trình viếng thăm của ĐTC tại Myanmar và Bangladesh một tuần lễ, từ ngày 27-11 đến 2-12 tới đây.

**ĐTC sẽ rời Roma lúc 21 giờ 40 phút đêm Chúa Nhật 26-11 và đến phi trường quốc tế của cố đô Yangon lúc 13 giờ 30 trưa thứ hai, 27-11. Nghi thức tiếp đón chính thức diễn ra tại đây.**

- **Thứ ba** hôm sau, 28-11, lúc 14 giờ chiều, ĐTC sẽ bay đến thủ đô Nay Pyi Taw. Đây đây lúc 15 giờ 10, ngài sẽ về Phủ Tổng thống Myanmar và tại đây sẽ diễn ra nghi thức chào đón, gặp gỡ tổng thống, rồi gặp Bà Cố vấn kiêm ngoại trưởng Aung San Suu Kyi, trước khi gặp chính quyền cùng với đại diện xã hội dân sự và ngoại giao đoàn tại Trung tâm hội nghị quốc tế.

Sau đó lúc 18 giờ 20 phút, ngài bay trở về Yangon và nghỉ đêm tại tòa TGM địa phương.

- **Sáng thứ tư**, 29-11, lúc 9 giờ rưỡi, ĐTC sẽ cử hành thánh lễ cho các tín hữu tại công viên Kyaikkasan. Ban chiều lúc 16 giờ 15, ngài sẽ đến gặp Hội đồng Tăng Già tối cao của các tăng sĩ Phật giáo tại Trung Tâm Kaba Aye.

Một tiếng sau đó, lúc 17 giờ 15, ĐTC sẽ gặp các GM Myanmar tại Phòng khánh tiết Nhà thờ Chính Tòa St. Mary.

- **Sáng thứ năm**, 30-11, lúc 10 giờ 15, ĐTC sẽ cử hành thánh lễ với các bạn trẻ tại Nhà thờ chính tòa này, trước khi ra phi trường Yangon để đáp máy bay lúc 13 giờ trưa, bay sang thủ đô Dhaka của Bangladesh.

Đến Dhaka lúc 15 giờ chiều giờ địa phương, sau nghi thức tiếp đón, ĐTC sẽ viếng Đài tưởng niệm các vị tử đạo của quốc gia ở Savar, rồi viếng Vị Cha của đất nước Bangladesh ở Đền tưởng niệm Bảo tàng viện Bangabandhu.

Lúc 17 giờ 30, ĐTC thăm Tổng thống tại Phủ Tổng thống, rồi cũng tại đây sau đó, gặp chính quyền, cùng với các đại diện xã hội dân sự và ngoại giao đoàn.

- **Thứ sáu**, 1-12, lúc 10 giờ, ngài chủ sự thánh lễ cùng với nghi thức truyền chức linh mục tại Công viên Suhrawardy Udyan.

Ban chiều, lúc gần 15 giờ rưỡi, ĐTC gặp thủ tướng chính phủ Bangladesh tại Tòa Sứ Thần Tòa Thánh rồi viếng nhà thờ chính tòa lúc 16 giờ, trước khi gặp các GM tại Nhà Dưỡng lão dành cho các linh mục. Sau đó lúc 17 giờ, ĐTC sẽ có cuộc gặp gỡ đại kết và liên tôn tại khuôn viên tòa TGM Dhaka.

- **Sáng thứ bảy**, 2-12, lúc 10 giờ, ĐTC sẽ viếng nhà Mẹ Têrêsa ở Tejaon, trước khi gặp các LM, tu sĩ nam nữ, chủng sinh và tập sinh tại Nhà Thờ Đức Mẹ Mân Côi. Lúc gần 12 giờ trưa, ngài viếng nghĩa trang giáo xứ và nhà thờ cổ kính Đức Mẹ Mân Côi.

Hoạt động cuối cùng của ĐTC là cuộc gặp gỡ với giới trẻ lúc 15 giờ 20 tại Học Viện Đức Bà ở Dhaka, rồi ra phi trường lúc 16 giờ 45. Sau nghi thức tiễn biệt lúc quá 5 giờ chiều, ngài sẽ bay về Roma, dự kiến vào lúc 11 giờ đêm cùng ngày thứ bảy, 2-12.

Tổng cộng trong cuộc viếng thăm, ĐTC sẽ đọc 10 bài diễn văn và bài giảng, và cử hành 2 thánh lễ. (Rei 10-10-2017)

**LM Trần Đức Anh, OP** (Radio Vatican)

# Ngoài Giáo Hội Không Có Cứu Rỗi?

■ **Phạm Hồng-Lam**

**D**iana N. là một phụ nữ ngoài 30, độc thân, vui tính, dễ thương, rất gần gũi, ngoan đạo. Cô là một kế toán viên nhiều kinh nghiệm cho một công ty vật liệu xây dựng lớn. Năm 2013 cô cùng với năm anh chị khác được cộng đoàn giáo xứ St. Canisius chúng tôi bầu vào Hội Đồng Quản Trị (HDQT - Kirchenverwaltung) của Giáo Xứ. HDQT của một Giáo Xứ tại Đức, dưới sự lãnh đạo của linh mục chánh xứ, là cơ quan có thẩm quyền quyết định về mọi vấn đề liên quan tới nhân sự, tổ chức và tài chánh trong giáo xứ. Nó khác với Hội Đồng Giáo Xứ, một tổ chức song hành nhưng chỉ mang tư cách cố vấn về mặt sinh hoạt giáo xứ cho linh mục chánh sở mà thôi.

Ngay trong phiên nhóm đầu tiên của HDQT, Diana, người trẻ nhất trong nhóm, tự nguyện đứng ra nhận trách vụ Phát Ngôn Viên (Sprecherin), vì xét thấy không ai trong các anh chị có kinh nghiệm về kế toán, thuế vụ và có nhiều thời giờ hơn để tham dự những cuộc họp đối ngoại như mình. Theo nội quy giáo hội tại Đức, linh mục chánh xứ đương nhiên là Chủ Tịch HDQT, vì thế người đại diện đối ngoại cho HDQT được gọi là Phát Ngôn Viên; thực tế thì PNV là người cáng đáng mọi chuyện của HDQT.

Chúng tôi bắt đầu nhiệm kỳ với một ngân sách giáo xứ trống rỗng, sổ sách không đâu vào đâu cả. Nhiều cuộc họp trong thời vị chánh xứ tiền nhiệm (Ts. Sailer) đã có những lúc căng thẳng, nhưng với tinh thần học hỏi, chịu khó hi sinh đặc biệt của

cô PNV, sau bốn năm chúng tôi đã tạo cho Giáo Xứ có được một nền tảng vững về tài chánh và Diana đã đưa sổ sách vào nề nếp với những bảng cân đối ngân sách hàng năm rõ ràng.

Giáo xứ chúng tôi mang tên Thánh Canisius. Thánh Canisius (1521-1597) là tu sĩ dòng tên đầu tiên tại Đức. Ngài lớn lên giữa thời cải cách, được Hồng I Giám Mục giáo phận Augsburg đưa sang Roma tham dự công đồng Trento (Công Đồng chống lại Cải Cách) và uỷ cho việc mang tài liệu công đồng về cho các giáo phận tại Đức. Nhưng nhiệm vụ mang tài liệu của ngài đã không hoàn thành, vì bị cướp trộm mất sạch trên đường về.

Canisius là người có công rất lớn cho Giáo Hội tại Đức trong nỗ lực tái „dành dân chiếm đất“ trước cơn bão lũ tin lành. Thời đó, Tin Lành đã làm chủ toàn miền Bắc Âu và gần như bao phủ trọn cả nước Đức. Trước hoàn cảnh đó, Canisius đã viết một tài liệu dưới dạng vấn đáp mang tên Summa doctrinae christianae (Tổng luận tín lý ki-tô giáo) để chống lại những lập luận của Luther, vị sáng lập Tin Lành Đức. Nhưng tài liệu này đã trở thành cuốn sách giáo lý công giáo đầu tiên vô cùng hiệu quả, được tái bản 200 lần khi Canisius còn sống, và đã được đưa vào dạy trong các trường học. Sở dĩ hiệu quả, vì đó là tài liệu đầu tiên cho tín hữu biết về những giáo lý căn bản của đạo: Thiên Chúa là ai, Tin Mừng là gì, mình tin gì, bí tích là gì... Trước đó gần như chẳng ai hiểu gì cả; vì thế

khi Luther đưa ra những tín khoản rõ ràng, thì người dân như lân gập pháo, đổ xô chạy theo. Ngay tầng lớp linh mục cũng chẳng được học hành gì; họ chỉ cần theo giúp ông chú ông bác đọc được kinh hạt và tập được cách làm lễ là được phong chức. Nhiều linh mục (đời) chỉ biết kiếm sống bằng (nghề) làm lễ. Họ tập trung có khi tới hàng trăm người tại nhà thờ chính toà và chia nhau dâng lễ. Trong các nhà thờ chính toà cổ ở Âu châu có rất nhiều bàn thờ lẻ chung quanh lòng nhà thờ là vì thế.

Như vậy, người công giáo chúng ta có lẽ cũng cần nên biết ơn phong trào tin lành, mà nước Đức vừa kết thúc kỉ niệm 500 năm biến cố này vào ngày 31.10.2017 vừa qua. Nhờ có họ, Roma đã phải thức tỉnh để tái tổ chức và kiện toàn lại mọi mặt.

Cùng với cuốn giáo lý, Canisius và các anh em trong Dòng chủ trương tái mở rộng được tới đâu thì lập ngay trường học tại đó. Và Dòng Tên cũng từ từ nắm luôn việc lãnh đạo các trường đại học trong vùng, cho tới ngày Dòng bị Roma giải tán. Với chính sách giáo dục và giáo lý phổ thông này cùng với việc đào tạo tầng lớp trí thức chống Cải Cách tại các đại học, Canisius và các anh em của ông đã từ từ tái chiếm trận địa và đưa Công Giáo trở lên tận địa đầu miền trung nước Đức như hiện có ngày nay. Hai lần được yêu cầu nhận mũ giám mục Canisius đều từ chối.

Có một vị quan thầy lớn lao như thế, nhưng Giáo Xứ chúng tôi, sau



gần 100 năm hiện diện, đã trở thành như người mẹ già cạn kiệt sức sống với chỉ còn gần 2500 tín hữu trên sổ sách. Trong thập niên 80 của thế kỉ trước, bà đã sản sinh ra một Giáo Xứ con mang tên Zum Guten Hirten (Kẻ chăn chiên lành). Nay, kể từ năm 2013, hai mẹ con nhập lại thành một Liên Giáo Xứ (St. Canisius – zum Guten Hirten) và con trở thành Giáo Xứ chính, mẹ lui về vị trí phụ thuộc.

Già rồi, hết „kinh tế“, thì dĩ nhiên hết được quan tâm. Có lẽ cũng vì sự thiếu quan tâm – thậm chí coi thường (?) - của „trên“, từ linh mục chính xứ cho tới các vị ở cấp cao, nên mới xảy ra biến cố thật bất ngờ và đau lòng: Diana tuyên bố ra khỏi Giáo Hội!

Tháng 10 vừa rồi tôi có việc đi xa. Trở về, thì nhận được lá thư từ biệt dưới đây. Chúng tôi, những thành viên còn lại trong HĐQT, có người mất ngủ vì sự thể. Thật buồn và giận. Đọc đi đọc lại tôi chỉ hiểu thêm được tâm tình, nhưng vẫn không nắm được những gì đằng sau hậu trường, khiến Diana đến nỗi phải có một quyết định như vậy. Tại sao chị đã không chia sẻ những khó khăn và bức bối với chúng tôi?

*Kính thưa đức Giám Mục giáo phận  
Kính thưa linh mục Tổng Đại Diện  
Kính thưa quý Anh Chị,*

ngày mùng 2 tháng 11 năm 2017 tôi đã tới Văn Phòng Hộ Tịch thành phố Augsburg nộp đơn ra khỏi Giáo Hội và như vậy - chiếu theo điều 8 (1) 1. của GStVS (Nội Quy Giáo Hội Công Giáo bang Bayern) - tôi đồng thời được cởi bỏ mọi trách vụ trong Giáo Hội công giáo. Cụ thể những trách vụ sau đây:

- Thành viên Ủy Ban Thuế Vụ của giáo phận
- Đại diện giáo xứ St. Canisius trong Hội Đồng Quản Trị toàn giáo phận
- Phát Ngôn Viên / thành viên của Hội Đồng Quản Trị (HĐQT) giáo xứ St. Canisius
- Đại diện cho HĐQT trong Hội Đồng Giáo Xứ St. Canisius
- Đại diện – với tư cách PNV HĐQT của St. Canisius – trong Hội Đồng Mục Vụ liên giáo xứ Zum Guten Hirten – St. Canisius
- Thành viên nhóm đọc sách thánh
- Thành viên nhóm cho rước lễ
- Thành viên nhóm tổ chức thánh lễ gia đình
- Thành viên nhóm tổ chức quyên góp dịp lễ Ba Vua

(Sternsingeraktion)

- Thành viên ca đoàn...

*Chân thành cảm ơn tất cả những ai đã cùng đồng hành với tôi trong các ban ngành và trong Giáo Xứ St. Canisius từ năm 2009 tới nay, trong đó chúng ta đã trải qua những thời khắc vui, buồn, thanh thoát lẫn nặng nề! Cảm ơn tất cả đã cho tôi cơ hội được lớn lên cùng với quý vị và các anh chị. Và giờ đây là lúc chúng ta chia tay.*

*Tôi muốn cảm ơn đặc biệt những đồng nghiệp trong HĐQT của Giáo Xứ; những người đồng hành thật thoải mái và xây dựng và đã không ngừng hỗ trợ tôi trong mọi chuyện và trong mọi quyết định. Chúng ta đã cùng nhau tạo cho tương lai giáo xứ có được một nền tảng vững với một khoản tài chánh thặng dư trên nhiều chục ngàn. Tôi đặc biệt cầu chúc Anh Chị mọi sự tốt lành và nhiều hồng ân thiên chúa trên bước đường tương lai.*

*Tôi biết, quyết định của tôi quá đột ngột đối với các Anh Chị. Tôi thành thật xin lỗi những ai bị choáng vì quyết định đó và xin Anh Chị hiểu cho tôi về hành động này. Tuy nhiên tôi cũng thông cảm cho những ai không hiểu tôi và muốn xa tránh con người tôi vì quyết định này. Trước đó, tôi cũng đã thông báo quyết định của mình cho linh mục Tổng Đại Diện, cho ông Binder, cho ông Giám Đốc văn phòng luật pháp của giáo phận và cho linh mục quản xứ Gutowski.*

*Nếu nay mai có tình cờ gặp nhau, yêu cầu mọi người hiểu cho, là tôi sẽ chẳng muốn nói gì thêm về những động cơ đã khiến mình có một quyết định như thế. Thường trong cuộc sống có nhiều cái vốn nhỏ nhặt, nhưng chúng rớt cuộc dẫn tới một toàn bộ lớn. Dù vậy, tôi sẽ bước hết đoạn đường đời mình trong an bình, không bức dọc và cũng chẳng tiếc nuối gì những năm tháng cuối. Tôi đã luôn hết lòng dấn thân phục vụ giáo xứ St. Canisius cũng như phục vụ Giáo Hội mình.*

*Chung chung có thể nói như vậy, qua nhiều năm tháng bước đi trên con đường của Giáo Hội, tôi nhận thấy Giáo Hội là một „chiến trường“. Khi mới bắt đầu trong Giáo Xứ, tôi là một hạt nhân cứng đầu phản đối linh mục quản xứ Tiến sĩ Sailer (người quản xứ tiền nhiệm, đã được chuyển đi nơi khác năm 2016. Người dịch), nhưng năm này sang năm khác vẫn đều đặn tham gia trong nhiều ban ngành, cuối cùng thì linh mục quản xứ là người chống lại có PNV HĐQT – và thật tình mà nói – trong những tuần lễ cuối có những lúc xảy ra trường hợp ngược lại. Trong các sinh hoạt và tổ chức, tôi luôn luôn nghe nói tới những „bức bối“ xảy ra*

*hết trong giáo xứ này đến giáo xứ nọ. Đánh nhau đến cạn tàu, dổi trá, hành động vì kiêu căng không đúng chỗ và do vị kỉ và rút cuộc rồi lại xí xoá đầi bôi vớì câu: Ủ thì tất cả cũng chỉ là con người mà.*

*Tôi nghĩ khác. Trong Giáo Hội, chúng ta trước hết không phải là những „con người“, mà là „Ki-tô hữu“, là anh chị em. Tôi nói điều đó có lẽ hơi ngây thơ, nhưng tôi tin vào đức Giê-su Ki-tô, chính vì Người đã nói với chúng ta rõ ràng, là chúng ta nên cư xử với nhau cách hoà bình, khiêm tốn và yêu thương. Đối với tôi, những câu như „Hãy yêu thương tha nhân như chính mình“, „Ai tát má phải, thì hãy đưa má trái...“, „hay „Không chỉ tha thứ 7 lần, mà bảy mươi bảy lần“ là những nguyên tắc sống cho suốt đời mình. Và tôi nghĩ „Những gì người làm cho kẻ bé mọn nhất trong anh chị em, là người cũng đã làm cho Ta“ không chỉ mang giá trị tích cực, vì nó cũng đúng, khi tôi „quấy nhiễu“ đồng loại mình. Chưa bao giờ tôi từ chối bàn tay đưa ra tìm sự hoà giải và tha thứ nơi mình. Tiếc rằng tôi đã nhiều lần chứng kiến những điều ngược lại trong những năm qua nơi các giáo xứ. Chẳng có một chút gì gọi là thứ tha cả.*

*Một câu hỏi luôn được đặt ra: „Tại sao Giáo Hội hết còn quyền rũ, chỉ còn là trống rỗng?“ Tôi nghĩ, một trong những lí do là vì nhiều giáo sĩ chỉ còn biết lo việc giải thích bài đọc / Kinh Thánh trong các thánh lễ nữa mà thôi. Chẳng thấy „chủ chăn“ đâu cả. Chủ chăn đúng nghĩa là người dám cầm cò hiệu cho tín hữu (đàn chiên) của mình trên con đường „yêu thương vị tha“. (Nhưng thay vào đó) họ chọn con đường – đôi khi cũng có thể hiểu được – phải tay không can*

*dự, chỉ muốn đứng ngoài nhìn vào. Có lẽ vì thế mà nhiều người ra khỏi Giáo Hội đã có những câu như: „Giáo Hội chẳng cho tôi chút gì cả“. Một thái cực khác là những người hiểu sai phận vụ mình, thay vì là kẻ phục vụ Chúa thì lại hành động như ông vua của Chúa. Nói thật, một điều làm tôi hơi giật mình kinh hãi, là đã chẳng có một giáo sĩ nào, khi được tôi thông báo í định rời Giáo Hội, mở miệng ra khuyên chỉ một câu thôi, là dù thế nào thì ở lại trong Giáo Hội luôn vẫn là giải pháp tốt hơn. Không có lí do ở lại, là một lí do tốt để ra đi...*

*Và đây là giọt nước cuối cùng làm tràn li: „Quả là vô lí, khi người ta cứ luôn làm đi làm lại một chuyện, mà lại trông chờ những kết quả khác.“*

*Ban đầu tôi nghĩ, việc ra khỏi Giáo Hội cũng chỉ là một thủ tục hành chánh, mình có thể rút lại quyết định và vào lại bất cứ lúc nào; điều này tôi đã nghĩ vào ngày 30.06.2017. Nhưng giờ đây, nhiều chuyện đã qua, và quyết định của tôi là điều không thể nào rút lại được nữa. Tôi nhìn sự việc rất thực tế; chắc chắn hành động của tôi sẽ chẳng tạo thay đổi gì nơi Giáo Hội công giáo; nó chẳng làm ai đặc biệt quan tâm, sau vài ba ngày bàn tán rồi sự việc kể như xong, là vì ở đây thực tế cũng không giống như trong Kinh Thánh. Người ta sẽ không vì một con chiên mà bỏ quên đàn chiên. Nhưng điều đó đối với cá nhân tôi thì lại là chuyện quan trọng. Quả thật không dễ đối với tôi khi lấy quyết định; nó thuộc vào những „tai hoạ“ đời mình. Tôi đã luôn cảm thấy mình thuộc về và ở trong Giáo Hội; những ai thấu hiểu tôi đều biết rằng, cuộc đời tôi đã không luôn đơn giản và tôi là người xác tín sâu xa vào Thiên Chúa.*

*Trong một vài thời điểm nguy kịch cuộc đời, tôi quả thật đã gặp được Chúa, lại nữa tôi còn có hai người con đỡ đầu. Cho tới lúc này, í nghĩ từ nay sẽ không còn lui tới nhà thờ nữa và những mất mát khác, như chẳng còn được chôn cất theo nghi thức đạo, làm tôi buồn lắm. Nhưng tôi không thể nào im lặng chấp nhận những gì đang xảy ra quanh mình (được nữa), chỉ để mua lấy sự „thoải mái“ cho mình.*

*Lời cuối thư này tôi muốn gửi cho linh mục quản xứ Gutowski. Tôi cũng cảm ơn Linh Mục về những bài học, mà tôi đã nhận được kể từ tháng 9 năm ngoái, khi cùng làm việc chung với Linh Mục, cho dù trong cách hành xử tôi đã gặp phải những giới hạn của mình. Cầu chúc Linh Mục có được những quyết định tốt đẹp cho tương lai giáo xứ St. Canisius, và cũng cầu chúc Ông mọi sự tốt lành.*

*Kể từ khi bắt đầu công việc của mình tại St. Canisius tôi lên đường trong tư cách là một Ki-tô hữu xác tín và là một huấn luyện viên Yoga. Con đường này trong tương lai tôi vẫn đi tiếp, không đổi. Lúc đó, năm 2013, tôi bắt đầu trách vụ PNV HĐQT giáo xứ bằng một câu kinh thánh, và thời điểm chia tay này tôi cũng muốn một lần nữa tâm huyết trao lại mọi người đoạn kinh thánh sau đây (1 Cr 3; 1-23) và muốn tạm biệt tất cả với hai mình triết Yoga, mà theo tôi nghĩ, đức Giê-su cũng đã sống theo.*

*„Bạn và tôi – chúng ta là một, tôi không thể làm Bạn đau mà không gây tổn thương cho chính mình. / Trong trần gian không bao giờ hận thù chấm dứt được hận thù. Hận thù được chấm dứt bởi yêu thương.“*

*(xem tiếp trang 61)*

# NHỮNG NGƯỜI LÒNG NGAY

■ Phạm Minh-Tâm

Lại thêm một mùa Giáng-sinh đến với thế-giới chúng ta. Một mùa tâm-linh của niềm hy-vọng thánh-thiên cho khối người gọi chung là Ki-tô hữu ở cùng khắp mọi nơi, không phân-biệt màu da trắng, đen, vàng, đỏ. Và điều đáng nói, cần nói, thì đây cũng là một mùa vui chung cho toàn thể nhân-loại. Đâu-đâu niềm vui đó cũng được thể-hiện qua nhịp sống tung-bùng hân lên với những chuẩn-bị rộn-ràng. Nơi-nơi được chằng đèn kết hoa, đèn đêm lấp-lánh chung với sao trời. Nhà-nhà chuẩn-bị và người-người mua sắm các món đặc-biệt về Mùa Giáng-sinh. Đúng là một mùa của vui mừng, của hy-vọng, của hình-thức “chung vui” mang theo nhiều giá-trị của sự chia-sẻ, nói lên tình người đẹp lành.

Từ những cánh-thiệp người ta gửi cho nhau những tâm-tình mang đến toàn lời hay ý đẹp đến các món quà người ta mua cho nhau, thường là chỉ nhỏ bé như hộp kẹo, hộp “chocolat”, là chia rượ song lại mang phần giá-trị tinh-thần là nói lên ý-nghĩa có lòng nhớ đến nhau, nghĩ đến nhau trong niềm tin vui.

Nhớ đến nhau vì nhiều lẽ. Cũng có thể là vì tương-quan xã-hội, vì sự liên-hệ họ-hàng, vì mối tương-giao thân-thiết. Song rộng hơn, xa-hơn và cao-quý hơn, là vì tình người. Đây là những người đã không quên anh em đồng-loại, đồng-bào của mình đang trong cảnh tù-tội, đang đau ốm, đang bị cầm-buộc trong bất-công, lao-khổ và rất nhiều người còn đang bị đói khát, bị thiếu hụt mọi nhu-cầu căn bản như cơm áo, như thuốc men... Khi người ta nhớ đến những người khác mà không vì tương-quan, không vì bất cứ liên-hệ nào thì tất cả khởi đi chính từ tâm-tình liên-đới muốn chia sẻ nỗi bất-hạnh với đồng-bào mình, với anh em đồng loại đang cùng chung nhau gánh vác những khó-khăn của cuộc sống lúc nào cũng xôn-xao với đủ thứ bất-ôn, với đủ cả thiên-tai và nhân-hoạ. Nó cũng giống như tinh-thần của tín-điều *Các thánh cùng thông công* mà Hội-thánh tuyên-nhận để người tin Chúa gặp nhau trong lời cầu-nguyện vào thánh các đấng linh-hồn vừa qua.

Và có lẽ quê-hương Việt-Nam, dân Chúa Việt-Nam đang là một trong những vấn-đề không phải chỉ

cần cầu-nguyện là đủ, mà còn phải thực-tế, nhiệt-tình chia sẻ bằng việc làm, bằng hành-động và bằng vật-chất. Bởi vì đây chẳng những là vùng đất cha sinh mẹ dưỡng của mọi người Việt-Nam đang hư-hoại mà còn là nơi đang chất chồng đủ loại tai-ương và tuyệt-đại đa-số anh em không còn thăm-nạn nào không phải hăng chịu.

Chỉ cần nhìn lại thời-gian trong một thập-niên trở lại đây thôi cũng đã thấy Đất Nước cứ rối tung lên. Chưa kể bao nhiêu vụ đàn-áp dành riêng cho Giáo-hội Công-giáo, từ vụ Toà Khâm-sứ đến Dòng Mến Thánh-giá Thủ-thiên, thì chuyện quốc-gia đại-sự cũng thật là ai-oán. Hết việc dân oan khiếu-k kiện vì đất-đai bị chính-quyền trưng-dụng trái phép đến chuyện ngư-dân bị ngoại-nhân bức-bách vì biển đảo của cha ông đã đầy công bảo-tồn nay bị lãnh-đạo đem dâng cúng cho quan thầy Tàu. Rồi vụ việc Vũng-áng với Formosa gây nên thảm-trạng cá chết. Cả một vùng biển miền Trung không còn là môi-trường nuôi sống con người nữa mà là cõi chết cho người dân Nghệ-an, người dân Hà-tĩnh trong hiện-tại và cho cả nước trong tương-lai gần thôi.

Vì vậy, không có cánh thiệp nào, lời chúc bình-an nào và sự chia sẻ nào cần thiết cho những người anh em Việt-Nam lúc này bằng từng người hãy chân-thành với chính mình để mạnh dạn tiếp tay với những người anh em linh-mục, giáo-dân và đồng-bào ở Nghệ-an, ở Hà-tĩnh đang dần-thân cho công-ly và cho sự thật của Thiên Chúa được đến với khối chín chục triệu người con của quê-hương. Để dám cất tiếng lương-tâm trước bạo-lực của một đảng cầm quyền mà như nhà thơ Nguyễn Chí Thiệu bằng vào kinh-nghiệm bản-thân chứ không lý-thuyết sáo rỗng đã nhận ra rõ:

*Đảng thực chất chỉ là đảng cướp  
Dựng triều đình mông muội giữa văn minh  
Sống tạm thời nhờ thủ đoạn yêu tình  
Nhờ súng đạn Tàu Nga, bắt bớ.  
Đảng tắt thở cuộc đời mới thở  
Đảng còn kia bắt phở hoá thành mơ*

Kể từ sau ngày 30-4-1975 đến nay, cả một dân-tộc bị đoạ-đày, bị đẩy-đưa theo từng đợt sóng xô bờ của



chế-độ hiện-tại mang đến. Một khối dân ê-chề trong những thân-phận bị-trị xem ra còn bi-đát hơn thời thực-dân phong kiến đã qua cũng từ cái đảng này.

Đức Ki-tô giảng-thế là vì loài người. Giáo-hội Công-giáo tại thế của chúng ta hôm nay không những là dấu chỉ sự hiện-diện của Chúa giữa loài người mà còn là cánh tay nối dài của Chúa để chúng ta nâng đỡ nhau, nâng đỡ anh em giữa cảnh đời đầy dẫy những thảm-họa của nghèo đói, của đàn-áp bất-công và mạng sống bị đe-doạ. Đây là chân-lý đã được Công-đồng Vatican II nhấn mạnh thêm cách rõ-ràng và cụ-thể rằng «**Giáo-hội hiện-hữu vì loài người**». Do đó, những người con nam nữ của Giáo-hội là chúng ta đây không thể bỏ qua con người trong thực-tại đầy thiếu hụt của những nhu-cầu nhân-bản để chỉ chăm-chút vào những cảm-nghĩ thuần-túy siêu-nhiên tù đọng riêng lẻ với từng cảm-nghiem cá-nhân khép kín mà thành-toàn được yêu-sách của việc Phúc-âm-hóa xã-hội. Sứ-mạng của những người tin Chúa là chia sẻ niềm vui bản-thân đang có với người không có, cùng chung vai sát cánh trong bất-kỳ hành-động nào nhắm đến mục-đích đem hy-vọng trở-thành hiện-thực. Là bắt tay nhau làm ngay từ thực-tế đời thường chứ không phải chỉ bằng lời kinh cầu nguyện. Chính Đức Ki-tô đã chẳng minh-xác rằng *không phải cứ kêu Lạy Chúa, Lạy Chúa là vào được nước thiên-đàng đâu, đó sao?*

Theo ơn gọi làm môn đệ của Đức Ki-tô và qua sự hướng-dẫn của Hội-thánh thì sống Đức Tin Ki-tô giáo đúng mực là *Ở đâu có người thiếu ăn, thiếu uống, thiếu mặc, thiếu nhà ở, thiếu thuốc men, thiếu việc làm, thiếu giáo-dục,*

*thiếu những phương tiện cần thiết để sống xứng danh con người, ở đâu có người bị đau khổ vì nghịch cảnh, ốm yếu, chịu cảnh lưu đày, tù ngục, thì ở đó bác-ái Ki-tô giáo phải tìm gặp, ân-cần săn-sóc, ủi-an và xoa dịu họ bằng những trợ giúp thích đáng...*» thì ở đó Giáo-hội phải có mặt. Song thực-tế thì sao? Với một Quê-hương nghèo và khối anh em đói, khổ ở nhiều mặt, thì Giáo-hội Việt-Nam, người tín-hữu Việt-Nam đã hiện-diện ra sao?

Các bài giảng, các thư chung thường không thiếu lời chân-lý *Giáo-hội là Mẹ, Giáo-hội là Thầy* nhưng người ta chỉ nhìn thấy Giáo-hội Việt-Nam càng ngày càng hướng ngoại theo cách thể phô-diễn những hình-thức hào-nhoáng, những khuôn mơn sáo rỗng với những sinh-hoạt ồn-ào kiểu như đã có nhận định là “Tôn-giáo lễ hội”. Con cái của Giáo-hội trên toàn lãnh-thổ thiếu sự bảo-bọc khi bị đàn-áp, bị bức-tử mà các người đứng trong vị-thế chắn dất đã thiếu vắng những việc làm thiết-thực và trực tiếp đáp ứng các nhu-cầu của họ. Thoảng khi có các linh-mục vì lương-tâm, vì lời huấn-giáo suốt những năm được đào-tạo để làm tôi-tớ phục-vụ mà trở nên chắt chắt tốt cho hạt giống Tin Mừng trở hoa thì bị các đảng làm thầy nếu không hùa theo chính-quyền *kết tội làm loạn, tội phản-động* thì lại bị gọi về toà dạy bảo phải theo cách không ngoan của con rắn và rồi bị làm ngơ.

Và một khi những người nắm giữ quyền-uy chót-vốt trong Giáo-hội như vậy thì các thừa-tác-viên có chung trách-nhiệm chia sẻ và thừa-hành các nhiệm-vụ thánh-hoá, quản-trị và giáo-huấn sẽ ra sao.

Một người quen từ Việt-Nam

ra hải-ngoại thăm con, đã đến gặp người viết và góp ý rằng...*đừng trách giáo-dân chúng tôi ở bên nhà sống vô-cảm nhé. Đây này, trong một buổi họp mặt, chén chú chén anh, với mấy linh-mục bạn bè xưa cũ. Khi tôi muốn biết tinh-thần của các ông ấy khi sống ở nước ngoài nghĩ sao, có cảm-nghiem gì và cần làm gì cho Giáo-hội quê nhà, nhất là về việc làm của một số linh-mục đang dần-thân như các linh-mục Nguyễn Duy Tân, Nguyễn Đình Thục, Đặng Hữu Nam... chẳng hạn, thì có một ông đã gạt phăng đi, bảo rằng gặp nhau đây chỉ nên nói chuyện vui bình thường thôi. Không nên bàn về các việc ấy vì lỡ có người nghe được, báo-cáo hay truyền đi thì mai kia một nọ khi chúng tôi về Việt-Nam sẽ bị khó dễ... Thương ôi, các trang Kinh Thánh ghi Lời Chúa còn rành-rành trong Mát-thêu 10, 26-33; 10, 17-20; 12, 32 và Luca 12, 2-5 «... không có gì che dấu mà sẽ không bị lộ ra, không có gì bí mật mà người ta sẽ không biết. Vì thế tất cả những gì anh em nói lúc đêm hôm sẽ được nghe giữa ban ngày; và điều anh em rỉ tai trong buồng kín, sẽ được công bố trên mái nhà. Thầy nói cho anh em là bạn hữu của Thầy được biết: anh em đừng sợ những kẻ giết chết thân xác, mà sau đó không làm gì hơn được nữa... thì chắc đã bị ông linh-mục này xé mất rồi. Tâm tư của ông linh-mục này không có gì lạ cả, mà nhan-nhân khắp cùng các xứ đạo bên nhà, các trung-tâm Công-giáo hải-ngoại. Đây là làm chứng-nhân hay phản chứng-tá?*

Kể từ sau năm 1975 trở đi, Giáo-hội Công-giáo Việt-Nam gần như càng ngày càng bị rơi vào tình-trạng bị khủng-hoảng về lương-tâm cương-trực Chúa cho.

(xem tiếp trang 98)

# CHÚA GIÊSU đang nói gì với người Kitô hữu hôm nay?

Từ Lời Chúa, Lời vị Giáo chủ Công giáo hoàn vũ... tới những gì đã, đang và sẽ diễn ra tại Giáo Xứ Saint Columban, Giáo phận Orange, miền Nam California, Hoa Kỳ.

■ **Trần Phong Vũ**

## I.- Nguyên nhân cho một bài viết “không thể không viết”

Mở tạp chí Diễn Đàn Giáo Dân số 192 phát hành đầu tháng 11-2017, như một phản ứng của vô thức, tôi nghe đâu đó những tiếng kêu thảng thốt: **Chúa ơi! tại sao chuyện tệ hại này lại có thể xảy ra thêm một lần nữa?!**<sup>1</sup> Liên tiếp trong 5 trang đầu tạp chí, từ Thư Tòa soạn, Thư Độc giả thêm lá thư Chủ

1 Tháng 12 năm 2014, sau khi tin Giáo xứ Đức Mẹ La Vang hợp đồng cho băng nhạc Thúy Nga Paris vào ca múa trong Nhà Thờ được loan truyền trong dư luận, tòa soạn nguyệt san Diễn Đàn Giáo Dân đã nhận được thư từ, điện thoại của tập thể giáo dân bày tỏ tâm trạng buồn phiền vì tính cách Thánh Thiêng nơi Thờ Phụng Chúa bị xúc phạm, làm suy giảm lòng tôn kính phải có của người tín hữu đối với Mầu Nhiệm Thánh Thể diễn ra trên Bàn Thánh hàng ngày... và khẩn khoản xin tờ báo lên tiếng. Và không phụ lòng kỳ vọng của độc giả, ĐĐ đã lên tiếng.

Cuối năm 2015, khi nhận được yêu cầu của TT băng nhạc này, Cha Sở Giáo xứ Thánh Linh là Đức Ông Phạm Quốc Tuấn trao quyết định cho Hội Đồng Mục Vụ Cộng đoàn CGVN sở tại. Kết quả, tuyệt đại đa số thành viên trong HĐ đã biểu quyết bác bỏ. Trong hai năm 2015/2016, chuyện tệ hại này không xảy ra. Cũng vì thế, việc tái hiện tại Giáo xứ St. Columban năm nay đã bùng lên một làn sóng phản ứng mạnh mẽ.

niệm gửi Đức Cha Kevin Vann, Giám mục Giáo phận Orange. Tất cả đều thành khẩn đặt vấn đề về chuyện Giáo xứ St. Columban sẽ đẹp Bàn Thờ trên Cung Thánh, mở cửa đón bầu đoàn Ca Nghệ sĩ Thúy Nga Paris By Night vào ca múa đầu tháng 12 sắp tới! Và nếu nó cũng giống như mấy năm trước ở Giáo xứ St. Barbara (Giáng sinh 2013) và Thánh đường Đức Mẹ La Vang (Giáng sinh 2014), người tín hữu giáo dân sẽ không khỏi đau lòng khi phải chứng kiến những “Linh mục/Ca sĩ” xuất hiện bên cạnh các khuôn mặt hoa da phấn của những ca sĩ chuyên nghề! Tự hỏi: liệu rồi chuyện gì sẽ xảy ra trong những đêm đen cuộc đời ô trọc?<sup>2</sup>

2 Thoắt nhớ lại một buổi tối chớm thu khoảng hơn một thập niên trước, sau buổi giới thiệu một cuốn sách tại vùng “thung Lũng Hoa Vàng”, anh bạn người địa phương kéo tôi và mấy anh em từ nam California tới một quán ăn. Quá vui vì cả năm không gặp, nhìn đồng hồ thấy đã hơn 10 giờ, tôi hỏi anh em ra về. Đúng lúc rời bàn, một thanh niên nhỏ thó quần da, áo da với dáng vẻ một tay chơi từ bên ngoài đẩy cửa bước vào. Trên xe, nghe người bạn địa phương buồn rầu cho biết người thanh niên vừa vào quán là ông T.L., một “Lm/Cs”. Thời gian ấy, dù đã bước qua tuổi mà người xưa quen gọi là “cổ lai hi” khá xa, dù biết mình không phải là người lỗi thời, bảo thủ, nhưng bỗng dưng tôi vẫn không khỏi choáng váng với cảm

Trong câu chuyện riêng tư, chúng tôi được biết, ông Nguyễn Văn Liêm Chủ nhiệm ĐGDĐ (nguyên Chủ tịch CĐ/CGVN, nguyên Chủ tịch PT Cursillo ngành Việt nam Giáo phận Orange), trước khi gửi thư cho Đức GM Kevin và công bố trên ĐGDĐ để bày tỏ quan điểm về chuyện không vui này, đã tìm mọi cách tiếp xúc với Đ/Ô Phạm Quốc Tuấn, Cha sở Giáo xứ St. Columban để xin ý kiến nhưng không gặp. Ông Liêm đã để lại lời nhắn nhưng rất tiếc vẫn không được hồi âm. Vì không thể chờ lâu hơn, ông đành nghe theo tiếng gọi của tinh thần trách nhiệm, quyết định tiến hành những gì xét thấy không thể trì hoãn hay khước từ.

Trong Đạo cũng như ngoài Đời có những trùng hợp xảy ra khá kỳ lạ, khó giải thích. Với những kẻ vô thần, vô tín ngưỡng, không có niềm tin tôn giáo, người ta dễ dàng coi đây chỉ giản dị là một trong những chuỗi tình cờ trong đời sống. Đó là hai sự kiện diễn ra trong lòng Giáo hội liên tiếp trong hai ngày Thứ Tư/Thứ Năm (08 & 09-11-2017), vào đúng thời điểm Giáo xứ St Columban đang rầm rộ quảng bá, mời gọi giáo dân mua vé tham dự buổi trình diễn. Một họa đồ chi tiết bám sát phía trước Cung Thánh giác như có một cái gì trân quý vừa tuột khỏi tầm tay.



(Bàn Thờ được dời đi để làm “sân khấu!”) kéo chéch hai bên xuống tận cửa chính ra vào, với những hàng ghế ghi rõ giá vé tham dự từ 5,000 US\$ trở xuống, được phổ biến khắp nơi.

Tiếng nói của ĐTC và bài Phúc Âm trong Thánh Lễ một ngày sau diễn ra vào lúc đang xảy ra biến cố trên đã thêm nghị lực thúc đẩy người viết lên tiếng.

## II.- Giáo Huấn của vị Cha Chung & Phúc âm Thánh Gioan

### 1.- Khi Vị Cha Chung đau buồn cất tiếng (08-11)

Nội dung bản tin CAN/EWTN do tác giả Trần Mạnh Trác thuật lại trên VietCatholic News cho hay: trong buổi tiếp xúc với hàng chục ngàn giáo dân và du khách tại Quảng trường Thánh Phêrô sáng Thứ Tư 08-11-2017, Đức Giáo Hoàng Phanxicô đã lên tiếng mạnh mẽ chỉ trích những giáo dân, Linh mục -kể cả Giám mục- tỏ ra thiếu lòng tôn kính cần phải có trong khi tham dự Thánh Lễ. Theo ĐTC, họ đã có những hành vi bất xứng, vô tình xúc phạm tới những giá trị mang tính trung tâm của niềm tin

Kitô giáo. Nó thể hiện qua thái độ buông thả, vô ý thức của người tín hữu trong Thánh Lễ Misa tái diễn **cuộc Hiến tế của Chúa Giêsu trên Bàn Thánh**.

Đưa mắt nhìn thẳng vào rừng người đông đảo trước mặt, Đức Thánh Cha nói:

***“Thánh Lễ không phải là một màn kịch: mà là lúc chúng ta tham dự vào sự Thương Khó và sự Phục Sinh của Chúa. Chúa đang ở đây với chúng ta, ngay lúc này. Nhiều khi chúng ta đi lễ, trong lúc vị linh mục cử hành bí tích Thánh thể, chúng ta lại lơ là nhìn vào nhiều thứ và thậm chí trò chuyện với nhau,..”***

Cách đặc biệt, ĐTC mạnh mẽ chê trách việc sử dụng điện thoại di động để chụp hình hoặc quay phim trong Thánh Lễ. Vị Cha Chung Giáo hội Công giáo hoàn vũ nhắc tới một thời điểm quan trọng trong Thánh Lễ khi vị linh mục mời gọi mọi người: ***“Hãy nâng tâm hồn lên”***. Rồi với giọng chậm biêm mang âm hưởng ngâm ngùi, cay đắng ngài tiếp: hấn vị chủ tế không nói, ***“Hãy nâng chiếc điện thoại lên để chụp hình!”***

Trở lại với gương mặt trang trọng, thành tín, ngài cất tiếng nghiêm khắc cảnh cáo:

***“Đó là một việc rất xấu!”***

Rồi với âm sắc không vui, ĐTC ngâm ngùi nói tiếp, hàm ẩn trong đó là một trời tâm sự:

***“Và Cha nói cho các con hay, điều này đã góp phần khơi sâu thêm niềm đau nỗi buồn trong tâm hồn Cha mỗi lần Cha dâng lễ ở đây, trong Quảng trường này cũng như trong Đền Thánh khi Cha thoáng thấy rất nhiều chiếc điện thoại di động nhô lên, không chỉ trong tay đám đông tín hữu, mà thậm chí có cả linh mục và giám mục!”***

Đây là tâm tình rướm máu của vị lãnh đạo tinh thần tối cao của Giáo hội Công giáo hoàn vũ khi chứng kiến tận mắt thái độ thờ ơ, vô cảm của người tín hữu Chúa Kitô vào lúc ngài đang cử hành Bí tích Thánh Thể trên Bàn Tiệc Thánh. Niềm đau, nỗi buồn của Vị Cha Chung càng khơi rộng thêm khi ngài nhìn thấy bên cạnh giáo dân còn có cả thành phần ưu tuyển trong Hội Thánh! Với hành vi vô ý thức của những “Kitô-Đệ-Thứ” kiểu này, câu hỏi đặt ra là niềm xác tín vào sự hiện hữu đích thực của Đấng Cứu Thế trong Bí tích Thánh Thể nơi các vị này ra sao khi hàng ngày chính miệng họ lặp lại lời trăn trối huyền nhiệm trên Bàn Thờ lúc cử hành Thánh Lễ?

Với giọng khản khoản, ĐTC Phanxicô nói:

***“Nhưng các con hãy nghĩ lại: khi các con dâng lễ, đừng bao giờ phân tâm lãng quên rằng chính Chúa Đang hiện diện! Ngài đang ở đó, thân cận bên các con!”***

Cũng trong buổi gặp gỡ sáng



Thứ Tư 08-11 vừa qua, ĐTC thông báo sẽ tập trung những bài giảng trong năm tới vào **màu nhiệm Thánh Thể**<sup>3</sup>. Theo ngài, **màu nhiệm Thánh Thể vốn “là cơ bản cho các Kitô hữu thấu triệt giá trị**

3 Tìm đọc “Thánh Thể, Trung Tâm Đời Sống Giáo Hội” do Tin Vui ấn hành năm 2000, năm Giáo hội Tôn Vinh Màu Nhiệm Thánh Thể và tái bản một năm sau. Trong Lời Tựa tác phẩm này, cha Thomas Đỗ Thanh Hà, nguyên Giám Đốc TTCGVN, nguyên Linh hướng Phong Trào Cursillo Giáo phận Orange ngành Việt Nam viết:

“...tập sách mà độc giả đang có trên tay của tác giả Trần Phong Vũ ra đời thật đúng lúc. Giữa bối cảnh mọi giá trị tinh thần của xã hội cũng như Giáo hội đang càng ngày càng bị phôi pha, việc phục hồi niềm tin của người Kitô hữu nơi sự hiện diện đích thực của Chúa Giêsu trong Màu Nhiệm Thánh Thể quả là một nhu cầu cấp bách và cần thiết. Qua những khía cạnh thần học, tu đức và truyền thống trong Giáo hội về Bí tích Thánh Thể, tác giả đã giúp cho người đọc cảm nghiệm được giá trị trung tâm của Bí tích cao trọng này...” (Khuya Thứ Năm 16-11-2017, khi trích Lời Tựa của cha viết cho tập sách của tôi ngót 20 năm trước, tôi hay tin cha Thomas Đỗ Thanh Hà vừa được Chúa gọi ra khỏi thế gian. Trên cương vị con người, gia đình tôi xin chia sẻ sự mất mát này với thân nhân cha cố và trong niềm tin nơi Ôn Phục sinh của Chúa Giêsu Kitô, chúng tôi thành khẩn cầu xin Chúa -qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria và thánh bổn mạng Thomas- sớm đưa cha về hưởng Nhan Thánh Người.)

Cũng trong tập “TT/TTĐSGH”, người viết đã trích dẫn những tư tưởng sâu lắng của cố Giáo Hoàng Gioan Phaolô II qua Thông điệp “Đấng Cứu Chuộc Nhân Thế”, trong đó ngài nhấn mạnh: **“Thánh Thể là Trung Tâm Điểm và là tột đỉnh của tất cả đời sống Nhiệm Tích”.** (Trang 25)

**và ý nghĩa của Thánh Lễ để sống đầy đủ hơn và nhiều hơn nữa trong mối quan hệ của chúng ta với Thiên Chúa.”**

Vẫn theo ĐTC, trong bí tích Thánh Thể, chúng ta tái khám phá, thông qua giác quan của mình, mọi điều cần thiết. **“Giống như Thánh Thomas tông đồ đòi xem và chạm vào những vết thương của Chúa Giêsu sau khi Ngài phục sinh, chúng ta cũng cần những điều tương tự: để xem và chạm vào Ngài hầu có thể nhận ra Ngài.”**

## **2.- Lời Chúa trong Thánh Lễ hôm Thứ Năm 09-11-2017 nói gì?**

Lời xướng trước Phúc Âm:

**Chúa phán: “Ta đã chọn lựa và thánh hoá nơi này, để danh Ta được hiện diện khắp nơi cho đến muôn đời. - Alleluia.”** (Người viết nêu câu hỏi và tự trả lời: **nơi này** là đâu nếu không là **Nhà Thờ**, là **Bàn Thờ**, là **Cung Thánh?**)

**Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.**

**“Lễ Vượt Qua của dân Do-thái gần đến, Chúa Giêsu lên Giêrusalem; Người thấy ở trong đền thờ có những người bán bò, chiên, chim câu và cả những người ngồi đổi tiền bạc. Người chấp dây thừng làm roi, đánh đuổi tất cả bọn cùng với chiên bò ra khỏi đền thờ, Người hất tung tiền của những người đổi bạc, xô đổ bàn ghế của họ, và bảo những người bán chim câu rằng: ‘Hãy đem những thứ này đi khỏi đây, và đừng biến nhà Cha Ta thành nơi buôn bán’...”**

## **III.- Vài suy nghĩ rời rạc của người viết**

Quả thật hai sự kiện trùng hợp xảy ra trong hai ngày liên tiếp trên đây đã trở thành nguồn ân sủng trang bị cho tôi sức mạnh, lòng can

đảm để viết những dòng này sau những đắn đo, suy nghĩ nát lòng. Vài câu hỏi lớn khiến lương tâm người viết không khỏi day dứt.

a/ Những gì tôi nhận định hay giải bày trong bài này liệu có trở nên có vấp phạm cho những anh chị em đồng đạo của tôi không?

b/ Riêng cá nhân tôi, nó có vì thế mà vô tình làm tổn thương tình bác ái vốn được coi là trung tâm, là cốt lõi trong đời sống đức tin Công giáo?

Lời giáo huấn cương trực của Vị Cha Chung trước hàng chục ngàn tín hữu sáng Thứ Tư 08-11 cùng với cơn phần nộ hiềm thấy của Đức Kitô qua đoạn đầu Phúc Âm đọc trong Thánh Lễ một ngày sau đó diễn ra cùng thời điểm những thông báo kèm hình ảnh, họa đồ liên hệ tới buổi trình diễn của TT Thúy Nga Paris tại Nhà Thờ St. Columban được quảng bá khắp nơi, giúp người viết lấy lại được tâm thái bình an. Với niềm tin chơn chất, mộc mạc nhận được thưở ấu thơ từ một bà mẹ quê, bỗng dưng bừng cháy giúp người viết ngộ ra về một dấu chỉ rọi xuống từ Trời cao.

Lời dạy của ĐTC Phanxicô cho tôi thấy rõ hơn thân phận yếu đuối, mong manh của con người. **Với tư cách tín hữu, cho dù là Linh mục, hay Giám mục** vẫn không tránh khỏi những sai lỗi, mà vì vô tình, vì thiếu cảnh giác trước những cám dỗ ma mị của thế trần, có lúc đã xa lạc niềm tin, xúc phạm tới Thánh Thể vốn là trung tâm điểm của đời sống đức tin.

Cùng lúc ấy, đoạn Phúc Âm Thánh Gioan là một bài học lớn giúp tôi nhận ra việc lên tiếng

(xem tiếp trang 99)

## BÀI CẬY ĐĂNG

### Bài Cây Đứng



# LƯỢM LẶT ĐÓ ĐÂY



■ **Trần Phong Vũ (thâu góp)**

## **Christian Solidarity Worldwide kêu gọi CSVN trả tự do cho 165 tín đồ Kỵ Tô Giáo**



*CSVN đập đổ thánh giá tại Đan Viện Thiên An.*

Theo [premierchristianradio.com](http://premierchristianradio.com), Tổ chức Christian Solidarity Worldwide (CSW) cùng với 14 tổ chức quốc tế và Việt Nam, vừa kêu gọi phóng thích 165 tín đồ Kỵ tô giáo bị nhà cầm quyền CSVN bắt giam vì niềm tin tôn giáo hoặc vì thái độ chính trị.

Theo một tổ chức vận động nhân quyền, con số thực tế về các tù nhân tôn giáo và chính trị bị bắt tại Việt Nam còn cao hơn con số 165. Sự kiện trên cũng cho thấy mối lo ngại về sự đối xử với các tín đồ Kỵ tô giáo và các tổ chức tôn giáo khác tại Việt Nam đang tiếp tục gia tăng.

Tổng giám đốc điều hành của tổ chức CSW, ông Mervyn Thomas hoan nghênh sáng kiến đòi thả tự do cho những người bị bắt vì niềm tin tôn giáo ở Việt Nam. Ông cho rằng các cộng đồng tôn giáo ở Việt Nam tiếp tục bị đối xử tồi tệ, và Việt Nam tiếp tục vi phạm tự do tín ngưỡng và tự do tôn giáo.

Theo ông Mervyn Thomas, cần phải tiến hành một chiến dịch thúc đẩy nhà cầm quyền CSVN phóng thích ngay

lập tức tất cả các tù nhân lương tâm, gồm những người bị bắt vì chính kiến, vì niềm tin tôn giáo hoặc vì nhận thức của họ, không phân biệt nguồn gốc, giới tính, màu da, ngôn ngữ, quốc tịch, vì họ là những người không hề có hành động bạo lực, thù hận.

Ông Thomas cho biết, hầu hết các nhân vật bảo vệ nhân quyền đều thuộc các cộng đồng tôn giáo tại Việt Nam. Sự vi phạm nhân quyền của nhà cầm quyền CSVN bao gồm việc quấy rối, cưỡng ép trục xuất, đánh đập, tra tấn và bắt bỏ tù.

## **Việt Nam là nơi đáng sống nhất**

### **Khôi Tạ**

Việt Nam lọt vào top 20 những nơi đáng sống nhất thế giới. Đúng! Đừng ngạc nhiên. Đó là người nước ngoài bình chọn đây.

VN là nơi tốt nhất để sống: Một cách hiểu khác

Đến hôm nay mới đọc bài báo “Sốc vì Việt Nam vào top 20 nơi đáng sống nhất thế giới!” Nếu chỉ xem qua cái kết quả bình bầu và đối chiếu tình trạng môi trường xuống dốc thê thảm hiện nay thì đúng là sốc thật. Nhưng thật ra, nếu xem kỹ nguồn thông tin (2) thì cũng không đến nỗi sốc đâu.

Nguồn thông tin là “The 20 Best Places To Live Overseas” (Hai mươi nơi tốt nhất để sống ở nước ngoài) trên Business Insider (2). Tại sao “nước ngoài”? Tại vì đây là một cuộc điều tra xã hội mà đối tượng tham gia là những thương gia làm việc cho các tập đoàn đa quốc gia, chứ không phải trên người Việt Nam. Những người này được công ti gửi đi khắp thế giới để làm ăn, nên họ có cơ hội trải nghiệm và so sánh. Nhóm thực hiện là ngân hàng HSBC. Họ hỏi đối tượng tham gia về trải nghiệm cuộc sống, tình hình kinh tế, nuôi con cái ở nước ngoài. Dựa vào các tiêu chí này, Việt Nam được bình bầu là một trong 20 nước tốt nhất để sống ở nước ngoài. Xin nhắc lại: survey này không hỏi người Việt Nam ở Việt Nam, mà hỏi các giám đốc và chuyên gia nước ngoài đang làm việc ở Việt Nam.

Đọc xong bản tin này tôi thử tưởng tượng mình là một doanh nhân (hạng “executive”) đang sống ở Sài Gòn. Tôi tham gia vào cuộc điều tra của HSBC. Và, tôi sẽ bầu VN vào một trong 10 nước tốt nhất để sống như là một doanh nhân nước ngoài. Lương của tôi là khoảng 200K USD một năm, và tôi sống trong một nước mà thu nhập bình quân ~2K một năm thì dĩ nhiên là tôi thấy thoải mái quá đi chứ.

Này nhé, tôi đâu có sống ở những nơi chật chội trong



nội thành như đám dân đen kia; tôi sống trong các biệt thự hoặc căn hộ cao cấp do Hàn Quốc và Đài Loan xây ở Phú Mỹ Hưng, hay những khu đô thị mới, thoáng mát và có nhiều cây xanh. Tôi đi làm đâu phải bằng xe Honda để phải chật vật lội nước với “triều cường” như đám dân địa phương; tôi đi làm bằng xe hơi, “four-wheel car” cao ngông nghênh trên đường phố được thiết kế cho xe ngựa là chính. Tôi không cần lái xe như bọn Việt Nam; công ti mượn tài xế lo cho tôi từng bước đi, thậm chí đi ăn trưa và uống cà phê! Đến văn phòng thì máy lạnh đã bật xong, tôi không biết cái nóng hừng hực bên ngoài là gì. Thật ra, sống ở VN chứ tôi có biết cái nóng nhiệt đới là gì đâu, vì dù ở nhà hay office tôi đều có máy lạnh.

Vợ tôi không bận bịu với con cái như đám nữ nhân viên của tôi; tôi có oshin người Việt lo đưa đón con tôi đi học. Con tôi cũng cảm thấy thích đất nước này, vì chúng không chung đụng với đám học trò Việt Nam đầy cạnh tranh kia. Oshin Việt Nam thì rẻ bèo, chỉ 200 USD/tháng là có một cô gốc miền Tây phục vụ cực kì tốt, kể cả nấu ăn ngon. Chúng tôi chẳng cần sợ bọn Tàu đầu độc với những thực phẩm độc hại, vì oshin chúng tôi toàn mua cá sống, gạo hảo hạng, bánh mì nhập từ Singapore, bơ sữa nhập từ Pháp, Úc, Mỹ. Chúng tôi không cần nấu ăn, vì oshin lo. Chúng tôi không biết đến mấy quán nhậu bày bày mà đám dân địa phương lui tới, vì chúng tôi đã quen với buffet ở Caravelle, New World, Pullman, InterContinental, Sheraton, Sofitel, Nikko. Rex ? Ồ, đó là khách sạn của Nhà nước, tồi lắm. Chúng tôi không phải lo chuyện lau nhà hàng tuần, bởi vì hàng ngày đã có oshin làm việc đó. Vui vui, chúng tôi đi ăn ở ngoài quán, và dĩ nhiên, chúng tôi đâu có dám leo hánh đến mấy chỗ vớ vẩn và mất vệ sinh ở trong hẻm. Xe four-wheel của tôi làm sao vào được mấy cái hẻm đó?! Lương 200K USD/năm thì việc đi ăn tối ở hàng quán up-market ở VN chỉ là chuyện nhỏ. Mà, món ăn VN lại cực kì ngon, chắc chắn ngon hơn tất cả những nước như Mỹ, Úc, Canada, Ý, Saudi Arabia, v.v.

Tôi cũng chẳng quan tâm gì đến mấy chuyện quyền con người này nọ; chuyện đó chẳng dính dáng gì đến tôi, vì đó là chuyện của đám oshin và anh tài xế của tôi. Tôi đâu có lo VN sẽ lệ thuộc hay mất vào tay của Tàu ở phương Bắc, vì đối với tôi, chỗ nào cũng là kinh doanh, kiếm lời. Tôi đâu có hiểu mấy chương trình văn nghệ và những bản tin tức tuyên truyền vớ vẩn đó; tôi xem đài BBC, NBC, CNN. Trong khi đám dân đen đó chẳng biết gì tình hình đang sau chính trường VN, tôi biết khá tốt! Vì thế, chẳng ai làm phiền tôi, và tôi thấy thoải mái về tinh thần. Ngày cuối tuần, chúng tôi bay ra Đà Nẵng chơi, xuống Hội An tắm biển, bay về Hà Tiên làm một chuyến du ngoạn sang Kampuchea, bay ra Hà Nội thưởng thức tô phở 800 ngàn

đồng (chuyện nhỏ), và bay về sân golf ở Tân Sơn Nhất đánh một phát với mấy đồng nghiệp nước ngoài đang chờ. Buồn buồn, tôi đổi không khí bằng cách bay qua Singapore mua đồ điện tử, và dĩ nhiên tôi đời nào để ý đến cái Sim Lim Square chết tiệt đó. Tôi cũng chẳng cần chen lấn, vì tôi đi máy bay hạng 1 của Singapore Airlines, chứ Vietnam Airlines, thì xin lỗi, tồi quá. Nhìn như thế, tôi đang sống một cuộc sống vương giả, một cuộc sống mà nếu tôi ở Mỹ có mơ cũng không có được.

Ôi, tôi yêu cái đất nước Việt Nam này quá. Tôi thấy mình như anh thực dân Tây ngày xưa ở Sài Gòn. Thật ra, tôi còn hơn mấy anh Tây ngày xưa, vì ngày nay tôi có tất cả tiện nghi mà mấy anh không có trước kia. Mấy anh ấy thời đó còn bị xua đuổi liên miên, còn chúng tôi thời nay thì được chào đón nồng nhiệt. Môi trường làm ăn ở VN có phần khó khăn vì nạn tham nhũng ư ? Ồ, chúng tôi chỉ cần áp dụng triết lí dùng tiền của Năm Cam, một người vĩ đại trong nhóm những triết gia vĩ đại. Có tiền là cái gì cũng có ở VN, và hàng rào nào cũng sẽ vượt qua dễ dàng. Bọn Bio-Rad còn chỉ 2.5 triệu USD, thì việc các tập đoàn Nhật chỉ 10 lần con số đó cũng chỉ là “bỏ con tôm bắt con cá” thôi. VN có câu “nhất thân, nhì thế, tam quyền, tứ chế”, và tất cả 4 yếu tố đều có thể mua bằng tiền. Chúng tôi cũng áy náy khi dùng tiền cho mục tiêu như thế, nhưng thử hỏi, ở cái nơi này mà người ta có câu “rừng nào cọp nấy” thì chúng tôi cũng phải chơi theo luật chơi địa phương thôi.

Ngày xưa, Graham Greene ngồi uống cà phê ở Tự Do viết “Người Mỹ trầm lặng”, ngày nay tôi viết những chương sách huy hoàng cho Samsung, LG, Hyundai, Kumho, Mercedes-Benz, BMW, Ford, Volvo, Toyota, Mitsubishi, Novartis, Merck, Pfizer, sanofi, novo nordisk, HSBC, Deutsche Bank, Huawei, IBM, v.v. Vinh quang thay, đội doanh nhân nước ngoài ở VN. Chúng tôi xứng đáng có một bài tráng ca! Có lẽ phải mượn một tay nhạc sĩ nghèo VN sáng tác thôi.

OK, tôi đã đóng vai doanh nhân nước ngoài ở VN, bây giờ tôi quay về tôi: một người Việt Nam. Tôi nghĩ với quan điểm của những doanh nhân nước ngoài sống ở VN, thì VN đúng là một trong những nơi sống rất thoải mái nhất. Do đó, cái kết quả survey của BusinessInsider không hề sốc chút nào. Tuy nhiên, thay vì kết quả đó nói Việt Nam là nơi tốt nhất để sống, tôi đề nghị nên hiểu một cách khác: Việt Nam là một trong những môi trường lí tưởng nhất cho doanh nhân nước ngoài, vì họ có thể khai thác con người Việt Nam hữu hiệu nhất.

## Thành Hồ...bây giờ ...



Thành Hồ bây giờ dù mưa hay nắng  
Rác ngập đầy đường xe kẹt quanh năm  
Thành Hồ bây giờ ăn xin khắp lối  
Quán nhậu lan tràn hạnh phúc tối tăm  
Thành Hồ bây giờ mảnh mung hết biết  
Một bước ra đường bao kẻ rình ta  
Thành Hồ bây giờ cơn mưa trút nước  
Phố xá thành sông nước ngập tràn nhà



Thành Hồ bây giờ mạnh ai nấy tiểu  
Chẳng chút ngượng ngừng tiểu giữa thanh thiên  
Thành Hồ bây giờ quán ôm trăm thứ  
Phẩm giá con người đạo đức đảo điên  
Chỉ biết đến tiền tình người không có  
Chân ngắn chân dài tìm cách lừa nhau  
Ngậm đắng nuốt cay đổi tình thay bạn  
Tan nát gia đình nuốt hận niềm đau  
Thành Hồ bây giờ bụi ơi là bụi  
Cái nóng nung người da thịt mồ hôi  
Thành Hồ bây giờ cướp ngày hết ý  
Tích tắc một giây tấm lác bay rồi .



## Thơ Xuân Diệu :

### ***“Gửi vợ chồng thằng Thu”***

HÉ LỘ BÀI THƠ VÀ TỘI ÁC CỦA NHÀ THƠ  
XUÂN DIỆU

Xuân Diệu đã lòi bố mẹ mình là ông bà giáo Ngô  
Xuân Thu ra đầu tố.

Ông công khai gọi bố mình là thằng trong bài Gửi  
Vợ Chồng Thằng Thu trong thời Cải Cách Ruộng  
Đất 1953-1956.

*Chỉ để lấy điểm với các đồng chí cao cấp và tỏ lòng  
trung thành với Đảng Cộng sản,*

*Nhà thơ Xuân Diệu đã lòi chính bố mẹ ruột ra đầu  
tố và viết bài thơ sau:*

*Ai về làng Bó Hạ  
Nhắn vợ chồng thằng Thu  
Rằng chúng bây là lũ quốc thù. . .  
Lòi cổ bọn nó ra đây  
Bắt quỳ gục xuống, đọa đày chết thôi...*



*Xuân Diệu trong hình ở giữa, cạnh Tố Hữu thứ 3*

### ***Ghi Nhận Lại Và Khóc -***

***Đừng Bao Giờ Bỏ Phí Thức Ăn Bạn Nhé!***





**Mạc Giao**

APEC có 21 quốc gia hội viên, trong đó có Mỹ, Nga, Trung Quốc, Nhật, Canada, Úc... Tổ chức này được khai sinh năm 1989 và phiên họp thượng đỉnh lần đầu tiên diễn ra năm 1993. Các quốc gia hội viên luân phiên tổ chức đại hội hàng năm. Việt Nam đã lãnh tổ chức 2 lần, 2006 và 2017.

Mục tiêu của APEC được tóm trong 3 điểm:

- 1/ Tự do hóa, mở cửa thương mại và đầu tư
- 2/ Khuyến khích hợp tác kinh tế và kỹ thuật
- 3/ Thúc đẩy môi trường kinh doanh thuận lợi

Sau một tuần lễ hội họp tại Đà Nẵng, kết quả chẳng có gì đáng kể. Trong bản Tuyên Bố Chung ngày 11-11-2017, người ta chỉ thấy những lời kêu gọi thúc đẩy phát triển kinh tế, thương mại, nâng cao chất lượng tăng trưởng, nỗ lực hoàn tất các mục tiêu Bogor (được các nhà kinh tế APEC nêu tại Bogor, Indonesia, 1994, về việc theo đuổi những mục tiêu tự do hóa thương mại và đầu tư). Chỉ có một quyết định duy nhất

## HỘI NGHỊ APEC VÀ NHỮNG LIÊN HỆ KHẬP KHIỀNG

Hội nghị các nguyên thủ quốc gia thuộc tổ chức APEC (Asia-Pacific Economic Cooperation, Hợp Tác Kinh Tế Á châu-Thái Bình Dương) đã diễn ra ngày 11-11-2017 tại Đà Nẵng. Những ngày trước đó, đã có những hội nghị cấp bộ trưởng về kinh tế, ngoại giao.

là lập Nhóm Tầm Nhìn APEC nhằm hỗ trợ các quan chức cao cấp xác định hướng đi của APEC sau năm 2020.

Có thể nói lợi ích quan trọng nhất của hội nghị APEC kỳ này là tạo cơ hội bày tỏ quan điểm và cung cấp sân khấu trình diễn cho các lãnh tụ và đại biểu của các quốc gia hội viên, đặc biệt 3 nước Việt, Trung, Mỹ, những nước có nhiều quan hệ phức tạp với nhau về chính trị, kinh tế và biển.

### VIỆT NAM

Việt Nam lãnh tổ chức đại hội APEC năm nay đã dành những nỗ lực lớn về tài chánh và nhân sự để làm “lé mắt” các đại biểu tham dự. Đà Nẵng được chọn vì là một thành phố mới phát triển, có nhiều khách sạn và cơ sở hội họp trang lệ và tiện nghi. Các quốc khách được cư ngụ trong các biệt thự sang trọng xây sát bờ biển trên bán đảo Sơn Trà, được

thường thức đủ thứ sơn hào hải vị và được chiêu đãi bởi những thiếu nữ mặc yếm đào thêu hoa, đề hờ lưng, vai và cánh tay. Nhà nước muốn khoe “văn hóa” Việt Nam và muốn tự chứng tỏ đã giàu có và tiến bộ, trong khi nợ công đã lên tới 3.1 triệu tỷ Đồng VN, chiếm 63,7% tổng sản lượng nội địa.

Ngoài tính thích khoe khoang, chủ nhà còn muốn nhân cơ hội này chiêu chuộng và gây ấn tượng cho vài khách quý, Donald Trump, Tập Cận Bình và Justin Trudeau, mỗi người đều thăm chính thức Việt Nam một ngày ở Hà Nội. Riêng Thủ tướng Trudeau của Canada có “ghé bến Sài Gòn” một ngày khác để nói chuyện với sinh viên Đại Học Tôn Đức Thắng và uống cà phê vỉa hè. Ông không có nhiều việc để bàn với các nhà lãnh đạo Hà Nội, ngoài vấn đề Canada ở lại hay rút ra khỏi TPP, và nhắc nhở Hà Nội về việc tôn trọng nhân quyền theo lời yêu cầu



*21 nguyên thủ quốc gia tại hội nghị APEC Đà Nẵng*



của cộng đồng người Canada gốc Việt.

Hà Nội long trọng đón tiếp Tổng Thống Hoa Kỳ Donald Trump ngày 12-11-2017. Hà Nội muốn ve vãn Mỹ để được tặng hoặc mua những vũ khí sát thương, được ký tay đôi với Mỹ Hiệp Định khung về Thương Mại và Đầu Tư (TIFA), nhất là được Mỹ bỏ qua cho việc cán cân thương mại nghiêng về phía Việt Nam đến trên 30 tỷ Mỹ kim trong năm qua. Ngoài ra, cũng là để chứng tỏ với Trung Quốc là ta đây đang được Mỹ o bế, đừng tưởng ta cô đơn mà bất nạt.

Kết quả, Hà Nội đã được gì? Theo bản Tuyên Bố Chung,

- Mỹ cam kết hợp tác quốc phòng với quyết tâm chung đối phó với các thách thức an ninh khu vực. Để làm quà, Mỹ chuyển giao cho Việt Nam tàu tuần tra bờ biển Hamilton được đóng và sử dụng từ thập niên 60 của thế kỷ trước. Mỹ cũng chào mời Việt Nam mua máy bay và hòa tiền của Mỹ. (Điều 5)

- Mỹ cam kết cùng Việt Nam bảo đảm cho khu vực Biển Đông được tiếp cận tự do, tôn trọng tự do hàng hải, hàng không và các hình thức sử dụng biển hợp pháp khác, kêu gọi các bên không quân sự hóa các cấu trúc đang tranh chấp trên biển, thực thi bản tuyên bố về ứng xử của các bên ở Biển Đông (DOC), và sớm hoàn tất bộ quy tắc ứng xử ở Biển Đông (COC). (Điều 13)

- Mỹ làm lơ việc vi phạm nhân quyền, chỉ nhắc rất sơ sài: *“Lãnh đạo hai nước ghi nhận tầm quan trọng của việc bảo đảm và thúc đẩy quyền con người”*. (Điều 10)

Về phía Mỹ, họ không đòi Việt Nam phải tôn trọng nhân quyền và thực thi tự do dân chủ. Theo hãng tin AFP, TT Trump khi gặp

lại Thủ Tướng Nguyễn Xuân Phúc (ông Phúc đã gặp TT Trump tại Washington DC hồi tháng 5/3017), đã lập lại lời than phiền về sự bất quân bằng mậu dịch giữa hai nước. Việt Nam xuất cảng hàng hóa sang Mỹ nhiều hơn Mỹ bán cho Việt Nam 26 tỷ Mỹ kim trong năm qua (thật ra thặng dư từ 30 đến 32 tỷ). Mỹ đã liệt Việt Nam vào danh sách 16 nước thặng dư thương mại với Mỹ cần phải điều chỉnh. Mỹ đòi hỏi Việt Nam phải tìm cách loại bỏ tình trạng mất cân đối này. Mỹ cũng lờ đi việc ký Hiệp ước thương mại song phương với Việt Nam. Đây là điều lo ngại nhất cho Việt Nam. Nếu muốn thăng bằng cán cân thương mại, Việt Nam phải bán cho Mỹ ít hơn và mua của Mỹ nhiều hơn.

Để tỏ thiện chí và xoa dịu Mỹ, nhà cầm quyền Việt Nam đã thúc đẩy một số công ty Việt Nam ký kết những thỏa thuận với một số công ty Mỹ, trước sự chứng kiến của TT Trump, về các lãnh vực khí thiên nhiên và hàng không dân sự. Vietnam Airlines và Vietjet dự trù mua động cơ máy bay và dịch vụ hỗ trợ của hãng Pratt & Whitney. Công ty năng lượng Mỹ Alaska Gasline Development Corp và công ty xe tải Navistar cũng ký hợp đồng với Việt Nam. Toàn thể hợp đồng hứa trị giá khoảng 12 tỷ Mỹ kim. Ông Trump hỷ hả. Việt Nam không vui lắm nhưng được an ủi là vẫn bám được thị trường tiêu thụ khổng lồ của Mỹ, vẫn giữ được liên lạc tốt với Mỹ để tính những chuyện về sau, nhất là vẫn được Mỹ ủng hộ về vấn đề Biển Đông. Như vậy cũng tạm coi như huê vốn.

### **TRUNG QUỐC**

Tại Hội Nghị APEC ở Đà Nẵng, Chủ tịch Trung Quốc kiêm Tổng Bí Thư đảng cộng sản Trung Hoa Tập Cận Bình đã đọc một bài diễn văn

đầy tính tuyên truyền. Ông ca ngợi Trung Quốc từ quá khứ, đến hiện tại và hứa hẹn tương lai. Ông còn đưa những con số ảo ra dụ thiên hạ: *“Trong 15 năm tới, Trung Quốc sẽ có một thị trường rộng hơn và hoàn chỉnh hơn. Trung Quốc cần phải nhập khẩu hàng hóa trị giá 24,000 tỷ Mỹ kim, thu hút đầu tư 2,000 tỷ USD và cũng đầu tư ra các nước ngoài 2,000 tỷ USD”*. Anh nào nghe thấy ham thì mau đi theo ông Tập trong đại chương trình *“Vành đai, Con đường”*. Ông hô hào đây là thời buổi mở rộng và phát triển hợp tác kinh tế đa biên, đa diện.

Ông Tập cũng hứa thực hiện các biện pháp bảo vệ môi trường một cách nghiêm ngặt nhất. Về Biển Đông, ông nói một cách xa xôi và chung chung: *“Chúng tôi cam kết tạo ra hòa bình và ổn định trong khu vực Á châu-Thái Bình Dương. Tôi luôn tuân thủ nguyên tắc công bằng và hòa bình, xây dựng đối tác trên toàn thế giới... chúng tôi mong muốn xây dựng hệ thống quản trị toàn cầu, xây dựng nền kinh tế, chính trị thế giới ngày càng công bằng hơn”*.

Có ai tin được lời hứa của ông Tập Cận Bình, đặc biệt về việc bảo vệ môi trường và kiến tạo hòa bình trong vùng Á châu-Thái Bình Dương? Có ai đồng mộng với ông về việc xây dựng hệ thống quản trị toàn cầu để chính ông sẽ đóng vai trò đại đế “bình thiên hạ” ?

Tại Hà Nội ngày 13-11-2017, trong chương trình viếng thăm chính thức Việt Nam, ông Tập Cận Bình đã được đón tiếp long trọng hơn TT Donald Trump với thảm đỏ trải thang máy bay và 21 phát đại bác chào mừng trong lễ tiếp đón. Điều này cũng dễ hiểu vì ông Tập, ngoài chức vụ chủ tịch nước, còn là Tổng Bí Thư đảng cộng sản Trung Hoa,



*Tình đồng chí thắm thiết giữa Tập Cận Bình và Nguyễn Phú Trọng*

nên được đảng cộng sản VN coi như anh em máu mủ. Ngoài ra, còn phải chiều chuộng và cung kính đàn anh một cách đặc biệt để đàn anh đừng nổi giận về việc đàn em để cho Mỹ ve vãn, mua tàu tuần của Mỹ và cho hàng không mẫu hạm Mỹ viếng Cam Ranh vào năm tới.

Bản Tuyên Bố Chung kết thúc cuộc thăm viếng có những cam kết hoặc hứa hẹn đáng ghi nhận như sau:

-Trung Quốc sẵn sàng mở rộng nhập khẩu từ Việt Nam, ưu tiên mua sữa và các sản phẩm từ sữa, mở cửa thị trường với một số loại hoa quả của Việt Nam, triển khai hợp tác trong lãnh vực nông, lâm, thủy sản, trong đó có gạo, sắn.

-Tiếp tục trao đổi, nghiên cứu việc xử dụng đồng bản tệ trong thương mại và đầu tư song phương.

-Hai bên đi sâu trao đổi ý kiến chân thành, thẳng thắn về vấn đề trên biển, nhất trí tuân thủ nhận thức chung đạt được giữa cấp cao hai đảng, hai nước và “Thỏa thuận về những nguyên tắc cơ bản chỉ đạo giải quyết vấn đề trên biển Việt Nam-Trung Quốc”, xử dụng tốt cơ

chế đàm phán cấp chính phủ về biên giới lãnh thổ Việt Nam-Trung Quốc, tìm kiếm giải pháp cơ bản và lâu dài mà hai bên đều có thể chấp thuận.

- Hai bên nhất trí thực hiện toàn diện Tuyên bố ứng xử ở Biển Đông (DOC) và sớm đạt Bộ Quy tắc ứng xử ở biển này (COC).

-Trong thời gian chuyến viếng thăm, hai bên đã ký Thỏa thuận về hợp tác biên phòng giữa hai Bộ Quốc Phòng, Bản ghi nhớ về thúc đẩy kết nối giữa khuôn khổ “Hai hành lang, một vành đai” với sáng kiến “Vành đai và con đường”, thỏa thuận giao lưu và hợp tác báo chí giữa Hội Nhà Báo Việt Nam và Hội Nhà Báo toàn quốc Trung Quốc, Thỏa thuận về hợp tác đào tạo cán bộ giữa tỉnh ủy Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Hà Giang thuộc Đảng Cộng sản Việt Nam và Khu ủy khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây thuộc đảng Cộng sản Trung Quốc và một số thỏa thuận hợp tác giữa doanh nghiệp, tổ chức tài chính.

Qua bản Tuyên bố chung, người ta thấy Việt Nam chẳng được lợi gì, chỉ được đàn anh cam kết kéo sâu thêm vào quỹ đạo Trung Quốc.

Việt Nam bị thâm thủng mậu dịch với Trung Quốc 43.8 tỷ Mỹ kim năm 2016. Để thăng bằng cán cân thương mại giữa hai nước, ông Tập Cận Bình chỉ hứa nhập cảng thêm thực phẩm từ Việt Nam. Tiền mua thêm thức ăn nuôi dân Trung Quốc làm sao có thể đạt tới 43 tỷ Mỹ kim? Trong khi Trung Quốc tiếp tục bán sang Việt Nam nhiều thứ khác đắt tiền hơn. Thêm vào đó, Chủ tịch nước Trần Đại Quang còn hô hào gia tăng kim ngạch xuất nhập khẩu song phương Việt-Trung lên 100 tỷ Mỹ kim so với 72 tỷ hiện thời. Thương mại kiểu này càng tăng, Việt Nam càng phải mua nhiều hơn và bán ít

hơn. Đó là chưa kể toan tính của Trung Quốc muốn Việt Nam buôn bán với họ bằng đồng Nhân Dân Tệ của họ, không phải bằng Đô la Mỹ.

Về Biển Đông, Trung Quốc không hứa gì hơn là thảo luận tay đôi, tôn trọng DOC và hoàn thành COC. Chiếm Hoàng Sa và 7 đảo nhỏ của Trường Sa rồi, tự nhận là của mình cả vùng biển mênh mông hình lưỡi bò, cho tàu khiêu khích và tấn công tàu của các nước có tranh chấp, vậy mà hô hào thảo luận, khoe khoang tuân thủ luật lệ. Còn gì để thảo luận trước những sự đã rồi? Nói tuân thủ luật lệ mà hành động như vậy sao? Phán quyết của Tòa Quốc Tế La Haye có được Trung Quốc tôn trọng không?

Cuối cùng, Việt Nam còn phải chấp nhận hợp tác đào tạo chung cán bộ của các tỉnh giáp biên giới Việt-Trung với sắc dân Choang ở Quảng Tây. Như vậy làm sao còn có thể bảo vệ biên giới và lãnh thổ?

Sự hiện diện tại hội nghị APEC và cuộc viếng thăm Việt Nam của ông Tập Cận Bình không đem lại ích lợi gì cho Việt Nam. Đây chỉ là cơ hội cho ông Tập tuyên truyền, khoe khoang, kể cả khoe khoang đàn em phải quy lụy, tuân thủ ý muốn của ông. Chắc ông dư biết sự tai quái của bọn đàn em này. Bề ngoài họ phục tùng ông, bề trong họ vẫn đi đêm với Mỹ để kiếm Đô la và chỗ dựa. Họ với ông vốn xuất thân cùng một lò, chuyên đổi xử hai mặt, nên chẳng ai tin ai. Đó chính là lý do tình hình Đông Nam và Đông Bắc Á cứ rối tinh vì những toan tính và tham vọng của những đồ đệ Lê-nin và cách mạng tháng 10 Liên Xô, cuộc “cách mạng” mà nước Nga muốn quên đi, nhưng ông Nguyễn Phú Trọng và đàn em vừa long trọng làm

*(xem tiếp trang 102)*

# Tuyên bố chung Việt Nam - Hoa Kỳ

Nhận lời mời của Chủ tịch nước CHXHCN Việt Nam Trần Đại Quang, Tổng thống Hợp chúng quốc Hoa Kỳ Donald Trump đã thực hiện chuyến thăm cấp Nhà nước tới Hà Nội ngày 11-12/11.

1. Lãnh đạo hai nước thảo luận về những biện pháp để củng cố và mở rộng quan hệ Đối tác Toàn diện giữa hai nước trên cơ sở hiểu biết lẫn nhau, các lợi ích và mong muốn chung thúc đẩy hòa bình, hợp tác, thịnh vượng và an ninh tại khu vực Ấn Độ Dương – Thái Bình Dương. Lãnh đạo hai bên tái khẳng định cam kết làm sâu sắc hơn quan hệ trên cơ sở những tuyên bố chung trước đây giữa hai nước; tôn trọng Hiến chương Liên Hợp Quốc và luật pháp quốc tế; tôn trọng độc lập, chủ quyền, toàn vẹn lãnh thổ và thể chế chính trị của nhau.

2. Tổng thống Donald Trump chúc mừng Việt Nam đã tổ chức thành công hội nghị cấp cao APEC tại Đà Nẵng. Lãnh đạo hai nước tái khẳng định ý định duy trì tiếp xúc, trao đổi đoàn ở cấp cao và củng cố các cơ chế đối thoại hiện có, bao gồm đối thoại kênh Đảng. Hai bên nêu bật mối quan hệ kinh tế ngày càng được tăng cường và cùng có lợi giữa Hoa Kỳ và Việt Nam; nhấn mạnh mong muốn chung

tạo công ăn việc làm và tạo dựng những điều kiện thuận lợi cho kinh doanh và buôn bán ở cả hai nước.

3. Hai nhà lãnh đạo cam kết sẽ làm sâu sắc hơn và mở rộng quan hệ thương mại và đầu tư song phương thông qua các cơ chế chính thức, bao gồm Hiệp định khung về Thương mại và Đầu tư (TIFA). Hai bên hoan nghênh việc mở cửa trở lại thị trường Việt Nam cho mặt hàng bột bã ngô của Hoa Kỳ và mở cửa thị trường Hoa Kỳ cho trái vú sữa của Việt Nam. Hai nhà lãnh đạo cam kết tìm kiếm giải pháp cho những vấn đề còn tồn tại trong lĩnh vực thương mại nông nghiệp, trong đó có cá da trơn, tôm, xoài; cam kết thúc đẩy thương mại, đầu tư tự do và công bằng trong các lĩnh vực ưu tiên, trong đó có dịch vụ thanh toán điện tử, ô tô và việc thực thi quyền sở hữu trí tuệ.

4. Lãnh đạo hai nước hoan nghênh việc công bố các thỏa thuận thương mại mới trị giá hơn 12 tỷ USD nhân dịp chuyến thăm của Tổng thống Donald Trump; hoan nghênh quan hệ song phương ngày càng được tăng cường trong lĩnh vực năng lượng, trong đó có những cuộc thảo luận giữa doanh nghiệp hai bên về việc Việt Nam nhập khẩu khí tự nhiên hóa lỏng từ Hoa Kỳ, và những bước đi của Việt Nam nhằm nâng cao khả năng sản xuất năng lượng mặt trời với sự hỗ trợ của Hoa Kỳ.

5. Hai nhà lãnh đạo khẳng định cam kết chung làm sâu sắc hơn nữa hợp tác quốc phòng và quyết tâm chung đối phó với các thách thức an ninh khu vực. Chủ tịch nước Trần Đại Quang cảm ơn Chính phủ Hoa Kỳ đã chuyển giao một tàu tuần tra bờ biển lớp Hamilton, giúp nâng cao năng lực bảo đảm an ninh hàng hải và thực thi pháp luật của Việt Nam. Hai nhà lãnh đạo hoan nghênh kế hoạch về việc một tàu sân bay Hoa Kỳ lần đầu tiên thăm một cảng của Việt Nam trong năm 2018. Hai bên khẳng định Kế hoạch hành động về Hợp tác quốc phòng Việt Nam - Hoa Kỳ giai đoạn 2018-2020 nhằm thực thi Bản ghi nhớ về Tăng cường hợp tác quốc phòng song phương năm 2011 và Tuyên bố Tầm nhìn chung về Quan hệ quốc phòng năm 2015; qua đó thắt chặt quan hệ quốc phòng song phương trong các lĩnh vực an ninh hàng hải, hỗ trợ nhân đạo và cứu trợ thảm họa, các hoạt động gìn giữ hòa bình, và khắc phục hậu quả chiến tranh. Trên tinh thần đó, hai nhà lãnh đạo hoan nghênh Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ sớm thăm Việt Nam.

6. Hai nhà lãnh đạo nhấn mạnh hai nước sẽ làm sâu sắc hơn và từng bước mở rộng hợp tác an ninh - tình báo; tăng cường trao đổi thông tin và huấn luyện chung trong các vấn đề cùng quan tâm. Hai bên tỏ ý định thắt chặt hợp tác về an ninh mạng thông qua việc tăng cường



trao đổi đoàn và chia sẻ thông tin, nhằm thúc đẩy một không gian mạng mở và an toàn. Chủ tịch nước Trần Đại Quang bày tỏ sự quan tâm về việc phối hợp chặt chẽ hơn với Hoa Kỳ trong bảo đảm an toàn, an ninh hàng không và chống khủng bố.

7. Hai nhà lãnh đạo tái khẳng định tầm quan trọng của việc tiếp tục hợp tác để khắc phục các hậu quả chiến tranh. Trên tinh thần đó, Chủ tịch nước Trần Đại Quang đánh giá cao đóng góp của Hoa Kỳ đối với việc tẩy độc thành công sân bay Đà Nẵng, và hoan nghênh việc Hoa Kỳ cam kết tiếp tục đóng góp để tẩy độc sân bay Biên Hòa. Chủ tịch nước hoan nghênh Hoa Kỳ cung cấp thêm sự hỗ trợ cho người khuyết tật. Tổng thống Donald Trump đánh giá cao Việt Nam tiếp tục hợp tác đầy đủ với Hoa Kỳ trong tìm kiếm quân nhân Hoa Kỳ mất tích trong chiến tranh, và cam kết sẽ hợp tác với Việt Nam trong nỗ lực tìm kiếm tin tức của bộ đội Việt Nam bị mất tích trong chiến tranh.

8. Hai nhà lãnh đạo khẳng định ủng hộ việc tăng cường quan hệ giữa nhân dân hai nước, qua đó làm sâu sắc thêm sự hiểu biết lẫn nhau, hợp tác và tình hữu nghị giữa hai dân tộc, cụ thể thông qua trao đổi chuyên môn và học thuật, việc đưa trường đại học Fulbright Việt Nam vào hoạt động, các khoản trợ cấp với tổng trị giá 500.000 USD dành cho cựu sinh viên của Quỹ Giáo dục Việt Nam (VEF), và việc những tình nguyện viên đầu tiên thuộc Chương trình Hòa bình có

mặt tại Việt Nam.

9. Tổng thống Donald Trump và Chủ tịch nước Trần Đại Quang hoan nghênh hai bên trao đổi biên bản thảo luận về ý định dành cho Hoa Kỳ lô đất “D30” tại Hà Nội thuê để xây mới Đại sứ quán Hoa Kỳ, phù hợp với luật pháp mỗi nước. Tổng thống Donald Trump tái khẳng định Hoa Kỳ sẽ hỗ trợ để Việt Nam có được các cơ sở vật chất ngoại giao và lãnh sự tốt hơn tại Hoa Kỳ.

10. Lãnh đạo hai nước ghi nhận tầm quan trọng của việc bảo đảm và thúc đẩy quyền con người.

11. Lãnh đạo hai nước thảo luận và hoan nghênh các sáng kiến nhằm duy trì hòa bình, ổn định và thúc đẩy hợp tác và phát triển tại Ấn Độ Dương - Thái Bình Dương. Hai bên ghi nhận vai trò trung tâm của Hiệp hội các quốc gia Đông Nam Á (ASEAN) tại khu vực, và cam kết tôn trọng và hỗ trợ sự đoàn kết và vai trò trung tâm của ASEAN trong cấu trúc khu vực đang định hình. Hai nhà lãnh đạo bày tỏ sự ủng hộ ASEAN đóng một vai trò lớn hơn trong ứng phó với các vấn đề an ninh truyền thống và phi truyền thống ở khu vực, bao gồm khủng bố, các tình huống khủng hoảng thiên nhiên và nhân đạo, nạn buôn ma túy và các tổ chức tội phạm xuyên quốc gia. Hai bên cam kết làm sâu sắc hơn quan hệ Đối tác Chiến lược Hoa Kỳ - ASEAN trên cơ sở các nguyên tắc nêu trong Tuyên bố Sunnylands 2016. Hai nhà lãnh đạo hoan nghênh kỷ niệm 50 năm thành lập ASEAN và 40 năm thiết lập quan hệ Hoa Kỳ -

ASEAN, và trông đợi những hoạt động kỷ niệm sắp tới, bao gồm hội nghị cấp cao kỷ niệm quan hệ Hoa Kỳ - ASEAN tại Manila, ngày 13/11/2017.

12. Hai nhà lãnh đạo bày tỏ quan ngại sâu sắc về các chương trình và vụ thử hạt nhân và tên lửa đạn đạo của Cộng hòa Dân chủ Nhân dân Triều Tiên, vi phạm các nghị quyết của Hội đồng Bảo an Liên Hợp Quốc và đe dọa hòa bình và an ninh quốc tế. Hai bên hối thúc tất cả các nước thực hiện đầy đủ và nghiêm túc tất cả những nghị quyết liên quan của Hội đồng Bảo an Liên Hợp Quốc, và nhất trí làm sâu sắc hơn hợp tác song phương để đảm bảo thực thi hiệu quả những nghị quyết này. Hai nhà lãnh đạo nhất trí về tầm quan trọng của việc phi hạt nhân hóa Bán đảo Triều Tiên một cách hòa bình.

13. Lãnh đạo hai nước nhấn mạnh tầm quan trọng chiến lược của quyền được tiếp cận tự do và mở khu vực Biển Đông đối với cộng đồng quốc tế, tầm quan trọng của việc duy trì thương mại hợp pháp không bị cản trở, và sự cần thiết phải tôn trọng tự do hàng hải – hàng không và các hình thức sử dụng biển hợp pháp khác. Hai bên tái khẳng định lập trường về Biển Đông được nêu trong các Tuyên bố chung Việt Nam - Hoa Kỳ và Hoa Kỳ - ASEAN trước đây, bao gồm việc kêu gọi các bên không có những hành động làm leo thang căng thẳng, quân sự hóa các cấu trúc đang tranh chấp, và hạn chế một cách phi pháp các quyền tự do trên biển; tái khẳng định cam

kết chung đối với việc giải quyết hòa bình các tranh chấp, bao gồm việc tôn trọng đầy đủ các tiến trình ngoại giao và pháp lý. Lãnh đạo hai nước kêu gọi thực thi đầy đủ và hiệu quả Tuyên bố về Ứng xử của các bên ở Biển Đông (DOC), và sớm hoàn tất một Bộ Quy tắc ứng xử ở Biển Đông (COC) hiệu quả, có tính ràng buộc về mặt pháp lý. Hai bên cũng kêu gọi tất cả các bên yêu sách ở Biển Đông làm rõ và thực thi những yêu sách hàng hải của mình phù hợp với luật pháp quốc tế, như được phản ánh trong Công ước Liên Hợp Quốc về Luật Biển 1982, và thực hiện một cách thiện chí những trách nhiệm pháp lý quốc tế của mình trong quá trình quản lý và giải quyết tranh chấp.

14. Hai nhà lãnh đạo ghi nhận: Với tư cách một đối tác của Ủy hội Mê Kông (MRC) và một thành viên sáng lập của Sáng kiến Hạ nguồn sông Mê Kông (LMI), Hoa Kỳ ủng hộ những nỗ lực của các nước hạ nguồn sông Mê Kông nhằm quản lý một cách bền vững các nguồn nước và tài nguyên môi trường ở khu vực, phục vụ lợi ích của tất cả các nước. Chủ tịch nước Trần Đại Quang ghi nhận vai trò đi đầu của Hoa Kỳ trong giảm thiểu phát thải khí cac-bon trên toàn cầu và sáng tạo công nghệ năng lượng sạch; cảm ơn Hoa Kỳ đã hỗ trợ Việt Nam thúc đẩy các biện pháp giảm nhẹ và thích ứng với biến đổi khí hậu. ♦

12-11-2017

## ĐTC Phanxicô muốn các tín hữu...

(tiếp theo trang 12)

rồi của Ngài, nơi mà, trên bàn thờ, Ngài hiện diện và tự hiến mình vì sự cứu rỗi cho toàn thể thế giới, ĐTC Phanxicô nói.

“Thiên Chúa hiện diện với chúng ta chính lúc này đây”, ĐTC Phanxicô nói. “Nhưng rất nhiều lần chúng ta cứ mãi mê tìm kiếm đâu đó, chúng ta nhìn xung quanh, chúng ta trò chuyện với nhau trong khi vị linh mục chủ tế đang cử hành Bí tích Thánh Thể”.

Nếu một vị tổng thống hay bất kỳ một người nổi tiếng hay một nhân vật quan trọng nào khác xuất hiện, ĐTC Phanxicô nói, chắc chắn rằng “tất cả chúng ta đều muốn được ở gần họ, chúng ta muốn chào đón họ. Nhưng hãy suy nghĩ về điều này, mỗi khi chúng ta tham dự Thánh lễ, Thiên Chúa đang hiện diện, và chúng ta để cho mình bị phân tâm, tâm trí chúng ta cứ xao lãng. Tuy nhiên, Thiên Chúa hiện diện trong Thánh Lễ!”.

Các tín hữu cần phải suy nghĩ về điều này, ĐTC Phanxicô nói, và nếu họ phản nản rằng: “‘Thưa Cha, Thánh lễ quả là nhàm chán’. Các con đang nói gì vậy? Thiên Chúa nhàm chán hay sao? Không, không phải Thánh Lễ nhàm chán, mà là vị linh mục. Vâng, các linh mục có lẽ cần phải thay đổi” nhưng đừng bao giờ quên rằng Thiên Chúa luôn hiện diện trong Thánh lễ.

Mọi tín hữu Công Giáo cần phải tìm hiểu hoặc tái khám phá những điều căn bản về Thánh Lễ cũng như về việc các Bí tích cho phép mọi tín hữu “nhìn và đụng chạm” vào những vết thương nơi thân thể của Chúa Kitô để có thể nhận ra Ngài, giống như Thánh Tôma Tông đồ đã làm.

ĐTC Phanxicô cho biết loạt bài chia sẻ Giáo lý trong các buổi tiếp kiến tiếp theo sẽ bao gồm việc trả lời cho các câu hỏi sau:

- Tại sao chúng ta lại làm dấu Thánh giá vào đầu mỗi Thánh lễ? Tại sao việc dạy cho trẻ em biết làm dấu Thánh giá đúng cách lại hết sức quan trọng và điều đó có ý nghĩa gì?
- Mục đích của các bài đọc trong Thánh Lễ là gì và tại sao lại có các bài đọc này trong Thánh Lễ?
- Việc các tín hữu tham dự vào Hy tế và bàn tiệc của Chúa Giêsu nghĩa là gì?
- Các tín hữu đang tìm kiếm điều gì? Có phải đó chính là nguồn nước hằng sống tràn ngập đối với cuộc sống vĩnh cửu?
- Các tín hữu có hiểu được tầm quan trọng của việc ngợi khen và tạ ơn với Bí Tích Thánh Thể và việc lãnh nhận Bí tích này “biến chúng ta trở nên một thân thể trong Chúa Kitô” ♦

**Minh Tuệ chuyển ngữ** (VRNs)

# Phở 86 **Phở 86** Vietnamese Cuisine

**10528 McFadden Ave., Garden Grove, CA 92843**

## Danh bất hủ truyền:

- **Phở bò**
- **Phở gà**
- **Cơm gà Siu Siu**



Open 6 days

Mon - Sun: 8AM - 8:30PM

Closed Tuesday

**Tel: (714) 531-0512**

# Nhà Quàn **AN LẠC**

7441 Garden Grove Blvd. Unit # C, Garden Grove, CA 92841



- \* Đầy đủ mọi dịch vụ cho Đám Tang
- \* Có phòng rộng rãi, thăm viếng thuận tiện

**Tel: (714) 489-5571**



MỘT VĂN PHÒNG BẢO HIỂM UY TÍN

# TMIN

- ✓ NHIỀU HÃNG  
BẢO HIỂM
- ✓ NHIỀU SỰ  
LỰA CHỌN  
ĐỂ TIẾT KIỆM



9741 BOLSA AVE., SUITE 206, WESTMINSTER, CA 92683

# Thủ tướng Canada Trudeau nêu nhân quyền trong cuộc gặp Thủ tướng Phúc

Thủ tướng Canada Justin Trudeau đã nêu vấn đề nhân quyền trong cuộc gặp hôm 8/11 với Thủ tướng Việt Nam Nguyễn Xuân Phúc tại Hà Nội.

Trong một tuyên bố chung được đưa ra ngay sau cuộc gặp mặt của 2 nhà lãnh đạo, Canada và Việt Nam “ghi nhận tầm quan trọng của việc bảo vệ và phát huy nhân quyền tuân theo hiến pháp của mỗi nước và các cam kết quốc tế, bao gồm việc thực thi Công ước Liên Hiệp Quốc và Tuyên bố phổ quát về nhân quyền.”

Ngay trước khi tới Việt Nam, ông Trudeau cũng thông báo trên trang web chính thức của Thủ tướng Canada rằng nhân quyền sẽ là một trong những vấn đề mà ông đề cập trong cuộc gặp với các nhà lãnh đạo trong chuyến thăm chính thức 2 ngày từ 8/11.

Nghị sỹ thuộc Đảng bảo thủ Canada Ngô Thanh Hải nói ông đã gửi tới văn phòng thủ tướng 1 bức thư trong đó nói về vấn đề tự do tôn giáo, tự do nhân quyền và trong đó có đề cập vấn đề Formosa.

“Điều quan trọng nhất là tôi có nói với thủ tướng về vấn đề tù nhân lương tâm. Trong đó tôi nêu ra 7 người – luật sư Nguyễn Văn Đài, Trần Huỳnh Duy Thức, Trần Thị Nga, Nguyễn Ngọc Như Quỳnh tức Mẹ Nấm, mục sư Nguyễn Công Chính, Bùi Văn Chung, và cha Đặng Hữu Nam. Tôi muốn nói tôi rất quan tâm đến tình trạng



*Thủ tướng Canada Justin Trudeau trong lễ đón tiếp tại Phủ thủ tướng ở Hà Nội*

của họ.” Ông Hải cũng kêu gọi thủ tướng đưa vấn đề chế tài những người đã vi phạm nhân quyền tại Việt Nam bằng luật Magnitsky, mà Canada đã thông qua, tại các cuộc gặp với lãnh đạo Hà Nội.

Theo ghi nhận của truyền thông trong nước, Thủ tướng Trudeau sau khi có buổi thảo luận song phương với Thủ tướng Phúc đã gặp mặt

3 nhà lãnh đạo còn lại trong “tứ trụ” của Việt Nam gồm Chủ tịch nước Trần Đại Quang, Tổng bí thư

Nguyễn Phú Trọng và Chủ tịch quốc hội Nguyễn Thị Kim Ngân.

Thủ tướng Canada và Việt Nam nhất trí trong thông cáo chung ra hôm 8/11 rằng sẽ nâng quan hệ 2 nước lên mức toàn diện. Thương mại và đầu tư là yếu tố quan trọng trong mối quan hệ của 2 nước, theo bản thông cáo chung đăng trên trang web của Thủ tướng Canada.



*Trẻ em Việt Nam đón tiếp Thủ tướng Justin Trudeau tại Hà Nội*

Hai nước sẽ xem xét khả năng tham gia một Hiệp định thương mại tự do Canada-ASEAN và cùng muốn thúc đẩy thông qua Hiệp định thương mại đối tác xuyên Thái Bình Dương (PTT) sẽ được bàn thảo tại Hội nghị Thượng đỉnh APEC tại Đà Nẵng trong tuần này. Tuy nhiên, Thủ Tướng Trudeau cũng tuyên bố rằng Canada không có gì vội vàng trong việc thảo luận và lấy quyết định liên quan tới PTT.

Truyền thông trong nước cho rằng chuyến thăm của Thủ tướng Trudeau “diễn ra trong bối cảnh quan hệ Việt Nam-Canada phát triển tích cực.” Việt Nam hiện là đối tác thương mại lớn nhất của Canada ở Đông Nam Á và là thị trường ưu tiên của Chương trình Hành động thị trường toàn cầu của Canada.

Từ 1990, Canada thuộc nhóm nước đi đầu và dành viện trợ phát triển (ODA) cho Việt Nam, theo VietNamNet.

Ngay trước khi diễn ra Tuần lễ cấp cao APEC tại Đà Nẵng, Tổ chức nhân quyền quốc tế Human Rights Watch đã lên tiếng kêu gọi các nhà



Mẹ Năm

lãnh đạo thế giới không làm ngơ với hơn 100 tù nhân chính trị đang bị giam giữ ở Việt Nam vì “thực thi quyền cơ bản và đấu tranh ôn hòa.” Trong vòng 12 tháng qua, công an đã bắt giữ ít nhất 28 người với các tội danh “an ninh quốc gia” có phạm vi áp dụng quá rộng được dùng để trừng phạt những người lên tiếng chỉ trích, phê phán, theo HRW.

Thủ tướng Canada rời Hà Nội vào Thành phố HCM hôm 9/11 và sau đó sẽ tới Đà Nẵng tham dự Hội nghị cấp cao của 21 nước thành viên Diễn đàn Hợp tác Kinh tế châu Á-Thái Bình Dương (APEC).♦

(VOA tiếng Việt)



## Kính mời

Quý Độc Giả vào thăm Facebook Diễn Đàn Giáo Dân: Trang mạng Xã Hội của Diễn Đàn Giáo Dân mới thành lập, nhằm đáp ứng nhu cầu Truyền Thông trong Đệ tam Thiên Niên Kỷ. Quý vị có thể vào các Link:

<http://facebook.com/ddgdtv/> hoặc <https://www.facebook.com/ddgdtv/> hoặc <https://www.facebook.com/pg/ddgdtv/video/>

## Cười Ti Cho Vui

### MÓN NÀO NGON?

Trong bữa cơm tối, chồng ăn một cách nhẩn nhó.  
Sau bữa ăn, vợ hỏi

- Trong các món em nấu cho anh ăn tối nay, anh thích món nào nhất?
- Món thịt hộp em ạ!



# Các tổ chức phi chính phủ kêu gọi các nhà lãnh đạo APEC về việc đàn áp nhân quyền

■ **Đỗ Hồng - lược dịch**

Một nhóm 17 tổ chức phi chính phủ đã viết một bức thư chung hôm thứ ba (7/11) khẩn kêu gọi các nhà lãnh đạo thế giới tham dự hội nghị thượng đỉnh Hợp Tác Kinh Tế Á Châu - Thái Bình Dương (APEC) về sau trong tuần này để gây áp lực buộc nước chủ nhà Việt Nam phải trả tự do cho các bloggers và những người bảo vệ nhân quyền.

Bức thư nhắm vào TT Hoa Kỳ Donald Trump, ông Tập Cận Bình của Trung Hoa và ông Vladimir Putin của Nga, trong số những nhà lãnh đạo khác được sắp xếp để tham dự hội nghị chính gồm 21 nước thành viên Diễn Đàn APEC vào các ngày thứ sáu và thứ bảy tại Đà Nẵng.

Bức thư viết: “Trong số hàng loạt phiên tòa giả hiệu, nhà cầm quyền Việt Nam đã đàn áp việc buộc tội sai lầm và tuyên án cho những bloggers và các nhà bảo vệ nhân quyền nổi tiếng.”

Bức thư đề cập tới Trần Thị Nga, Nguyễn Văn Oai và Nguyễn Ngọc Như Quỳnh. Bà Quỳnh, bị bắt hồi tháng 10 năm 2016 và bà Nga, bị bắt hồi tháng giêng năm nay, bị tuyên án 10 năm và 9 năm tù, theo thứ tự. Ông Oai bị kết án 5 năm tù và 4 năm quản thúc tại gia vì kháng cự công an và rời khỏi nhà trong thời gian quản chế.

Bức thư của các tổ chức phi chính phủ viết tiếp: “Nhà cầm quyền VN



đã dùng những quan tâm về an ninh quốc gia vô căn cứ để biện minh, và những cáo buộc không chính đáng để thi hành sự tội phạm hóa việc tự do phát biểu, phổ biến tin tức và biện hộ ôn hòa.”

Vẫn theo bức thư, “Việc tự ý giam cầm, kiểm duyệt, bạo hành do nhà nước bảo trợ chống lại những nhà hoạt động và những người bảo vệ nhân quyền không chỉ là sự sỉ nhục chung đối với nhân loại chúng ta mà còn là sự vi phạm trắng trợn luật lệ và những tiêu chuẩn nhân quyền quốc tế.”

Trong số 17 tổ chức phi chính phủ ký tên trên bức thư có các tổ chức Access Now, Brotherhood for Democracy (Hội Anh Em Dân Chủ), English PEN, Frontline Defenders, the Independent Journalists Association of Vietnam (Hội Ký Giả Độc Lập VN), Reporters Without Borders (Tổ Chức Ký Giả Không Biên Giới), the Viet Labor Movement (Phong Trào Lao Động Việt) và Việt Tân.

Bức thư hôm thứ ba được đưa ra vào một tuần lễ sau khi một nhóm gồm 40 học giả cùng chuyên viên tây phương và VN gửi một bản tuyên bố cho nhà cầm quyền Hà Nội và các lãnh tụ đảng Cộng Sản, lên án việc cầm tù hai bà Quỳnh và Nga.

Bản tuyên bố 40 chữ ký bao gồm các học giả nước ngoài và VN thuộc các trường đại học đứng đầu ở Úc, Gia Nã Đại, Pháp, Hòa Lan, Tân Tây Lan, Tân Gia Ba, và vương quốc Anh cũng như các kỹ sư và những nhà nghiên cứu độc lập.

Theo tổng kết của Amnesty International (Hội Ân Xá Quốc Tế), VN hiện đang giam giữ ít nhất 84 tù nhân lương tâm, là con số cao nhất tại bất cứ quốc gia nào ở Đông Nam Á. ♦

**Đỗ Hồng**

*(Dân Làm Báo)*



■ Trần Nguyên Thao

# Tiền không có, “ngốn ngàng trăm mỗi tờ vò”

*Không biết đây là lần thứ mấy Hanoi “tiu nghỉu, bẽ bàng” với cái phao cứu nguy kinh tế TPP lúc nổi lúc chìm. Lần này tại hội nghị cấp cao APEC ở Đà Nẵng, TPP đổi sang tên mới dài dòng hơn, và “lơ lửng” với thời gian chưa xác định. Oái oăm là “thức lâu châu mối” túi tiền Ba Đình sắp rỗng, nguồn con đưa đến tình huống ngốn ngàng trăm mỗi tờ vò; thúc bách Hanoi phải thi hành bằng được nghị quyết 18 đưa ra cuối tháng 10,[1]. Lần này không hô khẩu hiệu “đảng vĩ đại muôn năm” mà công khai nhìn nhận bộ máy đảng công kênh, lãng phí. Nghị quyết hứa hẹn bốn năm nữa (2021), tỷ lệ cán bộ sẽ giảm tối thiểu 10% so với năm 2015”, sẽ cho về vườn đám người đầu mối, cấp trung gian, cấp phó; bãi bỏ các chức vụ chồng chéo, trùng lặp. . . Mười ba năm nữa (2030) mới hoàn thành nghiên cứu, quy định chức năng, tổ chức mô hình và sắp xếp thu gọn các đơn vị hành chính cơ sở. Nghị quyết nói, lần cải tổ này cũng để phục vụ pháp quyền xã hội chủ nghĩa và “kinh tế thị trường định hướng xã hội chủ nghĩa”. Cuộc hô hoán giảm người lần này chỉ là phiên bản của nghị quyết 39 cũng lại ông Trọng ký tháng 04-2015, được đảng gọi vắn vẽ là “tinh giản biên chế”.*

**T**ừ chop bu Ba Đình đến tận xã ấp, cá nhân nào được nằm trong bảng lương hàng tháng phải thuộc vào một trong năm 5 loại : Hậu duệ, quan hệ, đồ đệ, tiền tệ, cuối cùng mới đến trí tuệ. Truyền thông đảng nói rằng, bây giờ đây loại người nào ra cũng không xong, chỉ có đám trí tuệ là dễ xóa tên khỏi bảng lương, nhưng như vậy lấy ai để làm việc! Việc tinh giản biên chế liên quan mật thiết với tham nhũng; giảm chỗ này, nơi khác lại phình to.

Từ nghị quyết 39 cũng mang nội dung giảm người tới nay đã gần 3 năm, những gì đang diễn ra được truyền thông của đảng mô tả là “vô vọng”[2] Theo báo chí của đảng: ở hầu hết các nơi, đa số chỉ giảm được nhóm người nghỉ hưu trước tuổi (chiếm 90%), người hưởng chính sách thôi việc. Các cơ quan đơn vị đều thừa nhận: Chưa tinh giản được

đúng đối tượng.

Tổng biên chế cả nước tính đến 31/12/2015 là 3.563.000 người, nhưng đến 1/2/2017 không những không giảm, mà còn tăng lên gần 3.600.000 người.

Năm 2017, có 20 bộ, ngành đề xuất tăng biên chế [3]; 2 bộ (Bộ Công Thương và Bộ Nội vụ) đề xuất giảm biên chế; 11/63 tỉnh, thành phố vượt 7.951 biên chế so với chỉ tiêu.

Người dân nhìn vào cũng đã thấy trước việc tinh giản biên chế chỉ để nói cho . . . vui. Bởi thực tế nhiều năm qua, nhà nhà, người người đều cố gắng chạy một “chân” biên chế bởi cái tâm lý vào biên chế nhà nước là “ổn định”, yên lành, thậm chí có thu nhập cao. . . Có những



công việc người ta đều biết rằng thu nhập không hề cao như công nhân thoát nước, vệ sinh môi trường . . . thu nhập chỉ tầm 5-7 triệu đồng mỗi tháng nhưng để có việc làm trong công ty nhà nước cũng phải dứt lốt một số tiền 100-150 triệu đồng. Mỗi khi cơ quan nhà nước nào thông báo tuyển dụng, có hàng trăm, hàng ngàn hồ sơ dự tuyển. Như cách đây mấy năm, Cục Thuế Hà Nội tuyển nhân viên, có gần 2 cây số người xếp hàng từ đêm hôm trước, rồng rắn nộp hồ sơ dưới mưa. Trong khi

đó, các doanh nghiệp FDI cho biết, “đỏ mắt” mới tuyển được người có trình độ, thực học để làm việc cho họ.

Năm 2008, Hanoi đưa ra mỹ từ kinh tế thị trường định hướng xã hội chủ nghĩa (KTTTXXHCN), Cũng từ đó, mọi cơ chế chính trị, hành chính và các đoàn thể ngoại vi đảng Việt cộng lần lượt thi nhau tuyển người; chưa kể công an và quân đội, tổng số người hưởng lương từ ngân sách nhà nước xấp xỉ 12 triệu. Lương của guồng máy khổng lồ này lấy từ tiền thuế của dân. Nhưng “lậu” do đám này thu về dưới mọi hình thức, nhẹ nhất là tiền “bôi trơn” trong các thủ tục hành chính rườm rà đến cường chế tài sản, đất đai của cá nhân, tôn giáo mới thực sự giầy xéo hàng triệu dân oan khắp nước đến xuống tận cùng đau khổ!

Công an có đến gần 600 ngàn người, 230 cấp Tướng, chỉ huy 120 tổng cục, cục, vụ và viện. Bộ Công an chiếm khoảng 12% ngân sách cả nước cho công việc điều hành, cao hơn cả ngân sách Bộ Quốc Phòng! Trong trường hợp luật an ninh mạng do công an đề nghị được áp dụng, thì các công ty tin học lớn như Google, Facebook sẽ không thể hoạt động tại Việt Nam. Khi đó, kinh tế Việt Nam sẽ bị ảnh hưởng, tầm giao dịch trong thương mại quốc tế sẽ khựng lại.

Đối với các Hội Phụ nữ, Hội Nông dân, Đoàn Thanh niên, Công đoàn,

Hội Cựu chiến binh và 28 hội đặc thù khác, Hanoi đã chu cấp đến trên 14 ngàn tỷ đồng (tài liệu của VEPR).

Trước đây mỗi nhân viên công an, an ninh, du côn được thuê làm chỉ điểm, 1 ngày theo dõi nghi phạm, “phản động”, được phụ cấp thêm 500.000 đồng ở cấp tỉnh thành, 300.000 đồng cấp quận huyện, 100.000 đồng cấp phường xã, nhưng từ giữa năm 2017, phụ cấp này hầu như bãi bỏ, vì cạn tiền.

Ngày nay nhiều huyện, tỉnh, thành phố nợ lương của cán bộ, viên chức 2, 3 tháng. Gần đây nhất tại xã Gia Nghĩa, tỉnh Đắk Nông có đến 101 giáo viên và nhân viên hợp đồng không có lương đã 7 tháng [4]. Tình trạng thiếu tiền khắp nơi, buộc Hanoi phải đẩy mạnh việc bớt người trong các cơ quan, mong dồn tiền sang nuôi dư luận viên, côn đồ và hội Cờ Đỏ.

Tương tự như tại Nga và các nước chư hầu thuộc Liên Bang Xô Viết, vào lúc mặt trận trước khi sụp đổ, cuối thế kỷ trước, Ba Đình cũng lập ra hội Cờ Đỏ “ra quân” rầm rộ, sất máu, ồn ào nhằm dự liệu đối phó với phong trào đấu tranh ôn hòa tại nhiều nơi trong dân chúng.

Tổng tài sản Doanh Nghiệp Nhà Nước tính đến cuối năm 2015 đã là 3 triệu tỷ đồng, nhưng tổng doanh thu chỉ đạt gần 1.6 triệu tỷ đồng.

Nền kinh tế dựa vào bên ngoài như kiểu Việt Nam, thì tỷ lệ vay

mượn an toàn là 40% GDP. Nhưng, cho đến nay, các loại nợ của Việt Nam cộng lại đến hết năm 2016 khoảng 431 tỷ Mỹ Kim, bằng 210% GDP. Mỗi người Việt Nam sẽ gánh

khoảng 100 triệu đồng tiền nợ do cộng đồng vay mượn lâu nay. Nhiều quốc gia cả giàu lẫn nghèo đều vay nợ ít hay nhiều để phát triển, nhưng họ đủ khả năng trả nợ.

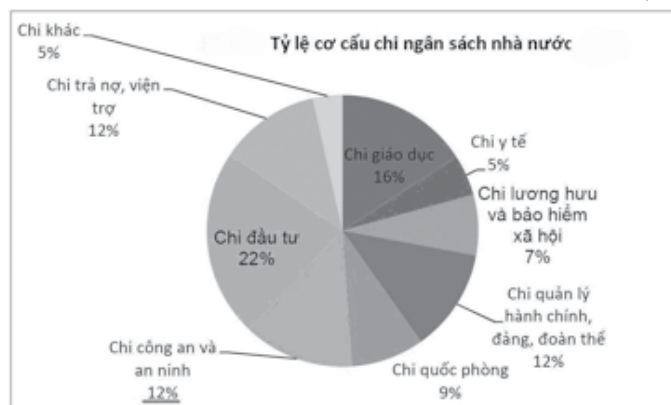
Từ tháng Bảy năm 2017, Hanoi không còn được hưởng chế độ vay nợ ưu đãi khoảng 0.8% tiền lãi, thay vào đó là mức lãi suất cho vay tăng gấp ba lần “thời vàng son” - từ 2,5 đến 2,7%/năm.

Tổng bí thư Trọng khoe quỹ an toàn ngoại tệ của Hanoi còn gần 45 tỷ, nhưng trong đó có đến 12 tỷ Mỹ Kim thuộc về trái phiếu chính phủ Mỹ. Theo Tiến sỹ Phạm chí Dũng, “phần còn lại phải lo chống đỡ cơn bão nhập siêu từ Bắc Kinh lẫn chi tiêu “ngoài kế hoạch” của chính phủ và khối đảng, đồng thời ngân sách không còn bất kỳ khoản kết dư nào để trả nợ nước ngoài, Việt Nam chỉ còn biết cách cầm đầu vay mượn quốc tế, dù với lãi suất cao hơn nhiều so với trước, để đảo nợ”(VOA)

Tiêu hoang và tham nhũng là đặc tính thâm căn của cộng đồng. Nếu giải pháp tăng thuế như Hanoi đang toan tính mà thất bại thì phải đổi tiền hoặc đánh tư sản mại bản để moi tiền và vàng nơi dân mới có mà tiêu và trả nợ. Trả nợ không nổi có thể phải nghĩ đến việc xin “vỡ nợ từng phần”.

Theo chuyên gia kinh tế Nguyễn xuân Nghĩa, nếu người dân viện dẫn quy luật quốc tế về các “khoản nợ ghê tởm” do một thiểu số đi vay và chia chác cho nhau mà dân không được biết. Trong giả thuyết đó các chủ nợ phải xóa nợ hoặc truy nã những kẻ đi vay bất chính chứ không thể bắt dân trả. Thế kỷ 20 có ba chục trường hợp như vậy đã trở thành án lệ hay tiền lệ cho các tòa án áp dụng”(RFA)

Greg Jennett, phái viên ABC tường thuật tại chỗ : Số phận của tiền





trình đàm phán TPP kể như tan biến sau khi bị Justin Trudeau “chơi xỏ” nói là “quên không xếp lịch họp”. Lãnh đạo các nước khao khát thông qua thỏa hiệp nghẹn họng, vì tiếng ca TPP chưa kịp cất lên đã tắt lịm. . Sau một ngày dài, mọi người chờ mãi không thấy lãnh đạo Canada tới, Thủ tướng Shinzo Abe bước vào phòng và tuyên bố hoãn ký kết vì người Canada không có mặt.

Rượu thịt chuẩn bị cho bữa yến tiệc mừng ăn mừng giữa các bộ trưởng và thành viên thương thảo TPP phải hủy bỏ, vì nước chủ nhà là Việt cộng đã hiểu lầm về một điều khoản chỉnh sửa. Nhiều phen tức giận, Hanoi từng huy động báo chí mô tả “khắp đất trời Việt Nam là cả mùa Xuân, khi TPP ký kết. Nhưng cũng như lần này, cơ hội “nâng ly rượu mừng” đã vượt khỏi tầm tay.

Theo ông Francois-Philippe Champagne, Bộ trưởng thương mại quốc tế của Canada thì thật ra vẫn chưa có những thỏa thuận nền tảng cho TPP. Còn Nữ Thủ tướng New Zealand, Jacinda Ardern trước đó cũng nói, có nhiều khoản không thích hợp cần xem xét lại.

Hoa kỳ dù đã rút khỏi TPP ngay sau khi Tổng Thống Trump bước chân vào nhà trắng, nhưng Giáo Sư Jenik Radon, đại học Columbia, khi tham dự APEC đã phê bình rằng, dự thảo về TPP được “soạn thảo rất dở”. Ý tưởng về TPP là tốt, nhưng



có nhiều điểm thiếu rõ ràng và các bên tham gia có thể lợi dụng các kẽ hở này.

Trải qua 4 vòng đàm phán gay go, các Bộ trưởng ở APEC Đà Nẵng đã thống nhất đưa ra danh xưng mới cho cơ chế 11 nước (không có Hoa Kỳ) là Hiệp định Đối tác toàn diện và tiến bộ CPTPP (Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership).

CPTPP vẫn giữ nguyên nội dung của TPP cũ nhưng cho một số các nước thành viên tạm hoãn các nghĩa vụ. CPTPP là toàn diện, cân bằng lợi ích các thành viên, có tính tới lợi ích của các nước. Các Bộ trưởng giao cho các Trưởng đoàn đàm phán giải quyết những vướng vấp chưa đạt được, nhưng không xác định thời gian. CPTPP vẫn mang hy vọng có ngày Hoa Kỳ sẽ quay lại.

Trong chuyến công du đầu tiên tới năm quốc gia ở châu Á, Tổng thống Donald Trump đã nhấn mạnh khái niệm “Ấn Độ - Thái Bình

Dương” để thay thế cho thuật ngữ “Châu Á - Thái Bình Dương” mà các chính quyền tiền nhiệm Mỹ vẫn sử dụng.

Trong diễn văn tại APEC Đà Nẵng, Tổng Thống Trump

bằng giọng dữ dội, gởi thông điệp đến các nước từng làm mất cân bằng thương mại “Chúng tôi không còn có thể chịu đựng được những vi phạm thương mại lâu dài, và chúng tôi sẽ không dung thứ. Mặc dù nhiều năm trời thất hứa, chúng tôi được cho biết rằng một ngày nào đó mọi người sẽ hành xử một cách công bằng và có trách nhiệm. Người dân ở Mỹ và khắp vùng Ấn Độ - Thái Bình Dương đã chờ đợi ngày đó đến nhưng nó chưa bao giờ có và đó là lý do tại sao tôi ở đây hôm nay” [5].

Mẹo vặt của Ba Đình đưa TT Trump vào hàng quốc khách đầy danh dự trong yến tiệc linh đình. Thường thì mảnh khỏe “chiều người lấy của” được Ba Đình áp dụng khá thành công. Nhưng lần này thì ai cũng thấy : Trump “đã đi rồi” nhưng âm thanh chất chúa “đòi cân bằng thương mại lên đến 30 tỷ Mỹ Kim”, sẽ làm cho túi bạc của Ba Đình mau teo tóp [6].

**TNT, Nov 16-2017**

[1] <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bo-may-hanh-chinh/Nghi-quyet-18-NQ-TW-2017-sap-xep-to-chuc-bo-may-cua-he-thong-chinh-tri-tinh-gon-hoat-dong-hieu-luc-365493.aspx>

[2] <https://www.baomoi.com/vo-vong-tinh-gian-bien-che/c/22983634.epi>

[3] <http://www.qdnd.vn/xa-hoi/cac-van-de/tinh-gian-bien-che-nhung-con-so-biet-noi-520008>

[4] <https://news.zing.vn/hon-100-giao-vien-nhan-vien-bi-no-luong-hon-2-ty-post792202.html>

[5] <http://www.bbc.com/vietnamese/world-41947862>

[6] Mỹ chi tới 38.1 tỷ Mỹ Kim mua các loại hàng hoá của Việt Nam song chỉ xuất sang Việt Nam được lượng hàng hoá thấp hơn rất nhiều, trị giá có 8,7 tỷ Mỹ Kim. Chính phủ Trump coi đây là mất cân bằng thương mại, cần phải giải quyết.◆



# Mỹ công bố 7/11 Ngày Tưởng niệm Nạn nhân Cộng sản

■ Trà Mi-VOA

*Tượng Lenin tại một cuộc triển lãm ở Moscow trưng bày sự đàn áp của chế độ cộng sản đối với tôn giáo.*

**T**rước thềm chuyến thăm Trung Quốc, Tổng thống Donald Trump công bố ngày 7/11 là Ngày Tưởng niệm Nạn nhân Cộng sản.

Thông cáo từ Tòa Bạch Ốc nói ngày 7/11 đánh dấu 100 năm kể từ khi cuộc cách mạng Bolshevik nổ ra tại Nga, dẫn tới việc thành lập Liên bang Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Xô Viết (Liên Xô) và những thập niên đen tối của chủ nghĩa cộng sản đàn áp, một triết lý chính trị không thích hợp với tự do, thịnh vượng, và nhân phẩm của đời sống con người.

Tòa Bạch Ốc nhấn mạnh trong thế kỷ qua, các chế độ cộng sản độc tài trên khắp thế giới đã giết chết hơn 100 triệu người và biến vô số người khác thành nạn nhân của tình trạng bóc lột, bạo động, và những sự hủy diệt chưa kể hết.

Các phong trào này, theo Tòa Bạch Ốc, mạo danh sự giải phóng đã tước đoạt một cách có hệ thống các quyền của người dân vô tội được Thượng đế ban cho như quyền tự do thờ phượng, tự do lập hội, cùng nhiều quyền khác nữa.

Dưới chế độ cộng sản, thông cáo nêu rõ, các công dân khao khát sự tự do bị nô dịch hóa bởi nhà nước qua việc sử dụng bạo động, gieo rắc sự sợ hãi, và hăm dọa.

Thông cáo Tòa Bạch Ốc nói ngày hôm nay, chúng ta tưởng nhớ những người đã thiệt mạng và tất cả những

người tiếp tục phải chịu đựng dưới chế độ cộng sản. Trong sự tưởng nhớ và vinh danh tinh thần của những ai đã tranh đấu dũng cảm giúp làm lan tỏa tự do và cơ hội trên khắp thế giới, nước Mỹ tái khẳng định quyết tâm không lay chuyển mang ánh sáng tự do tới với tất cả những ai khao khát một tương lai tươi sáng, tự do hơn.

100 năm trước, từ ngày 6 đến 9/11/1917, Hồng quân Liên Xô dưới sự lãnh đạo của Vladimir Lenin chiếm Cung điện Mùa đông ở Nga và thành lập chế độ cộng sản, khởi đầu một thế kỷ mà trong đó có hơn 100 triệu người bị sát hại bởi lý tưởng này.

Ngày nay, nhiều người vẫn còn là nạn nhân của cộng sản trên khắp thế giới, trong đó có Việt Nam, Triều Tiên, Cuba, Trung Quốc, Lào...

Đàn áp xảy ra tại các quốc gia theo chủ nghĩa cộng sản dưới các hình thức từ diệt chủng như thời Khơ Me Đỏ ở Campuchia hay dưới thời cai trị của Joseph Stalin ở Liên Xô, tiêu diệt văn hóa-trí thức như dưới thời Mao Trạch Đông ở Trung Quốc và nhiều nơi khác nữa kể cả Việt Nam, cho tới bắt bớ tù đầy những người bất đồng chính kiến như tại Triều Tiên, Cuba, Trung Quốc hay Việt Nam.

Trong một sự kiện hôm 6/10 tại Tòa Bạch Ốc, Tổng thống Donald Trump tuyên bố ‘Lý tưởng cộng sản



thất bại đã mang lại sự đàn áp đối với người dân Cuba, chẳng mang lại gì ngoài sự thống khổ chịu đựng ở tất cả mọi nơi khác mà nó hiện diện, tất cả mọi nơi.’

Tổng thống Mỹ nhấn mạnh ‘Chủ nghĩa cộng sản là quá khứ. Tự do là tương lai.’

Tuyên bố ngày 7/11 là Ngày Tưởng niệm Nạn nhân Cộng sản được Tòa Bạch Ốc đưa ra chỉ 1 ngày trước khi Tổng thống Trump dự kiến thăm chính thức Trung Quốc, đất nước theo chủ nghĩa cộng sản từ năm 1949 tới nay.

NewsWeek dẫn lời một phát ngôn nhân Tòa Bạch Ốc nói rằng tuyên bố này được đưa ra đúng thời điểm để nêu bật cam kết của Mỹ về nhân quyền và tự do.

Trong chuyến công du của Tổng thống Trump tới dự APEC Việt Nam 2017 trong tuần này, cũng xuất hiện nhiều lời kêu gọi cả trong lẫn ngoài nước đề nghị ông Trump thúc đẩy nhân quyền với nhà cầm quyền Việt Nam, một trong số các nhà nước cộng sản bị thế giới chỉ trích về hồ sơ nhân quyền. ♦





# Orange County Commercial Printing

## Web \* Offset Printing

Orange County Commercial Printing (OCC Printing) is a minority-owned business located in Westminster, CA. We are a full service printing, design and archiving facility with a strong regional presence in the area. We specialize in producing a variety of weekly and monthly publications, business and college brochures, newspapers, yearbooks, hard and soft cover books and magazines. We work with several fully integrated printers, utilizing both coldset (newspaper) web and heatset web press lines for magazine printing, a complete design department for publications and web. Since 1985, OCC Printing has been an industry leader in personal customer service, high-quality printing, critical turnaround time and delivery.

- **Newspapers and Magazines:** Our Publishing Division produces an entire range of services needed by universities, colleges and private publishers. All our quotes include on-site delivery and 24-hour on-call consulting.
- **Brochures:** One of the most powerful marketing tools available to your business. Makes essential collateral for any business and give prospects information about your company and answer customer questions.
- **Booklets:** The perfect solution when you need a manual, an event program, or a directory. When paired with our Mailing Services, your printed booklets make a high impact direct mail piece.
- **Catalogs & Schedule Programs:** When you need to give out manuals, event programs, or product catalogs. When you need to give your customers or students a great deal of information that includes full color design and images, catalog or schedules printing is the ideal time-tested solution.
- **Business Cards / Post Cards:** Full color (both sides), an excellent way to make an impact on your customers and stand out from the crowd. With twice the printed area, you can take your business card message to an entirely new level. Use the front of your cards to include standard contact information and the back for detailed product information or sales promotions. We make business card printing easy and affordable all without sacrificing quality.

**Problem Solvers • 100% Customer Committed**  
**Professional • Relentless • Innovative**

We are very proud of the caliber of our work and it would be our pleasure to serve you. Our integrity and dependability makes us number one.

**14901 Chestnut Street, Westminster CA 92683**

**Tel: 714-892-1777 • Fax 714-892-3444**

**[occprinting.com](http://occprinting.com)**



**Printing**

**Graphic  
Design**

**Archiving**

**Consulting**

**Workshops**

**Direct  
Mailing**



# Thánh lễ cầu nguyện cố Tổng thống Ngô Đình Diệm



*Ảnh Tin Mừng Cho Người Nghèo*

Vào lúc 16 giờ ngày 1/11/2017, tại nghĩa trang Lái Thiêu, Bình Dương đã diễn ra buổi Thánh lễ Cầu nguyện cho cố Tổng thống Ngô Đình Diệm và các Bào đệ của Ngài cùng tất cả những tử sĩ đã hy sinh trong cuộc nội chiến của Việt Nam trước năm 1975 (không phân biệt Nam – Bắc).

Thánh lễ được tổ chức đồng tế, gồm các vị Linh mục đến từ nhiều Dòng, Giáo xứ khác nhau:

- 1/ Linh mục Vinh Sơn Phạm Trung Thành (Chủ tế), nguyên Giám tỉnh Dòng Chúa Cứu Thế - Sài Gòn.
- 2/ Linh mục Phaolo Lê Xuân Lộc thuộc DCCT – Sài Gòn.
- 3/ Linh mục Anton Lê Ngọc Thanh thuộc DCCT – Sài Gòn.
- 4/ Linh mục Giuse Trương Hoàng Vũ thuộc DCCT – Sài Gòn.
- 5/ Linh mục Phanxico Xavie Nguyễn Văn Nhứt thuộc Dòng Đa Minh.
- 6/ Linh mục Giuse Maria Nguyễn Duy Tân thuộc Giáo Xứ Thọ Hoà – Đồng Nai.

Việc tổ chức Thánh lễ cầu nguyện và viếng mộ cố Tổng thống VNCH Ngô Đình Diệm và cố vấn Ngô Đình Nhu nhân lễ giỗ do một số Linh mục DCCT Sài Gòn khởi xướng và được thực hiện vài năm trở lại đây. Riêng năm nay, khi bắt đầu có thông báo về việc sẽ tổ chức Thánh lễ cầu nguyện tại nghĩa trang Lái Thiêu (Bình Dương), nơi an nghỉ của hai anh em cụ Diệm, trên mạng xã hội đã truyền đi lời đe dọa của đám Dư luận viên cộng sản. Bọn chúng tuyên bố sẽ phá buổi Thánh lễ cầu nguyện và

đánh người với lời lẽ vô cùng khất máu và xác láo. Tuy nhiên, bất chấp lời đe dọa từ nhà cầm quyền (dưới danh nghĩa DLV), hàng trăm người vẫn đổ về nghĩa trang Lái Thiêu để tham dự Thánh lễ, bày tỏ lòng thành kính, tiếc thương và tri ân với vị Tổng Thống đã làm nên một thời kỳ hưng thịnh chưa từng có trong hơn 8 năm ông cầm quyền tại Miền Nam Việt Nam. Đây là năm mà số người dân đến tham dự đông nhất từ trước đến nay. Người ta quan sát thấy nhiều bạn còn rất trẻ và cả những người già đã ngoài 70, 80 tuổi. Một điều hiếm gặp trong các Thánh lễ những năm trước.

Đúng như đã tuyên bố, cả trăm tên Dư luận viên đã tụ tập quanh khu vực nghĩa trang Lái Thiêu. Chúng mang theo loa thùng công suất lớn, phát những bản nhạc lố lăng nhằm làm át tiếng đọc kinh cầu nguyện trong Thánh lễ. Các lối vào nghĩa trang cũng bị đóng kín. Mọi người phải đi đường vòng và chui qua hàng rào mới vào được khu mộ cụ Diệm.

Trước giờ Thánh lễ Linh mục Anton Lê Ngọc Thanh giới thiệu khái quát về nội dung cũng như ý nghĩa của buổi cầu nguyện: “Chúng ta sẽ cầu nguyện cho tất cả những người lính đã chết trong cuộc chiến ở Việt Nam, cho dù họ ở miền Bắc hay ở miền Nam. Đặc biệt ngay trên vùng mộ của cụ Gioan Baotixita Ngô Đình Diệm, chúng ta cầu nguyện cho cố Tổng thống và các Bào Đệ của cụ cùng



Ảnh: Tin Mừng Cho Người Nghèo

các tử sĩ...xin Chúa mở lòng xót thương đưa tất cả về bên nước Thiên Đàng.”

Trong tâm tình tiếc thương, Linh mục Vinh Sơn Phạm Trung Thành đã nhắn gửi đến những người tham dự Thánh lễ 2 điều:

Thứ nhất: Năm mươi bốn năm đã trôi qua (kể từ cố Tổng thống Ngô Đình Diệm tử nạn), chưa có chế độ nào, chính phủ nào đã làm được như cố Tổng thống Ngô Đình Diệm trong suốt gần 9 năm lãnh đạo trong miền Nam Việt Nam; Người miền Nam được hưởng bầu không khí bình an, đời sống thịnh vượng và nhân văn.

Thứ hai: Cụ Cố Tổng thống chấp nhận ra đi trong máu đỏ để dân tộc Việt Nam không phải bị đổ máu, để anh em chúng ta không phải tàn sát lẫn nhau...

Kết thúc buổi Thánh lễ, khi vừa bước lên xe để ra về, cô Nguyễn Huyền Trang, cộng tác viên trang Tin Mừng Cho Người Nghèo đã bị một đám khoảng 20 tên cả nam

lẫn nữ xông vào hành hung. Khi Huyền Trang đã vào được xe ô tô, chúng còn xông lên tận nơi và tiếp tục đánh cô vào đầu, vào mặt.

Vài năm trở lại đây, ngoài việc bắt bớ hay đàn áp giới tranh đấu, nhà cầm quyền cộng sản tăng cường việc sử dụng bọn Dư luận viên để gây rối, đánh đập, hành hung những người đấu tranh ôn hòa. Bằng cách này, chúng gây tổn hại cả sức khỏe lẫn tinh thần cho những người dân lương thiện, những người tranh đấu và đặc biệt, không phải chịu trách nhiệm về bất cứ cuộc đàn áp nào. Số lần DLV tấn công người tranh đấu đặc biệt gia tăng sau sự kiện thảm họa môi trường do Formosa gây ra. Có thể

kể đến những vụ việc gần đây như việc quấy rối chương trình Tri ân Thương Phế Binh VNCH tại nhà thờ DCCT Sài Gòn; tấn công vào nhà Giáo dân tạo Giáo xứ Song Vinh, đập phá nhà cửa; đem vũ khí xâm nhập Giáo xứ Thọ Hoà, uy hiếp cha quản xứ Nguyễn Duy Tân... Và mới nhất là vụ ra mắt cái gọi là “Liên minh cờ đỏ” với khoảng 700 tên mặc áo cờ máu tụ tập tại khi Giáo họ Văn Thai rồi nhảy múa, hô hào chém giết các Linh mục và giáo dân.

Việc sử dụng Dư luận viên, biến những kẻ này từ “người” thành “công cụ” là một tội ác không thể dung thứ của nhà cầm quyền cộng sản. (Dân Làm Báo) ♦

## Cười Ti Cho Vui

### KHÓ CHỤP QÚA

Cô gái nói với ông thợ chụp hình

- Ông chụp cho tôi một tấm hình chân dung vừa đẹp vừa giống thật.

Ông thợ chụp hình lưỡng lự một lúc, rồi nói

- Ở trường hợp của cô, chỉ nên chọn một trong hai điều đó thì tôi mới có thể làm được.

# MỤC VỤ THỜI ĐẠI MỚI

## DỤNG VỢ GẢ CHỒNG

■ L.M.Cao Phương Kỷ

Nhiều biến cố quan trọng Đạo Đời đang diễn biến trên bàn cờ quốc tế chung quanh chúng ta. Báo chí sẽ còn bình luận về những lời tuyên bố “nảy lửa” của T.T.Donald **TRUMP** tại hai quốc gia nằm trong vùng lửa đạn, tranh chấp giữa Thế giới Tự Do Dân Chủ và độc tài, phi-Nhân quyền là: Bắc Hàn-Nam Hàn và Việt Nam và “đường lưỡi bò” của Trung cộng. Thật bất hạnh cho Dân tộc Việt Nam, nếu Hoa kỳ, một lần nữa, vì quyền lợi của nhóm tài phiệt, cấu kết với đế quốc Trung cộng cho phép chúng tung hoành khắp vùng Biển Nam Hải.

Trong cuộc công du của T.T.Trump để dự hai cuộc họp quốc tế, APEC và ASEAN, báo chí ghi nhận sự kiện đặc biệt: Bà đệ nhất Phu Nhân **MELANIA** đã tẩu chay không đến Việt Nam, nhưng bay thẳng về Mỹ, sau khi thăm viếng Bắc kinh. Dư luận cho biết: Ngày Quốc tế Nhân Quyền, Bà Melania Trump đã tặng giải thưởng: Người Phụ nữ can đảm cho bà **Mẹ Năm- Nguyễn Ngọc Như Quỳnh**, bị bắt giam tù vì phản đối chính phủ đàn áp Nhân quyền. Bé Nguyễn Bảo Nguyên, 11 tuổi, con gái viết thư xin Bà Melania can thiệp. Nhưng nhà cầm quyền độc tài vẫn làm thinh.

Tháng 12, cũng là Mùa **HY VỌNG**, chuẩn bị tâm hồn để đón nhận Ôn CỨU ĐỘ của Chúa **CỨU THẾ GIÁNG TRẦN**. Điều đáng tiếc là ngày nay, các con buôn thần bán thánh, đã lạm dụng công cuộc mừng Lễ Giáng sinh, là **Lễ của gia đình**,

trao tặng quà tặng cho những người thương yêu nhất, để quảng cáo thương mại, tiêu thụ hàng hóa, kiếm lợi!. Một số con buôn, vô thần đã đổi câu chúc mừng Lễ Chúa Giáng Sinh: **“MERRY CHRISTMAS”** ra câu: “Happy Holliday” chỉ để quảng cáo bán hàng, ăn nhậu.

Sau Đại Lễ Chúa Giáng Sinh, là **LỄ THÁNH GIA**, Chúa Giêsu sống với Mẹ Maria và Thánh Giuse, ngụ cư tại thành Nagiarét, xứ Galilêa. Gia đình Thánh Gia là gương mẫu cho mọi gia đình, từ bậc làm cha mẹ, đến con cháu. Đức Hiếu Thảo với Thiên Chúa và với Ông Bà Tổ Tiên là rường cột của mọi gia đình để sống an vui hạnh phúc.

Sau đây xin nêu lên một vấn đề khá khó khăn, gây đau khổ cho nhiều bậc phụ huynh và làm tan nát gia đình, khi con cái đến tuổi lập gia đình :

### **DỤNG VỢ GẢ CHỒNG**

#### **1/-Nguyện vọng của gia đình Công giáo**

Nhiều gia đình Công Giáo “Đạo gốc” từ bao nhiêu đời, vì lánh nạn cộng sản tam vô, nên lưu lạc ở xứ lạ, quê người. Đôi vợ chồng cặm cuội làm bất cứ việc gì cực khổ để gây dựng cho con cháu một đời sống sung túc, ấm no, trước là giữ ĐẠO, sau là được học hành, có nghề nghiệp. Khi con cái khôn lớn, đã thánh tài, có nghề nghiệp, thì cần **“dụng vợ, gả chồng”** cho chúng. Phần đông các bậc phụ huynh, nhất là các Bà Mẹ rất nghiêm ngặt trong việc con cái chọn lựa người yêu, và cha mẹ kén chọn người yêu cho con

cái.

**Cũng xin góp ý** với các bậc phụ huynh về vấn đề giáo dục con cái trong hoàn cảnh định cư trên các nước, đặc biệt tại Hoa kỳ. Việc giáo dục con cái có Đức TIN, đức hạnh và chăm chỉ học hành thành tài, có bằng cấp, nghề nghiệp...tức là **“đầu tư”** vào con cái, vẫn là ưu tiên số một. Nếu con cái không có bằng cấp, không có nghề nghiệp tốt, chơi bời bê tha, thì đầu cha mẹ làm việc cực khổ dành dụm cho con cháu bao nhiêu của cải, cũng là uổng công!

**Theo tiêu chuẩn của các bà Mẹ:** người yêu phải là người Việt, biết nói tiếng Việt, theo Đạo Công giáo. Nhưng trên thực tế, thật rất khó mà thỏa mãn được ba điều kiện tiên quyết tại miền đất định cư này! Nếu muốn con cái chọn người bạn đời theo ý của gia đình thì các bậc phụ huynh cần phải soạn những **CƠ HỘI** cho con cái gặp gỡ bạn bè người Việt Công giáo, giúp chúng quen biết nhau, tìm hiểu tính nết, trình độ học thức, nghề nghiệp.. để có thể quyết định, nếu chúng muốn kết bạn trăm năm, thành **vợ -chồng**.

#### **2/-Tạo điều kiện thuận lợi, CƠ HỘI cho con cái tìm bạn tốt**

Các phụ huynh làm ăn buôn bán, đa số khách hàng, bạn bè là người **ngoài-Công giáo**, hay khác chủng tộc.Nhiều bậc cha mẹ lại không gia nhập các Hội đoàn như **P.T.Cursillo**, Đạo Bình Đức Mẹ, Hội các Bà Mẹ Công Giáo, Thăng tiến Hôn Nhân,.. vì không tham dự các buổi **Họp bạn, Party**....nên con cái không có



dịp gặp bạn bè của các gia đình công giáo khác. Hơn nữa, chính con cái cũng không gia nhập các Đoàn thể như :Thiếu Nhi Thánh Thể, Hướng Đạo, Ca Đoàn... làm sao chúng có **“DỊP” làm quen** chọn người bạn đời theo ý muốn của cha mẹ được?

Khi chúng tự ý quyết định chọn lấy bạn đời không vừa ý cha mẹ, thì gia đình sinh ra bất hòa, như câu nói:

*“ngày xưa, cha mẹ đặt đâu con ngồi đó,*

*ngày nay, con cái đặt đâu, ba má ngồi đó”.*

Nhiều bậc phụ huynh cặm cụi làm bất cứ việc gì, miễn là kiếm được nhiều tiền để cho con cháu được sung sướng bù những tháng năm đói khổ, chạy gạo từng bữa, ăn

bobo..Do đó, không tìm thời giờ để theo dõi công việc học hành của con cái, nhất là việc

học Giáo Lý-Việt ngữ. Nhiều nơi cũng không có **“Hội Phụ Huynh học sinh”** để thảo luận, học hỏi phương cách giáo dục thanh thiếu niên tại những nước Âu-Mỹ mà nền văn hóa khác với truyền thống văn hóa Á đông.

Người Công giáo di cư, phỏng chừng 20% người đồng hương, có nơi tỉ lệ cao hơn. Vì thế, hầu hết bạn bè, khách hàng, là người ngoài-Công giáo. Các bạn học ở Trung học hay Đại học hầu hết khác Đạo, khác chủng tộc. Nếu không giúp tạo cho chúng cơ hội gặp gỡ, làm quen, tìm hiểu thì vì nhu cầu sinh lý, chúng phải tự động quyết định, tự do lựa chọn người mình yêu.

Do đó, vai trò **“mai mối”** là cần thiết, miễn là trung thực, tôn trọng sự tự do của con cái, thì tương lai gia đình mới hạnh phúc và bền vững. Các bậc Phụ Huynh chỉ đóng vai cố vấn, giới thiệu, thông tin chân thật, không nên “ép duyên”.

**Xưa kia ai cặm duyên Bà?**

**Bây giờ Bà già, Bà cặm duyên tôi. (ca dao)**

Hôn nhân, kết bạn trăm năm chẳng những là chuyện riêng của một phần tử trong gia đình, nhưng cũng liên hệ đến mọi người trong gia thất, trong gia tộc, họ hàng. Vả lại, hôn nhân không phải là chuyện “đôi tình nhân qua đêm”, lén lút..nhưng **công khai**, minh chính, cần **giới thiệu** người mình quen biết cho cả gia đình cha mẹ, anh chị em giúp ý kiến trong việc lựa chọn và quyết định. Đôi bạn trẻ trong thời gian tìm hiểu nhau, nên tham dự những cuộc họp của gia đình, để làm quen với họ hàng, chú bác, anh chị em... .

**3/-“Đạo ai người nấy giữ”**

Trên màn ảnh T.V, tại St Louis, chiếu phim đám cưới

của một thiếu nữ gốc Việt, theo Đạo Cao Đài, lấy chồng Đạo Islam. Cô dâu cải đạo sang Islam và cùng với chồng “múa Bụng”, một vũ điệu rất hào hứng trong ngày thành hôn cho cả đôi bên nội-ngoại.

**Đối với bà con bên Công Giáo**, việc lấy vợ, lấy chồng ngoài-Công giáo, không được “thuận buồm xuôi gió”, dễ dàng như thế đâu! Thật ra, giải pháp gọi là :”Đạo ai người nấy giữ” là giải pháp “Bất đắc dĩ”, nhưng sẽ gây nhiều trở ngại và khó khăn như sẽ bàn ở dưới :

. **Niềm TIN** của Người Công Giáo vào Thiên Chúa là điều linh thiêng, quý báu nhất trong tâm hồn, không thể bỏ mất được. Từ khi sinh ra cho đến khi khôn lớn đã học hỏi Giáo lý, các chịu các Bí Tích như Rửa tội, Thêm sức, Rước Lễ...khi lập gia đình thì chịu Phép Hôn Phối để Chúa chúc Ôn Lành cho vợ chồng con cháu, dòng dõi tràn đầy Hạnh Phước, đời này, đời sau. Vì thế, Bí tích Hôn Phối là **“bất khả phân ly”**.

Chính các Phép Bí tích, và việc thực hành trong đời sống như tham dự **Thánh Lễ Ngày Chúa Nhật**, về đạo đức Luân lý tuân giữ Mười Giới Răn, tạo nên một đời sống tâm linh, nội tâm, kết hiệp với Chúa rất khăng khít, gắn bó, khó phai mờ, dầu gặp khó khăn, gian

truan trong đời sống. Từ xưa tới nay, đối người Công giáo Việt Nam, chịu tử vì Đạo thì nhiều, nhưng bỏ Đạo thì rất hiếm! Theo nhận xét chung của đồng hương Việt Nam, luân lý gia đình của Đạo Công giáo là rất tốt, nhất là điều kiện **“Nhất phu nhất phụ”**, cấm ly dị, vừa tôn trọng địa vị của người phụ nữ, vừa bảo đảm hạnh phúc cho con cái.

Trong trường hợp, một bên chưa theo Đạo, chưa sẵn sàng lãnh Bí tích Rửa tội, thì cần xin **“Giấy Chuẩn khác Đạo”** do Toà Giám Mục cấp, với những cam kết như: con cái sinh ra được chịu Phép Rửa tội, được học Giáo lý, và dự Thánh Lễ Ngày Chúa Nhật.

**Thánh Lễ Hôn Phối** được cử hành trong Thánh đường.

Kinh nghiệm cho thấy: có những cặp vợ chồng được “Giấy chuẩn khác Đạo” để làm lễ cưới. Nhưng sau đó, không thi hành những điều đã cam đoan : không cho con cái chịu phép Bí tích Rửa tội, không cho đi học Giáo lý, không đi dự Thánh Lễ mỗi Chúa Nhật...

Vì thế mới có câu:

**“Sắp mình lạy Chúa Ba Ngôi**

**Cho tôi lấy vợ, tôi thôi Nhà thờ”**

Nếu **Vợ-Chồng cùng theo Đạo Công Giáo** là tuyệt vời vì cùng niềm TIN, và cùng một phương cách giáo dục con cháu theo Truyền thống Hội Thánh như Rửa tội, học Giáo lý, chịu các Bí tích. Nhiều cô Dâu chưa theo Công

giáo, đã bằng lòng linh nhận Phép Thánh Tẩy trước khi thành hôn, và sau này còn giữ Đạo sốt sáng hơn cả ông chồng đạo gốc nữa!

Noi gương sáng của **Thánh MONICA là Bà Thân Mẫu của Thánh Augustine**, nhờ lời cầu nguyện và gương hy sinh, kiên trì chu toàn bổn phận dạy dỗ con cái và nghĩa vụ vợ-chồng, Thánh nữ đã cảm hóa được cả gia đình chồng con trở nên con Chúa, chịu phép Thánh Tẩy.

#### **-4/ Lớp DỰ BỊ HÔN NHÂN.**

Người đời có câu: *“nhất nghệ tinh, nhất thân vinh”*. Ai cũng chăm lo học một nghề thành thạo để sinh sống, nhưng **“nghề”** làm cha -mẹ, vợ-chồng, thì ít ai lưu tâm để học hỏi. Cũng vì lý do đó, ngày nay con số li dị, vợ chồng , gia đình tan rã, con cái mồ côi, bơ vơ, lạc lõng...đã đến mức báo động.

**“Dạy con từ thuở còn thơ**

**Dạy vợ từ lúc bơ vơ mới về”**

Lấy vợ lấy chồng, trái -gái tìm đến với nhau khi tới tuổi “cập thì hôn giá”.Đó là định luật tự nhiên. Nhưng loài người **“linh u vạn vật”** có trí khôn, có hồn thiêng, không phải loài cầm thú, nên hôn nhân giữa một người nam và một người nữ bao gồm những **luật lệ, nghi lễ, tục lệ** khá khắt khe, cốt để bảo đảm cho con cái, gia thất được thuận hòa an vui và bền vững.

**Hôn Nhân là một Bí Tích**, nên cần phải chuẩn bị chu đáo, phải học hỏi : mục đích của Hôn Nhân và những bổn phận vợ chồng đối với nhau, bậc Cha Mẹ đối với con cái..., nên Hội Thánh bắt buộc các đôi tân hôn có Đạo Công Giáo hay không cũng phải tham dự

#### **“Lớp Dự Bị Hôn Nhân”**

**Mục đích của Hôn Nhân**, sự phối hợp của một người Nam và một người Nữ, theo luật tự nhiên do Chúa an bài, **cốt yếu để sinh con cái**, để nhân loại tồn tại; mục đích thứ hai là để Vợ-Chồng thương mến, giúp đỡ nhau suốt đời sống.

Cô dâu, chú rể tương lai sẽ có cơ hội học hỏi về Luật Đạo, Luật Đời về những khế ước khi chấp thuận lấy nhau. **Ban giảng sư** gồm có các Linh Mục dạy về Giáo Lý, về mục đích của Hôn Nhân do Thiên Chúa tác thành, về lòng chung thủy và tính **“bất khả phân ly”**, về bổn phận của vợ chồng đối với nhau và đối với con cái; Luật sư giảng về Luật dân sự, quyền lợi và nghĩa vụ của vợ chồng đối với việc quản trị tiền bạc, tài sản, và trong trường hợp ly thân ly dị, cần phải biết luật pháp qui định làm sao.

Bác sĩ giúp vợ chồng biết điều hòa sinh sản theo **“Ngừa Thai theo Phương Pháp Tự Nhiên”**(Catholic Natural Family Planning)

Bác sĩ tâm lý hay những vị giàu kinh nghiệm chia sẻ về đời sống gia đình , giải đáp những khó khăn khi sống chung..

#### **5./Lấy vợ, lấy chồng TRẺ.**

Gia đình truyền thống Việt Nam, ngày Tết có câu chúc: **“đa tử, đa tôn, đa phú quý”**. Đông con, nhiều cháu là nhà có Phước. Đông con nhiều cháu để có người “nối dõi tông đường”, có nhiều nhân công làm đồng ruộng, cày cấy....

Nhưng ngày nay, trong những xã hội vật chất vô thần, đặc biệt **“VĂN HÓA SỰ CHẾT”** như hạn chế sinh sản, đồng tính luyến ái,(homosexual), “đôi giống”( transgender), ly dị khá cao, kiểm soát nhân mãn( mỗi gia đình 1 con), và **nạn phá thai.(Planned Parenthood)** đã gây nên những hậu quả tai hại cho các gia đình và xã hội.

Tại nhiều quốc gia , số người già tăng mà số người trẻ lao động để sản xuất ngày càng giảm sút: **“Tre già mà măng không mọc”**

(Một cuộc điều tra về *Ơn Thiên Triệu, On gọi tu sĩ Nam Nữ cho biết: vì gia đình chỉ có một hoặc hai con, nên các phụ huynh không còn khuyến khích con cái hiến thân phụng sự Hội Thánh.*)

Ngày nay, nhiều thanh niên, thanh nữ lo học hành, bằng cấp cao, nghề nghiệp tốt để

sống tự lập, “dọn ra ở riêng”, không lệ thuộc ở chung nhà với cha mẹ. Do đó, việc lập gia đình, chọn người bạn đời cũng **TRẺ**, vì quen nếp sống phóng khoáng tự do.

Một số lớn các bạn trẻ đặt ưu tiên trong việc xây dựng sự nghiệp như kiếm được nghề nghiệp vững chắc, mua được nhà hay hùn vốn mở thương vụ nhỏ, kiếm lợi tức...rồi sau đó, mới nghĩ đến chuyện “kết bạn trăm năm”. Nhưng :

**“Thời giờ như thể trôi đưa**

**Nó đi đi mãi không chờ đợi ai”**

Thật thế, thời giờ không chờ đợi ai, nhất là đối với người phụ nữ, nếu quá tuổi **“lữ thi”** sẽ khó lấy chồng, khó bề sinh con cái. Tiền bạc, tiện nghi, nhà cửa để cho ai?

Theo kinh nghiệm ngàn đời, gia đình vẫn là nơi nương ẩn tốt nhất cho một đời người. Con cháu là hồng ân Chúa ban cho. Không gì tốt đẹp bằng vợ chồng sinh con cái và nuôi nấng dạy dỗ chúng nên người con **hiếu thảo**: đó là

(xem tiếp trang 104)

# BỪNG SÁNG - ILLUMINATION: Ca nguyện Mùa Vọng tại Trường St. Columban

■ Trang đài Glassey-Trần Nguyễn

■ Hình: Trang d'Olivier

*Ghi chú: Tất cả phần trích dẫn nhạc và phát biểu từ tiếng Anh đều do tác giả chuyển ngữ (trong ngoặc kép) hoặc lược ý.*

**T**rường tư thực St. Columban Catholic School tại Garden Grove đã thực hiện một chương trình ca nguyện Mùa Vọng (Advent Prayer Service) với chủ đề “Illumination,” xin dịch là Bừng Sáng. Mùa Vọng là một mùa phụng vụ của Giáo Hội Công Giáo, kéo dài bốn tuần trước Giáng Sinh, giúp các tín hữu chuẩn bị tâm hồn để đón mừng Chúa Giêsu nhập thể làm người.

Hiệu trưởng của trường, Cô Barbara Barreda, nói, “Trong những ngày nhộn nhịp trước Giáng Sinh, học sinh trường St. Columban dành thời gian để sống Mùa Vọng cùng với cha mẹ, thân nhân, và bạn bè. Đây là năm thứ ba trường thực hiện Đêm Ca Nguyện Giáng Sinh và khác với chương trình Giáng Sinh cổ truyền, đây là một nghi thức phụng vụ với lời nguyện và thánh ca. Chương trình bắt đầu trong bóng tối với ánh sáng leo lét từ vòng nến Mùa Vọng, và khi mỗi ngọn nến được thắp sáng, nó nhắc nhở chúng ta về thời gian chuẩn bị tâm hồn để đón Chúa Hài Đồng - Ánh Sáng cho thế giới - sẽ đến trong ngày Giáng Sinh.” (Nguyên văn: In the busy days leading up to Christmas the students of St Columban School take time to celebrate Advent with parents, families and friends. This is our 3rd annual Advent Prayer Service and unlike a more



*Ca đoàn Colt Choir*

traditional Christmas program this is a liturgical celebration of prayer and song. It begins in darkness with the kindling of the lights for the Advent wreath and as each candle leaps to life it reminds us of our time of preparation as we wait for Christ, the Light of the World, to come on Christmas day.)

Nội dung chương trình đi sát với Thánh Kinh và phụng vụ Mùa Vọng. Cô Barreda giải thích, “Đêm ca nguyện bao gồm những bài hát được trình bày bởi từng lớp, ban chuông tay, đội trống, và ca đoàn của trường cùng với những giây phút suy niệm và cầu nguyện đi dọc theo câu chuyện của lịch sử ơn cứu độ và bài Diệp Ca Lạy để tôn vinh danh hiệu rạng ngời của Chúa Giêsu” (Nguyên văn: This service includes songs by each of the classes, our hand chimes, our drum corp and our choir along with moments of reflection and prayer tracing the story of salvation

history and the O Antiphons which celebrates the title of Jesus.) (Ghi chú của tác giả: Trong bảy ngày cuối cùng của Mùa Vọng, Giáo Hội Công Giáo vẫn có truyền thống đọc các Diệp ca Tin Mừng - được gọi là “O Antiphons” trong tiếng Anh - vào buổi Kinh Chiều, mỗi diệp ca đều được bắt đầu bằng từ “Lạy” nên còn được gọi là “Diệp ca Lạy”).

Chương trình do các em học sinh toàn trường hát, đánh trống, và xướng theo nghi thức đọc kinh cổ truyền. Cô Barreda nói thêm, “Đây là một chương trình khác biệt trong mùa lễ cuối năm bận rộn này. Đây là món quà đặc biệt mà các em học sinh gửi đến cha mẹ, mời gọi phụ huynh dành thời gian để lắng đọng và thật sự cảm nhận ý nghĩa đích thật của mùa Giáng Sinh; và chương trình này cũng giúp cho đại gia đình của trường St. Columban hiệp thông với nhau trong lời nguyện cho thế giới, cho cộng đồng, và cho gia đình của



NHÀ HÀNG MỚI KHAI TRƯƠNG

# CHUNG's EXPRESS RESTAURANT

**New restaurant in downtown Bremerton, WA**

**242 First Street, Bremerton, WA 98337**

**Tel: (360) 813-1620**



## NHÀ HÀNG Á ĐÔNG VỚI CÁC MÓN ĂN ĐẶC BIỆT:

- \* Món Teriyaki đặc biệt của Chung's Teriyaki
- \* Món Phở Việt Nam
- \* Các Món Phở và Mì Xào
- \* Các Món Bún
- \* Chả Giò và Gỏi Cuốn
- \* Bánh Mì có Lò Sản Xuất tại Tiệm

*Anh Nguyễn Chung, chủ nhân khá ái, đã thành công trong lãnh vực Nhà Hàng từ năm 1988*



### Business Hours:

**Mon-Sat: 11 AM - 9 PM**

**Sunday: 12 PM - 8 PM**

## CHUNG's Teriyaki

**3111 NW. Bucklin Hill Road,  
Silverdale, WA 98383**

**Tel: (360) 662-1205**

- \* Vietnamese Noodle Soup - Phở
- \* Vermicelli Bowl - Bún
- \* Appertizer - Khai Vị
- \* Teriyaki Entrees



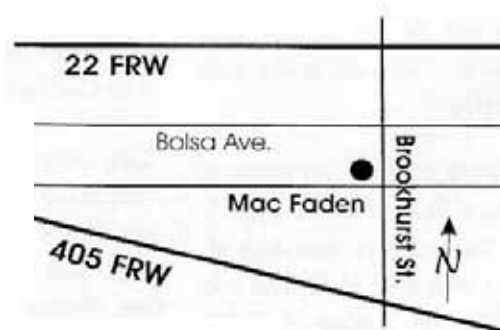
**15471 BROOKHURST ST. WESTMINSTER, CA 92683**

**Tel. (714) 531-9800 Fax: (714) 531-9700**



**THỰC PHẨM TƯƠI, NGON  
BẢO ĐẢM CHẤT LƯỢNG  
PHỤC VỤ AN CẦN**

**THUẬN ĐƯỜNG ĐI  
NHIỀU CHỖ ĐẬU XE**



**BAN GIÁM ĐỐC SAIGON CITY MARKETPLACE KÍNH MỜI**

chúng ta.” (Nguyên văn: This is a unique celebration in the midst of a very busy season. It is a special gift from our students to their parents giving them time to pause and to enjoy true meaning of Christmas and it brings our community together in prayer for our world, our community and our families.)



### *Rước nến Mùa Vọng*

Người đảm đang phần âm nhạc cho chương trình là Cô Rosemarie Elliott, Giám đốc Âm Nhạc (Music Director) tại Giáo xứ St. Columban và cũng là Cô giáo dạy nhạc của Trường St. Columban. Mọi người thường gọi Cô cách thân mật là “Miss Ro.” Cô lo mọi việc, từ chọn nhạc, đệm đàn, đánh nhịp, mời các nhạc công chuyên nghiệp (ông Craig Elliott, cô Nicole Cabrera, anh Ivan E.), cho đến việc tập cho các em học sinh hát, đánh trống, và chơi các nhạc cụ trong chương trình. Cô tươi cười nói, “Cám em học sinh tại trường St. Columban mang Giáng Sinh đến trong tim tôi mỗi ngày. Các em rất nhân ái, tràn đầy đức tin, luôn nhiệt thành, và đa tài!” (Nguyên văn: The students at St. Columban School bring Christmas to my heart every single day. They are loving students, faith-filled students, enthusiastic students and very talented students!)

Học sinh trường St. Columban được học nhạc mỗi tuần, và còn có cơ hội thực tập và trình diễn cũng như đóng góp cho các sinh hoạt đạo đức và thánh lễ tại Giáo xứ và Giáo phận. Cô Ro nói, “Các lớp nhạc trải dài trong thế giới âm nhạc. Các lớp tiểu học thì học các bài hát đồng dao. Lớp Một và Hai thì gần đây được khám phá thế giới kỳ diệu của Shirley Temple và những nhạc phim tuyệt vời từ các phim do cô thủ vai chính. Lớp

Ba thì bắt đầu học các nhạc cụ, tập chơi sáo kazoo, và trình diễn trong khi đi diễn hành. Lớp Bốn được học chuông tay, lớp Năm học trống, lớp Sáu và lớp Bảy làm quen với việc làm phim, nhạc phim, và thiết kế âm thanh. Tất cả những việc học nhạc này diễn tiến song song với nhiều sinh hoạt khác trong suốt năm học: chương trình ca nguyện Mùa Vọng hằng năm, các thánh lễ của trường, nhạc đặc biệt trong lễ mừng kính Đức Mẹ Guadalupe, các phần lễ tiếng La Tinh, lễ Tình Yêu, lễ thánh Patrick, Đại lễ Phục Sinh, Rước lễ lần đầu và những bí tích khác, Đại hội dâu Strawberry Festival thường niên tại Garden Grove, trình diễn tại Knott’s Berry Farm, trình diễn tại Hội nhạc Thiếu Nhi của Giáo phận (the Diocese Children’s Choir Festival), và sau cùng, là lễ ra trường cuối năm. Đây chỉ là một số sinh hoạt chính - chúng tôi có một chương trình nhạc đầy ắp trong suốt năm học. Thật là một hồng ân để được đưa các em học sinh của trường St. Columban vào thế giới tuyệt vời của âm nhạc và được mang niềm vui âm nhạc đến cho nhiều người.” (Nguyên văn: Music classes fill a wide spectrum of the world of music: lower elementary learn to sing nursery rhymes, the 1st and 2nd grade have recently been introduced to the wonderful world of Shirley Temple

and the amazing music from her films, 3rd grade starts the very beginnings of instrumental music with learning to play the kazoo and march in a parade band, 4th grade moves up to handbells, 5th grade is the drum corps, and the junior high touch on filmmaking and the world of film score and sound design. All this is takes place with the many other multitudes of events throughout the year: our annual Advent Prayer Service, school Masses, special music for the Feast of Our Lady of Guadalupe, Latin Mass parts, Valentine’s Day, St. Patrick’s Day, Easter, First Communion and the other sacramental programs, the annual Garden Grove Strawberry Festival, a trip to Knott’s Berry Farm to perform, the Diocese Children’s Choir Festival, and finally at the end of the school year, graduation. This is just to name the major events - we have a very busy musical school year. It is a blessing to expose the students of St. Columban to the wonderful world of music and the joy it brings to so many people.)

Trong phần Prelude nhạc dẫn, dàn nhạc đã dạo các bài thánh ca Giáng Sinh kinh điển, có cả thánh ca Việt Nam, gồm có “O Little Town of Bethlehem,” “Mùa Đông Năm Ấy,” “It Came Upon the Midnight Clear,” “Hang Bê-lem,” “Go, Tell It On The Mountain,” “Joy To The World,” và “What Child Is This?” Tiếng đàn dương cầm, tiếng trống, tiếng kèn, tiếng sáo, và tiếng wind-chime hòa vào nhau, lồng lảnh tâm tình bình an, yêu thương của mùa đại lễ.

Trước khi bắt đầu, Cô Barreda nhắc nhở mọi người về không khí trang nghiêm của đêm ca nguyện.



Mở đầu chương trình, cô Sarah Attia, học sinh lớp 8, Trưởng Ban Chấp Hành Học Sinh (Student Council) của trường đã gửi lời chào đến mọi người. Sau khi Linh mục Philip Smith, Linh mục phụ tá của Cộng dâng lời nguyện mở đầu để “xin Chúa giúp chúng con hướng lòng về ngày Con Một chào đời,” bốn cây nến Mùa Vọng được thắp lên trong lúc xông hương và bài đọc ngắn. Cây nến thứ nhất màu tím, tượng trưng cho hy vọng, tiên đoán Chúa Giêsu sẽ đến. Cây nến thứ hai màu tím, tượng trưng cho hoà bình, đi kèm với bài đọc từ Tiên tri Micae về ngôi làng Bethlehem nhỏ bé, nhưng lại là nơi được chọn để Ngôi Hai giáng thế. Cây nến thứ ba màu hồng, dành cho các mục đồng, nhắc các tín hữu cùng đi tìm niềm vui hoan lạc được gặp và phụng thờ Chúa Hải Nhi, qua bài Tin mừng của Thánh Luca. Cây nến thứ tư màu tím, tượng trưng cho tình yêu, với các thiên thần hát mừng, loan báo tin Chúa xuống thế đem bình an cho nhân loại.

Trong suốt chương trình ca nguyện, xen giữa những lời suy niệm, lời nguyện, bài đọc, là những phần trình bày của từng cấp lớp. Sau khi thắp nến và niệm hương, tiếng sáo du dương đưa chân các ca viên của Ca đoàn Colt Choir lên cung thánh, và trong tiếng đàn tiếng sáo, các em đã cung kính hát bài “Candles of Advent” trong bóng tối, bên cạnh bốn ngọn nến Mùa Vọng lung linh. “Hãy thắp lên một ngọn nến trong đêm đen, thắp lên một ngọn nến cho tình yêu, cho hy vọng, cho niềm tin, cho niềm vui” (tác giả lược ý từ lời hát tiếng Anh: Light one candle in the night, light one candle of love/hope/faith/joy...). Tiếp theo, cộng đoàn đã cùng hát



*Các em mầm non đang hát và múa*

bài “Oh Come All Ye Faithful,” thơ của John Wade và nhạc của John Reading, lời tiếng Anh của Linh mục Frederick Oakeley. Bài hát như thúc giục mọi người cùng nhau tìm đến kính thờ Ngôi Hai Thiên Chúa giáng trần trong niềm hân hoan, “Oh come, all ye faithful, joyful and triumphant. Oh come, oh come, ye to Bethlehem. Come and behold him...” Người Công Giáo Việt Nam vẫn hát bài này trong mùa Giáng Sinh, qua lời Việt của Duy Ân Mai, “Hôm nay toàn dân Chúa Trời, vui mừng chiến thắng khai hoàn. Hân hoan trông về Bê-lem với muôn lòng thành. Chúa ta đã giáng sinh, Vua vũ trụ vua Thiên đình. Nhân gian hãy mau đến tôn thờ. Nhân gian hãy mau đến tôn thờ. Nay Đấng muôn dân đang chờ đã sinh làm Người.”

Tiếp theo, các em lớp Mầm Non đã hát bài “Twinkle Twinkle Christmas Star” và “Ring, Ring, Ring the Bells.” Các bé gái mặc áo đầm trắng, mang đôi cánh thiên thần; các bé trai mặc áo sơ mi trắng, mang tie tím, tượng trưng cho Mùa Vọng. Các em vừa hát, vừa lắc chuông, vừa làm những cử điệu thật đáng yêu. Ca đoàn Colt Choir lại lần nữa bước lên cung thánh và

trình bày bài “The Angel Choir and the Trumpeter.” Tiếp theo là các bài đọc về cây Gie-sê (Jesse Tree), lược lại gia phả của Chúa Giêsu, và lịch sử Ôn Cứu Độ. Cây Gie-sê là dấu hiệu của tình yêu trung thành của Thiên Chúa đối với con cái ở trần gian, như trong lời hát: “Jesse Tree, Jesse Tree, sign of God’s fidelity, that he will love eternally...” Cây Gie-sê được thể hiện bằng những nhân vật chính

do các em học sinh thủ diễn, từ lớp Mầm Non tới lớp lớn. Hai em nhỏ 4 tuổi đóng vai ông Adông và bà Evà thật ngộ nghĩnh, khiến mọi người ồ lên sau khi hai em nói, “Tôi là ông Adông,” “Tôi là bà Evà.” Sau khi ông Nô-a xuất hiện, các em học sinh lớp Hai đã đồng ca bài “Some Children See Him.” Trẻ con ở khắp nơi trên thế giới nhìn thấy Chúa Hải Nhi vừa thân thuộc và gần gũi như chính con người của các em, vừa sáng ngời với ánh quang thiên đình.

Tiếp nối trong gia phả Chúa Giêsu là ông Áp-ra-ham, ông Giuse, ông Môi Sen, ông Giéc-sê, Vua David, Vua Sô-lô-môn, ông Giô-na, thánh Giuse, và Đức Mẹ Maria. Đội trống lớp Năm đã trình bày bài hát cổ điển quen thuộc, Chú Bé Đánh Trống - The Little Drummer Boy. Các em đánh trống thật đều, dứt khoát, từ tốn, nhịp nhàng, lần mở ra câu chuyện đơn sơ đầy cảm động: chú bé cũng nghèo như Hải Nhi nơi máng cỏ, nên chú không có gì tặng cho Ngài, nên Chú đánh trống cho Chúa nghe. Chú đánh với hết cả tâm hồn, đánh với trọn con người, có chiên lừa giữ nhịp, và Chúa Hải Nhi đã mỉm cười. Tấm lòng triu mến được thể hiện

*(xem tiếp trang 105)*

# ĐTC PHANXICÔ BỔ NHIỆM HAI NỮ GIÁO DÂN VÀO CÁC VỊ TRÍ CHỦ CHỐT TRONG GIÁO TRIỀU RÔMA

ĐTC Phanxicô đã bổ nhiệm hai phụ nữ người Ý làm phó thư ký trong Thánh Bộ Giáo dân, Gia đình và Sự sống của Vatican do Đức Hồng y Kevin Farrell đứng đầu.

Vatican đã công bố điều này vào ngày hôm qua, thứ Ba 7/11, và đồng thời cung cấp danh tính và hồ sơ cá nhân của cả hai phụ nữ này: Giáo sư Gabriella Gambino và Tiến sĩ Linda Ghisoni. Giờ đây họ trở thành các quan chức xếp hạng thứ ba trong Thánh Bộ và là bằng chứng khác về quyết tâm của ĐTC Phanxicô để chỉ định những vị trí quan trọng trong Giáo triều Rôma cho phụ nữ.

Cả hai người phụ nữ này đều đã hợp tác chuyên nghiệp với Hội đồng Giáo Hoàng về Giáo dân từ năm 2013 đến năm 2016, vì vậy họ có thể bắt tay vào những công việc quan trọng ngay tức khắc.

Trong tuyên bố ngày hôm qua 7/11, Vatican cho biết ĐTC Phanxicô đã đề cử Giáo sư Gambino, 49 tuổi, với tư cách là phó tổng thư ký văn phòng về sự sống của Bộ này. Sinh ra và lớn lên tại Milan, bà học khoa học chính trị tại Đại học Milan năm 1995, và sau đó bà lấy bằng tiến sĩ về đạo đức sinh học tại Viện Đạo đức sinh học thuộc Đại học Công giáo Thánh Tâm tại Rôma.

Từ năm 2001 đến năm 2007, bà giảng dạy và tiến hành nghiên cứu về đạo đức sinh học tại Đại học LUISS Guido Carli ở Rome. Năm 2002, bà được bổ nhiệm



làm chuyên gia khoa học của Ủy ban Quốc gia về Đạo đức Sinh học, trực thuộc Văn phòng Thủ tướng Ý. Bà đã cộng tác với Hội đồng Giáo Hoàng về Giáo dân và Hàn Lâm Viện Giáo Hoàng về Sự sống từ năm 2013 đến năm 2016, và năm 2017, bà là giáo sư thỉnh giảng tại bộ phận nghiên cứu sinh học của Braxin tại Đại học Công giáo Salvador.

Vào thời điểm được bổ nhiệm, bà là giáo sư về đạo đức sinh học tại Khoa Triết học tại Đại học Tor Vergata của Rôma, và phó giáo sư và nhà nghiên cứu thuộc Khoa Luật học nơi đây, đồng thời bà cũng là giáo sư tại Viện Thần học Giáo hoàng về Khoa học Hôn nhân và Gia đình tại Đại học Giáo Hoàng Lateran ở Rôma. bà đã lập gia đình và là mẹ của năm đứa con. Đức Thánh Cha Phanxicô cũng đã

bổ nhiệm Tiến sĩ Linda Ghisoni, 52 tuổi, làm thư ký cho văn phòng về giáo dân trong cùng một Bộ của Vatican.

Sinh ra tại Piacenza, miền bắc Ý, Tiến sĩ Ghisoni tốt nghiệp ngành triết học và thần học tại Đại học Eberhard Karls ở Tübingen, Đức năm 1991 và đã nhận bằng tiến sĩ về Giáo luật của Đại học Giáo Hoàng Gregorian tại Rome năm 1999. Sau đó, bà đã lấy chứng chỉ về Quản trị tại Bộ Phụng Tự và Kỷ luật các Bí tích vào năm 1994 và chứng chỉ thứ hai với tư cách là luật sư của Tòa Thượng Thẩm Rôma năm 2002. Bà đã lập gia đình và là mẹ của hai đứa con gái.

Với khả năng và với tư cách là một luật sư, bà đã phục vụ trong rất nhiều vai trò tại Vicariate of Rome và Tòa Thượng Thẩm Rôma, nơi bà đã giải quyết các trường hợp hủy

bỏ hôn nhân. Bà đã cộng tác với Hội Đồng Giáo Hoàng về Giáo Dân từ năm 2013 đến năm 2016 trong các nghiên cứu chuyên sâu liên quan đến giáo dân trong Giáo hội.

Vào thời điểm được bổ nhiệm, bà là thẩm phán tại tòa án hôn nhân của Vicariate of Rome, giáo sư luật giáo luật tại Đại học Gregorian và là giáo sư Khoa luật của Đại học Tre của Roma.

Khi tôi gặp gỡ và nói chuyện với Đức Hồng y Farrell cách đây vài tháng, Ngài nhấn mạnh rằng “giáo dân có một ơn gọi cần phải thi hành trong Giáo hội”. Cũng như ĐTC Phanxicô, Đức Hồng y Farrell nói, “Tôi tin tưởng rằng tương lai của Giáo hội phụ thuộc vào họ. Tôi luôn cảm thấy cần phải thúc đẩy giáo dân trong Giáo hội, cũng như trong cách thức tổ chức của Giáo hội”.

Trong cuộc phỏng vấn này, Đức Hồng y Farrell đã nhấn mạnh thực tế là quy chế mới của Thánh Bộ kêu gọi việc những người giáo dân có trình độ nắm giữ hầu hết các chức vụ quan trọng. Tổng Trưởng

sẽ là một Hồng y nhưng thư ký – vị trí số hai – có thể được trao cho một giáo dân, Đức Hồng y Farrell nói, “nhưng điều cần thiết là người điều hành văn phòng về giáo dân phải hiểu rõ tất cả về các phong trào trong Giáo hội, và Giáo luật”. Việc bổ nhiệm của Tiến sĩ Ghisoni đã đáp ứng được những yêu cầu cuối cùng này.

Các cuộc bổ nhiệm ngày hôm qua chính là lần cập nhật gần đây nhất kể từ khi ĐTC Phanxicô thành lập Thánh Bộ mới của Vatican về Giáo dân, Gia đình và Sự sống, bằng cách kết hợp ba Hội đồng làm một mà trước đây ba Hội đồng này đã từng độc lập với nhau. Sau đó, ĐTC Phanxicô đã bắt đầu cải tổ Thánh Bộ mới này bằng cách bổ nhiệm Đức Giám mục Kevin Farrell đến từ Dallas, Tex. làm người đứng đầu cơ quan mới này. ĐTC Phanxicô đã cho ĐHY Farrell một sự chỉ dẫn để bổ nhiệm người giáo dân vào các vị trí quan trọng và quốc tế hóa Thánh Bộ mới này. Nhưng, như ĐHY Farrell đã nói với tôi, “Quả đây là một sự tranh đấu để tìm ra những người giáo dân có đủ năng lực để có thể bổ nhiệm vào những

chức vụ đó”.

Tháng 5 vừa qua, ĐTC Phanxicô đã bổ nhiệm một linh mục 46 tuổi người Brazil, cha Alexandre Awi Mello, giám đốc quốc gia của phong trào Schoenstatt ở Brazil, người mà Ngài đã biết đến nhân dịp Đại hội Giới trẻ Thế giới được tổ chức tại Rio, làm thư ký của Thánh Bộ này.

Cũng trong tháng đó, ĐTC Phanxicô đã đề cử Marta Rodriguez đến từ Tây Ban Nha, một người phụ nữ sống tận hiến đến từ phong trào Regnum Christi (một nhóm giáo dân của Legionaries of Christ), sau đó là giám đốc Viện Nghiên cứu về Phụ nữ Cao cấp tại Đại học Giáo Hoàng Regina Apostolorum (được điều hành bởi Legionaries) tại Rome, với tư cách là giám đốc đầu tiên của văn phòng phụ trách các vấn đề liên quan đến phụ nữ trong Thánh Bộ mới.

ĐTC Phanxicô cũng dự kiến sẽ thực hiện những cuộc bổ nhiệm khác nữa, có thể là trước dịp lễ Giáng sinh.

**Minh Tuệ chuyển ngữ**  
(VRNs)

**Ngày 1 tháng 12 ngồi trên ghế Thánh Đường cùng các Giáo Sĩ vỗ tay tán thưởng người ta ca hát, chà đạp lên nơi Cực Thánh Chúa thì có khác chi người dân thành Giêrusalem 2000 năm trước đã hùa theo các Tư Tế hò reo: "Hãy đóng đinh người ấy! Hãy đóng đinh người ấy vào thập giá"!!!**



# GIẢI ĐÁP GIÁO LÝ

■ LM Phanxicô Xaviê Ngô Tôn Huân



## LUYỆN NGỤC và HỎA NGỤC LÀ GÌ và Ở ĐÂU ?

### HỎI:

**nhân thánh cầu cho các linh hồn ( tháng 11) xin cha giải thích rõ về hai nơi gọi là Luyện ngục và hỏa ngục.**

### TRẢ LỜI:

Trong niềm tin Kitô Giáo, căn cứ vào Kinh Thánh và Giáo lý của Giáo Hội thì chắc chắn phải có ba nơi gọi là **Thiên Đàng, Luyện ngục và hỏa ngục** ( hell) mà những người chết đi trong thân xác sẽ phải bị phán xét để đến một trong ba nơi này.

Thật vậy. trước hết là **Luyện ngục** hay **Luyện tội** ( purgatory) là nơi mà các linh hồn thánh ( holy souls) đã lìa đời trong ơn nghĩa Chúa nhưng chưa được hoàn hảo đủ để vào ngay Thiên đàng. Các linh hồn này phải “tạm trú” trong nơi gọi là Luyện tội này để được thanh tẩy một thời gian dài ngắn tùy theo mức hoàn hảo đòi hỏi trước khi được vào Thiên Đàng vui hưởng Thánh Nhan Chúa cùng các Thánh các Thiên Thần.

Dù chưa được vào Thiên Đàng, nhưng các linh hồn thánh ở Luyện tội có thể cầu xin đặc lực cho các tín hữu còn sống, và ngược lại, các tín hữu có thể cứu giúp các linh hồn nơi Luyện Tội bằng các việc lành như : cầu nguyện, lần chuỗi , làm

việc bác ái, như cứu giúp người nghèo khó, bệnh hoạn, nhất là xin lễ cầu cho các linh hồn đặc biệt làm trong tháng cầu cho các linh hồn (tháng 11 dương lịch ).

Khác với luyện ngục và hỏa ngục, **Thiên Đàng** là nơi dành cho những ai , khi còn sống trên trần gian này, đã quyết tâm đi tìm Chúa và sống theo đường lối của Người, để xa lánh mọi sự dữ, sự tội và bước đi theo Chúa Kitô, là : **“Con đường là Sự thật và sự Sống”** (Ga 14: 6).

Ngược lại, **hỏa ngục** là nơi dành cho những kẻ -khi còn sống- đã hoàn toàn khước từ Thiên Chúa và tình thương của Người để sống theo ý muốn riêng mình , và buông theo những quyến rũ của ma quỷ và thế gian để làm những sự dữ như : giết người, giết thai nhi, thù hận, cướp của , cờ bạc, bắt công, bóc lột, hiếp dâm, ngoại tình, khủng bố, gây ra chiến tranh, giết hại dân lành, trẻ em.. buôn bán phụ nữ và trẻ nữ để bán cho bọn bất lương hành nghề mãi dâm và ấu dâm rất khốn nạn và tội lỗi, như thực trạng của thế giới vô luân , vô đạo ngày nay...

Nếu bọn này không sám hối và từ bỏ những con đường tội lỗi kia để xin tha thứ, thì chúng sẽ kết thúc đời mình trong nơi gọi là **hỏa ngục**. Và đây là sự lựa chọn của con người, chứ không phải là sự trừng phạt của Thiên Chúa là Cha đầy lòng yêu thương và mong **“muốn cho mọi người được cứu độ và nhân biết chân lý.”** 1Tm2:4), như Thánh Phaolô đã quả quyết.

Sau đây là bằng chứng có nơi gọi là hỏa ngục :

I-Thánh Kinh đã cho ta biết về nơi gọi là hỏa ngục như sau :

**“ Khi ra về, mọi người sẽ thấy xác những kẻ phản loạn chống lại Ta, vì giới họ rúc rứa, chúng sẽ không chết, lửa thiêu đốt chúng sẽ không tàn lụi. Chúng sẽ là đồ ghê tởm cho mọi người phạm.”** ( Ís 60:24)

Khi đến trần gian rao giảng Tin Mừng Cứu Độ, Chúa Giêsu cũng đã đôi lần nói đến hỏa ngục và hình phạt ở nơi này như sau:

**“Nếu mắt ngươi làm có cho ngươi sa ngã, thì móc nó đi; thà chột một mắt mà được vào Nước Thiên Chúa còn hơn là có đủ hai mắt mà bị ném vào hỏa ngục, nơi giới họ không hề chết, lửa không**

**hề tất.” ( Mc 9: 47-48)**

Nơi khác, Chúa còn nói rõ hơn nữa

**“ anh em đừng sợ những kẻ giết chết thân xác mà không giết được linh hồn. Đúng hơn , anh em hãy sợ Đấng có thể tiêu diệt cả hồn lẫn xác trong hỏa ngục . ( Mt 10: 28; Lc 11: 4-5)**

## **II- Giáo lý của Giáo Hội về Hỏa ngục**

Giáo lý của Giáo Hội nói rõ hỏa ngục là **“ nơi này dành cho những ai- cho đến lúc chết- vẫn từ chối tin và trở lại. Đó là nơi cả hồn lẫn xác sẽ bị hư mất . Và danh từ “ hỏa ngục “ được dùng để chỉ tình trạng ly khai chung cuộc khỏi mọi hiệp thông với Thiên Chúa và các Thánh ở trên Trời”, ( x. SGLGHC số 633, 1033).**

Vì thế, Giáo Hội luôn cảnh giác các tín hữu về thảm họa đáng sợ này để mong mọi người ý thức rõ và quyết tâm sống đẹp lòng Chúa ở trần gian này hầu tránh hậu quả phải hư mất đời đời trong nơi gọi là hỏa ngục. Cụ thể , giáo lý của Giáo Hội nói rõ thêm như sau:

**“ linh hồn của những người chết trong tình trạng đang có tội trọng, sẽ lập tức xuống hỏa ngục, lửa vĩnh viễn.” ( x. SGLGHC số 1035)**

Nghĩa là những ai sa xuống hỏa ngục thì vĩnh viễn phải xa lìa Chúa và không ai có thể làm gì để cứu họ được nữa, vì không có sự hiệp thông nào giữa hỏa ngục và Thiên Đàng, các tín hữu còn sống trên trần gian hay đang còn được tinh luyện trong Luyện tội.

Các Thánh trên trời không cần a giúp gì nữa, nhưng có thể nguyện giúp cầu thay cách hữu hiệu cho

các linh hồn trong Luyện tội và cho các tín hữu còn sống trên trần thế và ở trong Giáo Hội. Các linh hồn có thể cầu xin đặc lực cho các tín hữu còn sống, và ngược lại, các tín hữu có thể cứu giúp các linh hồn bằng việc lành như cầu nguyện, làm việc bác ái, xin lễ cầu cho các linh hồn được mau chóng tiếp nhận vào Thiên đàng. Đây là nội dung tin điều các Thánh thông công mà Giáo Hội dạy cho con cái mình sống và thực hành để mưu ích cho mình và cho các linh hồn trong luyện tội.

Thiên Chúa không muốn phạt ai trong hỏa ngục, vì Người là tình thương và hay tha thứ.

Nhưng vì con người có tự do để sống theo lương tâm, theo đường lối của Chúa, hay khước từ Chúa để làm những sự dữ, sự tội mà không biết sám hối ăn năn cho đến lúc phải lìa đời, nên đã tự ý chọn hỏa ngục cho mình, chứ không phải vì Chúa muốn phạt ai ở chốn đau khổ vĩnh viễn này. Chắc chắn như vậy.

Tuy nhiên, không cần phải đợi đến chết mới biết có hỏa ngục. Ngược lại, hỏa ngục có mặt ngay trên trần gian tục hóa, vô luân vô đạo này và ở những nơi sau đây:

### **1- Buôn người, mãi dâm và ấu dâm (prostitution & child prostitution):**

Mãi dâm thì đã có từ khi có con người trên trần thế này. Nhưng buôn bán phụ nữ cho nô lệ tình dục ( sexual slavery) và ấu dâm ( child prostitution) thì mới có trong thời đại vô luân tục hóa ngày nay mà thôi.

Thật vậy, ở khắp nơi đang có những kẻ đi tìm thú vui xác thịt rất man rợ nơi các trẻ em còn thơ dại và nơi

những phụ nữ bị lừa dối ,dụ dỗ cho đi làm có lương cao , nhưng thực tế là để làm nô lệ tình dục do bọn ma cô và tú bà khai thác để làm tiền trên thân xác và tinh thần đau khổ của các nạn nhân. ..

Đây là tội ác vô cùng khốn nạn đang xảy ra ở nhiều nơi trên thế giới, kể cả ở Hoa Kỳ. Và Việt Nam, là một trong những nguồn cung cấp trẻ em và phụ nữ cho hoạt động dâm tội ác này.

Điều đáng buồn hơn nữa là có những cha mẹ đã mất hết lương tri, và bản chất con người ( human nature) nên đã lạm dụng tình dục với chính con cái của mình. Tệ hại hơn nữa là có những người cha đã hiếp dâm con gái của mình mới --6-7 -8 tuổi rồi bán chúng cho bọn buôn người đem đi bán lại cho bọn ma cô, tú bà đang hành nghề “ấu dâm” ở trong và ngoài nước; theo như tin cho biết của một ân nhân đang dấn thân lo cứu giúp các trẻ em nạn nhân này.

Như thế, tất cả cha mẹ liên hệ, bọn ma cô buôn người và các kẻ đi tìm thú vui vô cùng khốn nạn và tội lỗi trên, đều đang sống trong hỏa ngục do chính chúng tạo ra ngay ở trên trần gian này, chứ không cần phải đợi đến chết mới được xuống hỏa ngục để bị thiêu đốt đời đời. Hỏa ngục do chính chúng tạo ra cho chúng vì thực chất của đời sống họ là hỏa ngục .Tội lỗi của bọn này thật ghê sợ vì không những chúng tạo hỏa ngục cho chúng, mà còn mang hỏa ngục đó đến cho các nạn nhân đáng thương, là những trẻ thơ còn trong trắng, nhưng đã bất hạnh sa vào cạm bẫy tội lỗi của chúng, khiến thể xác bị thương tật và tinh thần bị trấn thương nặng . Đây là tội ác chỉ có trong thời đại vô luân vô đạo hiện nay mà thôi. Và những

**Cali  
Home  
Finance**

**VĂN PHÒNG  
CHO VAY TIỀN  
VÀ MUA BÁN  
BẤT ĐỘNG SẢN**

10246 Westminster Ave.  
Garden Grove, CA 92843  
**(714) 636-9880**



**TRẦN QUANG VINH**  
RES: (714) 530-8703

- Purchase & Refinance
- 15 năm & 30 năm
- First T.D. & Second T.D.
- Fixed, Adjustable, GPM, Buy Down Rate
- Residential, Commercial, Apartment & Land Loan
- Có chương trình cho thân chủ bị trở ngại về Credit



**TRẦN QUANG HÙNG**  
(714) 636-9880

## Bác Sĩ Nha Khoa **NGUYỄN MẠNH HÙNG, DDS**

- Cựu Giảng Viên Đại Học Nha Khoa, University of Southern California.
- Tốt Nghiệp Thủ Khoa Đại Học Nha Khoa USC.
- Giải Thưởng Nha Khoa USC, International Program Award.

- Trám răng, lấy gân máu.
- Răng giả đủ loại.
- Điều trị bệnh nướu răng.
- Nhổ răng, giải phẫu nha khoa.
- Nha khoa trẻ em.
- Nha khoa phòng ngừa.
- Nha khoa thẩm mỹ:
  - Tẩy răng và Cosmetic Bond.
  - Tái tạo toàn hàm.



- Hội Viên Omicron Kappa Zeta Chapter (Hội các Nha Sĩ ưu tú Hoa Kỳ)
- Tốt Nghiệp Thủ Khoa Đại Học Nha Khoa Sài Gòn
- Cựu nội trú khu Giải Phẫu Hàm Mặt, Đại Học Nha Khoa Sài Gòn.

Với sự cộng tác của:

**Bác Sĩ Nha Khoa  
NGHIÊM THỊ ĐẠT, D.D.S.**

- » Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa USC.
- » Hội viên Omicron Kappa Upsilon.
- » Tốt nghiệp Thủ Khoa Đại Học Nha Khoa Sài Gòn.

|           |            |
|-----------|------------|
| Edinger   | Brookhurst |
| Margo     |            |
| Mc Fadden |            |

Xin gọi lấy hẹn: **10AM - 7PM**  
**Monday through Saturday**

**714-839-3891**

**NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM**

**15671 Brookhurst St., Westminster, CA 92683**



# PARACEL Seafood

## Nhà Hàng Tiệc Cưới HOÀNG SA



- **Mở cửa phục vụ khách hàng từ 11am đến 10pm, 7 ngày mỗi tuần**
- **CÓ LUNCH SPECIAL từ 11am đến 3pm**

- ❖ Nơi lý tưởng để tổ chức cưới hỏi với trên 500 chỗ ngồi.
- ❖ Nhà hàng Paracel đã được báo chí và giới sành điệu bầu là nhà hàng đẹp và sang trọng nhất quận Cam
- ❖ Có giá đặc biệt cho các hội đoàn, học sinh, sinh viên, Đại Nhạc Hội, Cải Lương và các Quân Binh chủng.
- ❖ Bếp chánh từng nổi tiếng tại Hồng Kông đảm trách
- ❖ Parking trên 500 xe, an toàn và rộng rãi.

**ĐẢM TRÁCH TIỆC CƯỚI TẠI CÁC KHÁCH SẠN TRONG QUẬN CAM**

**15583-15589 Brookhurst St., Westminster, CA, 92683**

**Tel (714) 775-3077 Cell: 714-697-8614**

kẻ đang làm sự dữ này đã phi nhô vào mọi niềm tin có Thượng Đế, có Thiên Chúa là Đấng cực tốt cực lành, đầy yêu thương, **nhưng chê ghét mọi tội lỗi và sự dữ.**

Cho nên, chúng xứng đáng để nghe lời chúc dữ sau đây của Chúa Giêsu :

**“ Không thể không có những cơ làm cho người ta vấp ngã. Những khốn cho kẻ làm cơ cho người ta vấp ngã. Thà buộc cối đá lớn vào cổ nó và xô xuống biển, còn lợi cho nó hơn là để nó làm cơ cho một trong những kẻ bé mọn này vấp ngã.”** ( Lc 17: 1-2)

Thánh Phaolô cũng lên án tội dâm ô và các tội khác như sau :

**“ Những việc do tính xác thịt gây ra thì ai cũng rõ : đó là dâm bôn ô uế, phóng dăng ...và những điều khác giống như vậy. Tôi báo trước cho mà biết, như tôi đã từng bảo : những kẻ làm các điều đó sẽ không được thừa hưởng Nước Thiên Chúa.”** ( Gl 5: 19-21)

Những sự dữ mà bọn người nói trên đang làm là một tội vô cùng lớn lao, vì nó đi ngược lại hoàn toàn với bản chất thánh thiện, trọn tốt trọn lành của Thiên Chúa, và chỉ thích hợp với bản chất của ma quỷ, tức bè lũ Sa-tăng, Lu-ci-fe, kẻ thù của Thiên Chúa, đã bị Tổng lãnh Thiên Thần Mi-ca-e đánh đuổi ra khỏi Thiên đàng vì tội kiêu căng dám chống lại Thiên Chúa.

Thực tế đã cho biết là các đường dây buôn người, buôn bán phụ nữ và trẻ em đang hoạt động mạnh ở trong và ngoài nước để cung cấp thú vui vô luân vô đạo cho bọn người đang bán linh hồn cho ma quỷ và giữ chỗ trước trong hỏa

ngục đời sau.

Tại sao lại có những cha mẹ đem bán con cái ( con gái) của mình cho bọn buôn người nói trên ????. Thật là điều đau buồn mà những ai còn chút lương tri phải rung mình ghê sợ và lên án, vì đây là thảm trạng chưa từng thấy trong xã hội loài người từ xưa đến nay. Chỉ có loài thú vật mới không biết gì là liêm sỉ, vì không có lý trí và lương tâm nên chúng có thể ăn thịt nhau và làm tình lẩn lộn với nhau mà không hề biết xấu hổ.

Nhưng là con người, và là cha mẹ mà đem bán cái con cái cho bọn buôn người, nhất là lại hãm hiếp con gái trước khi bán chúng cho bọn bất lương, thì quả thật là điều ghê tởm không thể tưởng tượng được, như đang xảy ra trong hoàn cảnh của một xã hội phi luân, vô đạo hiện nay. Những cha mẹ này cùng với bọn ma cô, tú bà và những kẻ đi tìm thú vui vô cùng khốn nạn kia quả thực đang tạo hỏa ngục cho các nạn nhân của chúng khi nhai tâm xô đẩy biết bao trẻ em thơ dại, và phụ nữ bị lường gạt vào cái hỏa ngục của bọn chúng. Do đó, những vui thú mà bọn người man rợ kia đi tìm - tức khách mua vui đủ mọi lớp tuổi, cùng với tiền bạc mà bọn buôn người, bọn ma cô tú bà kiếm được nhờ hoạt động tội lỗi này, đã giúp cho bọn chúng có dư tiền và điều kiện để mua lò hỏa ngục tối tăm cho chúng được thiêu đốt đời đời mai sau. Chắc chắn như vậy.

**Nhưng tại sao lại có loại hỏa ngục này ?**

Phải chăng vì môi trường xã hội đã quá hư thối không còn chất luân lý, đạo đức nào như thực trạng bên nhà, hoặc vì tự do quá trớn và luật

pháp có nhiều khe hở như ở Hoa Kỳ này, đã làm phát sinh những thảm họa như nạn buôn người- hay nói đúng hơn, là buôn phụ nữ và trẻ em bán cho bọn ma cô tú bà hành nghề mãi dâm và ấu dâm ở rất nhiều nơi trên thế giới, đặc biệt là ở các nước Á Châu, như Trung cộng, Ấn Độ, Cambốt, Thái Lan, Lào, Sri Lanka, Phi luật Tân, Mã lai và Việt Nam..

**2-Nạn bắt công, bóc lột và hà hiếp người thấp cổ bé miệng**

Thiên Chúa là sự công bằng, chính trực tuyệt đối, nên ai bắt công, bóc lột sức lao động và tiền bạc của người khác là xúc phạm đến sự công bằng của Chúa.

Thật vậy, chỉ vì có những kẻ muốn vơ vét của cải cho đầy túi tham mà nạn bóc lột xảy ra trong chế độ cai trị hà khắc, bắt công, vô nhân đạo và bạo tàn. Đây là thứ hỏa ngục khác đang tồn tại ở những nơi có bất công xã hội, vắng bóng luân lý và đạo đức, vì người cai trị cố bám lấy quyền bính để kéo dài sự đau khổ và bất công cho người dân không may rơi vào ách thống trị của tập đoàn trộm cướp, núp dưới danh nghĩa giải phóng, dân chủ giả hiệu, nhưng thực chất chỉ để thỏa mãn tham vọng quyền lực và vơ vét của cải, làm giàu cho bọn chúng trên xương máu của người dân xấu số. Chúng không có lương tri nên không hề quan tâm gì đến phúc lợi của người dân, cách riêng của người nghèo đói, nạn nhân của chế độ bóc lột và bất công như thực trạng đang phơi bày ở nơi có hỏa ngục này.

**3- khủng bố vì cuồng tin tôn giáo và tham vọng chính trị:**

Thế giới đang sống trong đe dọa của

*(xem tiếp trang 106)*

# Gương SĐGD: ĐẰNG ĐÁNG KÍNH GIOAN PHAOLÔ I (1912-1978)

■ Lê Thiên & Lê Tinh Thông

## Đấng Đáng Kính Gioan Phaolô I.

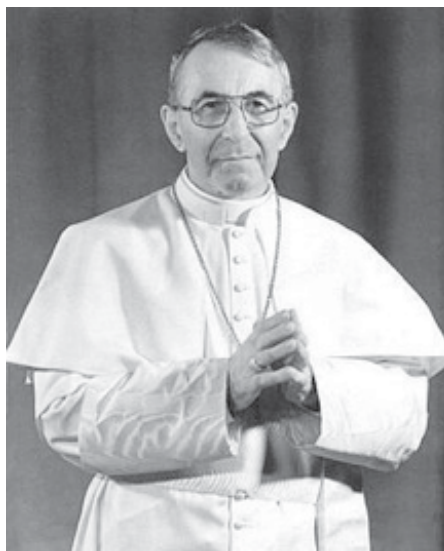
Theo tin từ hãng thông tấn AP (Associated Press), Đức Thánh Cha Phanxicô có thể sẽ có bước tiến mới đến việc tuyên thánh Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô I.

Bản tin cho biết, Tòa Thánh Vatican thông báo ĐTC Phanxicô đã ký sắc lệnh tuyên bố rằng Đức cố Giáo hoàng Gioan Phaolô I đã sống một đời sống nhân đức anh hùng. Ngày 9 tháng 11 năm 2017, Tòa Thánh công bố quyết định của ĐGH Phanxicô, công nhận Đức Gioan Phaolô I là Đấng đáng kính, bậc thứ hai (sau bậc Tội Tớ Chúa) trên con đường Tuyên Thánh.

### Cái chết được làm sáng tỏ.

Được biết, một tuần lễ trước đó, một quyển sách dưới nhan đề “ĐGH Luciani: Diễn tiến của một cái chết” (“Pope Luciani: Chronicle of a Death”) được phát hành rộng rãi khắp nước Ý. Quyển sách đã đưa ra những chứng từ xác minh ĐGH Gioan Phaolô I từ trần đột ngột vì nhồi máu cơ tim. Nhà báo Stefania Falasca, tác giả quyển sách nêu trên đã xác nhận như vậy sau một thời gian dài được tiếp cận với các tài liệu đáng tin cậy tại Vatican, trong đó có hồ sơ bệnh lý của Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô I.

Quyển sách của bà Stefania Falasca cũng tiết lộ rằng, “Một bức thư chưa được công bố, chứng minh sự dần dần của ngài trong việc kiến



tạo hòa bình, đó là bức thư ngài gửi cho Tổng thống Mỹ Jimmy Carter; khi Tổng thống Mỹ tiếp Tổng thống Ai Cập Anouar el-Sadate và Thủ tướng Israel Menahem Begin ở Trại David nước Mỹ. Qua bức thư này, Đức Gioan-Phaolô I khuyến khích nguyên thủ Quốc gia Mỹ có một thỏa hiệp hòa bình giữa Israel và Ai Cập. Sau hai tuần nỗ lực thương thuyết và chuẩn bị một thỏa hiệp hòa bình, Tổng thống Jimmy Carter đã trả lời cho Đức Giáo hoàng, ông đã được cảm nghiệm nhiều qua lời cầu nguyện của ngài.” (Báo Avenire ngày 26/8/2017, do Nguyễn Tùng Lâm dịch, đăng tải trên trang tin Phanxicô, Việt Nam).

Các hồ sơ và chứng từ trong quyển sách của tác giả Stefania Falasca là những chứng cứ hùng hồn đánh tan mọi nghi vấn và tin đồn cho rằng đã có âm mưu gây nên cái chết của Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô I. Ngài vừa lên ngôi

Giáo hoàng 33 ngày thì đột ngột ra đi ngày 28, Tháng 9, 1978. Vài tuần lễ sau, Đức Hồng Y Karol Wojtyla, người Ba Lan, được bầu chọn kế vị. Ngài chọn danh xưng Gioan Phaolô II như là một cam kết kế tục con đường của Đức cố Giáo hoàng Gioan Phaolô I.

### Tiểu sử Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô I.

Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô I, tên gọi là Albino Luciani, sinh ngày 17/10/1912 tại thành phố Canale d'Agordo, vùng đông bắc nước Ý, Cha ngài tên Giovanni, làm nghề lát gạch, sau chuyển sang ráp kiềng; mẹ ngài tên Bortola là một trợ tá. Ông bà có bốn người con, 3 trai, một gái, em trai út lia đời từ thuở bé. Albino Luciani là anh cả.

Gia đình Luciani nghèo, nhưng hạnh phúc. Thân mẫu tuy dị dạng, song là một phụ nữ Công giáo thuần thành, rất nghiêm minh trong việc dạy dỗ con cái, trong khi thân phụ ngài lại có tư tưởng xã hội đối nghịch với học thuyết xã hội Công giáo. Albino Luciani chịu ảnh hưởng của mẹ và có ý muốn dâng mình vào Nhà Chúa. Ý hướng của cậu Albino Luciani và sự kiên trì nhẫn nại của mẹ ngài đã cảm hóa được cha ngài quay về với cội nguồn Kitô giáo.

Sau một thời gian theo học tại chủng viện Giáo phận Belluno (nước Ý), ngày 07/7/1935, Albino Luciano thụ phong linh mục.



Sau 2 năm mục vụ giáo xứ, ngài được bổ nhiệm làm Phó Giám Đốc Chung Viện Giáo phận. Rồi ngài được cử đi học Đại Học Giáo Hoàng Grêgôriô ở Roma, đoạt bằng Tiến sĩ Thần học năm 1950.

Năm 1954, Cha Albino Luciano được giao trọng trách Tổng Đại Diện Giáo phận và ngài đã tỏ ra xuất sắc trong vai trò điều hành Giáo phận về mặt hành chánh.

Ngày 15/12/1958, ĐGH Gioan XXIII tấn phong Cha Albino Luciani làm Giám mục Giáo phận Vittorio Veneto đang trống tòa. Ngài tỏ ra xuất sắc trong vai trò và trách nhiệm của một vị Giám mục trong khi ngài vẫn nổi danh là “vị mục tử luôn luôn mỉm cười” với mọi người.

Ngày 15/12/1969, sau đúng 11 năm coi sóc Giáo phận Vittorio Veneto, ngài được thăng chức Thượng Phụ Venice, Ý. Ngài lại tỏ ra xuất sắc trong vai trò mới trong khi vẫn không ngừng gần gũi những kẻ khốn cùng trong xã hội và nhất là vẫn một mực sống đơn giản, từ tốn và sẵn sàng ra tay giúp đỡ mọi thành phần trong xã hội.

Năm 1973, ĐGM Albino Luciano được vinh thăng Hồng Y Giáo chủ bởi Đức Giáo Hoàng Phaolô VI (kế vị ĐGH Gioan XXIII).

Năm 1976, Thánh giá vàng và dây chuyền vàng mà ĐGH Gioan XXIII đã tặng ngài, ngài đưa ra bán lấy tiền gây quỹ giúp trẻ em nghèo và bệnh tật... đồng thời ngài cũng kêu gọi các linh mục bán đi bớt những vật dụng giá trị của cá nhân như vậy hầu giúp đỡ những kẻ khốn cùng trong xã hội.

Đức Giáo hoàng Phaolô VI băng hà ngày 06/8/1978, Hồng y Đoàn gồm 111 vị dưới 80 tuổi đã họp Cơ Mật Viện bầu tân Giáo hoàng vào tháng 8 năm 1978.

## **Cơ mật viện và cuộc bầu chọn Giáo hoàng.**

Theo Bách khoa toàn thư điện toán Wikipedia, đây là cuộc bầu Giáo hoàng quan trọng ngay sau Công đồng Vatican II. Người ta nói danh tánh vị Hồng y được nhắc tới nhiều nhất lúc bấy giờ là ĐHY Giuseppe Siri thành Genoa (Ý). Thế nhưng sau 2 ngày cầu nguyện và cân nhắc, Cơ Mật Viện Hồng Y đưa ra kết quả cuối cùng vị Hồng Y được bầu chọn là Đức Hồng y Albino Luciani, Thượng phụ Giáo chủ thành Venise (Ý).

Ngài chọn tên hiệu Giáo hoàng là GIOAN PHAOLÔ. (Sau khi Đăng kế vị ngài cũng chọn tên hiệu Giáo hoàng là Gioan Phaolô, gọi là Gioan Phaolô II, thì đương nhiên ĐGH tiền nhiệm được gọi là Gioan Phaolô I).

Đây là lần đầu tiên trong lịch sử Giáo Hội Công Giáo, một vị Giáo hoàng chọn hai tên: **Gioan & Phaolô**. Chính Đức tân Giáo hoàng đã giải thích: “*Tôi nhận tên là Gioan, để nhớ Đức Gioan XXIII, đã bổ nhiệm tôi làm Giám mục giáo phận Vittorio Veneto, và Phaolô, để nhớ Đức Phaolô VI, đã đặt tôi làm Hồng Y. Không phải tôi có “sự khôn ngoan” như Đức Gioan XXIII và sự thông thái như Đức Phaolô VI. Nhưng tôi kế vị các ngài thì tôi sẽ quyết tâm theo đường lối Công đồng mà các ngài đã khởi xướng.*”

## **Giáo Hội tôn vinh.**

ĐGH Gioan Phaolô lên ngôi ngày 26 tháng 8 năm 1978 thì ngày 28 tháng 9 trong năm, vừa đúng 33 ngày, ngài ra đi đột ngột vì bị nhồi máu cơ tim.

Án phong Chân phước cho Đức Gioan Phaolô I đã được khởi sự hồi tháng 11 năm 2003 tại giáo phận nguyên quán của ngài là Belluno-Feltre thuộc miền Veneto, Đông Bắc Italia.

Giai đoạn điều tra ở cấp giáo phận được hoàn thành tháng 11 năm 2006 và toàn bộ hồ sơ được gửi về Bộ Phong Thánh ở Roma để tiếp tục cứu xét.

Sắc lệnh của ĐTC Phanxicô công bố ngày 09/11/2017 được coi là văn kiện kết thúc giai đoạn nhìn nhận Đức Gioan Phaolô I là Đáng Đáng Kính. Chúng ta tiếp tục cầu nguyện cho những tiến trình kế tiếp được nhanh chóng thực hiện và kết thúc mỹ mãn.

Người Công Giáo hoàn vũ sẽ có một tấm gương sáng chói để tôn vinh và học đòi.

## **PHỤ LỤC**

Sau khi biên tập bài sưu tầm trên, chúng tôi lại đọc trên VietCatholic News bài viết của tác giả Linh Tiến Khải đề ngày 14/11/2017: ***Nhà báo Stefania Falasca và cuốn sách liên quan tới cái chết của Đức Gioan Phaolô I.***

Xin trích dẫn vài đoạn đáng lưu tâm nhất dưới đây:

*Trong các ngày vừa qua bà Stefania Falasca đã cho xuất bản cuốn sách liên quan tới cái chết của ĐGH Gioan Phaolô I, vị Giáo Hoàng 33 ngày. Cái chết bất thành linh của ngài khiến cho có người nghĩ rằng đã có âm mưu giết ĐGH, và đẩy lên biết bao câu hỏi không có câu trả lời.*

*Ngay từ lúc vừa được bầu làm Giáo Hoàng và xuất hiện chào dân chúng trên bao lơn chính giữa đền thờ thánh Phêrô Đức Luciani đã bất thành linh mở toang ra một kỷ nguyên mới trong tương quan với thế giới hiện đại. Cái chết bất ngờ của ngài đã mau chóng biến thành một vở kịch, và kết thúc với việc nuốt trửng toàn cuộc sống và giáo huấn sâu sắc của ngài, đồng thời đẩy lên các nghi vấn liên quan tới*

*các tình trạng ít minh bạch của nó. Cuốn sách của bà Stefania Falasca là một câu trả lời cho các nghi vấn ấy.*

*Bà Stefania Falasca là nhà báo chuyên viên về Vatican và xã luận của nhật báo Avenire (Tuong Lai) của HĐGM Italia. Bà đã dọn luận án tiến sĩ nghiên cứu tại đại học Tor Vergata ở Roma về các bút tích của ĐGH Gioan Phaolô I, đồng thời cũng là phó thỉnh nguyện viên phong thánh cho ngài.*

*Để làm công việc này, bà đã*

*ngiên cứu trong Văn Khố các toà giám mục Belluno, Vittorio Veneto, Venezia, Roma và Vatican, tức các nơi có liên quan tới cuộc sống và việc thi hành chức vụ của Đức Gioan Phaolô I. Bà tra cứu các tài liệu trong các văn khố khác nhau, đặc biệt Văn khố Vatican.*

*Bà Stefania Falasca đã dựng lại từng giờ từng phút liên quan tới các tường trình của các bác sĩ, các điều tra và các chứng từ cho tới hôm qua đã là các bí mật, về những gì xảy ra trong Vatican và trong dinh tông*

*toà các ngày trước khi Đức Gioan Phaolô I qua đời, đêm ngài chết và các ngày tiếp theo.*

*Những gì bà Falasca viết lại là một dựng lại lịch sử và khoa học, trong sự hoàn toàn tôn trọng các nguồn tài liệu, dưới hình thức kể chuyện rõ ràng và dễ hiểu đối với mọi người.*

*Cuốn sách của bà đã mở ra các vết rách không thể nghĩ tới, và giải toả các thù hận vô tận chung quanh biến cố cái chết của Đức Gioan Phaolô I. ♦*

## Ngoài Giáo Hội Không Có Cứu Rỗi?

(tiếp theo trang 16)

*Xin lỗi quý Vị và các Anh Chị về cái lỗi từ biệt rất là riêng tư của tôi. Nhưng tôi đã không bao giờ coi mình như là một công chức của Giáo Hội, mà chỉ phục vụ với tư cách là một người thiện nguyện để thoả mãn những gì mình thích. Do đó tôi tránh dùng giọng văn mang tính chất nghề nghiệp quá lộ. Thân chào. Diana N.*

Tôi hôm qua (9.11.17) HĐQT nhóm họp lại. Bảo tố đã xảy ra. Xuyên qua Linh Mục Chính Xứ, người ta trách cứ những kẻ liên hệ ở trên tại sao đã không chịu tìm cách giải quyết vấn đề trong gặp gỡ đối thoại. Không ai lúc này muốn đứng ra đảm nhận vai trò PNV nữa; không biết tình hình rồi sẽ ra sao. Sóng gió còn mạnh.

Việc ra khỏi Giáo Hội ở Đức là một thủ tục hành chánh. Con số người ra vào Giáo Hội hàng năm được Giáo Hội thống kê và phổ biến. Theo đó, năm 2016 Công Giáo có 162 ngàn người ra trên tổng số 23,6 triệu tín hữu (2015: 182 ngàn người

ra) và Tin Lành có 190 ngàn người ra trên 22 triệu tín hữu (2015: 211 ngàn người ra). Sở dĩ có thủ tục này, là vì tín hữu ki-tô giáo tại Đức phải đóng thuế tôn giáo. Ra khỏi Giáo Hội cũng có nghĩa là mình không còn trong danh sách những người phải đóng thuế tôn giáo nữa. Mức thuế này là từ 8 tới 9% trên tổng số thuế mà người có thu nhập phải đóng cho nhà nước. Một ví dụ. Với thu nhập một năm 30 ngàn âu kim, người đi làm phải đóng thuế cho nhà nước khoảng 2500,- âu kim. Như vậy người này phải đóng thêm cho Giáo Hội mình tối đa 200,- (8% của 2500,-). Thực tế đối với những kẻ có thu nhập trung bình, mà nếu họ lại có gia đình và có con nữa, thì rốt cuộc số thuế tôn giáo phải đóng chẳng bao nhiêu, chỉ độ năm bảy chục đồng. Chỉ những ai có thu nhập thật cao, mới phải đóng nhiều. Dù vậy, năm 2016 hai Giáo Hội tin lành và công giáo đã nhận được 11,6 tỉ âu kim tiền thuế tôn giáo.

Ghi lại trường hợp của Diana

trên đây, tôi muốn ba điều:

- Để bà con ở xa có dịp hiểu thêm đôi chút việc tổ chức và sinh hoạt trong một giáo xứ tại Đức.

- Xoá bớt đi tiên kiến cho rằng, người Đức „bỏ Đạo“ để tránh đóng thuế tôn giáo! Đa số trong họ chỉ ra khỏi tổ chức giáo hội, chứ không bỏ đạo. Dĩ nhiên lẫn ranh giữa rời Giáo Hội và bỏ Đạo quả mong manh theo thời gian. Con số ra vì thật sự hết tin vào Thiên Chúa chỉ khoảng 17%. Ra vì bất mãn hoặc cùng đường, như trường hợp Diana, vào khoảng 31%. Ra để tránh thuế khoảng 46%.

- Chưa thể đánh giá được hành vi của Diana. Chị quá vội vàng, quá nhẹ dạ hay vì cạn kiệt mọi hi vọng nơi giáo sĩ? Nhưng hành vi của chị đặt ra cho tôi suy nghĩ: Thẳng thắn và í thức sống niềm tin cách độc lập như chị tốt hơn, hay cứ chấp nhận nín thở, nhắm mắt giả diếc trước những bất cập, để mơ tưởng cho riêng mình một chỗ trên thiên đàng là giải pháp tốt hơn? ♦

**Augsburg, ngày 10.11.2017.**



# Tin Mừng Giữa Dòng Đời

Trần Việt Cường

LTS.- Mục “Tin Mừng Giữa Dòng Đời” được mở ra trên Diễn Đàn Giáo Dân kể từ số 79 phát hành tháng 6 năm 2008. Phần lớn những bài đăng trong mục này được ghi lại từ những lời chia sẻ tóm kết mang tính bộc phát của BS Trần Việt Cường sau những buổi hội nhóm hàng tuần của liên nhóm Gioan Tiêno thuộc PT Cursillo Giáo phận Orange. Những bài Tin Mừng chia sẻ trong phiên họp không theo Lịch Phụng Vụ và cũng không phải là những bài được lựa chọn, nhưng tuần tự nối tiếp cả bốn Phúc Âm Thư. Vì là nguyệt san, nên mỗi kỳ báo ĐGD chỉ có thể giới thiệu với độc giả một hoặc hai bài chia sẻ trong tháng mà thôi. Trong tương lai, nếu có điều kiện, loạt bài chia sẻ này sẽ được ấn hành thành sách.

Theo lời minh định của tác giả mục này thì đây chỉ là những cảm nghiệm cá nhân và không phải là những bài giải thích Phúc Âm theo tiêu chuẩn thần học.

## Tin Mừng Trọng Đại Cho Toàn Dân

Lc 2:8-20

**T**rong vùng ấy, có những người chăn chiên sống ngoài đồng và thức đêm canh giữ đàn vật. Và kìa sứ thần Chúa đứng bên họ, và vinh quang của Chúa chiếu tỏa chung quanh, khiến họ rất sợ hãi. Nhưng sứ thần bảo họ: «Anh em đừng sợ. Nay tôi báo cho anh em một tin mừng trọng đại, cũng là tin mừng cho toàn dân: Hôm nay, một Đấng Cứu Độ đã sinh ra cho anh em trong thành vua Đavít, Người là Đấng Kitô Đức Chúa. Anh em cứ dấu này mà nhận ra Người: anh em sẽ gặp thấy một trẻ sơ sinh bọc tã, nằm trong máng cỏ».

Bỗng có muôn vàn thiên binh hợp với sứ thần cất tiếng ngợi khen Thiên Chúa rằng: «Vinh danh Thiên Chúa trên trời, bình an dưới thế cho người Chúa thương.»

Khi các thiên sứ từ biệt họ để về trời, họ bảo nhau: «Nào chúng ta sang Bêlem, để xem sự việc đã xảy

ra, như Chúa đã tỏ cho ta biết». Họ liền hối hả ra đi. Đến nơi, họ gặp bà Maria, ông Giuse, cùng với Hai Nhi đặt nằm trong máng cỏ.

Thấy thế, họ liền kể lại điều đã được nói với họ về Hai Nhi này. Nghe các người chăn chiên thuật chuyện, ai cũng ngạc nhiên. Còn bà Maria thì hằng ghi nhớ mọi điều ấy, và suy đi nghĩ lại trong lòng. Rồi các người chăn chiên ra về, vừa đi vừa tôn vinh ca tụng Thiên Chúa, vì mọi điều họ đã được mắt thấy tai nghe, đúng như đã được nói với họ.

Biến cố các thiên sứ hiện ra loan báo tin mừng cho các mục đồng chỉ thấy được tường thuật trong Phúc Âm Thánh Luca. Phúc Âm Luca được mệnh danh là Phúc Âm của lòng thương xót, nhấn mạnh đến sự kiện là Thiên Chúa thương yêu và quan tâm đặc biệt nhất tới những ai nhỏ bé, nghèo đói, khổ đau.

Ta có thể đặt câu hỏi tại sao tin mừng trọng đại không được loan báo đến những người thông thái, những nhà lãnh đạo trong dân, những người có uy tín nhất, mà lại loan báo cho các mục đồng, thành phần được coi là ít học, khó nghèo và chẳng có mấy ảnh hưởng?

Đường lối của Thiên Chúa thật rất nhiệm mầu và khác xa sự khôn ngoan suy tính thường tình của con người. Ta không hiểu được đường lối của Ngài mà chỉ có thể suy niệm trong tâm tình khiêm tốn, nhận rõ những giới hạn của mình. Đường lối của Ngài là đường lối của tình yêu, và tin mừng trọng đại của tình yêu chỉ có thể đến với những ai sẵn lòng đón nhận trong tâm tình khiêm tốn, mong chờ. Thật ra các nhà thông thái từ Phương Đông đã đưa tin về sự sinh ra của Chúa Cứu Thế khi họ vào Giêrusalem và hỏi về Vị Vua mới sinh ra ở đâu vì họ đã nhìn thấy ngôi sao của Ngài và



muốn đến thờ lạy dâng lễ vật. Tin vui đó đã được loan báo cho những người có uy quyền nhất, và họ đáp lại bằng âm mưu sát hại Hải Nhi, dẫn đến sự tàn sát các anh hài.

Hơn nữa tin mừng trọng đại này phải được loan báo cho những ai nghèo khổ, khốn cùng nhất để trở thành tin mừng cho toàn dân. Để không một ai trong nhân loại thấy mình bị gạt ra ngoài lời mời gọi của tin mừng ơn cứu độ. Cũng như Hải Nhi Giêsu là chính Tin Mừng được sứ thần loan báo. Ngài là Đấng Cứu Độ, vừa hạ sinh trong thành Vua Đa-Vít. Đấng Cứu Độ đã hạ sinh thành một hài nhi yếu đuối, cơ hàn, bị xua đuổi khỏi các quán trọ, phải sinh ra tối tăm trong chuồng bò, nơi máng cỏ. Để Ngài trở thành niềm hy vọng cho cả nhân loại, nhất là những ai đang khốn khổ cơ hàn, đang phải đối diện với bao nhiêu nỗi khó khăn chông chát của kiếp người.

Trong ý hướng đó, tin mừng trọng đại mà các thiên thần loan báo hơn hai ngàn năm trước được gửi đến cách riêng cho từng người trong chúng ta, nhất là giữa những giông tố, sóng gió của cuộc đời. Cuộc đời của ta làm sao tránh khỏi bao cơn sóng gió. Cuộc đời nào không chất chứa những lo âu, phiền muộn, những ngày lo lắng, những đêm không ngủ, những vấn đề của cuộc sống thường ngày. Ngay giữa những thử thách đó, tin mừng trọng đại này được gửi trong tâm hồn chúng ta để đem lại sự bình an.

Sứ thần Gabriel đã đến loan báo tin mừng cho các mục đồng trong hào quang rực rỡ uy linh của Thiên Chúa. Sứ thần đến để loan báo một tin mừng trọng đại cho

toàn dân. Tin mừng đó là Đấng Cứu Độ đã hạ sinh trong thành Vua Đa-Vít. Thế nhưng dấu hiệu để các mục đồng có thể nhận ra Đấng Cứu Độ muôn dân là một dấu hiệu thật nhiệm mầu: *một trẻ sơ sinh bọc trong khăn, nằm trong máng cỏ*. Các nhà lãnh đạo tôn giáo thời đó đã không thể chấp nhận một Đấng Cứu Thế yếu đuối, nghèo hèn như vậy. Họ vẫn mong chờ một vị cứu thế đến trong uy quyền, tái lập triều đại Đa-Vít, gây dựng lại một nước Israel hùng mạnh, thống trị mọi lân bang.

Chúng ta hôm nay cũng chẳng mấy khác gì. Chúng ta cũng không muốn đi theo một Thiên Chúa có vẻ yếu đuối, bị bắt nạt và chẳng mấy vinh quang. Có lẽ chúng ta còn đang hoài vọng một Giáo Hội vinh quang của thời Trung Cổ, khi thần quyền bao trùm cả thế quyền, khi việc phong vương cũng nằm trong tay Giáo Hội? Và ngay trong cuộc sống, ta cũng mong muốn được theo một Thiên Chúa vinh quang, luôn thành công trong mọi lãnh vực của cuộc đời.

Chúa Giêsu nói với Phi-líp-phê trong Tiệc Ly: *«Ai thấy Thầy là thấy Chúa Cha.»* Chúa Giêsu là Ngôi Hai Thiên Chúa đã nhập thể thành người để mạc khải cho con người biết về Thiên Chúa. Thiên Chúa là Tình Yêu, và khuôn mặt của Ngài khác với khuôn mặt mà con người tưởng tượng. Qua Chúa Giêsu là Hải Nhi trong máng cỏ, ta mới nhận ra những đặc nét không ai có thể ngờ về Thiên Chúa: Thiên Chúa khiêm tốn, Thiên Chúa nghèo và bị xua đuổi. Và sau này qua cuộc sống dương gian của Chúa Giêsu ta sẽ thấy rõ nét hơn một Thiên Chúa nhân từ, đầy lòng thương cảm. Thiên Chúa sống đơn

sơ, không nơi tựa đầu. Thiên Chúa đến để phục vụ chứ không phải để được người cung phụng. Thiên Chúa bị bách hại và bị chết treo tội nhục trên thập giá vì yêu thương con người. Đó là vinh quang của tình yêu.

Trong Đêm Sinh Nhật, vinh quang của Ngôi Hai Nhập thể không hề tại nơi hào quang sáng chói của các sứ thần, nhưng chính là được biểu lộ qua sự tăm tối của hang đá máng cỏ và sự yếu đuối của hài nhi nghèo khó. Vinh quang đó là vinh quang của tình yêu. Tình yêu của Thiên Chúa đã yêu thương con người quá đỗi cho đến nỗi cho thế gian Con Một của Ngài. Ngôi Hai nhập thể là Món Quà tuyệt vời Thiên Chúa ban cho nhân loại trong Đêm Giáng Sinh đầu tiên. Vinh quang của tình yêu Thiên Chúa trong Đêm Giáng Sinh làm các thiên sứ ngỡ ngàng chiêm bái và vang lời ca tụng:

*“ Vinh danh Thiên Chúa trên trời*

*Bình an dưới thế cho người Chúa thương»*

Ta đã cùng nhau suy niệm về vinh quang huyền nhiệm tuyệt vời của tình yêu Thiên Chúa trong đêm Sinh Nhật.

Lời chúc: *Bình an dưới thế cho người Chúa thương* cũng có thể được hiểu là *Bình an dưới thế cho người thiện tâm*.

Ngôi Hai Thiên Chúa giáng trần để đem lại bình an và ơn cứu độ cho toàn thể nhân loại, không loại trừ một ai. Thiên chúa không muốn cho ai phải hư mất, phải đứng ngoài vòng tay yêu thương của Ngài. Nhưng vì Thiên Chúa là

*(xem tiếp trang 107)*

# Di's PRINTING

An Express & Discount  
Printing Company

*Nhận mọi dịch vụ ấn loát từ đơn giản 1 màu đến nhiều màu*

**ĐẶC BIỆT:** In sách các loại với số lượng nhỏ, có máy  
*Digital Color, khách hàng không phải chờ đợi lâu.*

**VIỆC LÀM CẨN THẬN - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG**

**10104 Westminster Ave. Garden Grove, Ca 92843**

**Tel: 714.636.7932**

Email: Diusaprinting100@gmail.com



**Tổ Hợp Luật Sư**

**MICHAEL FRANCIS SMITH & Associates**

Với sự cộng tác của LS GEORGE HENDERSON

và nhiều Luật Sư có kinh nghiệm trong những ngành chuyên môn

**27 NĂM KINH NGHIỆM VỀ TAI NẠN XE CỘ VÀ THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN**

**GARDEN GROVE Office: 14192 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843**

(trong khu Mái Ngói Xanh, trên lầu Thanh Thanh Food To Go, góc Brookhurst & Reading, giữa Westminster & Hazard)

**SANTA ANA Office: 1665 E. 4th St., Ste 101, Santa Ana, CA 92701**



**CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ, SỞ LÂM VÀ THƯƠNG TỔN CÁ NHÂN**



**TAI NẠN: xe cộ, sở làm, nhà hàng,  
siêu thị, bất cẩn y tế...**

Xin liên lạc

**DŨNG PHẠM**

Tốt nghiệp đại học tiểu bang California

Điện thoại: **714-636-1228**

Sau giờ làm việc xin gọi: **714-906-6440**

**Luật sư có mặt tại văn phòng mỗi ngày để quý vị có thể  
tham khảo trực tiếp. Chính Luật Sư Mỹ thương thảo với  
hãng bảo hiểm và tranh cãi tại tòa.  
Quý vị không phải trả lệ phí nếu không được bồi thường.**

PHÒNG NHÃN KHOA

# CRYSTAL VISION OPTOMETRY

**Bác Sĩ NGUYỄN ANH LINH, O.D.**

## CHUYÊN MÔN:

- ✓ Khám mắt kỹ lưỡng và chẩn bệnh chính xác
- ✓ Cung cấp gọng kiếng thời trang: Nhật, Ý, Pháp, Úc...
- ✓ Có đủ loại contact lenses.
- ✓ Cắt kiếng tại chỗ (tròng mỏng và nhẹ, 2 tròng không lẫn)

**TEL: (714) 531-9900**

**FAX: (714) 531-0236**

## GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 10AM - 6PM

Thứ Bảy: 10AM - 4 PM

**16125 Harbor Blvd.  
Fountain Valley, Ca 92708**  
(Trong khu chợ Smart &  
Final và Dairy Queen,  
chỗ đậu xe thoải mái)

**NHẬN MEDICAL, BẢO HIỂM, VISA, MASTER CARD**



## **Nữ Bác Sĩ PHAN MỸ DUNG Bác Sĩ LÊ PHAN STEPHANIE**

*DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE*

**1693 Flanigan Dr., #100 San Jose, CA 95121**

**Tel: 408.274.3881**

### **Y KHOA GIA ĐÌNH:**

- Bệnh người lớn
- Bệnh trẻ em, chích ngừa
- Bệnh phụ nữ, sửa chữa mình, ngừa thai
- Khám định kỳ hàng năm, thử nghiệm PAP
- Thử máu, nước tiểu

\*Nhận làm Bác Sĩ gia đình và nhận theo dõi em bé từ lúc mới sanh.

\*Nhận Medical, Medicare, các loại bảo hiểm PPO, EPO, Valley Health Plan, HMO, Cover California

**BÁC SĨ DUNG CÓ KHÁM SỨC KHỎE ĐỂ LÀM THẺ XANH VÀ QUỐC TỊCH.**

**GIỜ LÀM VIỆC:**  
Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu:  
9AM-6PM  
Thứ Tư, Thứ Bảy:  
9AM - 1PM



**NHẬN MEDICAL, BẢO HIỂM, TRẢ GÓP**

**V-MEX DENTAL**

**Bác Sĩ Nha Khoa**

## **PHAN MỸ CHÂU**

*\*Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa tại University of Southern California*

**2820 Alum Rock Ave #30**

**San Jose, CA 95127**

*(Giữa Taco Bell và phở 54)*

**Tel. (408)937-5058**

**4600 Alum Rock Ave #6**

**San Jose, CA 95127**

**Tel. (408)258-1901**



# ÁNH MẮT VÀ TRÁI TIM CỦA THẦY CHÍ THÁNH

Chia sẻ của Cha Gioan Kim Nguyễn Văn Hình, Linh hướng Phong trào Cursillo Giáo Phận Long Xuyên trong Đại hội Kỷ Niệm 50 năm Phong Trào Cursillo tại Việt Nam



Kính thưa quý Đức cha, Đức ông, quý cha, quý tu sĩ linh hướng

Cùng Ban Phục Vụ Quốc gia Phong Trào Cursillo và Ban Phục Vụ của các Giáo Phận, anh chị em Ra Khơi và toàn thể anh chị em trong Phong trào Cursillo của Việt Nam.

Con rất vinh dự và hạnh phúc được có mặt trong dịp kỷ niệm 50 năm Phong trào Cursillo Việt Nam hiện diện tại Việt Nam, lại được Ban Tổ chức cho phép chia sẻ ít lời, con hết sức xúc động và xin cảm ơn.

Sau khi nghe quý Đức cha và Đức ông chia sẻ, con cảm thấy bài soạn của con không còn ý nghĩa nữa rồi (xin cho trảng pháo tay ....). Ban tổ chức trao cho trách nhiệm chia sẻ con xin nói ít lời

thôi. Trước hết, con xin chia sẻ hai điều: Điều thứ nhất là ánh mắt của Thầy Chí Thánh và thứ hai là trái tim.

Trước hết là ánh mắt của Thầy Chí Thánh như quý Đức cha, đặc biệt là Đức cha Chủ tịch Ủy ban Giáo dân trực thuộc Hội Đồng Giám Mục Việt Nam đã chia sẻ, thì hôm nay con nhớ lại một lời ở trong Kinh Thánh mà vua Salomon đã phát biểu: Ánh mắt tức là tầm nhìn thì ngài nói, ở đâu không có tầm nhìn ở đó dân Chúa sẽ bị diệt vong. Cho nên ngày hôm nay người ta nói rất nhiều đến tầm nhìn, tầm nhìn và hành động, tầm nhìn của Châu Á và hành động của Châu Á thế nào. Tầm nhìn năm 2020 – 2030 – 2050 và khi nhớ lại lời vua Salomon có nói như vậy, thì con dừng lại ở việc Cursillo chúng ta

nhìn như thế nào, nhìn về Cursillo như thế nào? Phong trào Cursillo là một Phong trào của Giáo Dân, là một Phong Trào của Giáo Hội, và có dịp đồng hành với anh chị em cursillista trong Giáo phận Long Xuyên trong năm qua, con cũng chia sẻ hôm nay những gì thao thức trong tâm hồn của con với tất cả mười hai giáo phận hiện diện nơi đây.

Một trong những điều mà nhìn về phía trước thì ai cũng chú ý đến là vấn đề đào luyện. Ông Edwin Topper là một giáo sư Tương Lai Học, ông ta nhận định rằng: Người nào không được đào luyện sẽ bị đào thải, dân tộc nào không được đào luyện sẽ bị xã hội loại bỏ, cho nên chúng con biết Đức cha Chủ tịch Ủy Ban Giáo Dân rất thao thức về vấn đề đào luyện. Bắt đầu từ đào luyện, nếu chúng ta không được đào luyện thì chúng ta sẽ bị đào thải, sẽ bị loại bỏ. Và trong tầm nhìn về Giáo Hội dưới ánh sáng của Công Đồng Vatican II, Sắc Lệnh về Truyền Giáo số 21 có nói rõ: Giáo Hội chưa phải là một Giáo Hội thực sự nếu Giáo Hội chưa có sự Đồng Hành cùng làm việc giữa hàng Giáo Phẩm và hàng Giáo Dân; cho nên khi thiết lập một Giáo Hội phải để ý tới vấn đề đào luyện hàng Kitô hữu giáo dân trưởng thành thiết thực, vấn đề đào luyện luôn luôn là vấn đề đầu tiên khi nhìn về tương lai.

Bây giờ con xin chia sẻ điều thứ hai là về trái tim.

Con vô tình đọc được một đoạn nghiên cứu về Lý thuyết phát triển và Triết lý phát triển hoặc nguyên tắc phát triển của thời đại nhất là hãng Apple. Người ta hỏi triết lý nguyên tắc phát triển Apple của quý vị như thế nào? Những người

trách nhiệm trả lời: đó là triết lý đơn giản hóa. Khi con nghe được nguyên tắc đó, con nhìn vào ảnh của Thầy Chí Thánh, ngoài cái tầm nhìn, con nhìn thấy trái tim giống như là cái nút chúng ta thường sử dụng bấm vào thì nấp, ví dụ như con bấm vào đây thì tất cả hiện ra, nhưng mà hôm nay con muốn dừng lại cái điểm khi nhấn vào đây (tình yêu) thì sẽ ra hai giới răn, giới răn mến Chúa và giới răn yêu người. Mến Chúa là một tay nắm lấy Chúa, đó là chân ngôn của Cursillo chúng ta, nắm lấy Chúa là mến Chúa, một tay nắm lấy anh em là yêu người. Nhưng kinh nghiệm đào luyện của chúng con thì nắm lấy Chúa hôm nay phải là cách nắm trực tiếp, sống động, cá vị bản thân.

Đại Hội các Giám Mục Châu Á họp ở Xuân Lộc, Đức ông còn nhớ câu đầu tiên của họ nói là: Nếu chúng ta không nắm được, không cảm nhận được, không xác tín được Chúa Giêsu, không có đời sống tâm linh nội tâm, chắc chắn thì chúng ta không thể nắm được, không thể đụng tới được cái hồn của người Châu Á, cho nên điểm đầu tiên chúng con nghĩ rằng, nắm lấy Chúa hôm nay phải là nắm một cách sống động, tích cực, bản thân xác tín cá vị. Họ dùng chữ cá vị, vì thế chúng con đề nghị một phương thức cầu nguyện cảm nghiệm mà chúng con học được đó là, phương thức nắm lấy Chúa, cảm nghiệm gặp gỡ Chúa như trong cái nhìn của Thầy Chí Thánh và đặc biệt là chú ý tới giờ Châu Thánh Thể để chúng con cảm nhận đường lối của Chúa sống thật trong Giáo Hội hôm nay. Hai vị thánh: Đức Giáo Hoàng Gioan Phaolô II và thánh Têrêsa Calcutta đều là những người

nắm lấy Chúa một cách xác tín, và con nhớ thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II châu Thánh Thể bảy tám tiếng đồng hồ và mẹ Têrêsa châu Thánh Thể một tiếng tới ba tiếng. Những người nắm kết hợp sâu xa, mật thiết với Chúa.

Vậy thì lý tưởng đời sống tâm linh của chúng ta là mỗi ngày được biến đổi trở nên đồng hình đồng dạng với Chúa, mỗi ngày kết hiệp mật thiết với Chúa hơn, đi vào vinh quang của Ngài ngay cuộc sống này và việc cảm nghiệm gặp gỡ Chúa lại là một hồng ân của Chúa. Con nhớ lại lời thánh Phanxicô Xaviê xưa ngài nói “Lạy Chúa con là thanh củi khô, xin Chúa hãy đốt con”, và con mừng tượng thấy hai hình ảnh khác nữa là cục than đen, thanh sắt han rỉ, nếu được đặt lên lò lửa sẽ được Chúa biến đổi. Việc biến đổi là việc của Chúa, quyền năng của Chúa, tình thương của Chúa, cho nên mẹ Têrêsa Calcutta trả lời cho các chị em phụ nữ ở Mỹ khi được hỏi: chúng tôi phải làm gì để giúp mẹ thì mẹ nói, xin tất cả mọi người hãy dành một tiếng đồng hồ trong một tuần lễ thôi, để ngồi đối diện với Chúa để được Chúa biến đổi, và cái việc biến đổi trước nhất là hãy trở nên hiền lành và khiêm nhường như Thầy Chí Thánh chúng ta. Thế thì một tay nắm lấy anh chị em có phải anh chị em trong Phong trào chúng ta và toàn thể nhân loại trở về với con người, và với môi trường toàn thể nhân loại chúng ta, và khi nắm lấy cánh tay của anh chị em con nhớ lại bài Phúc Âm Chúa Giêsu nói khi Ngài nói tất cả những người đó hãy cứ đi và làm như vậy. Người Samari liên đới trách nhiệm và yêu thương phục vụ qua người cùng khổ bên lề đường ....

Hãy cứ đi và làm như vậy; và nếu giả sử lòng mến Chúa và yêu người mức độ cao, thì sẽ gặp được chính Chúa, và Chúa là nhà truyền giáo. Và hôm nay chúng ta trở về đây, Linh Địa La Vang, về bên Mẹ để làm gì, về bên Mẹ để học bài học truyền giáo của Mẹ. Lễ Truyền Tin, lễ Đi Viếng đón nhận Chúa Giêsu, thăm Chúa Giêsu trong lòng mình, để rồi cùng với Chúa Giêsu lên đường liên đới trách nhiệm và yêu thương phục vụ, khởi đi từ gia đình, khởi đi từ một thai nhi, từ một em bé, vì thế chúng con kết luận rằng mến Chúa và yêu người, mến Chúa nên giống Chúa, yêu người để liên đới trách nhiệm và yêu thương phục vụ con người, để cùng với Đức Kitô đem lại sự hiền lành, khiêm nhường liên đới trách nhiệm và yêu thương phục vụ, cùng với đức tin sống động là mang Chúa trong mình, và khi đức tin truyền giáo thì mỗi người chúng ta phải tự hỏi, tôi có Chúa Kitô không? Tôi và gia đình tôi có Chúa Kitô không? Nếu có Chúa Kitô rồi thì chúng ta an tâm truyền giáo.

Và kết thúc ở nơi đây, con xin hết lòng cảm ơn quý Đức cha, cảm ơn Đức ông, cảm ơn quý cha, cảm ơn quý tu sĩ và toàn thể anh chị em. Chúng ta tin tưởng vào sự đào luyện của Chúa Thánh Thần qua sự bầu cử của Mẹ. Trong tương lai, những ngày tháng những năm tháng kế tiếp, chúng ta sẽ bước vào con đường được đào luyện, sự đào luyện để chúng ta trở thành những chiến sĩ tu luyện trong cánh đồng truyền giáo, trong môi trường sống đạo khó khăn hiện nay.

Con xin hết lòng cảm ơn. ♦

*(Lm Gioan Kim Nguyễn Văn Hình)*

# Cursillo Phú Cường tham dự đại hội Cursillo toàn quốc tổ chức tại Linh Địa La Vang

■ **Tôma Đỗ Lộc Sơn**  
**24/Oct/2017**

Đại hội Ultreya phong trào Cursillo toàn quốc được tổ chức tại linh địa La Vang từ chiều ngày 19 tháng 10 đến hết ngày 21 tháng 10, có 1856 thành viên của 12 Giáo Phận tham dự. Giáo phận Phú Cường với 107 anh chị em hăng hái lên đường trong tinh thần vui tươi.

Mặc cho dự báo thời tiết không mấy thuận tiện, những chiếc xe bus, chuyên chở các thành viên từ miền bắc vào, từ miền nam ra, cứ nối đuôi nhau tiến vào bãi xe, làm nao nức lòng người. vào dòng người, tay cầm dù (ô), tay cầm nón (có mưa nhẹ) cùng với áo quần nhiều màu (de colores-muôn màu muôn sắc) tiến về lễ đài để tham dự thánh lễ dẫn vào đại hội.

Thánh lễ đồng tế do Đức cha Giuse Đặng Đức Ngân – Giám mục Giáo phận Đà Nẵng chủ tế, cùng hiệp dâng có Đức cha Emmanuel Nguyễn Hồng Sơn – Giám mục Giáo phận Bà Rịa, Đức cha Giuse Trần Văn Toàn – Giám mục phó Giáo phận Long Xuyên, Đức ông Vinh sơn Tú- Nguyễn Tổng Đại diện Giáo phận Xuân Lộc, Cha Antôn Hà Văn Minh – Tổng linh hướng phong trào và khoảng 30 cha linh hướng các giáo phận.

Đức cha chủ tế đã có lời chào và chúc mừng Đại hội đạt được



thành công tốt đẹp. Các anh chị em Cursillista nhìn lên ảnh Thầy Chí Thánh Giêsu yêu dấu bên những đóa hoa xinh tươi; bức ảnh ông Bonnin vị sáng lập Phong trào, và ảnh Đức cố Hồng Y Phanxicô. X Nguyễn văn Thuận- người anh cả PT cursillo thân thương cùng hiệp nguyện sốt sắng

Sau thánh lễ, mọi người dùng cơm chiều tại nhà ăn thuộc Dòng Mến Thánh Giá – Huế, nơi đây các Soeur đã chu đáo lo cho gần 1900 phần ăn được thơm ngon nóng hổi.

Lúc 20 giờ, Đêm hồi tâm, cha linh hướng An tôn đã dẫn giải với đề tài “Phong trào Cursillo Việt Nam Về bên Mẹ”. Dưới chân Mẹ, ngay nơi linh địa này, chúng ta học gì nơi Mẹ?. Lời xin vâng của Mẹ năm xưa có làm cho ta noi gương

khi gặp hoàn cảnh khó khăn bế tắc. Mẹ đã thông hiểu những đớn đau trong mỗi chúng ta: vì Mẹ đã chịu nhiều đau khổ.

Cầm ngọn nến cháy sáng trong tay, mỗi người tự quyết định đời mình, cháy sáng hay để vụt tắt. Lắng nghe một vài cảm nhận của anh em để có cảm nhận về mình.

Đức cha Giuse, phó giám mục Long Xuyên đã có đôi lời nhắn nhủ và sau đó ban phép lành bình an cho mọi người tham dự

Bữa tiệc Agape là bữa tiệc biểu lộ tình thương. Trong đêm huyền ảo, dưới ánh nến lung linh mỗi người ăn một tấm bánh, uống một chén rượu để nhớ về bữa tiệc năm xưa mà mau mau quay trở về với Đấng đầy tình thương yêu, để lòng ta được tràn đầy bình an





### Ngày thứ hai của đại hội.

Các anh chị em Cursillista dâng lên Thiên Chúa lời ngợi khen, cảm tạ lúc sớm mai với tâm lòng dâng chân thành nhất. Bởi thế các Cursillistas Phú Cường cùng hòa nhịp với các Cursillistas các giáo phận dâng lên lời kinh sáng lúc 6 giờ ngày 20-10-2017 tại chân tượng Đức Mẹ ở khu nhà hành hương.

Thánh lễ khai mạc đại hội được diễn ra lúc 8 giờ ngày 20-10-2017 Đức cha Giuse Nguyễn Năng – Giám mục Giáo phận Phát Diệm, Phó chủ tịch HĐGMVN chủ sự thánh lễ. cùng hiệp dâng có: Đức cha Emmanuel Nguyễn Hồng Sơn. Đức cha Vinh sơn Nguyễn Văn Bản. Đức cha Giuse Trần Văn Toàn. Đức cha Stephano Tri Bửu Thiên, cùng nhiều quý cha linh hướng.

Thánh lễ đã diễn ra rất trang nghiêm, tạo nhiều hứng thú cho mọi người, bởi đó niềm tin vào Thiên Chúa, vào Giáo hội, vào anh chị em mình được nhân lên. Xin cho niềm tin nhỏ bé của chúng

con được Thiên Chúa biến đổi trở nên lớn lên, được đẹp lòng Chúa. Chúng con xin cậy dựa vào Mẹ Maria để Mẹ dắt chúng con đến với Chúa, được cư ngụ trong Nước Chúa đến muôn đời.

Sau thánh lễ, đại hội diễn ra thật sôi nổi

Anh Đaminh Trần Quang Long- Chủ tịch phong trào Cursillo Việt Nam lược thuật 50 năm phong trào hiện diện tại VN. Tiếp theo: có ba bài huấn dụ của ba Đức cha Giuse Nguyễn Năng, Đức cha Vinh sơn Nguyễn Văn Bản và Đức cha Giuse Trần Văn Toàn.

Trong các bài huấn dụ, các Đức cha đã hoàn toàn ủng hộ và khích lệ phong trào bằng những lời thân thương, dẫn dò phong trào hãy bền tâm quyết chí, bởi vì sự sao nhãng dù chỉ một chút, cũng có thể làm mất phương hướng, một ngày dừng lại sẽ kéo thêm nhiều ngày khác. Hãy cùng nhau cất bước để mỗi bước đi có bạn đồng hành, sẽ đưa chúng ta đến được thành quả tốt đẹp nhất.

Hội nhóm là phần chia sẻ thiết

thực. Mỗi nhóm từ 3-5 người, chia sẻ về đời sống đức tin, đời sống thường nhật để cùng nhau vững bước trên con đường mà Thầy Chí Thánh đã chọn gọi.

Có 3 chứng nhân nói lên cảm nhận khi tham gia phong trào. Sau khi học khóa 3 ngày, được Thầy Chí Thánh chọn gọi, các chứng nhân này đã sống với tôn chỉ là Sùng đạo, Học đạo, và Hành đạo, trở nên men muối ngay trong gia đình, trong thôn xóm mình và cho chính mình nữa.

### Đại hội bước vào ngày thứ ba.

Hôm nay trời nắng đẹp, mọi người ngồi tràn ra trước lễ đài để được nhìn thấy quý Đức cha. Đức cha Emmanuel Nguyễn Hồng Sơn và Đức cha Stephano Tri Bửu Thiên đã có những lời chia sẻ tốt đẹp cho phong trào. Theo đó cả hai Đức cha chưa biết nhiều về phong trào nhưng cả hai Đức cha đã có những nhận định sâu sắc về phong trào và hứa sẽ đẩy mạnh phong trào nơi quý Đức cha chân dất và mong mỏi nhiều người tham gia phong trào.

Đúng 10 giờ thánh lễ bế mạc được diễn ra cách trọng thể để kính nhớ ngày Đức Maria được Sứ Thần truyền tin. Thánh lễ được Đức cha Giuse Trần Văn Toàn chủ tế và Đức cha Emmanuel Nguyễn Hồng Sơn giảng lễ. Hiệp dâng có Đức cha Stephano Tri Bửu Thiên và quý cha linh hướng.

Trong bài giảng, Đức cha Emmanuel đã khơi dậy lại hình ảnh Sứ Thần Truyền Tin cho Đức Maria. Đức Maria đã được Thiên Chúa tuyển chọn giữa muôn muôn người và Bà đã chấp nhận lời tuyển chọn khi thưa lời Xin vâng. Từ đó Ngôi Hai Thiên Chúa đã xuống và

ở giữa nhân loại.

Với sứ vụ là Mẹ Thiên Chúa, Đức Maria đã hoàn thành sứ vụ ấy trong lời cầu nguyện, trong hy sinh, trong khiêm nhường chịu đựng. Xin Mẹ giúp chúng con có được các nhân đức của Mẹ, để chúng con được trở nên giống Mẹ, để được Mẹ yêu thương mãi mãi.

Kết thúc thánh lễ lúc 12g ngày 21-10-2017 là nghi thức sai đi. Các anh chị em đại diện cho mỗi giáo phận lên tuyên hứa và nhận sứ vụ lệnh là ra đi loan truyền Lời Chúa. Mỗi anh chị em được Đức cha Emmanuel trao cho một cuốn Tin Mừng là hành trang sai đi vậy.

Đức cha Stephano đã làm phép nước và ảnh tượng, đó là những dấu tích Đức Mẹ đã hiện ra tại nơi đây và để mong được Mẹ bầu cử trong mọi cuộc sống của chúng ta.

Trước ngày Đại hội, cơn bão số 11 đã đe dọa toàn khu vực miền trung trong đó có khu vực Lavang, nhưng chỉ sau một ngày, một luồng không khí lạnh từ phí bắc tràn về phá tan cơn bão và nhanh chóng trở thành áp thấp. Hai ngày đầu của đại hội, có mưa nhẹ, không có gió nên mọi tổ chức của đại hội diễn ra suông sẻ, ngày thứ ba nắng ấm đó là điều lý tưởng cho các tấm hình lưu niệm thêm sắc nét.

Có 6 Đức Giám Mục đồng hành cùng đại hội, điều này rất khó có ở các đại hội khác. Các anh chị em từ 12 giáo phận như: Hà Nội, Bắc Ninh, Vinh, Cần thơ, Long Xuyên, Saigon, Phú Cường, Xuân Lộc, Đà Nẵng, Buôn Mê Thuột... quy tụ về đây trong tinh thần hiệp nhất, tuy giọng nói có khác nhau nhưng tất cả cùng quy hướng về Thiên Chúa là Cha và mọi người là anh em với nhau.

Ngày bế mạc, chúng tôi còn lưu lại một ngày nữa, thấy có nhiều đoàn hành hương từ các nơi rất xa (nhìn biển số xe). Họ là ông bà lớn tuổi đến các người trung niên, thanh niên và cả trẻ nhỏ, đến với Mẹ bất kể ngày đêm, đọc kinh theo nhóm hoặc có linh mục đi theo là có thánh lễ.

Trong ngôi nhà nguyện, mỗi ngày có 3 thánh lễ, mà thánh lễ nào cũng kín chỗ ngồi (khoảng 400 chỗ), giáo dân tham dự, toàn là khách hành hương.

Nơi linh đài (Cây Đa) đèn chiếu sáng suốt đêm, hương hoa thơm ngát. Chúng tôi thành tâm tiến lên chân tượng Mẹ, áp mặt áp tay vào chân Mẹ mà thưa rằng: Lạy Mẹ, khi xưa Mẹ đã hiện diện nơi đây để cứu giúp những người cùng khổ, chúng con những người cùng khổ do tội lỗi, do tham lam, do đam mê chạy đến bên Mẹ, xin Mẹ ra tay cứu giúp.

Các anh chị Cursillo GP Phú Cường với những anh em từ Bình Long, Tây Ninh, Lộc Ninh, Dầu Tiếng, Phú Cường người đi bằng xe, kẻ bằng máy bay cùng tề tựu về bên Mẹ LaVang dự Đại Hội, cùng với niềm vui chung mừng Ultreya- kỷ niệm 50 năm Phong trào Cursillo hiện diện trên quê hương Việt Nam. Sự liên kết giữa các giáo phận qua Ban Phục Vụ phong trào Cursilo Việt Nam trong tinh hiệp thông, với phương châm:



” Một tay nắm lấy Chúa, một tay nắm lấy anh chị em”, đây men môi trường sống, làm chứng nhân cho Chúa Kitô, bằng những cảm nghiệm sâu xa, yêu mến, phục vụ, dẫn thân trong tinh thần Trợ Tá trong các Khóa Cursillo, đi khắp nơi, gieo rắc Tin Mừng.

Trong những ngày bên nhau, các anh chị em Cursillo GP Phú Cường cảm nhận cái lạnh của gió, cùng sưởi ấm nhau bằng những nụ cười trong tinh thần Ultreya vui tươi, ngồi bên nhau lắng nghe và chia sẻ, cũng có những gục gặt vì thấm mệt đường xa. Nhưng tinh thần Đại Hội làm không khí nóng lên, mọi người cùng hòa nhịp trong những buồn vui cuộc đời mình. Qua hành trình dài 50 năm thành lập, cùng với Ultreya bùng lên sức sống mới như một ngọn lửa hồng, để thấy tất cả, và tất cả là một hồng ân Chúa ban. Ôi tuyệt vời!

Mọi người đến với Mẹ với những ước nguyện riêng, cùng với niềm cậy trông và tin tưởng, cùng thưởng thức bầu khí Ultreya mà 50 năm mới có một lần. Niềm hoan như một giấc mơ có thật đang diễn ra trước mắt. ♦

Tạ ơn Thầy Chí Thánh!

# THÁNH LỄ TẠ ƠN MỪNG LM NGUYỄN ĐỨC MINH LÊN HÀNG ĐỨC ÔNG

**T**hánh Lễ Tạ Ơn Mừng Linh Mục Giuse Nguyễn Đức Minh vừa được Đức Giáo Hoàng Francis nâng lên hàng Đức Ông, tại Thánh Đường Đức Mẹ La Vang, Santa Ana, vào lúc 10 giờ 30 sáng Chủ Nhật, 12 Tháng Mười Một, với sự tham dự của hàng ngàn giáo dân giáo xứ Đức Mẹ La Vang, môn sinh, thân nhân và thân hữu của Đức Ông.

Đây là một tin vui cho Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam tại hải ngoại, khi Đức Giáo Hoàng ưu ái tuyên dương đức tin anh dũng của người Công Giáo Việt Nam và chọn Đức Ông Giuse Nguyễn Đức Minh vào hàng ngũ phục vụ của Tòa Thánh (Chaplain of His Holiness).

Buổi Thánh Lễ Tạ Ơn dưới sự chủ tế của Đức Ông Giuse Nguyễn Đức Minh, cùng 12 vị linh mục đồng tế dâng lễ tạ ơn Thiên Chúa.

Cùng tham dự Thánh Lễ Tạ Ơn có sự hiện diện của Hồng Y Mahoney, nguyên tổng giám mục Los Angeles.

Trong Thánh Lễ Tạ Ơn, Hồng Y Mahoney ngợi khen Đức Ông, là một phẩm trật được Tòa Thánh ân thưởng cho những linh mục có công với giáo hội. Đức Ông Giuse Nguyễn Đức Minh là một Cha Giáo chủng viện, đã có công tận tụy giúp cho nhiều tông giáo phận trong gần 60 năm mục vụ.

Tiếp theo, Hồng Y Mahoney trao



*Đức Ông Giuse Nguyễn Đức Minh trong Thánh Lễ Tạ Ơn*

bằng ân thưởng cho Đức Ông cho LM Giuse Nguyễn Đức Minh.

Trước mặt vị thẩm quyền của Giáo Hội, Đức Ông Giuse Nguyễn Đức Minh tuyên xưng đức tin, khi Hồng Y Mahoney từ Los Angeles trao bằng ân thưởng do Đức Giáo Hoàng tuyên dương. Sau đó Hồng Y cũng trao cho Đức Ông phép lành Tòa Thánh.

Đức Ông Giuse Nguyễn Đức Minh gia nhập Tiểu Chủng Viện Giáo Phận Vinh từ năm 1942.

Ông từng là hiệu trưởng Trung Học Công Giáo Vĩnh Ký, xã Đoài, Vinh năm 1950, và dạy học tại tiểu chủng viện Giáo Phận Vinh từ 1951-1954.

Từ năm 1954 đến 1956, ông vào Sài Gòn giúp đón tiếp và định cư

cho đồng bào. Trong thời gian đó ra báo Luyện Thép.

Ông thụ phong linh mục ngày 27 Tháng Năm, 1961, tại Cincinnati, Ohio.

Đức Ông du học tại Hoa Kỳ, Cincinnati, Ohio và được cử làm tuyên úy sinh viên Việt Nam tại đây, phụ trách việc quyên giúp cho các địa phận nghèo ở Việt Nam. Tốt nghiệp tiến sĩ về triết lý khoa học tại Đại Học St. John, New York năm 1968, tốt nghiệp tiến sĩ về văn hóa và lịch sử Á Đông tại Đại Học London, Anh năm 1973.

Ông dạy triết học tại các Đại Chủng Viện St. Don Bosco, New Jersey; và Đại Chủng Viện St. John, Camarillo, California.

Từ năm 1981 đến 1991, dạy đại



# Dầu gội đầu dược thảo thiên nhiên CHÙM KẾT - HÀ THỦ Ô

Đã có bán tại USA,  
Canada và Australia

HIGH QUALITY  
MADE IN THE  
**USA**  
Since 1991



## 2-in-1 Shampoo & Conditioner

- Promotes healthy hair growth
- Helps eliminate dry and flaky scalp
- Detangles and thickens hair.
- Nourishes follicles to prevent hair loss

Giúp cho tóc ít rụng, sạch gàu, hết ngứa.  
Mái tóc đẹp, óng ả, mượt mà.

"Từ Điển Tiếng Huế" BS Bùi Minh Đức M.D. xuất bản tại Hoa Kỳ, trang 91:  
"...Chất 'Saponin' của Chùm Kết (Bồ Kết) nuôi dưỡng chân tóc và giúp cho tóc  
mượt đen, mềm mại. Dân Huế hay dùng trái Chùm Kết nấu nước để gội đầu cho  
sạch và thơm. Ngày nay ở Mỹ cũng có cả một kỹ nghệ chế biến trái Chùm Kết,  
làm sẵn vào chai bán để gội đầu, tốt hơn các chất hóa học gội đầu khác..."

Trang "Thăm Mỹ Hàng Tuần" trong Việt Báo tại California Hoa Kỳ:  
"...Ngọc Anh xài đã 6 tháng, điều nhận thấy rõ ràng là tóc rụng ít hơn so với lúc  
dùng loại khác. Chùm kết được chế tạo tại California USA, chỉ cần một muỗng  
nhỏ là đủ tạo ra bọt và sạch da đầu và làm chắc gốc tóc, do đó nó ngăn ngừa  
được chứng gàu tóc thường đi kèm theo hậu quả làm rụng tóc..."

Sách "Dược Mộc tại Việt Nam" thuộc Hàn Lâm Viện Pháp:  
"Quả Bồ Kết còn gọi là Chùm Kết đem phơi khô, nướng trên than hồng rồi nấu  
thành nước gội đầu để trị chứng tróc da đầu và trị gàu rất hiệu quả."

Dầu gội đầu dược thảo thiên nhiên không có hóa chất độc hại cho nên thích hợp  
với mọi loại tóc và có thể dùng hàng ngày.



855-848-8224 [www.CHUMKET.com](http://www.CHUMKET.com)



## Quà tặng Giáng Sinh cho người thân!

(Giá đặc biệt nếu đặt chỗ trước 25 Dec 2016!)

### Hành Hương Đức Tin—Tĩnh Tâm & Chữa Lành KỶ NIỆM 100 NĂM ĐỨC MẸ HIỆN RA TẠI FATIMA

Thánh Lễ • Châu Bí Tích Thánh Thể • Bí Tích Xức Dầu Thánh • Bí Tích Hòa Giải



Cha Paul Vũ  
linh hưởng



Đặc biệt chuyến hành hương #2  
vào ngày 10 Sep 2017, sẽ được  
tham dự Thánh Lễ Kỷ Niệm 100  
Năm Đức Mẹ Hiện Ra lần thứ 5  
với ba thánh trẻ - 13 Sep 1917!

### Alpha Travel & Tours (714) 989-8036

1172 Sunflower Ave  
Costa Mesa, CA 92626  
[alphatravelcali@gmail.com](mailto:alphatravelcali@gmail.com)  
[www.alphatravelcali.com](http://www.alphatravelcali.com)



Anthony & Jackie  
kính mời



### Fatima-Spain-Lourdes

#1: 24/4 - 5/5/2017 (13 ngày)  
#2: 10/9 - 21/9/2017 (12 ngày)  
\$3,850/người +tips

Giá vé bao gồm: vé máy bay quốc tế từ Los Angeles, vé máy bay Split (Mễ Du), bảo hiểm du lịch, xe tour máy lạnh, hotel (4 sao), phòng đôi, vé vào cửa, breakfast & dinner mỗi ngày.

### đi thêm Đức Mẹ Mễ Du

#1: 6/5- 10/5/2017 (4 ngày)  
#2: 21/9 - 26/9/2017 (5 ngày)  
\$700/người +tips

### GIỚI THIỆU BẠN CÓ LỢI !

Người giới thiệu & người bạn  
sẽ được bớt \$50/người!

(Xin ghi danh sớm, giới hạn 50 chỗ.)



# A DONG SUPER MARKET

Tọa lạc trong Asian Village - Làng Việt Nam, đối diện  
Thương xá Phước Lộc Thọ với bãi đậu xe đã được tân trang  
nên không còn bị kẹt xe như thời gian trước đây.



## **A Dong Supermarket với 5 cái nhất:**

- 👉 **Giá hạ nhất,**
- 👉 **Hàng tươi ngon nhất,**
- 👉 **Tiếp đãi ân cần nhất,**
- 👉 **Sạch Sẻ vệ sinh nhất,**
- 👉 **Chắc chắn quý khách sẽ hài lòng nhất.**



Siêu Thị Á Đông với những phiên chợ đêm:  
Mở cửa hàng ngày đến 11 giờ khuya để phục vụ  
quý khách bận rộn trong giờ làm việc ban ngày.

**9221 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683**  
714-999-5566 • fax: 714-657-7457 • E-mail: [adsupermarket@yahoo.com](mailto:adsupermarket@yahoo.com)



học tại các Đại Chung Viện Mount St. Mary, Maryland; và Đại Chung Viện Ngôi Lời, Epworth, Iowa.

Năm 1975 Đức Ông đã đón tiếp và giúp định cư 50 gia đình Việt Nam tại New York. Thành lập và quản nhiệm Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam tại Long Island, New York.

Từ 1991 đến 2007, ông nhận các nhiệm vụ: Thành lập và quản nhiệm Cộng Đoàn Thánh Gia Thất Camarillo, California; kiêm quản nhiệm Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang, Canogar Park, California; đại diện liên lạc Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam, Tổng Giáo Phận Los Angeles, California; phó xứ giáo xứ St. Julie Billiart, Newbury Park, California; phó xứ giáo xứ St. Catherine Labouré, Torrance, California.

Từ năm 2002-2005 Đức Ông về thăm, chủng sinh và người nghèo tại Vinh, Việt Nam.

Trong ngày Thánh Lễ Tạ Ôn, các giáo dân, môn sinh và thân nhân của Đức Ông đến dự thật đông. Sau đó mọi người được mời dự buổi tiệc chung vui tại giáo xứ để chia sẻ với Đức Ông niềm vinh hạnh này. ♦

(Văn Lan, Người Việt)



*Đức Hồng Y Mahoney công bố bằng ân thưởng Đức Ông Giuse Nguyễn Đức Minh*



*Đức Hồng Y Mahoney, Đức Ông Giuse Nguyễn Đức Minh (cầm hoa) và các linh mục đồng tế trong Thánh Lễ Tạ Ôn mừng Linh Mục Nguyễn Đức Minh lên hàng Đức Ông.*

## **Cười Tỉ Cho Vui**

### **LÊN THIÊN ĐÀNG SỚM**

Thánh Phêrô thấy một thanh niên vạm vỡ trình diện ở cửa thiên đàng, Thánh nhân hỏi

- Con còn trẻ khỏe thế này tại sao đã lên đây sớm vậy?
- Dạ thưa con vừa làm một việc thiện. Con thấy 3 gã côn đồ tấn công một cô gái đi trên đường vắng, con phải dậy cho chúng một bài học.
- Thật ư? Con đã dậy cho chúng bài học đó chưa?
- Dạ rồi, chỉ mới cách đây...2 phút!



# ÔB Trịnh Văn Bô và Bà Cát Hạnh Long: Những kẻ bị lừa vì cả tin Hồ tặc.

■ Lê Thiên (14/11/2017)

Từ đầu tháng 11/2017, khi có tin bà Trịnh Văn Bô (nhũ danh Hoàng Thị Minh Hồ) từ già cõi đời ở tuổi 104, truyền thông trong nước rộ lên chuyện dâng vàng, hiến nhà, mượn nhà, cướp nhà xảy ra tại Miền Bắc Việt Nam từ hơn nửa thế kỷ qua. Không ít cây bút có hạng trong guồng máy CSVN trước đây hay đương thời như Bùi Tín, Quốc Phong, Nguyễn Công Khế... cũng tiết lộ những trò bỉ ổi, gian xảo và ác độc của nhà cầm quyền CSVN từ hơn nửa thế kỷ qua!

## ***Hiến, mượn và cướp. Tuyệt chiêu!***

Ngày 05 tháng 11, 2017, bà Hoàng Thị Minh Hồ, góa phụ của ông Trịnh Văn Bô về bên kia thế giới “*mang theo những đắng cay mà bà đã gánh chịu hơn nửa thế kỷ qua vì bị lừa đảo, phụ bạc và cướp giật.*” Ông Bô, chồng bà đã chết năm 1988, báo chí VN gọi là “*chết trong nỗi uất ức bị lừa và bị cướp.*”

Ông bà Bô được biết tới là cặp vợ chồng tư sản đã từng “hiến” cho Hồ Chí Minh cùng bè lũ tới 5147 lượng vàng! Ông bà Bô cũng

đã từng chứa chấp, che giấu, nuôi ăn, nuôi ở ông Hồ Chí Minh cùng đám đồ đệ của ông. Lại hiến luôn cho Hồ ngôi nhà khang trang của mình ở số 48 Hàng Ngang, Hà Nội. Sau đó, CSVN biến ngôi nhà này thành Nhà Bảo tàng cấp Nhà Nước. “*Chừng đó chưa đủ! Vào năm 1954 khi Hồ Chí Minh từ rừng về phố, đám lâu la quân đội của Hồ, đứng đầu là đại tướng tổng tham mưu trưởng Hoàng Văn Thái, đã đến ‘mượn tạm’ ngôi nhà khang trang bà đang ở tại số 34 phố Hoàng Diệu, cũng tại Hà Nội.*”

Cái trò “mượn tạm” ấy có giao kèo giấy trắng mực đen hẳn hoi ghi rõ thời hạn 2 năm, đích thân Hoàng Văn Thái, Đại tướng Tổng Tham mưu trưởng Quân đội CSVN ký tên!

Nhưng rồi “*2 năm kéo dài thành mấy chục năm và ngôi nhà đã trở thành cơ ngơi riêng của tên tướng (cướp) Hoàng Văn Thái. Năm 1978, Hoàng Văn Thái được cấp một ngôi nhà mới hơn dành cho cấp tướng. Song ngôi nhà số 34 của bà Bô vẫn không được trả lại cho bà mà rơi vào tay Võ Điện Biên - con trai đầu của Võ Nguyên Giáp và vợ của hắn là con gái của tên tướng cướp nhà Hoàng Văn Thái.*” Thật ra, trước khi Hoàng Văn Thái vào cư ngụ và chiếm đoạt ngôi nhà ấy thì tướng Võ Nguyên

Giáp cũng đã từng “nuơng nấu” một thời gian.

## ***Can xằng hổ trợ.***

Nhờ hiến vàng, hiến nhà (nhà số 48 Hàng Ngang), cho mượn nhà (nhà số 34 Hoàng Diệu), ông bà Trịnh Văn Bô được đền ơn trả nghĩa bằng cái danh hiệu gió thoảng mây bay: “*nhà tư sản yêu nước!*” Ngày ông Bô chết hồi năm 1988, người ta thấy xuất hiện mấy dòng chữ “*Vô cùng thương tiếc anh Trịnh Văn Bô*” của Võ Nguyên Giáp với cái *Huân chương Độc lập hạng Nhất* tặng cho ông Bô mang theo xuống tuyên đài, chẳng biết ông Bô có mang đi được không.

Giờ (năm 2017) đến phiên bà Bô – Hoàng Thị Minh Hồ ra đi, người ta lại ồn ào tổ chức lễ tang trọng thể cho bà, ồn ào “*lên phương án đặt tên đường*” cho ông bà, trong khi cái nhà ở số 34 Hoàng Diệu ký mượn 2 năm đã trải qua hơn nửa thế kỷ rồi, chủ nhân đích thực và cả con cháu ông bà vẫn còn là kẻ đang “*chiếm hữu nhà và cư trú trái pháp luật!*”

Nhà báo Quốc Phong có bài *Nỗi buồn nhân đôi của gia đình ông bà Trịnh Văn Bô* trên báo Thanh Niên ngày 07/11/2017 với lời kết như sau: “*Vậy là nỗi buồn nhân đôi khi cụ bà Hoàng Thị Minh Hồ đã qua đời, dù đã ở ngôi nhà 34 Hoàng Diệu hơn chục năm*

*nay, song số đồ thì vẫn cứ chờ đợi, chờ vắt sang cả thế kỷ 21 mà vẫn chưa biết nó bị tắc ở chỗ nào?”*

Việc bà Bô vào ở được trong nhà mình đã diễn ra đầy kịch tính: Khi đã 90 tuổi, bà Bô vẫn dám liều, mang theo can xăng, dắt con cháu cùng liều xâm nhập, không ai dám làm gì bà, song về mặt giấy tờ thì bà và con cháu bà trở thành... kẻ cướp nhà! Hay nói như Đoàn Phú Hòa “*nữ chủ nhân phải tìm cách “nhảy dù” vào lấy lại cùng với can xăng trong tay sẵn sàng quyết tử!*” (Đàn Chim Việt ngày 09/11/2017 - *Vì sao họ không trả lại nhà 34 Hoàng Diệu cho cụ Trịnh Văn Bô*).

Đoàn Phú Hòa giải thích: “*Việc nhà nước tiến hành cải tạo và quản lý ngôi nhà 34 Hoàng Diệu của ông bà Trịnh Văn Bô cũng giống như nhà nước đã tiến hành cải tạo và quản lý hàng trăm ngôi nhà khác ở Hà Nội, Hải Phòng và một số tỉnh thành khác. Bởi vì ... nhà nước không xem xét lại các trường hợp đã tiến hành cải tạo nhà đất trong thời kỳ cải tạo công thương nghiệp tư bản tư doanh trước đây, coi đây là một vấn đề thuộc về lịch sử đã qua, không có ‘hồi tố.’*” Còn nói gì nữa tới hàng ngàn, hàng vạn nạn nhân ở Miền Nam Việt Nam sau 30/4/1975!

### ***Điều gì sẽ xảy ra nếu...?***

Quả thế, sau 30/4/1975, cả Miền Nam Việt Nam, từ thành thị tới thôn quê, đều rơi vào cơn hỗn loạn HIẾN, MƯƠN, KÊ KHAI, TRUNG DỤNG, TRUNG THU như vậy! Ai có một lúc hai nhà trở lên đều buộc phải hiến cái thứ hai, thứ ba... Không ký hiến thì tịch thu và bị tội chống cách mạng, chống chính sách! Hoặc là trại cải tạo

hoặc là “vùng kinh tế mới”!

Vàng bạc, đá quý cũng thế! Phải kê khai! Phải dâng nộp! Đến con trâu, con bò, cái máy cày cũng phải dâng nộp vì là “*tư liệu sản xuất*” thuộc “*tài sản xã hội chủ nghĩa*”! Người ta nói rằng cả ông bà Trịnh Văn Bô, bà Nguyễn Thị Năm Cát Hanh Long và bao nhiêu nhà tư sản, địa chủ ở Miền Bắc hồi năm 1945 cũng đã phải hiến vàng bạc, nộp lúa gạo cũng đều dưới họng súng hay đe dọa tù đầy như vậy. Thế nên vào thời ấy, người dân gọi Tuần lễ Vàng là Tuần lễ Vét Vàng! Cái gọi là Tuần lễ Vàng thời đó cũng “cao su” kéo dài ra giống như cái thời hạn cải tạo 10 ngày, một tháng ở Miền Nam sau này vậy. Hiến chưa đạt ý Đảng, ý Bác, ắt không khỏi bị kết tội chống Bác, chống Đảng, chống Cách mạng! Điển hình, bà Nguyễn Thị Năm có hai người con trai đi theo Đảng, nhiệt tình với Đảng, thành phần cốt cán của Đảng, lập nhiều chiến công? Mặc kệ! bà Năm vẫn bị lôi ra đấu tố, bắn gục... Ông bà Bô may mắn hơn vì đã tuôn hết vàng cho đảng, hiến nhà cho đảng.

Trong câu chuyện mượn nhà của ông bà Trịnh Văn Bô, có một chi tiết đáng ghi: Ngôi nhà số 48 Hàng Ngang đã thuộc về “*Cách mạng*” từ trước năm 1954. Rồi thì như nhà báo Quốc Phong tường thuật, “*hai vợ chồng rời nhà 48 Hàng Ngang theo kháng chiến, năm 1954 trở về, đào lên, dưới giếng vẫn còn nguyên 1,4 tấn bạc nén được gia nhân chôn giấu.*” (Quốc Phong, *Nỗi buồn nhân đôi*... Báo Thanh Niên 07/11/2017). Phải rồi! Biết đâu ông bà Bô cũng đã chôn giấu vàng bạc hàng tấn ở đâu đó trên mảnh đất của ngôi nhà số 34 Hoàng Diệu!? Ngôi nhà này

nhất định không trả có thể là vì các bóng vàng bạc còn lấp lánh đầu đó!

Ông Bùi Tín, cựu đại tá Bộ đội cụ Hồ, cựu phó Tổng Biên Tập báo Nhân Dân của CSVN lại kể: “*Tôi hỏi: Sao bà không biết gì về Cộng sản trước đó mà lại tin tưởng Cách mạng đến mức giao cả một lượng tài sản lớn như thế giúp đất nước? Cụ Hoàng Thị Minh Hồ bảo tôi rằng, cũng là do cụ Hồ đã có lời với vợ chồng bà, mà ông bà lại rất tin cụ Hồ!*”

Một bên ngo lời (xin), một bên cả tin, sẵn sàng mở rộng hầu bao và... HIẾN! Hết hết cho Bác. Đến nỗi, nếu không có đến hơn 5 ngàn lượng vàng của ông bà Bô, Hồ Chí Minh lấy gì đút lót cho lũ tướng Tàu? *Hà Ứng Khâm (500 lượng), Lư Hán (300 lượng), Tiêu Văn (200 lượng)* như nhà báo Quốc Phong tiết lộ trên Thanh Niên ngày 07/11/2017 qua bài *Nỗi buồn nhân đôi* nêu trên?

### ***Cuộc vận động trời long đất lở và sự phũ ơn.***

Điều người ta thắc mắc là: Sau khi “*thắng lợi về vàng*”, thống trị cả Miền Bắc... tại sao Hồ không hề có một lời cảm ơn công khai đại ân nhân của mình, nếu quả ông Hồ còn chút lương tri? Tại sao bùng bít công lao trời biển của ân nhân mình? Đến nỗi cho tới “*năm 2016, khi Hội đồng Tư vấn đặt tên đường phố thành phố Hà Nội đề xuất đưa tên doanh nhân Trịnh Văn Bô vào danh sách hiệp thương để đặt tên đường phố, thì vẫn có người cho rằng người dân họ không biết nhà tư sản yêu nước Trịnh Văn Bô là ai!!*” (Quốc Phong, báo Thanh Niên).

Đâu phải chỉ có một vài tên vô lại hậu sinh của đảng CSVN cố tình quên ơn ông bà Trịnh Văn Bô, mà sự vô lại và vô ơn bạc nghĩa đã có nguồn gốc từ chính Hồ Chí Minh và đám đồ đê sát cánh ông như Trường Chinh, Phạm Văn Đồng, Võ Nguyên Giáp, Nguyễn Chí Công, Hoàng Quốc Việt, Tôn Đức Thắng, Lê Văn Lương....

Facebook Nguyễn Trung Dân ngày 14/11/2017 nêu câu hỏi: *“Chuyện nhà ông bà Trịnh Văn Bô là chuyện lớn, nhưng lớn đến mức những người can thiệp là ‘hết cỡ’ của đất nước rồi mà vẫn không giải quyết được thì phải nghĩ sao về những con người ấy?”* Những con người ấy – theo chúng tôi, họ là những kẻ chỉ biết tuân theo mệnh lệnh, bảo gì nghe nấy, sai đâu đánh đó. “Bác” đi đâu, lâu la theo sau thôi? Mặc dầu năm 1969, “Bác” đã vĩnh viễn ra đi, nhưng xác ướp của “bác” thì hãy còn đây, chình ỉnh giữa Ba Đình! Bầy tôi của “Bác”, đồ kẻ nào dám làm sai?

Giấy mượn nhà đã ký từ thời “Bác” còn sống (năm 1954). Cho tới năm 1969, Hồ Chí Minh mới chết. Vậy là cái nhà mượn kia trải qua đến hơn 7 lần 2 (cái hạn 2 năm giao kèo trả nhà), tại sao không giải quyết được?

### **Lại huy động vàng trong dân.**

Sau 30/4/1975, khắp Miền Nam Việt Nam trải qua một giai đoạn khủng bố trắng rừng rợn Đảng dùng để đánh tới tấp vào người dân qua những cuộc *cải tạo nông nghiệp, cải tạo công thương nghiệp, cải tạo văn hóa tư tưởng*, hết sức dã man. Tiếp theo sau là

những màn gọi là *“vận động quần chúng”* kê khai tài sản, huy động vốn... Tiếp tục hiến đất, hiến nhà, tham gia quỹ tiết kiệm, mua công trái phiếu, *“bỏ vào tiện lợi, lấy ra dễ dàng”*... Mất trắng, lại có nguy cơ tù tội, mất mạng! Thế là hàng hàng lớp lớp người dân miền Nam và cả dân Miền Bắc ùn ùn vượt biên, vượt biển, thả chết rừng, chết biển hơn là chết bởi búa liềm CS gian ác!

Đặc biệt, đến ngày hôm nay, người ta vẫn còn tung cái chiêu bài *“huy động vàng trong dân”*. Âm mưu cướp bóc trắng trợn! Cụ thể là chuyện Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Lê Minh Hưng đòi ***“huy động tới 500 tấn vàng trong dân”*** khiến một đại biểu của Quốc Hội CSVN, ông Lê Công Nhường (Bình Định) phải lên tiếng. Theo báo Tuổi Trẻ ngày 16/11/2017 qua bài tường thuật *“Chát vấn thống đốc: Làm sao huy động 500 tấn vàng trong dân?”*, ông đại biểu Lê Công Nhường đã nêu lên câu hỏi: *“Làm sao huy động 500 tấn vàng trong dân?”* Báo Tuổi Trẻ kể tiếp: *“Rồi ông [Nhường] đặt một loạt câu hỏi chát vấn về huy động vàng trong dân, từ câu chuyện của vợ chồng nhà tư sản Trịnh Văn Bô, đến chuyện nguy cơ gửi tiền tỉ mà chỉ được bồi thường 75 triệu đồng khi ngân hàng phá sản...”*

Chuyện *hiến* vàng của ông bà Trịnh Văn Bô được ông đại biểu Quốc hội CS đưa ra giữa nghị trường chắc không phải là vô tình! Từ chuyện này, người dân VN không thể không liên tưởng tới một nhân vật khác – bà Nguyễn Thị Năm Cát Hanh Long, cũng là ân nhân của Hồ Chí Minh, cũng hiến vàng, dâng tiền và còn chấp chứa cả đám bộ sậu của Hồ Chí Minh

trong nhà mình, cuối cùng bà Năm bị chính kẻ thọ ơn bà mang bà ra xử tử tàn nhẫn.

### **Về nhân vật Cát Hanh Long.**

Bà Nguyễn Thị Năm Cát Hanh Long vốn là nhà tư sản/địa chủ từng *“che giấu và nuôi dưỡng nhiều cán bộ lãnh đạo cấp cao của Đảng như Trường Chinh, Hoàng Quốc Việt, Phạm Văn Đồng, Lê Đức Thọ, Lê Thanh Nghị, Lê Giản, Hoàng Hữu Nhân (Bí thư Thành ủy Hải Phòng), Hoàng Tùng, Vũ Quốc Uy, Hoàng Thế Thiện...”* Lại nữa, *“những đóng góp của nhà tư sản ấy cho cách mạng thật là to lớn. Bà từng ủng hộ Việt Minh trước Cách mạng Tháng Tám 20.000 đồng bạc Đông Dương (tương đương bảy trăm lạng vàng) rồi sau này là thóc gạo, vải vóc, nhà cửa. Bà là một trong những người đóng góp tiêu biểu nhất của ‘Tuần lễ Vàng’ ở Hải Phòng với hơn một trăm lạng vàng.”*

Giữa phiên xử bà Nguyễn Thị Năm, *“Chủ tịch đoàn lại ra lệnh cho quần chúng hãy thấy địa chủ vào là đã đảo kịch liệt. Khi bà Nguyễn Thị Năm và hai con Hanh, Công cùng đầy tớ là đội Hàm, Chính, Chiêu được Đội dân quân dẫn vào, các bản cổ nông đã bật dậy hô đã đảo vang trời. Có người còn đòi ‘bọn địa chủ gian ác’ phải đứng lên cao và quay mặt từ phía cho ai nấy đều trông thấy mặt để đã đảo.”*

Sau màn đầu tố, người ta đưa ra kết luận gán cho bà Năm đủ thứ tội tày trời. Người phụ nữ mới 47 tuổi (sinh năm 1906) này đã bị đem ra xử bắn (năm 1953). Báo chí CS

*(xem tiếp trang 107)*



# SỔ TAY THƯỜNG DÂN - **TƯỞNG NĂNG TIẾN**

## **VỌNG NGOẠI & TRỌNG NGOẠI**

*Tôi chẳng có tư tưởng gì ngoài tư tưởng chủ nghĩa Mác – Lê.*

Hồ Chí Minh

Khi còn là vùng đất tạm chiếm, người miền Nam có thói quen hay gọi “thiên hạ” bằng thẳng: thẳng Pháp, thẳng Anh, thẳng Mỹ, thẳng Nga, thẳng Nhật, thẳng Trung Cộng ... Nghe kỳ thấy rõ.

Cho đến khi được hoàn toàn giải phóng thì dân chúng nơi đây mới học được cách ăn nói đàng hoàng, và lịch sự hơn: Nước Đan Anh Trung Quốc, Thành Trì Của Phe Xã Hội Chủ Nghĩa Liên Xô... Hay cũng có thể nói cho nó gọn nhưng vẫn giữ được nguyên tinh thần tôn kính: ông Liên Xô, hoặc ông Trung Quốc...

Cùng lúc, người dân ở vùng đất này cũng được biết thêm một số người cầm lái vĩ đại (những vị lãnh tụ kính yêu của toàn thể nhân dân vô sản trên toàn thế giới) qua hình ảnh tràn ngập khắp nước, với danh xưng hết sức thân thương – cứ y như thể là bà con ruột thịt trong nhà vậy: bác Hồ, bác Mao, bác Kim, bác Lê-nin, bác Xít-ta-lin, bác Phi-đen Cát-xơ-rô ...

*Sự thương mến quý Bác, đôi khi, còn vượt quá xa mức độ bình thường hay cần thiết nữa:*

*Hôm qua loa gọi ngoài đồng*

*Tiếng loa xé ruột xé lòng biết bao*

*Làng trên xóm dưới xôn xao*

*Làm sao, ông đã làm sao, mất rồi!*

*Ông Sta-lin ơi! Ông Sta-lin ơi!*

*Hỡi ôi Ông mất! Đất trời có không?*



*Thương cha thương mẹ thương chồng*

*Thương mình thương một thương Ông thương mười*

Ngay cả thú vật có liên quan xa gần đến “quí Ông” cũng thế, cũng được “đối xử” cách riêng – theo như tường thuật của cựu tù nhân lương tâm Vũ Thư Hiên, về chuyện nuôi dưỡng một con bò do bác Phi Đen gửi tặng bác Hồ:

“Con bò Hà Lan tới Nhân Hậu trong cảnh trống giông cờ mở. Cái xe tải duy nhất của trại, vừa dùng để chở tù khi chuyển trại, vừa dùng để chở sản vật tù làm ra đi bán, được cọ rửa sạch như li như lau từ một tuần trước, chờ nó từ Trung ương về. Món quà Cục cho quý đến nỗi chỉ có công chở nó về thôi mà mắt anh lái xe cũng vác lên, như thể vừa lập chiến công huy hoàng.

Cả trại được nghỉ lao động một ngày để đón món quà quý của Bác Hồ. Khi con bò Hà Lan, được mấy người tù khoẻ mạnh tiền hô hậu ủng, quất tháo om xòm, từ thùng xe bước từng bước bướng bỉnh và rụt rè rồi

lao phốc một cái xuống sân trong tiếng vỗ tay đôm đốp và tiếng reo hò ầm ĩ của cả các cán bộ lẫn tù nhân ... trung uý Thủy thậm chí còn rút mu soa chấm lên mắt...

Đúng là một con bò quý. Quý từ cái vóc dáng quý đi. To lớn, bằng hoặc xấp xỉ bằng con voi cái, với bộ lông đen trắng loang lổ, hai bên hông phẳng lì, nó đứng lù lù một đống giữa đám đông những người ngất ngây chiêm ngưỡng... Được ba người chăm nom, con bò ngày một mỡ màng, béo mượt ...”

Tuy bác Hồ và bác Phi Đen đều đã từ trần nhưng tinh thần vô sản quốc tế vẫn còn sống (lai rai) giữa các nước XHCN anh em hiem hơi còn sót lại, và truyền thống “trọng ngoại” (hay “vọng ngoại,” nói sao cũng được, tùy theo quan điểm của từng người) vẫn được lưu truyền cho mãi đến hôm nay – theo bản tin của báo Tuổi Trẻ, số ra ngày 8 tháng 11 năm 2017:

“Nhiều người chỉ trích anh thanh niên quý xuống vải doanh nhân giàu có bậc nhất châu Á, và kết luận người trẻ thời nay thích hôn ghế thần tượng, liếm giày ti phú.

Trong cuộc *Đối thoại với Jack Ma* ngày 6-11 tại Trung tâm Hội nghị quốc gia (Hà Nội), một thanh niên



Nguồn ảnh: [chuthapdophutho.org](http://chuthapdophutho.org)

vì quá hâm mộ đã đứng lên nói ‘I love you Jack Ma’, sau đó quỳ xuống lạy nhân vật này.

Hành động nói trên đã nhận được vô số ‘gạch đá’, và bị đánh giá là nhục nhĩ ngang với việc fan hôn ghế ca sĩ - diễn viên Bi (Rain) từng ngồi khi ngôi sao Hàn Quốc này đến Hà Nội năm 2012.”

Giữa “vô số gạch đá” – may thay – cũng xen lẫn những lời chia sẻ, và thương cảm, rất chân thành. Trên trang [VNTB](http://VNTB) có bài viết với tựa đề cảm động (“Hãy Thương Cảm Các Em: Một Thế Hệ Mất Thần Tượng Nội”) của tác giả Mẫn Nhi:

“Xin đừng trách thanh niên, bởi nó không hẳn về mặt giáo dục, mà còn cả sự thiếu vắng ‘thần tượng Việt’ đúng nghĩa trong thời đại hiện nay...

Nếu thử đối sánh với thanh niên đầu thế kỷ XX, thì giới trẻ Việt hiện nay thiệt thòi toàn diện. Ít nhất, giới trẻ thế kỷ XX, chỉ riêng trong lĩnh vực kinh tế cũng đã có thần tượng đúng nghĩa là Trương Văn Bền, Bạch Thái Bưởi, Quách Diệm; trong văn hóa – giáo dục – chính trị thì có học giả Nguyễn Văn Vĩnh,...

Ít nhất những con người đó đã tạo nên giá trị thật và đủ làm gương cho lớp trẻ; còn hiện tại – giới trẻ chỉ thấy toàn sự giả dối, ăn xổi ở thì,...

Do đó, hãy thương cảm các em: một

thế hệ mất mát thần tượng nội!”

Ồ hay, thế bác Hồ kính yêu đâu? Ít nhất thì cũng đã có vài trăm hình tượng của Bác được dựng lên trên mọi nẻo đường đất nước, và sẽ có hàng trăm cái khác sắp được “thi công” đến nơi mà. Đó là chưa kể hàng triệu trang sách, trăm ngàn câu thơ, ngợi ca tài trí và công đức của Người:

Ôi sáng xuân nay, Xuân 41  
Trắng rừng biên giới nở hoa mơ  
Bác về... Im lặng. Con chim hót  
thánh thót bờ lau, vui ngẩn ngơ...

Năm 1941, bác Hồ vừa mới bước chân về đến biên giới thôi mà chim chóc, lau sậy đều vui đến “ngẩn ngơ” luôn. Ngày ấy đến nay, hình tượng Bác vẫn được Ban Tuyên Giáo cùng Bộ Thông Tin Tuyên Truyền “bồi dưỡng” đều đều; vậy mà sao thế hệ trẻ hôm nay tự nhiên lại bị “mất mát thần tượng nội” (uổng thế) hả Trời?

Nguyên do của sự “mất mát” vô cùng đáng tiếc này – phần nào – có thể là vì do bản tính quá khiêm tốn của Bác nên hình ảnh của Người đã không thể sống mãi trong lòng quần chúng, như mong đợi.

Bác đã về đây, Tổ quốc ơi!  
Nhớ thương, hồn đất ẩm hơi Người  
Ba mươi năm ấy, chân không nghỉ  
Mà đến bây giờ mới tới nơi!

Đi xa thế, lâu thế mà Bác lại về ... tay trắng. Tiền bạc vốn không, đã đành. Nhân cách, đầu óc cũng thế: “Tôi chẳng có tư tưởng gì ngoài tư tưởng chủ nghĩa Mác – Lê.” Nói vậy, nghe đã “nhún nhường” lắm rồi nhưng lắm lúc Người còn hạ mình hơn nữa: “Bác tự nhận mình chỉ nêu ra được tác phong, còn tư tưởng lý luận thì để cho Mao Chủ tịch.”

Khiêm cung đến thế quả là hiếm thấy!

“Từ 1951, tuần nào báo Nhân Dân

cũng có vài mẫu của CB (tức Cụ Hồ) phổ biến kinh nghiệm mọi mặt của Trung Quốc... dần dà đảng viên cộng sản Việt Nam lại tìm ra chỗ để tự hào: được làm em của hai nước vĩ đại, Liên Xô anh cả, Trung Quốc anh hai...

Nhưng sau khi kết thúc thắng lợi chiến dịch biên giới, ngày 14-10-1950, Hồ Chí Minh gửi thư cho Mao Trạch Đông, Trung ương Đảng Cộng Sản Trung Quốc: ‘Tóm lại, tôi cho rằng thắng lợi này là thắng lợi của đường lối Mao Trạch Đông cách mạng, quốc tế chủ nghĩa. Tôi không nói lời khách sáo: ‘Cảm ơn các đồng chí’, mà nói các đồng chí Việt Nam và nhân dân chúng tôi sẽ nỗ lực hơn nữa giành lấy thắng lợi cuối cùng lớn hơn, lấy thành công để đền đáp sự kỳ vọng tha thiết và giúp đỡ to lớn của Đảng Cộng sản Trung Quốc, Đảng Cộng sản Liên Xô anh em.

Chả ai thấy chữ ‘đền đáp kỳ vọng’ nghe nó quá bẽ dưới... Không phải ngẫu nhiên mà đến Đại hội 2 (1951), điều lệ đảng đã ghi ‘Tư tưởng Mao Trạch Đông là kim chỉ nam’ của đảng.” (Trần Đình. [Đền Cù I](http://Đền Cù I). Westminster, CA: Người Việt, 2014).

Mà Đảng thì lãnh đạo toàn diện, tuyệt đối gần cả trăm năm qua (và luôn chấp tay hướng về phía Bắc để vái) thế mà cho đến nay vẫn chỉ có một thanh niên Việt Nam duy nhất quỳ lạy bác Jack Ma hà. Thế là phúc đức lắm rồi. Còn phàn nàn, hay ném gạch đá, chi nữa – hả Trời. Dù sắp nhỏ có liêm ghé chẳng nữa, nói nào ngay, cũng vẫn là cách hành xử rất đúng ... qui trình. Tội nó chỉ tiếp tục cái truyền thống trọng ngoại (hay vọng ngoại) do các bậc lão thành cách mạng khởi xướng thôi, chớ đâu có gì sai quấy lắm. ♦

# Lá Thư Canada

■ Trà Lũ



## CÁT BỤI

Canada là đất thiên đàng, cái gì cũng đẹp cũng tốt, người đã vậy, cây cối hoa cỏ và sinh vật cầm thú cũng đều tốt hết. Riêng tháng cuối thu này, du khách đang bắt đầu tới Canada để ngắm phong cảnh đổi màu, chao ôi là đẹp, đặc biệt rừng phong. Năm nay tôi thấy giới truyền thông báo động về việc đàn ‘bướm vua’ / monarch butterflies đang chậm trễ trong việc trốn mùa đông. Tôi xin nói rõ việc này. Tại Canada trong các loài bướm có loài mang tên ‘bướm vua’ là đẹp nhất. Bướm này rất sợ lạnh. Chúng sinh sống ở Canada mùa xuân, mùa hè và nửa mùa thu mà thôi. Khi trời vừa chớm lạnh là chúng đi trốn ngay. Chúng từ Canada, bay qua nước Mỹ, xuống tận Mexico. Chúng trú mùa đông ở miền nắng ấm quanh năm này. Đầu mùa xuân là chúng bảo nhau trở về đất mẹ Canada. Thân bướm mong manh mà chúng bay một lộ trình dài mấy ngàn cây số. Đáng nể quá chứ. Ông trời đã đặt sẵn lộ trình này trong đầu của con bướm, bao giờ đi, rồi ăn và ngủ ở những nơi nào. Về tới Canada thì chúng mới yêu nhau và sinh sản. Các nhà côn trùng học sợ rằng vì đi trễ nên có thể trên đường bay sẽ không còn cây cỏ làm thực phẩm cho chúng nữa. Người Canada yêu sinh vật thể đó, các cụ ạ. Cụ nào muốn thấy hình dạng con ‘bướm vua’ này, xin mở mạng và bấm ‘Canadian monarch butterflies’ nha, sẽ thấy liền.

Ngoài tin thời sự con bướm, hiện nay ở Canada báo chí và chợ búa đang tràn đầy hình ảnh mùa lễ Halloween, mùa nhắc mọi người về cõi âm.

Mấy ông bà hàng xóm da trắng của tôi thì rất chăm chỉ trong việc trang trí lối vào nhà, nào đèn bí đỏ, nào sọ người, nào bộ xương người, nào màng nhện, nào mộ bia. Eo ơi, sợ quá. Tôi thấy trên TV, mặt tiền Tòa Bạch Ốc cũng có màng nhện trắng, mặt người ma và bí đỏ. Anh John thấy bọn tôi ai cũng sợ nhìn những thứ này thì trấn an: Đây là một nét văn hóa Bắc Mỹ, y như người Việt

chúng ta dựng cây nêu ngày tết vậy. Cụ Chánh tiên chỉ làng An Lạc của chúng tôi thì gật đầu khi nghe anh John nói như trên, gật xong thì Cụ nói thêm: Tháng 11 này là tháng chúng ta nghĩ tới sự chết, tới những người đã ra đi.

Trong buổi uống trà sau đó Cụ Chánh khai triển thêm ý của mình. Cụ bảo: Năm nay, ngoài việc đi thăm nghĩa trang và xin lễ cho các người thân đã quá vãng, tự nhiên lão nhớ tới Cụ Ngô Đình Diệm, người đã bị nhóm phản loạn hạ sát vào đầu tháng 11, 1963. Bao nhiêu bài báo đã viết về Cụ, khen có, chê

có, đủ hết, nhưng lão thấy có mấy điều rất đặc biệt này sau khi Cụ Diệm nằm xuống:

- Qua các hình ảnh và phim tài liệu thì Hoà Tượng Thích Quảng Đức không phải ngài tự thiêu mà bị người ta thiêu. Rõ ràng có người đã đổ xăng và bật que diêm đốt ngài. Việc này là giọt nước cuối cùng tràn ly đã châm ngòi cho quả bom đảo chính 1.11.1963 và Tổng Thống Diệm đã bị hạ sát.
- Tổng Thống JF Kennedy bị ám sát chết ở Texas chỉ sau Cụ Diệm có 3 tuần lễ, 22.11.1963.
- Sau khi Cụ Diệm chết, Thượng



# Ana Pharmacy

**Liên Khổng**  
Pharmacist

10191 Westminster Ave.  
Garden Grove, Ca 92843

## GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 10:00AM - 6:30PM  
Thứ Bảy: 10:00AM - 4:00PM

**(714) 530-3784**

# Manna Pharmacy

**Susie Ngọc Phan**  
Pharmacist

10402 Westminster Ave. Suite C  
Garden Grove, Ca 92843

## GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:30AM - 6:30PM  
Thứ Bảy: 9:30AM - 4:00PM

**(714) 530-4133**



- ❖ Nhận Medical và các loại bảo hiểm
- ❖ Tận tình hướng dẫn cách dùng thuốc chu đáo

- ❖ Giao thuốc tận nhà bệnh nhân miễn phí
- ❖ Giải đáp mọi thắc mắc liên quan đến thuốc

## Bác Sĩ DƯƠNG KHỔNG TƯỚC, M.D.

Board Certified In Family Medicine

### CHUYÊN KHOA

Toàn Khoa, Gia Đình, Bệnh Người

**ĐIỀU TRỊ:** Huyết áp, tiểu đường, cao mỡ, nhức mỏi, đau lưng, nhức đầu, mất ngủ, phong thấp, nhiễm trùng đường tiểu, ho kinh niên, suyễn khó thở, dị ứng, bệnh ngoài da, sùng phổi, bệnh tuyến giáp trạng, viêm ruột, bệnh tim, tiêu chảy

### NHẬN

Medicare, Medical,  
MSI, CalOptima và  
các loại bảo hiểm  
HMO, PPO

### GIỜ MỞ CỬA

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM  
Thứ Bảy: 9AM - 2PM  
Đóng cửa ngày Thứ Ba

**(714) 899-2600**

- ❖ Có xe đưa rước bệnh nhân miễn phí
- ❖ Giúp làm đơn Medicare Part D
- ❖ Nhận làm bác sĩ gia đình, y khoa phòng ngừa
- ❖ Chích ngừa nhập học, du lịch

**9009 McFadden Avenue, Westminster, CA 92683**

(góc Magnolia & McFadden)

Tọa Thích Trí Quang của nhóm Ân Quang uy quyền ngút ngàn, nhưng nhóm này không đoàn kết được với nhóm Quốc Tự của Thượng Tọa Thích Tâm Châu. Cho đến nay vết chia rẽ này trong Giáo Hội vẫn còn rõ nét.

- Giữa thời uy quyền vàng son của Phật Giáo lúc đó có dự án xây Việt Nam Quốc Tự rất nổi tiếng. Họa đồ vĩ đại đã vẽ xong, đất đai mệnh mông trên đường Trần Quốc Toàn ở ngay trung tâm Saigon đã có sẵn, và tiền bạc dư thừa do tướng Dương Văn Minh, Nguyễn Khánh và Nguyễn Cao Kỳ lấy công quỹ bỏ vào rất nhiều. Nhưng việc xây cất đã không thành. Thật đáng tiếc vô cùng. Nếu hồi đó mà giáo hội không chia rẽ thì chúng ta đã có một ngôi chùa lớn và đẹp nhất Đông Nam Á.

Lão nghĩ các việc trên đây có liên hệ tới cái chết của TT Diệm. Gần đây lão được đọc một bài rất hay của học giả Nguyễn Tiến Hưng khi ông so sánh triều đại của Vua Ngô Xương Văn sụp đổ năm 963 dẫn tới loạn 12 sứ quân, với thời đại của TT Ngô Đình Diệm sụp đổ năm 1963, đúng 1 ngàn năm sau, cũng dẫn tới bao nhiêu xáo trộn.

Nhưng thôi, nhân tháng 11 lão nói về những sự chết oan khiên và những hậu quả nghiêm trọng như vậy đủ rồi, lão xin hết, dân làng có chuyện nào hay về sự chết xin kể coi.

Tức thì có liền. Anh H.O. xin kể về cái chết của Cù Hugh Hefner. Nếu chỉ nói tên suông như vậy thì nhiều người không biết là ai, nhưng nếu nói Cù Hefner là Vua Playboy thì ai cũng biết liền. Playboy là một nguyệt san bên Hoa Kỳ có thời phát hành 7 triệu số mỗi tháng. Phái nữ thường gọi tờ này là báo của đàn

ông. Nhiều anh có máu sợ vợ đã phải mua lén và đọc lén ở sờ. Số đầu tiên phát hành tháng 12 năm 1953, với hình bìa là cô đào sexy Marilyn Monroe. Xưa nay ai cũng nghĩ báo này là báo tục tĩu của đàn ông vì toàn đăng hình lỏa thể. Thực ra thì nội dung không chỉ là những ảnh các tài tử khỏa thân mà còn có những bài rất giá trị của các nhà văn cự phách và những bài phỏng vấn những nhân vật nổi tiếng như Vladimir Nabokov tác giả Lolita năm 1962, như mục sư Martin Luther năm 1965, như vợ chồng John Lennon-Yoko Ono năm 1981, Steve Jobs của Apple năm 1985, Fidel Castro của Cuba cũng năm 1985... Cù Hefner trọn đời cổ võ cho sự tự do của con người. Cù ra đi ngày 27 tháng 9 vừa qua, lúc 91 tuổi. Cù có 3 đời vợ và 4 người con. Bà vợ thứ 3 mới 28 tuổi, kém cù 60 tuổi. Nhưng cù không chỉ có 3 bà này mà thôi đâu, chính cù bảo cù đã ngủ với cả hàng ngàn phụ nữ, những người đẹp nồn nường mê cù và hiến thân cho cù. Số báo Playboy đầu tiên in hình nữ tài tử núi lửa Marilyn Monroe. Cù mê cô đào này lắm nhưng cô không đáp ứng vì anh Hefner lúc đó làm sao sánh được với anh J.F. Kennedy khi ấy đang làm tổng thống và cũng si mê cô. Tuy không được đáp trả nhưng tình yêu em Monroe vẫn mãnh liệt trong tim cù, nên khi Monroe tự tử chết rồi thì cù đã mua được căn hộ ở nghỉ trang bên cạnh Marilyn Monroe. Kiếp này không được yêu em thì kiếp sau anh quyết nằm bên, phía tay trái gần tim của em. Cù đã mua căn hộ này từ năm 1992. Nào mấy ai chết sung sướng bằng Vua Playboy Hugh Hefner ?

Cù bà B.95 lên tiếng xin nghe chuyện thời sự dễ hiểu. Liền có anh John đáp ứng ngay. Chuyện thứ

nhất anh xin kể là chuyện nghiệp đoàn giáo chức của 24 trường đại học ở Ontario, Canada, đang đình công, ảnh hưởng tới gần 300.000 sinh viên. Việc tranh chấp giữa công đoàn giáo chức OPSEU và các ban giám đốc rất căng thẳng. Các sinh viên thì đang lo lắng vì có thể mất một học khóa, như vậy ngày mãn trường sẽ xa hơn. Ở Canada, người ta không sợ chính quyền mà sợ các công đoàn. Công đoàn xe bus, xe điện ngầm mà đình công như thế này thì trời sẽ sập. Người dân Canada sợ nhất các công đoàn. Chính quyền luôn đứng trung lập, nhưng nếu giờ phút chót mà làm hại tới công ích thì lúc đó chính quyền mới nháy vào, lúc đó chính quyền sẽ xin lệnh quốc hội bắt chấm dứt đình công, rồi việc thảo luận sẽ tính sau. Bà cù B.95 thờ phào: May mà nghiệp đoàn các giáo chức trung học, tiểu học và mẫu giáo không đình công. Họ mà đình công thì biết lấy ai trông coi các cháu ở nhà đây ?

Tin thời sự nóng tiếp theo là tin Đại sứ Hoa Kỳ Ted Osius ở VN vừa mãn nhiệm và đã xin ở lại VN, để phục vụ VN qua ngành giáo dục. Ông sẽ giữ chức Phó chủ tịch Đại Học Fullbright VN kể từ tháng 11 năm nay. Ông Osius là người mê Việt Nam. Ông rất giỏi tiếng Việt, cả nói, cả đọc, cả viết. Ông còn mê văn hoá VN, mê thức ăn VN, mê hát ca trù. Chỉ tiếc một điều ông là người đồng tính, nếu không thì chắc chắn ông đã lấy vợ VN và ở luôn VN.

Tin tiếp theo là Trung Cộng mất chức 'đồng dân nhất trái đất'. Theo nhà nghiên cứu Yi Fuxian của Trường Đại Học Wisconsin-Madison ở Mỹ thì xưa nay Trung Cộng đã khai sai 90 triệu trên số

khai sinh. Do đó dân số chính xác của Trung Cộng năm 2016 là 1.29 tỷ người, còn Ấn Độ, dân số là 1.32 tỷ. Các cụ nhớ nha, bây giờ nước đông dân nhất thế giới là Ấn Độ nha.

Tin nóng tiếp theo là Nam Hàn đã chuẩn bị xong Thế Vận Hội Mùa Đông năm 2018. Thế Vận Hội này tổ chức tại thành phố Pyeong Chang, chỉ cách xa Bắc Triều Tiên 80 cây số. Nhiều nước đang lo lắng sợ anh Bắc Hàn phá. Một số nước tuyên bố sẽ không gửi phái đoàn thể thao tham dự là nước Pháp, Đức và Áo. Bắc Hàn đang hung hăng với vũ khí hạt nhân, anh đang đe dọa Mỹ, Nhật và Nam Hàn. Nghe đến đây thì ông ODP cười ha ha. Khó gì việc này. Nếu Bắc Hàn nhận lời gửi phái đoàn tham dự thì chắc chắn sẽ không có vụ phá hoại. Nước nào cũng đang hồi hộp chờ. Ai dám tin được miệng lưỡi Kim Chính Ân. Bắc Hàn đã tẩy chay Thế Vận Hội Seoul năm 1988. Nghe đến năm 1988 thì Ông ODP cười lớn tiếng. Ông bảo năm đó, báo chí thế giới cổ vũ cho Thế Vận Hội Mùa Hè Seoul này rất nhiều, nhưng có một chuyện nhỏ ít người để ý, riêng ông thì ông nhớ kỹ lắm.

Rằng trong các bài viết của tây phương về du lịch Nam Hàn hồi đó có nhiều bài chê Nam Hàn man rợ về việc ăn thịt chó. Thấy đề tài này sẽ ảnh hưởng tới việc du lịch và việc du khách ăn uống, hội các nhà hàng bán thịt chó liền lên tiếng. Tôi không còn giữ nguyên văn nhưng nhớ đại ý lời Hiệp Hội Thịt Chó của Nam Hàn thế này “Nè các anh phóng viên tây phương đang chê bai món thịt chó của Nam Hàn, các anh hãy mở mắt và mở tai ra : Ở các nước da trắng các anh, con chó và con mèo là hai con vật thân yêu,

các anh gọi chúng là PETS, các anh cưng chúng nó như con, các anh nuôi chúng như nuôi con trong nhà, việc này thì mặc kệ các anh. Còn chúng tôi da vàng, chúng tôi không coi con chó là con cưng như các anh, không coi chúng là PETS, không bế không bồng chúng như con như cháu. Chúng tôi có cả một kỹ nghệ nuôi chó chỉ để ăn thịt như nuôi heo nuôi bò. Pet của chúng tôi không phải chó mèo mà là con chim và con cá, do đó chúng tôi mới nuôi chim trong lồng, nuôi cá trong hồ kính. Các anh cưng chó cưng mèo của các anh ra sao thì chúng tôi cưng chim cưng cá của chúng tôi y như vậy. Các anh sang đất của chúng tôi thì các anh phải biết kính trọng cái văn hoá của chúng tôi. Yêu cầu các anh ngậm miệng lại, không được chê việc chúng tôi ăn thịt chó là man rợ.

Sau bài lên tiếng này thì báo chí ngoại quốc không dám chê bai việc ăn thịt chó nữa. Các cụ nhớ kỹ nha, Pets của người Da trắng là chó mèo, còn Pets của Á đông chúng ta là chim và cá.

Ông ODP vừa nói tới đây xong thì dân làng được cụ Chánh mời vào bàn cơm. Món chính của bữa ăn này là món cà bung. Cụ bảo bữa nay thịt dân làng món cà vì lão đọc trong sách thấy món cà tím này được ca ngợi rất nhiều về y học. Người Cao Ly bảo cà này chữa bệnh đau lưng, đau bụng, phong thấp. Người Nigeria coi món cà này là thuốc ngừa thai, chữa kinh phong và viêm khớp. Người Nhật coi món này là thuốc chữa ung thư bao tử.

Ông ODP nghe xong liền phát biểu: cà này tiếng Anh gọi là *eggplant*, tiếng Pháp gọi là *aubergine*, đồ các bạn biết tiếng Việt gọi là gì. Cụ bà

B.95 trả lời ngay: tên nó là cà ghém chứ còn gì nữa. Chị Ba Biên Hoà nói: Bác ơi, cà có nhiều loại, khi trái cà nhỏ và tròn như hình quả trứng thì gọi là cà ghém do đó tiếng Anh mới gọi là *eggplant*, còn khi nó dài thông và màu tím thì gọi là cà tím.

Nghe đến đây thì ông H.O. giơ tay xin nói: Cả làng quên mất chuyện về tên trái cà này của Anh John rồi sao? Năm ngoái, cũng ăn món cà bung, cũng nói về tên trái cà, anh John đã làm cả làng cười vỡ bụng. Anh bảo tên trong tự điển là cà tím, nhưng tiếng dân gian không gọi cà tím mà gọi bằng một tên rất hay và đúng vô cùng: tên nó là cà ‘**giải đê**’. Anh John đã khen cái tên này hay và đúng hết sức. Các bạn nhìn kỹ cái ấy của con dê và trái cà này mà coi, giống nhau y chang!

Nghe đến đây thì cả làng lại cười bò ra.

Cụ bà B.95 cười tít mắt, còn các cô thì đầm nhau thùm thụp rồi xin anh H.O. đang có đà thì kể tiếp các chuyện cười. Anh H.O. được phe các bà khen thì thích quá, bèn kể thêm. Anh xin được kể mấy chuyện cười về CSVN, hay thăm thía, xin kể nha.

1. Có ký giả hỏi một cụ già: Năm nay Đảng đang hô hào chống tham nhũng, coi bộ là thiệt đó, phải không cụ? Cụ già hỏi lại: Ông nói vậy thì bao nhiêu năm nay Đảng cũng hô hào chống tham nhũng là Đảng nói láo hết à?

2. Ký giả trên lại hỏi tiếp cụ già chuyện khác: Nếu cụ có 2 biệt thự thì cụ có dâng cho Đảng một cái không?

- Dâng liền

(xem tiếp trang 86)



# Khéo dư nước mắt khóc... tổ mối

■ J.B Nguyễn Hữu Vinh

Kỷ niệm lần thứ 100 cuộc Cách mạng Tháng Mười Nga đã qua đi mấy ngày. Quan sát những hoạt động xảy ra trên thế giới về sự kiện này, người ta có nhiều suy nghĩ. Trước hết, đó là suy nghĩ về một thứ tư tưởng – tư tưởng cộng sản – mà hầu hết các nơi trên thế giới đã vứt bỏ vào sọt rác nhưng tại sao ở Việt Nam, ĐCS cố bám giữ lấy nó như một thứ bảo bối cho riêng mình.

Ở cái nôi Cách mạng Tháng Mười Cần phải ghi nhận rằng đó là một sự kiện “trọng đại” đã làm rung chuyển thế giới. Sự rung chuyển đó như thế nào, theo chiều hướng tốt lên, hay xấu đi lại là chuyện khác. Kể cả việc hai quả bom nguyên tử ném xuống Hiroshima và Nagasaki giết chết hàng trăm ngàn người, hay sự kiện Thiên An môn hàng ngàn sinh viên, thanh niên bị sát hại dã man... cũng đều làm thế giới rung chuyển tương tự.

Với những sự kiện kỷ niệm như vậy, nếu cách đây chừng ba chục năm hẳn rằng cả thế giới đã chấn động bởi những hoạt động hoành tráng và tốn kém vô cùng từ các nước “trong phe xã hội chủ nghĩa”. Sẽ là những cuộc diễu binh khổng lồ phô trương sức mạnh bạo lực, sẽ là những điện thư, chúc mừng, là hội họp, mít tinh rầm rộ, sẽ là những cuộc diễu hành đông đúc từ các nước cộng sản.

Thế nhưng oái oăm thay, những ngày kỷ niệm sự kiện “trọng đại” này, ngay tại nước Nga, luôn được

gọi là “quê hương của Cách mạng Tháng Mười vĩ đại”, những hoạt động kỷ niệm đã diễn ra âm thầm, ẻo lả và thậm chí là những lời tố cáo đánh thép nhất từ Tổng thống Liên bang Nga – Vladimir Putin về một sự kiện mở đầu cho một giai đoạn lấy bạo lực làm phương châm cho mọi hành động xã hội. Xây dựng một xã hội bạo tàn, độc tài và bất chấp quy luật xã hội, đạo đức và văn minh loài người.

Tại nước Nga, thay vì những cuộc duyệt binh, diễu hành được tổ chức ở cấp nhà nước, Tổng thống Nga Vladimir Putin đã lảng tránh những sự kiện kỷ niệm, ca ngợi Cách mạng Tháng Mười/1917.

Trái lại, ông đã tham dự những sự kiện có ý nghĩa khác hơn.

Đó là việc ông dự khai trương một giáo đường mới ở Matxcova, mà theo ông là “*mang nặng ý nghĩa biểu tượng*” vì phe cộng sản khi lên nắm quyền năm 1917 đã đàn áp Giáo hội.

Việc Tổng thống đến dự khai trương một thánh đường để đánh dấu biểu tượng đàn áp tôn giáo thời kỳ nước Nga dưới chế độ cộng sản vô thần cầm quyền nhằm nói lên điều gì nếu không phải là một sự lên án mạnh mẽ một chế độ, một tư tưởng, chủ nghĩa bất nhân.

Ngày 30/10/2017, ông Putin cũng tham dự buổi lễ khánh thành một đài tưởng niệm các nạn nhân bị đàn áp chính trị. Tại đây, ông Putin đã có những lời mạnh mẽ như sau: “*Đối với tất cả chúng ta, đối với các thế*

*hệ tương lai, điều rất quan trọng là phải biết và ghi nhớ thời kỳ bi thảm này trong lịch sử nước ta, khi toàn bộ các tầng lớp, toàn bộ các dân tộc: công nhân và nông dân, kỹ sư và thuyền trưởng, linh mục, quan chức chính phủ, nhà khoa học và nhà văn hóa bị bức hại nghiêm trọng*”. Và “*Quá khứ khủng khiếp này không thể bị xóa nhòa khỏi ký ức quốc gia, không có bất cứ điều gì, không có lợi ích cao cả nào cho nhân dân có thể biện minh cho chuyện đó*”.

Có lẽ, những lời nói trên đã đủ để người ta hiểu rõ vì sao nước Nga cũng như trên toàn thế giới đã không hồ hởi, tung bừng kỷ niệm một “sự kiện trọng đại” như vậy trong lịch sử chính dân tộc họ.

Theo một nhà sử học, đa số người Nga đã không thêm nhớ đến có một ngày gọi là Cách mạng Tháng Mười, họ như cố quên đi một sự kiện mở đầu một thời kỳ bi thảm, gieo biết bao tai họa cho người dân Nga và các nước theo mô hình cộng sản trên toàn thế giới.

Nếu như trước đây, người Nga kỷ niệm cả ngày Stalin chết, thì ngày hôm nay, người Nga thấy Tổng thống Nga Vladimir Putin, tham dự một buổi lễ theo nghi thức Giáo hội Chính thống giáo Nga ở Butovo, tưởng niệm các nạn nhân của Stalin.

Nếu như trước đây, Stalin được tôn sùng như một lãnh tụ vĩ đại không chỉ của người Nga, mà của toàn thế giới cộng sản – Đến mức Tổ Hữu

từ Việt Nam đã có những câu thơ về cái chết của ông ta đến nay đang được lưu truyền như những câu chuyện cười về thói xu nịnh ở tầm vĩ mô – thì ngày nay, Nga tuyên bố Stalin là một tội đồ, một kẻ khát máu đã từng ra lệnh thảm sát hàng vạn người, điển hình là hàng chục ngàn sỹ quan Ba Lan đã bị ông ta ra lệnh giết tại rừng Katyn.

Những nước khác, những kỷ niệm nếu có, chỉ là những cuộc tập trung, truyền thông để nhắc nhở nhân loại về một thời kỳ kinh hoàng, đau thương đầm máu, nước mắt và con người bị biến dạng dưới thời kỳ cộng sản cai trị.

Thậm chí, Tổng thống Mỹ Donald Trump đã quyết định lấy đúng ngày 7/11 hàng năm là ngày tưởng niệm các nạn nhân cộng sản mà con số được thống kê ít nhất là hàng trăm triệu người bị giết hại.

Về vang thế, cao đẹp thế, sáng ngời vậy sao không kỷ niệm?

Khéo dư nước mắt?

Thế nhưng, hẳn là ngay cả Tổng thống Nga Vladimir Putin cho đến người dân thường của Nga sẽ hết sức sững sốt, giật mình khi biết tin rằng tại một góc trời Đông Nam Á xa xôi, vẫn có một nhóm người đang cầm quyền quyết theo đuổi đường lối bạo lực và cướp bóc, theo đuổi chủ nghĩa vô thần, khủng bố và sát hại chính người dân mình theo mô hình xô viết, đã từng bùng kỷ niệm “sự kiện” mà không ai có lương tri trên thế giới muốn nhớ lại.

Cả hệ thống chính trị Việt Nam đã có những phát ngôn mà người dân nghe đến chỉ thấy một cảm giác... buồn cười. Hãy nghe những lời mà người dân gọi là “ngáo đá” từ miệng quan chức cộng sản Việt Nam về sự kiện này:

Võ Văn Thương, Ủy viên Bộ Chính trị – một sản phẩm đặc trưng của thời kỳ Cộng sản Xô viết – nói về Cách mạng Tháng Mười Nga như sau: *“Sau 100 năm lý tưởng cao đẹp và những giá trị to lớn của Cách mạng Tháng Mười Nga là hòa bình, độc lập dân tộc, dân chủ và chủ nghĩa xã hội vẫn luôn tỏa sáng, vẫn luôn là nguồn động lực thôi thúc và khơi dậy tinh thần cách mạng của nhân dân tiến bộ trên toàn thế giới, trong đó có nhân dân Việt Nam”*.

Vâng, nó cao đẹp, nó giá trị, nó ưu việt, nó tỏa sáng như thế nào, thì cả thế giới đã biết và họ đã trả lời bằng hành động cụ thể.

Nguyễn Phú Trọng, TBT Đảng CSVN: *“Sau 100 năm lý tưởng cao đẹp và những giá trị to lớn của cách mạng Tháng Mười Nga là hòa bình, độc lập dân tộc, dân chủ và chủ nghĩa xã hội vẫn luôn tỏa sáng, vẫn luôn là nguồn động lực thôi thúc và khơi dậy tinh thần cách mạng của nhân dân tiến bộ trên toàn thế giới, trong đó có nhân dân Việt Nam”*.

Vâng, nó giá trị, nó to lớn, cái hành vi thành lập bè đảng vì “Không có gì để mất mà được thì được tất cả” thì chỉ có lũ cướp ngày mới đưa lên thành lý tưởng mà thôi.

Ma đưa lối, quỷ dẫn đường

Lẽ nào dám quan lại cộng sản Việt Nam như Nguyễn Phú Trọng, Võ Văn Thương không có mắt để mà nhìn, không có não để mà suy? Hay là cả thế giới đều ngu, chỉ có mỗi bộ sậu Đảng Cộng sản Việt Nam mới đủ thông minh để nhìn thấy điều đó?

Người ta buồn cười, người ta thắc mắc chỉ vì có phải cái tư duy cổ hủ, cái suy nghĩ cứng nhắc đã đóng

định trong những bộ não xơ cứng này nên không thể tiếp nhận thêm thông tin?

Hay chỉ vì miếng cơm, manh áo hoặc những đồng tiền của, xương máu người dân bị hút sạch bằng quyền lực được tạo ra từ những chiếc ghế ngòi mà chân ghế là đầu, là cổ người dân Việt Nam do chính cái chủ nghĩa vô thần, vô nhân bản, vô đạo đức, vô luân vô pháp mang tên Chủ nghĩa Cộng sản đã đem lại cho họ?

Có lẽ, hầu hết đều nghiêng về yếu tố thứ hai này.

Thực ra, trong thời đại ngày nay, khi mà thông tin đã đến mọi ngõ ngách, tận rừng sâu thì những lời lừa bịp trên không còn bịp được ai.

Nhưng họ không thể thay đổi mà nói khác đi. Chỉ đơn giản là lấy gì để mà lừa bịp tiếp?

Kể từ sau khi hệ thống cộng sản thế giới sụp đổ, Đảng CSVN như người bị ném ra khỏi cộng đồng và bơ vơ giữa rừng. Họ không biết bầu víu vào đâu để có thể tồn tại theo bản năng lệ thuộc và được che chở bởi đàn anh. Trong cơn khủng hoảng toàn diện về mọi mặt từ lý luận, thực tiễn, nhân sự và tổ chức, Đảng Cộng sản VN đã hết sức lúng túng trong hướng đi và hoảng hốt lo lắng cho sự tồn tại của mình.

Để tiếp tục bám víu lấy một thể chế vốn đem lại cho họ chỉ có lợi ích mà chẳng mất mát gì, họ đã tìm mọi cách chèo kéo, gắng gượng để giữ lấy cái mà họ đã cướp được: chính quyền.

Sau khi cái gọi là lý tưởng cộng sản đã bị chính họ bôi đen và xé nát bằng những hành động của mình, thần tượng Lenin, Stalin đã hiện nguyên hình là những tội đồ khát máu, họ vội vàng dựng lên cái gọi

là “Tư tưởng Hồ Chí Minh”.

Tuy nhiên, cái gọi là tư tưởng này đã nhanh chóng bị những học giả, những nhà nghiên cứu vạch rõ rằng chỉ là món “lầu thập cẩm” được cốp nhặt, suy diễn và bịa đặt nhằm tạo ra một bóng ma, một biểu tượng, một hình nộm nhằm dẫn dắt cừu dân Việt cúi mặt đi theo.

Cũng chính trong sự hoảng loạn ấy, mà Đảng CSVN đã bí mật tìm kiếm cái phao cứu hộ cho sự tồn tại của mình ở người anh cả là ĐCS Trung Cộng, bất chấp đó cũng là một ổ Mafia công khai vốn vẫn mang nặng tư tưởng bành trướng từ ngàn

đời như chính ĐCSVN đã xác nhận trước đó. Cũng vì thế mà cái gọi là “Mặt ước Thành Đô” đang bị người dân nghi ngờ là một mặt ước bán nước thì Đảng vẫn giấu hơn cả mèo giấu... phân.

Chính vì thế mà lãnh thổ đất nước, quyền con người của người dân, truyền thống của cha ông ngàn năm dựng nước và đánh giặc giữ nước bị xé bỏ. Cho đến khi họ tổ chức đàn áp người dân yêu nước, rước giặc vào nhà ngang nhiên, thì Đảng CSVN hiện nguyên hình là một nhóm tay chân của ngoại bang

trong cái gọi là Phong trào Cộng sản Quốc tế.

Và cứ thế, như cha ông đã nói:

*Ma đưa lối quỷ dẫn đường*

*Cứ lần theo bước đoạn trường mà đi*

(Kiều)

Vì thế, không có gì lạ khi người cộng sản Việt Nam cứ “dư nước mắt” để khóc cho tổ mối đã bị sụp đổ từ lâu.◆

Ngày 12/11/2017

N.H.V.

# CÁT BỤI

(tiếp theo trang 83)

- Nếu cụ có 2 ô tô con thì cụ có dang đảng một cái không?
- Dang liền
- Nếu cụ có 2 con trâu thì cụ có dang 1 con không?
- Không !
- Ủa, sao kỳ vậy cụ ?
- Vì tui có 2 con trâu, có thiệt mà !

3. Thừa cụ, đồng chí bí thư Đảng bị tội khủng bố bắt cóc, chúng nó đòi tiền chuộc là 100 tỷ, nếu không chúng nó sẽ thiêu sống. Chính phủ đang hô hào dân đóng góp. Cụ sẽ góp bao nhiêu?

- Lão xin góp 10 lít xăng.

4. Một máy bay công vụ chở toàn các cấp lãnh đạo của Đảng đi công tác, chẳng may máy bay rớt, chết toàn bộ. Về sau có ký giả tới hiện trường phỏng vấn một nông dân:

- Bộ máy bay rớt thì toàn bộ các cấp chết hết cả sao ?

- Khi chúng tôi tới lời các xác ra thì có một tên ôm chân tôi nói là nó còn sống, tôi không tin, tôi vẫn ném xác nó vào xe xác chết vì xưa nay có lãnh đạo nào nói thực bao giờ đâu !

Nghe đến đây thì cụ B.95 giờ tay xin ngưng. Cụ bảo

các chuyện của anh đều đúng sự thực hết nhưng 4 chuyện như vậy đủ rồi. Bây giờ dân làng xin nghe cụ Chánh mấy lời kết.

Cụ Chánh nói ngay: Tháng 11 này được coi là tháng của Cõi Âm, người Công Giáo thì gọi là Tháng Các Đấng Linh Hồn. Mới đây lão được đọc một bài thơ rất hay trên mạng, Có người bảo là bài thơ của Bùi Giáng, có người bảo là bài thơ của Thượng Tọa Thích Tánh Tuệ, bút hiệu là Như Nhiên, phần chính như thế này :

*... Bạn thân ơi, có bao giờ bạn nghĩ*

*Cuộc đời này chỉ tạm bợ mà thôi*

*Cuộc đời ta phù du như cát bụi*

*Sống hôm nay và đâu biết ngày mai*

*Dù đời ta có dài hay ngắn ngủi*

*Rồi cũng về với cát bụi mà thôi*

Lời thơ này làm lão nhớ tới câu nói bất hủ của Đức Đạt Lai Lạt Ma: ‘ *Người ta ai cũng phải chết, nhưng ai cũng sống như mình không bao giờ chết*’.

Những ý trên đây sao giống y chang lời trong Kinh Thánh, Sách Thánh Vịnh 102:3, nhà văn Trần Mỹ Duyệt đã dịch thành thơ, lão suy gẫm hằng ngày:

*Đời sống con người chóng qua như ngọn cỏ*

*Như bông hoa nở trong cánh đồng*

*Một cơn gió thoảng đủ làm nó biến đi*

*Nơi nó mọc cũng không còn mang vết tích.*

Các cụ có nghĩ đời chúng ta là những ngọn cỏ mong manh này không ? ◆

TRÀ LỮ



# THƠ GIÓ CHUỖNG CUỒNG PHONG

## TRĂM NĂM CÒN ĐỂ LẠI GÌ

Trăm năm cách mạng Liên Xô  
Lê-nin đầu sỏ xuống mồ từ lâu  
Sít-ta-lin cũng về chầu  
Diêm Vương réo gọi, vạc dầu dành riêng  
Xem ra tà thuyết không thiêng  
Cả lò cộng sản ngả nghiêng, hết thời  
Bị đuổi đi chỗ khác chơi  
Ai ưa thứ uống máu người không tanh?  
Vậy mà lại có một anh  
Tục danh Trọng Lú lưu manh giả khờ  
Lâu la một bọn dưới cờ  
Búa liềm huy hiệu giấc mơ chưa tàn  
Nhớ thương cái thuở huy hoàng  
Sắp hàng tướng niệm, mơ màng... kiếp sau  
Mặc cho dân tộc sầu đau  
Nước dâng đến mái thì nhau chết chìm  
Siu cao thuế nặng tăng thêm  
Côn đồ đủ thứ kẹp kèm dân đen  
Vênh vang vênh cái mặt hèn  
Dân thì chịu nhục sống quen gục đầu  
Trăm năm để lại gì đâu  
Mồ yên mả đẹp chôn sâu cho rồi!



Bầy đàn Nguyễn Phú Trọng nghiêm trang  
kỷ niệm 100 năm Cách mạng tháng 10 Liên Xô



Bà Melania Trump

## BỎ CUỘC

Người đẹp Trump Melania  
Theo chồng đi thăm các quốc gia  
Khi đến Việt Nam thì bỏ cuộc  
Để chồng ngắm đã yếm thêu hoa

Chắc bà giận họ chơi không đẹp  
Mẹ Năm không cho được gặp bà  
Tội lỗi gì đâu mà bị nhốt  
Bỏ lại con thơ với mẹ già

Họ chơi hai mặt, mồm thơn thớt  
Trong bụng âm mưu đủ thứ tà  
Động lòng nhĩ nữ, bà vô cuộc  
Ông cứ bù đầu chuyện quốc gia

Việc này chắc chẳng nhờ ông được  
Lại giận sôi gan bọn chủ nhà  
Thôi thì bỏ quách cho bay biết  
Phúc tròn, Trọng Lú có nhìn ra?



# MILE SQUARE DENTISTRY

15972 EUCLID ST. STE. F, FOUNTAIN VALLEY, CA 92708  
(714) 839-7660

**GIỜ MỞ CỬA:** Thứ Hai - Thứ Sáu: 10am - 7pm  
Thứ Bảy: 10am - 4pm

**Bác Sĩ Nha Khoa**

**CHRISTOPHER KHIEM NGUYEN, D.D.S.**

Nha Khoa Tổng Quát và đặc biệt về thẩm mỹ (Porcelain Veneers, Bonding, Bleaching)

**JENNI HA NGUYEN, D.D.S.**

- Chữa trị các bệnh về răng và nướu
- Làm răng giả các loại
- Nha Khoa phòng ngừa cho người lớn và trẻ em
- Tiểu giải phẫu
- Săn Sóc trẻ em để ngừa sâu răng và mọc răng lệch lạc
- Chữa trị theo kỹ thuật tân tiến hiện đại và phương pháp sát trùng tối đa để tránh bệnh truyền nhiễm

**TẬN TÂM - CHU ĐÁO - NHẸ NHÀNG**  
**MÁY MÓC VÀ DỤNG CỤ TỐI TÂN**

**NHẬN MEDICAL VÀ BẢO HIỂM**  
**GIÁ ĐẶC BIỆT CHO QUÝ VỊ**  
**KHÔNG CÓ BẢO HIỂM**



## PHIẾU XIN KHẨN

**Nhờ sự cầu bầu của Tôi Tớ Chúa: Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp**

Tên Thánh, Họ và Tên .....

Địa chỉ .....

Thành Phố ..... Tiểu Bang .....

Điện thoại ..... Email .....

**Ý chỉ xin cầu nguyện:** .....

**Tôi xin dâng cho tiến trình Tuyên Thánh số tiền:**

☐ \_\_\_\_\_ ☐ \$50.00 ☐ \$100.00 ☐ \$200.00 ☐ \$500.00 ☐ \$1,000 ☐ \_\_\_\_\_

Chi phiếu xin đề: "Án Tuyên Thánh Cha Trương Bửu Diệp"  
và gửi về địa chỉ: 13962 Seaboard Cir., Garden Grove, CA 92843



## **HỘI YẾM TRỢ ÁN TUYÊN THÁNH CHA TRƯƠNG BỬU DIỆP**

13962 Seaboard Cir, Garden Grove, CA 92843, USA

**Tel: (714) 949-7049**

### **THÔNG BÁO**

Vì nhu cầu giúp cho việc tuyên thánh cha Trương Bửu Diệp sớm được thành tựu, chúng tôi một số giáo dân thiện chí đứng ra thành lập HỘI YẾM TRỢ ÁN TUYÊN THÁNH CHA TRƯƠNG BỬU DIỆP và đã được chính quyền cấp giấy phép hoạt động của một hội vô vị lợi.

**Văn phòng của Hội được đặt tại địa chỉ:**

**13962 Seaboard Cir., Garden Grove, California 92843**

**Tel: (714) 852-3891**

**Giờ mở cửa:** 6 ngày một tuần từ 10:00am-5:00pm, đóng cửa ngày Chúa Nhật  
Sự yểm trợ của quý vị sẽ được chuyển về Roma cho tiến trình Tuyên Thánh Cha Trương Bửu Diệp.

**Trân trọng cảm tạ quý vị.  
Ban Điều Hành**



# Quảng Bình: Dân vừa nhận 500 nghìn từ đoàn từ thiện bị cán bộ thu lại 400 nghìn

Khi đoàn từ thiện vừa đi khỏi, cán bộ thôn Trung Thôn đã đến từng hộ vừa được nhận tiền cứu trợ do bị bão lũ 500 ngàn đồng/hộ yêu cầu nộp lại 400 ngàn đồng.

Trưa 25.10, ông Phạm Quang Long – Chủ tịch UBND thị xã Ba Đồn, tỉnh Quảng Bình cho biết đã chỉ đạo chính quyền xã Quảng Trung buộc cán bộ thôn Trung Thôn (thuộc xã này) phải trả lại toàn bộ số tiền cứu trợ đã thu của dân.

Trước đó, theo phản ánh từ nhiều người dân thôn Trung Thôn, vào ngày 22.10, có một đoàn từ thiện tại TP.HCM đã đến thăm và tặng 40 hộ dân có hoàn cảnh đặc biệt khó khăn và bị ngập nặng trong đợt lũ vừa qua tại thôn này mỗi hộ 500 ngàn đồng.

Danh sách 40 hộ được cán bộ thôn lập trên cơ sở đề nghị của đoàn từ thiện trước đó. Đó là các hộ nghèo, neo đơn và người khuyết tật.

Tuy nhiên, khi đoàn cứu trợ vừa trao quà xong và rời khỏi địa phương, cán bộ thôn đã đến tận nhà những hộ dân vừa được nhận tiền cứu trợ yêu cầu các hộ này nộp lại mỗi hộ 400 ngàn đồng. Một số hộ thấy vô lý không đồng ý thì cán bộ thôn dọa sẽ “cắt phần” trong những đợt hàng cứu trợ sắp tới.



*Hai cụ Phạm Thị Quyên và Nguyễn Thị Duyên, trú thôn Trung Thôn cùng được nhận 500 ngàn đồng của đoàn cứu trợ nhưng sau đó bị thôn thu lại 400 ngàn – Ảnh: Tuổi Trẻ*

Ông Lê Văn Luận – Phó trưởng thôn Trung Thôn xác nhận việc thu lại của dân mỗi hộ 400 ngàn đồng là có thật. Ông Luận nói lý do làm vậy là để chia lại cho những hộ dân khác cũng bị thiệt hại trong thôn.

“Việc chúng tôi thu lại 400 ngàn mỗi hộ là để lấy mặt bằng toàn bộ, sau đó cân bằng mặt hàng rồi lập danh sách chia đều cho dân”, ông Luận nói.

Ông Phạm Quang Long cho biết đây là việc làm hoàn toàn sai nên khi nghe thông tin chính quyền thị xã Ba Đồn đã chỉ đạo trả lại ngay lập tức cho các hộ đã được cứu trợ.

Theo báo cáo của Đảng ủy xã Quảng Trung thì trong sáng nay thôn Trung Thôn đã đến từng nhà để trả lại tiền đã thu của họ.

Theo Quốc Nam/Tuổi Trẻ

## Cười Ti Cho Vui

### THUYỀN NHỎ

Hai vợ chồng vào tiệm bán giày. Vợ chọn được đôi giày vừa đẹp vừa sang, nói với chồng

- Anh xem đôi giày này đẹp không? Trông cứ như hai con thuyền nhỏ vậy!

- Nhưng nếu em nhìn kỹ giá của đôi giày đó thì thấy tương đương với hai con tàu lớn đó em ạ!

# GIỚI THIỆU SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG: CỘNG ĐOÀN NHỎ - BƯỚC VƯƠN LỚN

■ Lê Thiên

Cách đây 30 năm, năm 1987, một nhóm “thuyền nhân” người Công giáo Việt Nam (CGVN) chạy trốn Cộng sản VN đặt chân lên một vùng đất miền đông bắc tiểu bang New Jersey Hoa Kỳ. Họ thất vọng không ít trước hoàn cảnh chân ướt chân ráo với vô số rào cản về văn hóa lẫn ngôn ngữ, tập tục và bao đổi thay trong cuộc sống. Làm sao có thể hội nhập vào xã hội mới, một xã hội được nhìn nhận là văn minh nhất thế giới?

## **Một Cộng đoàn bấp bênh.**

Nỗi lo lớn nhất của đám người CGVN này là việc phụng vụ ít ra vào mỗi Chúa nhật. Việc tìm cho được một linh mục người Việt lo việc mục vụ theo ngôn ngữ và văn hóa Việt Nam đã là khó. Nhưng đáng lo hơn cả là sự hỗ trợ của giáo quyền sở tại! May thay! HĐGM Hoa Kỳ đã mở ra con đường thoát: Tạo mọi điều kiện để di dân người CGVN có thể chu toàn việc phụng vụ phù hợp với văn hóa Việt Nam.

Từ đó, nhóm người CGVN ở vùng đông bắc New Jersey được hưởng việc mục theo văn hóa và ngôn ngữ riêng của mình dưới sự chăn dắt của một linh mục người Việt và được sinh hoạt tại một Nhà thờ CG địa phương. Người CGVN được có Tuyên Ủy riêng, gọi là Quản Nhiệm Cộng đoàn (QNCD) luôn kề cận, sát cánh, gánh vác mọi trách nhiệm mục vụ Bí tích.

Tính cho tới năm 2005, nghĩa

là cách đây 12 năm, khi Cha Phêrô Trần Việt Hùng được điều về phục vụ Cộng đoàn thì trước ngài đã trải qua 6 đời Quản nhiệm (các Cha *Nguyễn Trí Minh, Nguyễn Quang Vinh, Lâm Sung, Nguyễn Ngọc Thạch, Võ Cao Phong, Đặng Xuân Oánh*). Trong 6 linh mục trên đây, Cha Thạch có thời gian giúp CD lâu nhất: 6 năm.

Ngày 15/01/2006, sau khi Lm Đặng Xuân Oánh rời Cộng đoàn, trở về Dòng Ngôi Lời của ngài, Cha Phêrô Trần Việt Hùng vốn là linh mục thuộc Tổng Giáo Phận Newark (New Jersey) được mời về tạm thời đảm nhiệm quyền Quản Nhiệm Cộng đoàn. Ba năm sau, vào ngày 15/3/2011, Cha Phêrô Trần Việt Hùng “xuất tịch” Tổng Giáo phận Newark để “nhập tịch” Giáo phận Metuchen, chính thức lãnh đạo CĐCGVN.<sup>1</sup>

## **Giáo sở mới.**

Ngày 10/6/2012, Đức Cha Paul Gregory Bootkoski, người gốc Ba Lan, Giám mục Giáo phận Metuchen chuyển chuyển Cha Phêrô Trần Việt Hùng đến phục vụ với tư cách Phó xứ tại Giáo xứ Our Lady of Czestochowa, thuộc thành phố South Plainfield (NJ) phụ giúp Cha chánh xứ Maciej Melaniuk, gốc Ba Lan. Cộng đoàn CGVN cùng

lúc cũng được rời nhà thờ Saint James (Woodbridge, NJ) chuyển về sinh hoạt tại nhà thờ O.L. of Czestochowa. Cha Phêrô Hùng tiếp tục coi sóc Cộng đoàn.

Cả ĐGM Giáo phận lẫn Cha Chánh xứ đều gốc Ba Lan. Nhà thờ mang tên Đức Bà Czestochowa với tượng Đức Bà đen mà người Ba Lan (trong đó có Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II) hết lòng sùng kính và tin tưởng giống như người CGVN đối với Đức Mẹ La Vang. Nhưng tại giáo xứ này, hiện nay khá nhiều giáo dân người Âu, kể cả người Ba Lan đã vì sinh kế, đã dời đi nơi khác. Cho nên, sự sống còn của giáo xứ này có nguy cơ lung lay CĐCGVN cùng với Cha Quản Nhiệm của mình dồn hết tâm trí, nghị lực và công sức góp tay với giáo dân kỳ cựu ở đây tạo nên sức sống mới cho Giáo xứ Czestochowa về mọi mặt.

Năm 2015, Cha Maciej Melaniuk cáo bệnh, xin về hưu. Đức Cha Bootkoski nhận ra khả năng lãnh đạo của Cha Phêrô Trần Việt Hùng cũng như nhìn thấy sức sống đạo của người CGVN, nên quyết định trao cho Hùng quyền Quản xứ (Administrator) Nhà thờ Đức Bà Czestochowa ở South Plainfield, New Jersey, và đặt giáo dân người Việt vào vị thế chủ động hơn.

## **Thành phần chính thức của giáo xứ.**

ĐC Bootkoski đến tuổi nghỉ hưu. Ngày 08/3/2016, Đức Thánh Cha Phanxicô bổ nhiệm Đức Cha James Francis Checchio được Tòa Thánh bổ nhiệm và được chỉ định thay thế. Sau một thời gian tìm hiểu, Đức tân Giám mục Metuchen quyết

<sup>1</sup> Tại khu vực Miền đông bắc Hoa Kỳ này có hai linh mục Việt Nam mang tên TRẦN VIỆT HÙNG – Cha Giuse Trần Việt Hùng phụ trách CĐCGVN Bronx (NY) và Cha Phêrô Trần Việt Hùng Quản nhiệm CĐCGVN Giáo phận Metuchen (NJ), từ đây chúng tôi mạn phép gọi Cha Hùng ở New Jersey là **Cha Phêrô Hùng**, hay **Cha Phêrô Trần Việt Hùng**.

định ban bài sai chính thức cử Cha Phêrô Hùng làm Chánh xứ Nhà thờ Đức Bà Czestochowa.

Tại đây, ngày 29/10/2017 ĐC Checchio cử hành trọng thể Lễ nhậm chức chánh xứ của Lm Phêrô Trần Việt Hùng với sự tham dự của đông đảo linh mục, nam nữ tu sĩ và hàng ngàn giáo dân thuộc mọi sắc dân. Thị trưởng thành phố South Plainfield cùng phu nhân cũng hiện diện trong lễ nhậm chức.

Ngoài bài giảng của ĐGM Giáo phận ca ngợi và tin tưởng vào khả năng lãnh đạo của Cha Phêrô Hùng trong việc cai quản và điều động các việc mục vụ giáo xứ, ông Thị trưởng thành phố South Plainfield cũng ngỏ lời ca ngợi đức độ cũng như tài năng của Cha Phêrô Trần Việt Hùng trong một bài phát biểu sinh động. Tất cả giáo dân thuộc mọi thành phần sắc tộc da trắng hay da màu, người Âu hay người Á, người Mỹ, người Phi đều phấn khởi bày tỏ tâm tình quý mến, trân trọng cùng từng phục đố với vị tân Chánh xứ của mình.

Từ biến cố này, chúng tôi chợt nhớ trên Đặc san Xuân Nhâm Thìn 2012 cách đây đúng 5 năm, Nguyễn Chinh Nguyên, một thành viên của Cộng đoàn (và cũng là một cựu chủ tịch CD) đã chia sẻ niềm ước ao: *“Phải chi CD mình đủ mạnh, đủ khả năng lên hàng giáo xứ, ... hy vọng CD sẽ được ổn định, sẽ phát triển vững mạnh hơn thay vì một CD lằng lằng du, di chuyển từ nhà thờ chánh tòa Saint Francis of Assisi đến nhà thờ Saint Theresa, rồi đến Saint James trong vòng 25 năm qua.”*

Anh Nguyên e ngại rằng đó *“không phải là chuyện đơn giản mặc dầu ý tưởng CD ‘nên có nhà thờ riêng’ đã có trong CD từ lâu rồi!”*, bởi lẽ Giáo luật lẫn các quy định của Giáo phận Metuchen đã đóng lại mọi khả năng mở ra một giáo xứ mới vì ở Mỹ, nhà thờ đã và đang liên tục thay nhau đóng cửa!

Vậy mà, hôm nay, ngày 29/10/2017, sự thất vọng không đến với Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam Giáo phận Metuchen, bởi lẽ CD đang sát cánh với vị Quản Nhiệm của mình và đang làm thành hạt nhân nòng cốt của Giáo xứ (Nhà thờ) Đức Bà Czestochowa, thành phố South Plainfield, New Jersey, Hoa Kỳ.

### ***Xứng vai mục tử.***

Chúng tôi ghi nhận, sở dĩ Cha Phêrô Trần Việt Hùng bền bỉ chèo lái CĐCGVN Giáo phận Metuchen, NJ lâu dài và được mọi thành phần trọng nể cùng tận tâm tận lực hợp tác với ngài là vì ngài tinh tế trong đường lối lãnh đạo cũng như trong xử thế. Đặc biệt, ngài luôn luôn cười vui với mọi người, cởi mở thân thiện chan hòa, không hề để tâm tới chức quyền hay bạc tiền hay cả những tình cảm thiếu lành mạnh trong sáng.

Cha Hùng luôn cười vui đồng thời cũng luôn tìm cách làm mọi người cùng vui với ngài và với người khác, nhất là với các bậc cao tuổi. Cha Phêrô Hùng mắc phải bệnh tiểu đường đến mức báo động và đau nhức xương khớp mãn tính, song ngồi với giáo dân lớn tuổi hay với giới trẻ, Cha cũng đều luôn làm vui lòng mọi người, đến nỗi không ít lần ngài “quên lệnh kiêng cử” mà bác sĩ đã chỉ định cho ngài, chỉ vì để cho kẻ khác không buồn vì ngài.

Là người cộng tác với Linh mục Phêrô Trần Việt Hùng suốt 12 năm ròng dù chỉ trong nhiệm vụ khiêm tốn 2 năm một lần là “Trưởng ban vận động Bầu cử HĐ Mục Vụ Cộng đoàn”, tôi biết rõ Cha Hùng đã khổ sở trăn trở dường nào chỉ vì trong Cộng đoàn, không giáo dân nào chịu ra ứng cử vào HĐMV mỗi khi mùa bầu cử đến. Không rõ là vì lòng khiêm tốn hay vì mặc cảm gì, nhưng ai cũng nói mình “sẵn sàng làm bất cứ việc gì Cha giao cho”, nhất định không tranh cử. Dầu vậy, trước khi

chọn người phụ giúp mình, Cha Phêrô Trần Việt Hùng luôn thăm dò, tham khảo mọi thành phần, nhất là các bậc cao niên và những thành phần kỳ cựu trong Cộng đoàn. Bản thân người viết tuy đã là lão niên 80, đi lui đi tới bắt đầu khó khăn, nhưng Cha Hùng luôn “kính lão”, thường xuyên gặp gỡ, trao đổi ý kiến.

### ***Ý thức dân tộc.***

Một nét đặc trưng nơi con người Cha Phêrô Trần Việt Hùng đó là tinh thần dân tộc: Với truyền thống gia đình mà vị thân sinh là một cựu viên chức VNCH từng bị CSVN giam tù 13 năm, Cha P. Trần Việt Hùng có tinh thần yêu nước cao. Trong các buổi Văn nghệ Mừng Xuân hằng năm, Cha Hùng khuyến khích Cộng đoàn đưa ra các tiết mục mang dấu ấn lịch sử Việt Nam như: Con Rồng Cháu Tiên, Hùng Vương, Hai Bà Trưng, Ngô Quyền, Trần Hưng Đạo, Huyền Trân Công chúa, Lê Lợi, Nguyễn Trãi, Quang Trung....

Chính vì hướng đi mang tính dân tộc như vậy, Văn Nghệ Cộng Đoàn Tết năm nào cũng thu hút đông đảo quan khách từ các thành phố các tiểu bang xung quanh như Pennsylvania, New York, Connecticut... bắt kể lương giáo..

Có lẽ điều khó nhất đối với một nhà lãnh đạo là thu phục nhân tâm! Kết hợp được lòng người mới tạo được sức mạnh. Là thành viên của Cộng đoàn CGVN Giáo phận Metuchen, tôi hãnh diện về mục tử của mình, đã và đang dẫn dắt cả Cộng đoàn CGVN lẫn giáo xứ Đức Bà Czestochowa ở thành phố South Plainfield, New Jersey liên tục 12 năm hiệp nhất tiến lên trong yêu thương, phục vụ và thờ phượng. Với Cha Phêrô Trần Việt Hùng, CĐCGVN ở đây quả thật may mắn là *Cộng đoàn nhỏ, bước vươn lớn.* ♦



# Ông Nguyễn Lý-Tướng yêu cầu làm sáng tỏ về chuyện Ông Hà Thúc Ký thả tù Việt Cộng

*LTS – Để rộng đường dư luận, chúng tôi đăng nguyên văn thư của ông Nguyễn Lý Tướng, cựu dân biểu VNCH, đính chính việc ông Hà Thúc Ký thả cán bộ cộng sản Mười Hương như tác giả Nguyễn Đức Chung viết và được đăng trong ĐGDĐ số 192. Chúng tôi cũng có đôi lời góp ý với ông Nguyễn Lý Tướng ở cuối thư này.*

(Thư gửi Nguyệt San Diễn Đàn Giáo Dân 7864 Westminster, CA 92683)

Ngày 01 tháng 11 năm 2017

Kính gửi: Hai ông Nguyễn Văn Liêm, Chủ nhiệm và Mặc Giao (tức Phạm Hữu Giáo) Chủ bút NS Diễn Đàn Giáo Dân, 7864 Westminster, CA 92683, USA

Thưa hai anh,

Trên Nguyệt San Diễn Đàn Giáo Dân số 192 tháng 11 - 2017 trang 24 có đăng bài của Nguyễn Đức Chung (Anh quốc) nhan đề “Những Kẻ Âm Mưu Ám Sát Tổng Thống Ngô Đình Diệm” có một đoạn liên quan đến ông Hà Thúc Ký (1920-2009) nguyên văn như sau:

“Sau ngày 1/11/1963, với chức vụ Tổng Trưởng Nội Vụ trong chính phủ Nguyễn Khánh, ông Hà Thúc Ký đã ký lệnh thả nhiều tên cán bộ Việt cộng, trong đó có hai tên cán bộ gộc là Mười Hương và Đại tá Cộng quân Lê Câu. Mười Hương là một trùm gián điệp của Việt cộng hoạt động tại miền Nam Việt Nam thời bấy giờ. Mười Hương tức Trần Ngọc Ban đã bị bắt giam dưới thời Đệ Nhất Cộng Hòa, là bậc thầy của tên Phạm Xuân Ẩn, một điệp viên được Hà Nội cài vào hoạt động trong guồng máy chính quyền miền Nam cho tới 30/4/1975 mới lộ mặt; còn Mười Hương thì đã là Ủy Viên Trung Ương Đảng, nắm các chức vụ cao cấp của ngụy quyền Hà Nội, trong đó có chức Bộ Trưởng Công An. Ông Hà Thúc Ký là người chống cộng. Nhưng ông có tinh thần đảng phái quá nặng nên vô tình làm hại phe Quốc Gia và làm lợi cho cộng sản.”

Tôi nhận thấy những chi tiết nêu trên không đúng với sự thật lịch sử...nên xin được đăng lên quý báo mấy dòng bổ túc sau đây:

(1) Sau cuộc “chỉnh lý” ngày 30/1/1964 tại Sài Gòn, Trung Tướng Nguyễn Khánh được chọn làm Chủ Tịch Hội Đồng Quân Nhân và ngày 8 tháng 2/1964 trình diện Chính Phủ do Nguyễn Khánh làm Thủ Tướng (tức ngày 25 tháng Chạp, 4 ngày trước Tết năm Giáp Thìn). Ông Hà Thúc Ký được mời làm Tổng Trưởng Nội Vụ kể từ ngày 8 tháng 2/1964 và từ chức ngày 4/4/1964, thời gian cộng tác với Chính Phủ Nguyễn Khánh chỉ trong vòng 51 ngày mà thôi. Ông Hà Thúc Ký từ chức vì nhiều lý do. Trong Hồi ký “Sống Còn Với Dân Tộc” tác giả Hà Thúc Ký, do gia đình xuất bản năm 2009, trang 253-254, ông cho biết : “Quyền hạn của một Bộ đã được phân định rõ ràng nhưng Phủ Thủ Tướng thường muốn bao biện mọi việc, ra mặt lấn áp quyền hành, dành cho mình sự quyết định tối hậu, có thể nói Phủ Thủ Tướng muốn làm gì thì làm. Có những giấy tờ, văn kiện liên quan đến các vấn đề thuộc thẩm quyền Bộ Nội Vụ giải quyết, nhưng theo lệnh Phủ Thủ Tướng, tất cả phải đệ trình Thủ Tướng duyệt xét lại.” Nói như vậy thì ông Hà Thúc Ký không có quyền gì, ngay cả việc bổ nhiệm Tỉnh trưởng, Quận trưởng cũng do Tư Lệnh Vùng (tức Tư Lệnh Quân Khu, Quân Đoàn) hay Tư lệnh Khu (Tư lệnh Sư đoàn) lựa chọn hay đề nghị...

(2) Trường hợp Mười Hương tức Trần Quốc Hương cán bộ tình báo cao cấp của Việt cộng:

Mới đây, ông Lâm Lễ Trinh, nguyên Bộ Trưởng Nội Vụ dưới thời Tổng Thống Ngô Đình Diệm có cuộc phỏng vấn ông Dương Văn Hiếu (người phụ trách Đoàn Công tác đặc biệt Miền Trung của ông Ngô Đình Cẩn)...Ông Dương Văn Hiếu đã nói về trường hợp Mười Hương như sau: *“Trần Quốc Hương tự Mười Hương, ủy viên Trung Ương Đảng, người chỉ huy mạng lưới tình báo chiến lược toàn Miền Nam bị bắt khoảng 1958, chính tôi đã đưa Hương ra Huế bí mật gặp ông Nhu, ông Cẩn. Hương được Hội Đồng Cách Mạng trả tự do vào tháng 5/1964.”*

Xin lưu ý: ông Hà Thúc Ký từ chức ngày 4/4/1954 mãi cho đến tháng 5/1964 Mười Hương mới được Hội Đồng Cách Mạng (tức các Tướng Lãnh) trả tự do. Dương Văn Hiếu đã từng làm Trưởng Ty Cảnh Sát Công An thời ông Ngô Đình Cẩn, sau đó được vào Sài Gòn chỉ huy Đoàn công tác đặc biệt miền Trung. Mười Hương bị bắt dưới thời Tổng Thống Ngô Đình Diệm và chính Dương Văn Hiếu đem y ra Huế cho ông Nhu, ông Cẩn tiếp xúc với y tại Huế. Dương Văn Hiếu là nhân chứng trong vụ này đã kể lại cho ông Lâm Lễ Trinh...tất nhiên lời của Dương Văn Hiếu có giá trị của một nhân chứng trực tiếp. Dương Văn Hiếu nói Mười Hương tên là Trần Quốc Hương trong khi Nguyễn Đức Chung (Anh quốc) nói Mười Hương là Trần Ngọc Ban. Mười Hương (Trần Quốc Hương) ở trong tay Dương Văn Hiếu từ 1958 đến 1963 dưới thời Tổng Thống Ngô Đình Diệm, chắc chắn Dương Văn Hiếu biết rõ Mười Hương hơn Nguyễn Đức Chung (một người mà chúng tôi không rõ danh phận). Trường hợp Đại tá Việt cộng Lê Câu cũng được Dương Văn Hiếu đem ra Huế, sau 1963, bị giam giữ tại Trung Ương Tỉnh Báo (bến Bạch Đằng Sài Gòn)...Sau 30/4/1975, tôi bị giam giữ tại trại tù cải tạo tại Hà Tây và Nam Hà miền Bắc, ở chung buồng, chung đội với một số anh thuộc Cảnh sát Đặc Biệt hoặc Trung Ương Tỉnh Báo VNCH, tôi đã nghe các anh ấy kể về trường hợp Lê Câu...Muốn biết chính xác về Lê Câu sau 1963, xin hỏi những người có trách nhiệm trong ngành Cảnh sát Đặc Biệt và Trung Ương Tỉnh Báo Việt Nam Cộng Hòa trước 1975. Xin đừng nói bậy bạ làm thiệt hại đến uy tín của người đã chết.

(3) Sau năm 1963, tôi hoạt động bên cạnh ông Hà Thúc Ký trong đảng Đại Việt là một đảng cách

mạng, chống Cộng, không phân biệt tôn giáo, sắc dân, địa phương, hay thành phần xã hội, cùng nhau tranh đấu cho mọi người dân Việt Nam được hưởng các quyền tự do, dân chủ...tôn trọng Hiến pháp và luật pháp quốc gia. Chúng tôi quan niệm vai trò của một chính đảng đối lập rất quan trọng trong sinh hoạt chính trị của một chế độ dân chủ. Các nước dân chủ trên thế giới đều có đảng chính quyền và đảng đối lập. Những nhà đấu tranh dân chủ trong nước, những tù nhân lương tâm là những người đang đòi hỏi cái quyền đối lập trong một chế độ dân chủ. Sau 1963, nhiều người thuộc thành phần đối lập với Tổng Thống Ngô Đình Diệm được tự do và họ đã tham gia vào chính quyền, phục vụ đất nước, nhiều người được bầu vào Quốc Hội, là Dân Biểu, Nghị Sĩ VNCH từ 1966-1975, có người là Quốc Trưởng (như ông Phan Khắc Sửu), Thủ Tướng (như ông Trần Văn Hương, Phan Huy Quát), Phó Thủ Tướng (như ông Nguyễn Tôn Hoàn, Trần Văn Tuyên, Nguyễn Lưu Viên), Tổng Trưởng như các ông Hà Thúc Ký, Phan Quang Đán, Trần Văn Ân, Nguyễn Hòa Hiệp, v.v...Trung Tướng như Phan Trọng Chinh, Nguyễn Văn Vỹ...Sau 1975, nhiều người bị tù dưới chế độ Cộng Sản, có người chết trong tù, v.v. như Phan Bá Cầm, Hoàng Xuân Tũn, Phan Huy Quát, Lâm Thành Nguyên, Lương Trọng Tường, v.v...Họ cũng đã phục vụ quốc gia, chống cộng sản...cho đến 30/4/1975.

Năm 2016, tôi đã xuất bản sách hồi ký “Thác Lũ - Mưa Nguồn” Quyển I, viết lại những gì tôi thấy, tôi biết và nghe các nhân chứng lịch sử giai đoạn 1945-1975 kể lại nhất là thời gian 14 năm ở trong nhà tù Cộng Sản sau 30/4/1975, tôi đã có cơ hội trực tiếp với những người trong cuộc của giai đoạn lịch sử 30 năm (1945-1975)...Từ trang 328 sách Hồi ký TLMN, tôi đã kể lại những gì tôi biết về ông Hà Thúc Ký thời gian từ 1964-1975 trước khi Việt Nam Cộng Hòa sụp đổ...tôi có nói về trường hợp Trần Quốc Hương tức Mười Hương... Nếu cần, xin quý vị tham khảo trang 331.

Thưa hai anh Nguyễn Thanh Liêm và Mặc Giao,

Hai anh cũng đã biết quá khứ của Nguyễn

Lý-Tường, là nạn nhân của Cộng Sản từ 1945, cha bị Việt Minh bắt giam và chết trong nhà tù tại Hà Tĩnh, anh bị Cộng Sản phục kích giết chết, bà con họ hàng nhiều người bị Cộng Sản giết từ 1945 đến 1975, đặc biệt trong Tết Mậu Thân 1968 tại Huế và sau 1972 khi Cộng Sản chiếm tỉnh Quảng Trị, bà con bỏ làng chạy vô Nam, nhà cửa, ruộng vườn của tổ tiên bị cướp đoạt 100%. Sau 1975, cá nhân Nguyễn Lý-Tường bị 14 năm tù từ Nam chí Bắc...Do đó, Nguyễn Lý-Tường không thể nói hay làm điều gì có lợi cho Cộng Sản được. Xin cho đăng thư này lên Nguyệt San Diễn Đàn Giáo Dân số mới nhất. Cảm ơn

Nguyễn Lý-Tường

---

## ***Ý kiến Tòa Soạn***

*Thưa ông Nguyễn Lý Tường,*

*Dù bài báo là của một người không phải trong ban biên tập, chúng tôi cũng chịu một phần trách nhiệm khi cho đăng. Chúng tôi có suy nghĩ trước khi cho đăng, và chắc chắn tác giả cũng tìm hiểu và cân nhắc trước khi viết, nên chúng tôi thấy câu ông viết trong thư đính chính: “Xin đừng nói bậy bạ làm thiệt hại đến uy tín của người đã chết” quá nặng và chứng tỏ ông có khuynh hướng muốn độc quyền chân lý.*

*Ông khẳng định ông Hà Thúc Ký từ chức Bộ trưởng Nội Vụ tháng 4-1964 và đến tháng 5-1964 Hội đồng tướng lĩnh mới thả Mười Hương. Chi tiết này do Dương Văn Hiếu nói với ông Lâm Lễ Trinh và được ông Lâm Lễ Trinh nói lại. Dù ông Bộ trưởng Nội Vụ Hà Thúc Ký không đích thân ký giấy thả Mười Hương, nhưng Hồ sơ Mười Hương phải nằm trong tay ông Ký. Chuyện quan trọng như thế chắc chắn bộ trưởng phải báo cáo và đề nghị với cấp cao hơn. Từ tháng 4 đến tháng 5 không phải là thời gian quá xa nhau. Có thể nói thủ tục thả Mười Hương nằm trong thời điểm này. Lời nói của Dương Văn Hiếu, một ông trùm mật vụ, chưa chắc đã là chân lý. Do đó, việc nghi ngờ là thường tình. Việc ông đính chính cũng là thường tình. Chỉ được coi là sự thật không thể tranh cãi khi có chứng minh bằng giấy tờ với chữ ký của những người có trách nhiệm liên hệ.*

*Chúng tôi đồng quan điểm coi ông Hà Thúc Ký là một người chống cộng, đã lặn lội hy sinh việc nhà để lo việc nước, nhưng không có nghĩa là ông không phạm lỗi lầm. Thêm vào đó, đối lập chính trị là việc phải có trong sinh hoạt dân chủ, nhưng ông Hà Thúc Ký có tôn trọng nguyên tắc dân chủ và sự sống của con người không khi ông tìm cách ám sát ông Ngô Đình Diệm như chính ông đã công khai tuyên bố. Đảng Đại Việt không muốn nhắc đến chuyện này. Ông Nguyễn Lý Tường cũng không.*

*Chúng tôi biết rõ ông Nguyễn Lý Tường cũng là một chiến sĩ chống cộng. Ông là đồng viên dân biểu và cùng khối Độc Lập tại Hạ Nghị Viện với các ông Nguyễn Văn Nhuệ, Dương Minh Kinh, Mặc Giao... Lúc đó ông không đối lập dù ông đả cừ với danh nghĩa đảng viên đảng Đại Việt của ông Hà Thúc Ký. Chúng tôi nghĩ rằng ông đã hiểu rõ thời thế, hiểu mình và hiểu người nhiều hơn. Vì vậy chúng tôi hy vọng rằng thư của ông và những nhận định này của chúng tôi không làm sứt mẻ tình đoàn kết liên đới giữa những người theo đuổi cùng mục đích phụng sự quê hương.*

***Tòa Soạn ĐGD***



# TRANG Y HỌC

■ **Bác Sĩ Ngô Đình Tân**

## CHỨNG Û TAI



Ủ tai là một hiện tượng khi có tiếng động trong tai hoặc trong đầu không liên quan đến bất kỳ căn bệnh tâm thần nào. Ủ tai không phải là một căn bệnh nhưng khá phổ biến và là một triệu chứng của nhiều bệnh lý khác nhau. Chứng ù tai không gây nguy hại tới người bệnh không làm giảm thính lực, nhưng có thể gạ phiền toái và làm xáo trộn đời sống của người bệnh.

Chứng ù tai là tiếng động trong tai khiến người bệnh có cảm giác nghe như có tiếng ve kêu hoặc tiếng vù vù. Những tiếng động này có thể nghe một hoặc hai tai. Ủ tai có thể liên tục hoặc từng lúc, thường cảm nhận rõ nhất về đêm hoặc những lúc yên tĩnh. Công nhân và thợ máy làm việc trong các công xưởng ồn ào có nguy cơ cao bị ù tai. Nhạc sĩ và thầy cô dạy lớp võ lòng cũng có nguy cơ bị ù tai.

Các nguyên nhân gây ù tai rất đa dạng và phức tạp. Ủ tai thường báo hiệu một tổn thương nào đó trên đường dẫn truyền của cơ quan thính giác. Do một nguyên nhân nào đó các tế bào thính giác thay đổi bất thường và bị kích động thường xuyên tạo ra tiếng động trong tai gây ù tai. Ủ tai có thể xảy ra do các nguyên nhân như chấn thương sọ não thường gặp ở các cầu thủ football; chấn thương mạnh vào tai ở các cầu thủ quyền anh; đi máy bay ở độ cao; quá trình lão hoá làm suy giảm thính lực; viêm tai hoặc ống tai bị bít kín do ráy tai; hoặc dùng các thuốc kháng sinh như Streptomycin, Gemamycin các thuốc trị cao áp huyết, trị tâm thần; thuốc giảm đau chống viêm. Ngoài ra các loại thuốc chứa chất Quinine có thể gây tác

hại trực tiếp đến các tế bào thính giác làm suy giảm thính lực và gây ù tai.

Ủ tai được chia thành hai loại: ù tai chủ quan và ù tai khách quan. Ủ tai chủ quan khi tiếng ù chỉ có người bệnh cảm nhận được. Loại này chiếm trên 95%. Ủ tai chủ quan thường không nguy hiểm và khoảng 60% không tìm ra nguyên nhân. Ủ tai khách quan là không chỉ người bệnh mà cả bác sĩ và người khác cũng có thể nghe được. Loại ù tai này hiếm và thường báo hiệu một căn bệnh nguy hiểm như ung thư não, ung thư tai, nghẹt động mạch não, nghẹt động mạch ngoại biên ở cổ hoặc bệnh Meniere - Đây là một căn bệnh của tai trong kèm theo các triệu chứng chóng mặt, mất thính lực và ù tai. Khi ù tai kèm theo mất thính giác, có sức ép trong tai, chóng mặt, mất thăng bằng thì người bệnh cần tham khảo bác sĩ gia đình ngay. Ủ tai có thể đập đồng nhịp với nhịp tim. Đây là triệu chứng của căn bệnh tim mạch nguy hiểm cần được chẩn đoán và chữa trị kịp thời. Mặc dầu ù tai khá phổ biến trong số người bị kém thính lực nhưng ù tai không phải là một nguyên nhân chính làm thính lực suy giảm đáng kể. Do đó nếu ù tai kèm theo thính lực đột ngột suy giảm thì phải tham khảo bác sĩ ngay để tránh tình trạng dẫn đến điếc.

Ủ tai giống như các căn bệnh đau nhức kinh niên có thể gây phiền toái và làm xáo trộn đời sống sinh hoạt người bệnh. Ủ tai có thể gây mất ngủ, khó tập trung tư tưởng, gây trạng thái tiêu cực tạo nguy cơ mang các chứng bệnh tâm thần và tự vấn. Các ảnh hưởng xấu về sức khoẻ do ù tai gây ra

có thể giảm bớt với các phương pháp điều trị hữu hiệu.

Khi bị ù tai người bệnh nên tham khảo bác sĩ gia đình trước để được khám nghiệm tổng quát và tìm ra các nguyên nhân thông thường trước và đưa ra phương pháp điều trị. Sau khi các nguyên nhân thông thường đã được loại trừ thì người bệnh sẽ được chuyển qua bác sĩ chuyên khoa tai mũi họng để truy tìm các nguyên nhân khác. Ngoài ra gần đây một số nghiên cứu cho biết là người bệnh với chứng ù tai mãn tính cũng có một dạng suy thính lực cũng cần được đo thính lực bởi bác sĩ chuyên khoa.

Cách chữa trị ù tai phụ thuộc vào nguyên nhân. Nếu ù tai do ráy tai bít kín ống tai thì ráy tai cần được lấy ra; nếu do thủng màng nhĩ thì cần vá màng nhĩ; nếu do nhiễm trùng tai thì cần uống thuốc kháng sinh; nếu do một số thuốc tây đang sử dụng thì thuốc cần được bác sĩ thay đổi. Ngoài ra ù tai do tuổi già kèm theo yếu tố thính lực thì đeo máy trợ thính giúp giảm ù tai hiệu nghiệm.

Nếu nguyên nhân gây ù tai không tìm ra, y khoa có một số phương pháp giúp giảm ù tai với hiệu quả cao. Tránh rượu, thuốc lá, caffeine các thứ này có thể làm ù tai tệ hơn; tránh ăn mặn; tránh chỗ có tiếng động mạnh, tập thể dục đều đặn. Ngoài ra còn có phương pháp tập quen. Đây là phương pháp không chữa ù tai nhưng rèn luyện não làm quen với ù tai và như vậy ù tai bớt gây phiền nhiễu. ♦

# Bánh cake

với rượu rum, mứt và nho

## Gia Chánh

GIANG ANH

### NGUYÊN LIỆU

- 1 cup mứt vỏ cam, cherry màu xanh đỏ có bán sẵn ở tiệm.
- 1 cup nho khô.
- 1 cup rượu rum.
- 1 cup bơ nhạt để mềm
- 1 1/4 cup đường .
- 1 cup sữa tươi.
- 3 cup bột mì + 2tsp bột nở. Rây qua cho bột mịn.
- 1tsp vanile
- 4 quả trứng gà.
- 1/2 tsp bột quế.
- Hai khuôn bánh như trong hình. Lò nòng 300 F



### CÁCH LÀM:

- Nho rửa qua nước ấm, ngâm vào trong rượu rum. Lấy giấy nylon đậy kín.
- Đánh bơ với đường cho tan, mịn.
- Cho từng trái trứng vào đánh thêm với tốc độ vừa phải. Sau khi đã cho đủ 4 trái trứng , cho bột và sữa tươi từ từ vào trong khi đó cho máy chạy tốc độ chậm. Cho tiếp vanille, bột quế vào. Sau cùng cho mứt và nho ngâm rượu vào đảo đều.
- Vặn lò 300F. Khuôn lót giấy phía đáy, thoa bơ bên trong khuôn.
- Đổ bột vào 2 khuôn bánh. Cho vào lò để ngăn giữa. Sau 60 phút, vặn lò lên 325 F. Để thêm 30 phút nữa bánh sẽ chín.
- Bánh này dùng vào mùa lạnh rất hợp vì có nhiều năng lượng, nhất là các em còn trong tuổi đi học.
- dịp Noel chúng ta dùng một lát bánh mỏng vớt ly trà hay cà phê cũng rất tuyệt .
- Giang Anh xin chúc Quý Vị Một Mùa Gáng Sinh Trần Đầy Hồng Ân Thiên Chúa.

# NHỮNG NGƯỜI LÒNG NGAY

(tiếp theo trang 18)

Nói cách khác, đã phản bội niềm tin Tông-truyền của Hội-thánh; đã quay ngược lại với lý-tưởng mình để chiêu chuộng, để vâng phục theo những yêu sách của nhà cầm quyền cộng-sản mà chắc chắn là chỉ lợi cho ngai toà cá-nhân từng người mà hoàn-toàn bất-lợi cho Giáo-hội, cho giáo-dân, cho đất nước và dân-tộc.

Đây chính là vấn-đề lớn của Hội-đồng Giám-mục Việt-Nam, một vấn-đề khá phức-tạp mà trong cộng-đồng Dân Chúa, ít ai dám đề cập tới. Không dám, phần vì tình-trạng phong-kiến tâm-linh vẫn còn nên cái tâm-lý của phần lớn giáo dân vẫn cứ chỉ vâng phục theo một lối mòn xưa nay chờ sự dẫn dắt của các giáo-sĩ mà cũng phần vì giáo dân không biết rõ nhiệm-vụ của mình phải làm, không nắm vững thế đứng của mình trong Hội-thánh Chúa là đã được mời gọi như thế nào theo hướng đi của Công-đồng Vatican II mà cụ-thể nhất là Sắc-lệnh Tông-đồ Giáo Dân.

Chẳng hạn ý-niệm về *chó câm* trong Thần-học cũng ít linh-mục và giáo-dân đọc tới, biết đến nên khi một ai đó mà trưng dẫn ra, thậm chí trích từ lời của Đức Thánh Cha Biển-đức 16 trước khi làm Giáo-hoàng là *...Lời Chúa trong Kinh Thánh và những lời của các giáo phụ như vang lên trong đầu tôi, kết án nặng nề những mục tử nào làm chó câm để tránh bị phiền toái...* (Muối cho đời- trang 85) thì đã có linh-mục **phán** rằng Đức Thánh Cha nói thì được, còn giáo-dân

không được lập lại...Nếu Giáo-hội Việt-Nam mà còn đào-tạo thêm mãi những linh-mục kiểu này thì Đức Ki-tô còn bị hấp-hối liên-tục vì đây là những mũi đinh vít chỉ bắt chặt thân-thể Người vào khổ-giá chứ làm sao phục-sinh?

Phong-cách *làm thầy* của mấy ông cha *loại tiêu-biểu* như trên làm người viết ôn lại lại nghĩ đến truyền-thống tông-đồ, đến các người được chia sẻ trọng-trách của Thánh Phê-rô. *«Đức Giê-su nói với Si-mon Phê-rô:» Si-mon, con của Gio-an, người có mến ta hơn các kẻ này không? Ông thưa Người «Vâng, lạy Chúa, Chúa biết con yêu mến Chúa. Đức Giê-su nói với ông «Hãy chẵn giữ chiên của Ta». Lần thứ hai, Người lại nói với ông «Si-mon, con của Gio-an, người có mến ta không? Ông thưa Người «Vâng lạy Chúa, Chúa biết con yêu mến Chúa» Người nói với ông «Hãy chẵn dắt cừu của Ta». Lần thứ ba, Người nói với ông «Si-mon, con của Gio-an, người có yêu mến ta không?» Phê-rô buồn vì Người đã nói đến lần thứ ba câu hỏi «người có mến ta không» và ông thưa Người «Lạy Chúa, Chúa thông hay mọi sự, Chúa biết con yêu mến Chúa» Đức Giê-su nói với ông: «Hãy chẵn nuôi đàn cừu của ta» (Ga 21, 15-17). Đây là giám-mục, là chủ chăn mang trách-nhiệm chung về đàn chiên mà Chúa đã giao cho thánh Phê-rô cùng với sự tham-gia, trợ lực của hàng linh-mục để chứng-minh lòng mến Chúa. Là những người các thiên-*

thần đã xướng lên trong lời hát đêm thánh *...những người lòng ngay...* Thành vậy, nếu tôn-giáo mà mất vai trò ngôn sứ thì nó bị thuần hoá và trở thành công-cụ của chế độ

Những người Việt-Nam hôm nay nói chung và cách riêng những người Công-giáo Việt-Nam hôm nay đã chia sẻ gì với nhau, đã gửi đến nhau những tâm-tình nào hay đã hợp nhau, đã đồng-loã trong sự vô-cảm mà bội-bạc với tổ-tiên. Với những người đã, đang và còn đổ không biết bao nhiêu giọt máu nóng để gìn-giữ dải đất hình chữ S đã thấm không biết bao nhiêu máu xương của các anh-thư, anh-kiệt. Của cả một dân-tộc đã nếm đủ mùi vị đau thương từ chiến-tranh đến cái gọi là chủ-nghĩa cộng-sản. Của một tổng-hợp vừa do ngoại-bang xâm chiếm vừa bởi tham-vọng của những người, những quan-niệm nghiêng ghé trộn chung. Đó là một tổng-hợp từ những cố-chấp không chính-đáng theo phe nhóm, những tham-vọng bất-cập của cá-nhân và tập-thể, những tà-niệm đầy sân si của các nhà lãnh-đạo tôn-giáo... để làm nên trang sử vừa nham-nhở, vừa rách nát cho Việt-Nam hôm nay.

Năm nay, lại thêm một mùa Giáng-sinh lưu-vong của những người Việt-Nam đã ra đi với lý-do “tỵ-nạn” nghĩa là tránh cộng-sản, song không hiểu giờ này còn bao nhiêu người nhớ cái căn-cội tỵ-nạn này. Còn có bao người chịu lắng lòng đôi phút để đếm xem mình đã trải qua bao nhiêu mùa Giáng-sinh biệt-xứ. Và lời hát các thiên-thần... *vinh-danh Thiên Chúa trên trời, bình-an dưới thế cho người lòng ngay...* thực sự bao giờ mới được những môn-đệ của Đức Ki-tô ở Việt-Nam cảm-nghịem được đây?





# CHÚA GIÊSU đang nói gì với người Kitô hữu hôm nay?

(tiếp theo trang 21)

bảo vệ sự Thánh Thiêng của Giáo đường, cách riêng của Bàn Thờ trên Cung Thánh, nơi tái diễn hàng ngày cuộc hiến tế vĩ đại của Đấng đã chết để mở đường sống cho nhân loại là một trách nhiệm không thể khước từ của những ai đã chọn Đạo của Người làm gia nghiệp đời mình.

Hẳn có người sẽ nêu câu hỏi: khi chọn chủ đề “Gloria” I, II rồi bây giờ là III với hàm ý “Vinh Danh” ngày toàn thể nhân loại đón mừng Ngôi Hai Giáng Thế, “Vinh Danh” sự đồng công cứu chuộc của Đức Trinh nữ Maria (như lời dẫn giải của Cha Xứ St Columban trên đài VietFace 57.2 tối 16-11 nhằm kêu gọi giáo dân mua vé tham dự buổi trình diễn của “Trung tâm Thúy Nga Về Đêm”) có thể đã hàm ý ngay lành và hẳn rằng nội dung buổi trình diễn dự trù vào tối hôm 01-12 tới sẽ không thiếu những bài hát quen thuộc về Chúa, về Mẹ như hai lần trước của người Công giáo trong dịp Lễ Giáng sinh. Và như thế việc mở cửa Nhà Thờ chào mời các ca nghệ sĩ thuộc TT này vào trình diễn trong nhà thờ đâu có gì sai trái?

Câu hỏi thoát nghe tuồng như có vẻ thuyết phục. Nhưng, “có vẻ thuyết phục” không có nghĩa là đúng và có giá trị đối với mọi người và trong mọi trường hợp.

Đời sống xã hội con người có những quy luật riêng, thành văn hay bất thành văn.

Trong phạm vi tôn giáo và

Công giáo nói riêng, cũng không có luật trừ.

Trong các tôn giáo có lẽ Công giáo xử dụng âm nhạc, hát ca trong các nghi thức Phụng Tự nhiều hơn hết. Vì thế người ta không lạ khi nghe câu nói thời danh “ca hát là cầu nguyện hai lần”. Tuy vậy không phải bài nhạc nào cứ có những lời lẽ ngợi ca Thiên Chúa là được gọi là Thánh Ca. Cũng thế, không phải nhạc khí nào cũng có thể dùng trong Thánh đường. Sau Công đồng Vaticanô II, những quy luật khắt khe về phụng vụ này đã được tinh giảm. Nhưng không vì thế mà mọi rào cản, người tín hữu -dù là giáo dân hay giáo sĩ- đều có thể tùy tiện vượt qua.

Vào những ngày trung tuần tháng 11, sau khi đọc được phản ứng của giáo dân qua nguyệt san ĐDGD, từ tòa Giám mục Giáo phận Orange đã có hồi âm biện giải cho việc làm của Giáo xứ St. Columban về luận cứ cho là “buôn Thân bán Thánh”. Lý do đưa ra: đây là một cuộc gây quỹ công khai, minh bạch cho dự án xây lại hệ thống nhà vệ sinh trong Giáo xứ. Nghe qua có thể tin được. Nhưng câu hỏi đặt ra: còn về trách nhiệm tinh thần, trách nhiệm liên đới thì sao?

Trở về với chuyện mua bán, thương mại, Giáo xứ hay vị LM bản sở mới chỉ là một vé. Còn vé thứ hai là TT Thúy Nga Paris. Và đây mới là căn nguyên sâu xa tạo nên vấn đề.

Hiển nhiên ai cũng biết, Thúy

Nga Paris là một Trung tâm thương mại -dù bằng ca nhạc thì cũng là thương mại, là buôn bán-. Mà buôn bán thì phải có lời, có lỗ. Để không lỗ mà có lời -dĩ nhiên càng lời nhiều càng hay- người làm thương mại trước hết phải giảm chi, tăng thu.

Như vậy khi có hợp đồng với Giáo xứ Saint Columban để hợp tác tổ chức buổi trình diễn ca nhạc trên DVD Gloria III trong Nhà Thờ, theo dự kiến chủ nhân Thúy Nga Paris sẽ giảm chi được những khoản nào và tăng thu ra sao?

\* Về giảm chi, trước mắt cơ sở này sẽ đỡ được một khoản không nhỏ về chi phí thuê địa điểm cho đêm hát<sup>4</sup>. Bên cạnh đó cũng tính giảm được một phần chi tiêu trong việc quảng cáo mời chào mua vé nhờ uy tín Nhà Thờ và số khán giả là đông đảo giáo dân. Ngoài ra, vì lợi điểm tổ chức ngay tại địa phương nên cũng tiết kiệm được phần nào trong vấn đề di chuyển. Như thế không cần tới khả năng chuyên môn, một người bình thường cũng có thể hình dung được cách khái quát về ngân khoản Thúy Nga Paris có thể giảm chi được trong dịp này ra sao.

\* Về tăng thu, chỉ cần dựa vào tinh thần sùng đạo, nói chung -cách riêng lòng kính mến Đức Maria- của người CGVN (chưa nói tới “truyền thống vâng phục” của họ<sup>5</sup>)

4 Trả lời cuộc phỏng vấn trên đài VietFace tối Thứ Năm 16-11, Đ/Ô Tuần cho hay Giáo xứ sẽ lo vấn đề thiết trí sân khấu. Trong khi ấy, cũng có tin cho hay phía TT Thúy Nga đưa điều kiện Giáo xứ lo sân khấu theo tiêu chuẩn ấn định, nếu không, phải chi cho TT 150 ngàn US\$. Thực hư ra sao chúng tôi không có điều kiện kiểm chứng.

5 Dĩ nhiên, truyền thống này nếu có những ưu điểm thì cũng

đủ để người ta ước đoán được đám đông con chiên này sẽ háo hức ra sao trước một rừng DVD với những dòng chữ Gloria I, Gloria II, Gloria III lấp lánh ảnh tượng bên cạnh chân dung Giám mục này, Linh mục nọ cùng với những hàng chữ ngời ngời tình Chúa, tình Mẹ như muốn tra tấn ngũ quan của người mộ đạo do những tay phù thủy trong nghệ thuật “khuyến mãi” ma mị thời nay tô vẽ? Sự kiên trì, dai giăng theo đuổi chú trương bám cứng các Nhà Thờ Công giáo Việt Nam tại Giáo phận Orange -nơi có tới 15 Cộng Đoàn, chưa kể Vương Cung Thánh Đường Chúa Cứu Thế, tức Nhà Thờ Kiếng, hẳn cũng là những mục tiêu Trung Tâm Thúy Nga Paris không thể bỏ qua- và đây cũng là thước đo giúp ta có được câu trả lời.

Đành rằng vấn đề tăng thu, giảm chi theo kiểu tính toán thiệt hơn trong lãnh vực thuần túy buôn bán, vốn là điều quan trọng. Nhưng **riêng trong trường hợp này tuồng như còn có một mối lợi lớn hơn thập bội, ngoài cái lợi về tiền bạc tính bằng con số???**

Trong một cuộc mạn đàm cách đây mấy tháng tại tư gia một người bạn, khi đề cập những sinh hoạt trong lãnh vực truyền thông văn hóa địa phương, bất ngờ một bạn trung niên cất tiếng hỏi: tôi đồ các anh chị biết vì sao đài truyền hình VietFace là hậu cần của Thúy Nga Paris vốn ký với tập thể Công giáo tị nạn cộng sản, ấy thế mà cho đến nay vẫn chưa hề thấy ai chạm tới lòng chân lại còn được Linh mục

không thiếu những nhược điểm và những hệ lụy tư thân của nó khiến cho các thức giả đạo hạnh trong Giáo hội xưa rầy phải nhiều lần lên tiếng cảnh giác.

Công giáo mở cửa Nhà Thờ ân cần mời vào trình diễn?

Sau những phút trao đổi rồn rang với nhiều ý kiến, nhận định khác nhau, anh bạn chậm rãi nói: lý do các anh nêu ra ít nhiều đều không sai. Nhưng theo tôi, sở dĩ họ vẫn an toàn tiến bước, mà lại tiến “vững chắc”, vì không những không mắc điều tiếng với Công giáo mà còn được không ít khán thánh giả là con chiên, trong số có cả các Giáo sĩ, chăm chỉ theo dõi. Bí quyết của họ là biết tìm ra những lá bùa hộ mạng, đặc biệt là một Vị Thần trấn môn danh tiếng.

Một người nóng nảy cất tiếng: tôi không biết gì về chuyện bùa ngải, nhưng xin anh bỏ cái thói ồm ờ, úp mở, nói mau cho anh chị em biết “Vị Thần giữ cửa” này là ai, danh tính là gì?

Trầm ngâm giây lâu, anh bạn đưa mắt nhìn mọi người, chậm rãi nói: Vị Thần đó còn khá trẻ là một giáo sĩ Công giáo thuộc một Dòng Tu mà bốn đạo hay nói giỡn là “Dòng chỉ có tên”!

Một số không hiểu anh bạn nói gì há hốc miệng ngẩn ngơ nhìn quanh. Riêng những người Công giáo bỗng dưng cảm thấy sượng sùng, cúi mặt.

Trong một thoáng tôi chợt nhận ra những cái khôn ngoan vặt vãnh của “con cái thế gian” như lời Chúa Kitô cảnh giác hơn hai ngàn năm trước. Thật trớ trêu và cũng thật nguy hiểm! Tuy chỉ là những khôn ngoan vặt vãnh nhưng lại có sức mạnh như khiên mộc vững chắc che đậy cho những mưu toan xóa nhòa ranh giới vốn rất minh bạch, vững vàng giữa ánh sáng và bóng tối, giữa lương thiện và lọc lừa, giữa đạo đức và tội ác, giữa Thiên

đàng và Hỏa ngục!

Nói trắng ra: sự kiện những băng nhạc do Thúy Nga thực hiện trong Nhà Thờ với nhãn hiệu mang cái vỏ đạo đức Gloria I, Gloria II, và nếu người tín hữu Công giáo thành tâm mến Chúa, yêu Đạo không cảnh giác đủ để sau Giáng sinh 2017 xuất hiện thêm Gloria III thì nó sẽ trở thành những viên độc được bọc đường có tác dụng công phá kinh hoàng, làm băng hoại những giá trị cốt tủy của niềm tin Kitô giáo vào sự Hiệp Nhất bất khả phân ly giữa Minh/Máu Chúa Kitô, Bàn Thờ, Cung Thánh và những cuộc hiến tế hàng ngày trong Thánh Lễ.

Thử hỏi sau một lần Bàn Thờ bị di dời khỏi Cung Thánh để người ta tục hóa bằng những trò múa may, hát xướng –cho dù được che đậy với những tiếng nhạc lời ca, cũng có Chúa, có Mẹ với những ngôn từ đạo đức môi mép của người MC chuyên nghiệp, thì sau những giờ phút phù du ấy, khi trở lại Thánh đường tham dự Thánh Lễ, cho dầu Bàn Thờ có được trả lại vị trí cũ thì những cảm thức Thánh Thiêng có hữu trong tâm trí người tín hữu có còn nguyên vẹn không?

Vài câu hỏi bất ngờ dựng lên trong tâm trí người viết:

\* Không hiểu Đức Giám Mục Giáo phận Orange đã được các vị chủ chăn đang làm việc với các Cộng đoàn CGVN giải thích ra sao để ngài có thể cho phép những chuyện nghịch thường như thế xảy ra trong hai năm 2013/2014 và năm nay?

\* Liệu ngài có được thông tri đầy đủ về lối sống đạo đặc thù của người tín hữu Việt Nam mà vì khác biệt văn hóa ngài không có điều

kiện để hiểu? (Có thể vì lối sống đức tin “thực dụng” của một số các vị lãnh đạo tinh thần trong GHCG Mỹ mà trong một lần viếng thăm Hoa Kỳ nhiều năm trước, khi còn tại vị, Đức Giáo Hoàng Biển Đức đã lớn tiếng chê trách hàng chục lần lối sống đức tin kiểu này trong những dịp lên tiếng. Trong trường hợp này hiển nhiên phía Giáo sĩ Việt Nam phải chịu trách nhiệm vì vô tình hay cố ý đã không chấp hành giáo huấn của ĐTC Biển Đức, một Thần Học Gia lỗi lạc, một nhà tư tưởng lớn đã viết nhiều tác phẩm giá trị và là một khuôn mẫu bảo vệ thành trì Đức Tin tinh ròng của Hội Thánh Công giáo).

c.- Ai, nhóm nào đã làm Thầy dúi cho TGM Giáo phận để đưa ra những lý do bào chữa không hề có cơ sở và giá trị thuyết phục nhằm biến Giám Mục thành chỗ dựa cho ý đồ dùng Giáo đường làm bình phong thực hiện DVD Gloria III đầu tháng 12 tới?

#### **IV.- Những suy tư cuối cùng trước khi kết thúc**

Sau đây là suy tư cuối của người viết, đặt nền trên những tri thức và cảm nghiệm cá nhân về giá trị trung tâm, tối thượng, bất khả tư nghị của Bí tích Mình/Máu Chúa Kitô. Từ đây xác lập mối liên hệ mật thiết và đặc tính Thánh Thiêng tự thân của Bàn Thờ đã được Thánh hiến trên Cung Thánh thiết trí tại mỗi Giáo đường Công giáo lớn nhỏ trên hoàn vũ.

Ngay từ thế kỷ đầu kỷ nguyên Tân Ước, Thánh I-Nhà-Xi-Ô thành Antioch từng lên tiếng xác tín về sự **NÊN MỘT** giữa **Mình/Máu Chúa Kitô** với **Bàn Thờ** và **Giám mục**. Ngài nói: **“Hãy cố gắng hơn... bởi vì Thịt Chúa Giêsu, Đấng Cứu Thế của chúng ta là MỘT, và Máu**

**Thánh Người trong Chén Thánh là MỘT cũng như MỘT Bàn Thờ, MỘT Giám Mục.”** (Trang 34 tác phẩm biên khảo *“Thánh Thể, Trung Tâm Đời Sống Giáo Hội”*). Qua dòng thời gian, cùng với rất nhiều Phép Lạ Thánh Thể trong hai thế kỷ 14/15, những sứ điệp công bố tại Fatima (Bồ Đào Nha - 1917), Akita (Nhật - 1970), Medjugorje (Nam Tư - 1981), Naju (Đại Hàn - 1988) Worcester (Hoa Kỳ - 1988)... các Thánh Giáo Phụ và các Giáo Hoàng đã có những giáo huấn, những thông điệp giá trị, củng cố vững chắc cho tư tưởng **Nên Một** của Thánh I-Nhà-Xiô.

Tuy vậy, trong quá khứ cũng như hiện tại, không phải không có những hiện tượng đối kháng của những thành phần lạc giáo. Không đâu xa mà ngay tại đất nước Hoa Kỳ.

Trong một bài viết mang tiêu đề “Thánh Thể bị Thương Tích”, tác giả là Linh mục Richard Foley, một tu sĩ Dòng Tên<sup>6</sup> đã công khai đề cập những hiện tượng tiêu cực này trong GHCG Mỹ. Theo cha, khơi nguồn từ thập niên 60 thế kỷ trước, trong tập thể CG Hoa Kỳ có một số không còn xác tín vào Bí tích Thánh Thể. Vẫn theo LM Thần học gia Foley thì căn nguyên đưa tới tệ trạng vừa nói là vì đã có

6 Richard Foley, S.J. *Jesuit Theologian Contemplates “Wounded Sacrament”* – Queen Of Peace Newspaper, Pittsburg, Pennsylvania - Edition. Sprint 1997. (Lấy lại chú thích cuối trang 164 tác phẩm *“Thánh Thể, Trung Tâm Đời Sống Giáo Hội”* của TPV do Tin Vui ấn hành lần đầu năm 2000, năm được cố GH Gioan Phaolô II chọn làm Năm Thánh để Tôn Vinh Màu Nhiệm Thánh Thể.

những thành phần thế phản thâm nhập hàng ngũ Giáo sĩ để gieo rắc những tư tưởng lạc giáo trong các chủng viện. Trong bài viết tác giả trị cũng đưa ra những giải pháp để phục hồi niềm tin cốt lõi mang giá trị trung tâm, cao cả này. (Bài được đăng trên báo Queen Of Peace (Nữ Vương Hòa Bình) ấn hành tại thành phố Pittsburg, tiểu bang Pennsylvania, HK số Mùa Xuân năm 1997 và được chuyển ngữ để đưa vào phần Phụ lục tập “TT/ TTĐSGH”).

Thật ra tình trạng biến chất của những chi thể trong Hội Thánh Chúa ở trần gian không phải là điều mới mẻ. Hơn 2000 năm trước, chính Chúa Kitô đã tiên liệu và từng nhiều lần lên tiếng cảnh giác về nguy cơ này khi Giáo hội vẫn còn là Giáo hội lữ hành với tất cả những yếu đuối của con người.

Hiểu như thế, mỗi tín hữu phải luôn tỉnh thức và cảnh giác. **Đã quyết tâm bước theo chân Thầy Chí Thánh cần luôn sẵn sàng đương đầu với mọi gian lao thử thách, luôn xác tín một điều: cho dù có tín hữu –có thể bao gồm một thiểu số Đấng Bậc Làm Thầy- bị lung lạc, đổi thay, thì Chúa Giêsu Kitô hôm qua vẫn là MỘT Chúa Giêsu Kitô hôm nay, ngày mai... mãi mãi không dời đổi.**

Trong khi cảnh giác để bảo vệ chính mình khỏi sa ngã, chúng ta cũng đừng quên cầu nguyện cho những phần tử đáng thương đang vô tình hay cố ý, hoặc vì bị tục hóa, bị cám dỗ mà phản bội lời thề hứa khi tuyên nhận chức Thánh.♦

Nam California,  
trung tuần tháng Tạ Ôn 2017



# HỘI NGHỊ APEC VÀ NHỮNG LIÊN HỆ KHẬP KHIỀNG

(tiếp theo trang 28)

lễ kỷ niệm 100 năm ở Hà Nội.

## HOA KỲ

Bài diễn văn của TT Donald Trump đọc tại hội nghị APEC Đà Nẵng đã nói lên đường lối của Hoa Kỳ trong thời của ông về hợp tác quốc tế, thương mại, an ninh. Đây là dịp để ông nói lời tử tế nhưng thẳng thắn và cứng rắn với thế giới. Đầu tiên ông ca ngợi tất cả các nước ông mới thăm qua, kể cả Trung Quốc. Ông cũng khen hết lời những nước khác trong vùng Nam Á và Đại Dương Châu, đặc biệt Ấn Độ. Ông lặp đi lặp lại nhiều lần cụm từ “Ấn Độ-Thái Bình Dương” với dụng ý nối kết hai đại dương thành một vùng hợp tác và tranh đấu cho những quyền lợi chung, trong đó Ấn Độ sẽ đóng vai chủ chốt. Đây là chiến thuật kéo cánh để cô lập Trung Quốc. Ông đã dùng lời lẽ văn hoa để bóc các quốc gia trong vùng lên tới tận mây xanh: “Toàn bộ khu vực đã trỗi dậy, như một chòm sao đẹp gồm có các quốc gia, mỗi quốc gia là một ngôi sao sáng”.

Sau khi khen đã đời, ông đổi giọng tấn công. Ông cho rằng trong việc hợp tác, Hoa Kỳ bị các nước khác lạm dụng, đối xử không công bằng. Trong khi Hoa Kỳ tôn trọng luật lệ quốc tế thì các nước khác công khai vi phạm bằng cách ăn cắp bản quyền, trợ giá sản phẩm, bán phá giá, thao túng tiền tệ. Ông cho biết, trong cuộc viếng thăm Trung Quốc vừa rồi, ông đã nói chuyện thẳng thắn và cởi mở với Chủ tịch Tập Cận Bình về các hành vi bất bình đẳng thương mại của Trung

Quốc và gây thâm hụt thương mại lớn cho Mỹ.

TT Trump xác định trước đại hội:

*“Từ nay trở đi, chúng ta sẽ cạnh tranh một cách công bằng và bình đẳng. Chúng tôi sẽ không để nước Mỹ bị lợi dụng thêm nữa. Tôi sẽ luôn đặt nước Mỹ lên hàng đầu, như cách mà tôi muốn tất cả các bạn trong hội trường này đưa tổ quốc mình lên trên hết....”*

*“Chúng tôi sẽ không tiếp tục dung thứ cho hành vi ăn cắp quyền sở hữu trí tuệ một cách trắng trợn. Chúng tôi sẽ đối đầu với những thủ đoạn ép buộc các doanh nghiệp trao công nghệ cho nhà nước và buộc họ phải tham gia vào các liên doanh để đổi lấy quyền tiếp cận thị trường...”*

*“Chúng tôi sẽ đối phó với tình trạng trợ cấp quy mô lớn cho các ngành công nghiệp thông qua những doanh nghiệp nhà nước lớn vốn đẩy các đối thủ tư nhân ra khỏi cuộc chơi...”*

*“Tôi sẽ ký các thỏa thuận thương mại song phương với bất cứ quốc gia Ấn Độ-Thái Bình Dương nào muốn trở thành đối tác của Mỹ và sẽ tuân thủ nguyên tắc công bằng và có đi có lại. Điều chúng tôi không tiếp tục làm là tham gia vào những thỏa thuận lớn trói tay nước Mỹ...”*

Về an ninh trong vùng, TT Trump cương quyết chống lại việc gia tăng vũ khí nguyên tử của Bắc Hàn, chống những tội phạm buôn người, ma túy, tham nhũng, khủng bố, đặc biệt khủng bố Hồi giáo. Ông

cũng nhắc tới Biển Đông bằng một câu ngắn gọn nhưng xác định rõ lập trường của Mỹ:

*“Chúng ta phải tôn trọng các nguyên tắc đã đem lại lợi ích cho tất cả chúng ta, như tôn trọng thượng tôn pháp luật, các quyền cá nhân, tự do hàng hải và trên không, bao gồm các tuyến vận chuyển mở. Ba nguyên tắc này tạo ra sự ổn định và xây dựng lòng tin, an ninh và thịnh vượng giữa các quốc gia”.*

TT Trump cũng kêu gọi bảo vệ chủ quyền quốc gia, đề cao lòng yêu nước và đưa Việt Nam làm thí dụ với trường hợp lịch sử Hai Bà Trưng:

*“Cũng giống như mọi quốc gia đã chiến thắng và bảo vệ chủ quyền của mình, chúng tôi hiểu rằng không có gì quý giá như quyền lợi đương nhiên của công dân: độc lập và tự do...”*

*Đó là tinh thần cháy bỏng trong lòng người yêu nước và mọi quốc gia. Nước chủ nhà Việt Nam không chỉ có tinh thần đó trong 200 năm mà là trong gần 2,000 năm. Vào khoảng năm 40, Hai Bà Trưng đã đánh thức tinh thần của người dân vùng đất này. Đó là lần đầu tiên người dân Việt Nam đứng lên đấu tranh cho độc lập và niềm tự hào của các bạn”.*

Phải khen cổ vũ và người viết diễn văn cho ông Trump đã hiểu lịch sử Việt Nam và Trung Hoa khi đưa trường hợp Hai Bà Trưng đánh quân Hán, không đưa các vua Trần đánh quân Mông Cổ, hay Quang Trung Nguyễn Huệ đánh quân Thanh. Mông Cổ và Mãn Thanh là ngoại tộc, không phải Hán tộc.

Qua bài diễn văn, ông Trump đưa ra nhiều vấn đề, nhưng đối thủ ông muốn nhắm rõ ràng là Trung Quốc, thứ đến là những tổng thống Mỹ tiền nhiệm của ông, những

người ông kết án gián tiếp đã để cho nước Mỹ bị đối xử bất công, bị thiệt hại lâu dài.

Lập trường “Nước Mỹ trên hết” của ông Trump có thể làm giảm bớt sự thâm hụt thương mại của Mỹ, nhưng sẽ làm cho thương mại thế giới trì trệ. Đôi khi những nước lớn có khả năng kinh tế phải rộng lượng để giúp các nước nhỏ có sức phát triển. Khi kinh tế các nước yếu vững lên, họ sẽ có khả năng tiêu thụ mạnh hơn và sẽ mua hàng của các nước lớn nhiều hơn.

Trường hợp này không thể áp dụng với Trung Quốc. Chiến lược phát triển kinh tế của Trung Quốc không dựa trên cạnh tranh công bằng và lương thiện, nhưng trên sự lợi dụng và phá hoại kinh tế của các nước khác. Trung Quốc sẵn sàng vi phạm các thỏa ước thương mại quốc tế, đánh cắp tài sản trí tuệ và kiểu mẫu sản phẩm của nước khác, giữ giá đồng Nhân Dân Tệ thấp để hàng hóa Trung Quốc có giá rẻ bất thường, khép cửa thị trường nội địa để hạn chế hàng nhập cảng. Mặt khác, nhiều tư bản và công ty Mỹ đem tiền đầu tư vào Trung Quốc để kiếm nhiều lợi nhuận nhờ giá nhân công rẻ và thị trường tiêu thụ lớn. Chính phủ Mỹ không thể cấm họ vì phải tôn trọng tự do kinh doanh và vì tiền lời của các công ty này lại được đưa về Mỹ. Đó là lý do trong năm 2016, Mỹ đã bị thâm thủng thương mại với Trung Quốc 737 tỷ Đô la.

Vì vậy, thực hiện thắng bằng mậu dịch Mỹ-Trung là điều rất khó. Chỉ có thể làm giảm bớt phần nào sự chênh lệch. Trung Quốc cần thị trường Mỹ. Mỹ cũng không thể làm ngơ thị trường Trung Quốc với 1 tỷ 300 triệu người tiêu thụ. Ngoài ra, Trung Quốc còn gửi ở Mỹ 3,000 tỷ Đô la dưới hình thức cổ phiếu hay cho vay. Trung Quốc mà đột ngột

lấy đi thì nền kinh tế và tài chính Mỹ cũng lao đao, dù không chết. Do đó hai bên vẫn phải nhường nhịn nhau.

Về chính trị cũng vậy, Mỹ không thể quá cứng rắn với Trung Quốc về Biển Đông. Lý do, Mỹ muốn nhờ Trung Quốc khuyên răn và làm áp lực với đàn em Bắc Hàn để đàn em này bớt hung hăng và từ bỏ phát triển vũ khí hạt nhân. Nếu không, tai họa chiến tranh nguyên tử có thể xảy ra. Về Biển Đông, Mỹ chỉ còn đòi hỏi tự do đi lại trên biển và trên không, tôn trọng luật lệ quốc tế và chủ quyền của các quốc gia trong khu vực này. Mỹ không còn nói gì đến những đảo san hô bị Trung Quốc chiếm và xây thành đảo nhân tạo, biến thành các căn cứ quân sự.

Trung Quốc rất không hài lòng vì bị kỳ đà cản mũi trong việc thực hiện tham vọng Biển Đông, nhưng họ cũng không dám công khai chống lại Mỹ vì e làm hỏng những cuộc điều đình thương mại, cũng như sợ Mỹ sẽ đập vụn đàn em Bắc Hàn, nhất là khi thấy Mỹ đem ba hàng không mẫu hạm, nhiều tàu chiến và nhiều phi đoàn oanh tạc cơ đến thao diễn ở Biển Đông và Biển Hoa Đông. Mỹ đương oai diễn võ để đe nẹt Bắc Hàn, đồng thời cũng cho Trung Quốc thấy sức mạnh và quyết tâm của Mỹ.

Trong tình trạng nhập nhằng của liên hệ Mỹ-Trung như vậy, cộng sản Việt Nam lợi dụng để đi hàng hai. Chiều chuộng và phục tùng Trung Quốc để Trung Quốc không trừng phạt bằng những đòn chính trị và kinh tế. Ngâm đắng nuốt cay mua hàng của Trung Quốc nhiều hơn bán cho Trung Quốc. Về Biển Đông, Việt Nam tự biết không thể đòi lại được điều gì, chỉ mong Trung Quốc đừng chiếm thêm và đừng làm khó thêm. Đối với Mỹ, mối lo là Mỹ đòi phải thắng bằng cán cân thương mại. Số tiền 30 tỷ Đô la thắng dư với Mỹ

không đủ để bù vào thiếu hụt với Trung Quốc. Dù sao, vẫn phải bám thị trường Mỹ, xin Mỹ bớt đòi hỏi về nhân quyền. Mỹ có thói quen “giơ cao đánh khẽ”. Ông Trump có lỗi nói đổ nhà đổ cửa nhưng cũng có thói quen đổi giọng buổi sáng khác buổi chiều. Có sự hiện diện của Mỹ ở Biển Đông là tạm yên tâm. Nhưng cũng không thể hoàn toàn tin vào Mỹ. Một trường hợp mới nhất: Công ty dầu khí Exxon Mobil mà Ngoại Trưởng Tillerson từng làm Tổng Giám Đốc, đã thỏa thuận với Việt Nam khai thác dự án “Cá Voi Xanh” ở Biển Đông, cách bờ biển Việt Nam 88 cây số, trong vùng đặc quyền kinh tế của Việt Nam, nhưng lại nằm trong vùng lưỡi bò do Trung Quốc tự nhận. ĐIỂM KHAI THÁC này có trữ lượng dự trữ 150 tỷ mét khối dầu khí, có thể đem về cho Việt Nam 20 tỷ Đô la. Dự án đã sẵn sàng được khởi sự. Nhưng ngày 7-11-2017, Giám Đốc Phát Triển Liam Mallon của Exxon Mobile lại tuyên bố trong hội nghị doanh nghiệp APEC quyết định hoãn khởi sự dự án Cá Voi Xanh đến năm 2019. Không biết việc hoãn là quyết định riêng của Exxon Mobil hay có sự yêu cầu ngầm của Việt Nam để không chọc giận Trung Quốc, hoặc của Hoa Kỳ để làm vui lòng Trung Quốc trong việc nhờ Trung Quốc làm áp lực với Bắc Hàn, hay chính là đòi hỏi của Trung Quốc đưa ra cho Mỹ và Việt Nam?

Làm thân nhược tiểu là phải đứng ở vòng ngoài, chỉ biết năn nỉ, nín kẻo và tùy cơ ứng biến. Liên hệ tròng tréo Việt, Mỹ, Trung là thứ liên hệ khắp khiêng, phức tạp, khi nóng khi lạnh, dù hội nghị APEC ở Đà Nẵng có “hoành tráng” tới đâu cũng không cải thiện được gì. Chỉ có dân Việt Nam mới thay đổi được số phận của mình.◆

# DỤNG VỢ GẢ CHỒNG

(tiếp theo trang 46)

cách “**đầu tư**” tốt nhất:

**“Trẻ cậy Cha, già cậy con”**

Bởi vậy, con cái đã khôn lớn, nhất là đối với con gái, **việc ưu tiên là tìm chọn người bạn đời** chung thủy, để cùng nhau sinh con cái, và cùng giúp nhau xây dựng sự nghiệp

chung. Sinh con cái là nghĩa vụ của vợ chồng để gia tộc, quốc gia và nhân loại được trường tồn, không bị tiêu diệt. Nhưng sinh con ra còn phải hy sinh sức khỏe, tiền bạc để nuôi nấng dạy dỗ và cho chúng học hành thành tài để có thể sống tự lập được. Thật biết bao CÔNG CỬA!

**“Công cha như núi Thái Sơn**

**Nghĩa Mẹ như nước trong nguồn chảy ra”(ca dao)**

Nếu sinh con cái **TRẺ**, khi đã lớn tuổi, vừa khó sinh, dễ mắc bệnh, làm sao còn dồi dào sức khỏe để kiếm nhiều tiền, giúp trả tiền học phí rất cao khi chúng đến tuổi vào Đại học? Và lại, khi ông bà lớn tuổi về hưu, làm sao còn sức khỏe để chăm sóc bảy cháu nhỏ để cha mẹ chúng được an tâm làm ăn nuôi con?

**6-/ Chọn người Bạn Đời như Thế Nào?**

Vào thời phong kiến có câu: **“môn đăng, hộ đối”**, phân biệt giai cấp khi lấy vợ lấy chồng: con nhà quyền quý, giàu có thì xui gia với người cùng giai cấp xã hội.

**“Con vua lại được làm vua,**

**Con ông sãi chùa, chỉ quét lá đa”**

Nhưng ngày nay, dưới thời dân chủ, tự do, bình đẳng, quy tắc gọi là: **“Môn đăng, hộ đối”**, nên hiểu theo

nghĩa **“xứng đôi vừa lứa”**: đôi lứa không chênh lệch quá về tuổi tác, về trình độ học thức, cùng tông giáo, cùng chủng tộc, cùng văn hóa... sẽ giúp hôn nhân dễ hòa hợp, thông cảm và bền vững hơn.

Duyên phận Vợ-Chồng vừa theo bản tính **tự nhiên** theo luật Âm-Dương, như câu nói: **“Có Âm-Dương, có Vợ-Chồng”**, cũng giống như loài cầm thú. Nhưng vì Nhân Loại là loài có trí khôn, tinh thần, nên Hôn Nhân cũng đặt nền tảng trên **Luật Luân Lý và Luật Pháp** của quốc gia, làng xã..., thêm những mối quan hệ họ hàng, anh chị em, bên nội, bên ngoại, (theo luật pháp, **“the In-Laws”**, như cha mẹ chồng, cha mẹ vợ, anh rể, chị dâu..)

**“Cái nết đánh chết cái đẹp”**. Theo kinh nghiệm của các phụ huynh, chữ **“nết”** phải hiểu là tính nết, tính tình, đức hạnh(personality), là đòi hỏi ưu tiên của cô dâu, vì bà mẹ tương lai sẽ phải quán xuyến, gánh vác **“giang sơn nhà chồng”**. Người xưa rất cẩn thận trong việc chọn người con gái làm con dâu, theo bốn điều kiện: **công, dung, ngôn, hạnh**. Nhan sắc(**dung**) chỉ là một trong bốn điều kiện cần phải có.

**7/ Cạm bẫy, nguy cơ có thể làm tan nát gia đình**

Lời thề nguyện của đôi Tân Hôn, trước Bàn Thờ, được sự chứng giám của vị Chủ tế Hôn lễ, và trước Bàn Thờ Tổ tiên tại gia, có đông đủ bà con họ nội, họ ngoại và bạn bè thân hữu, cần được tâm niệm mỗi ngày và hằng năm trong ngày **Kỷ niệm Ngày Thành Hôn**.

Những cạm bẫy của thời đại vật chất, vô luân lý đã xô đẩy nhiều cặp vợ chồng xuống vực thăm trụy lạc.

Ngày nay, một số khá đông, một “phong trào” những anh chồng trẻ ham chơi, được bạn bè rủ rê về du hí tại quê hương Việt Nam, để dăng la cà vào các quán rượu, phòng nhậu...”**Ngựa quen đường cũ”**, chỉ một thời gian ngắn, là có thể bỏ vợ bỏ con để đi theo gái điếm!

Ngày nay, **“kế hoạch hóa gia đình”** cho phép phá thai bừa bãi, hoặc hạn chế sinh đẻ, mỗi gia đình chỉ được “một con”, trong xã hội cộng sản(Trung cộng, Việt cộng), hoặc hôn nhân đồng tính, “đổi giống”(transgender)..cũng là những mối đe dọa cho sự thánh thiêng của gia đình. **“Tre già măng mọc”**. Nhưng thời nay, cha mẹ già, thiếu người phụng dưỡng. Nhiều quốc gia thiếu nhân công giới trẻ. Giáo hội thiếu “ơn Thiên triệu”, vì gia đình không còn khuyến khích con cháu đi tu..

**Tạm Kết**

Theo truyền thống, theo luật Tự Nhiên của Tạo Hóa, có **“ÂM - DƯƠNG, có Vợ-Chồng”**

Lý tưởng của người xưa là: **“Tu thân, tề gia, trị quốc, bình thiên hạ”**. Bản thân có đức hạnh, **gia đình có an vui hòa thuận**, thì mới có hoài bão đem lại hạnh phúc cho quốc gia, nhân quần xã hội.

Trong Sách Kinh Thánh, Thánh Phao Lô Tông đồ đã dùng biểu tượng về cuộc Kết Hiệp Vợ-Chồng trong Hôn Nhân, sánh ví với sự **Kết Hiệp của Chúa Cứu Thế với Hội Thánh**.(Epheso, V,31-33) và nâng Hôn Nhân lên bậc **Bí Tích**, để ban ơn, giúp sức cho nhân loại được trường tồn và Hội Thánh thêm tín hữu thờ phượng Chúa.

Nhân Ngày Lễ Chúa Cứu Thế Giáng Sinh, năm 2017, cầu chúc cho mọi gia đình được On BÌNH AN, HẠNH PHÚC! ♦



# BỪNG SÁNG - ILLUMINATION...

(tiếp theo trang 51)

qua nhịp trống đều đều “pa rum pum pum pum” là món quà quý báu làm đẹp lòng Ngôi Lời. Tiếp theo, Ca đoàn Colt Choir hát bài “Angel’s Carol,” những thiên thần ca hát và mang bình an đến trái đất (“The angels sing and bring peace on earth”). Sau đó, Lớp Bốn trình bày bản nhạc “Peace Child” của Rob Glover với chuông tay, “Peace Child, Peace Child, In the sleep of the night, in the dark before light, You come in the silence of stars, in the violence of the wars, Savior, your name.” Xin tạm dịch: Thái tử Hoà Bình, Ngài đến khi đêm đang ngủ yên, Ngài đến mang ánh sáng, Ngài đến giữa thinh lặng của tinh tú, trong cuồng bạo của chiến tranh, Cứu Tinh là danh Ngài.

Phần Điệp Ca Lay (O Antiphons) được xướng lên với những câu xưng tụng danh thánh Đức Giêsu và khẩn cầu Ngài đến. Điệp ca trong ngày thứ 17, 18, 19 của Mùa Vọng có những câu như sau:

Lạy Ngôi Lời khôn ngoan thượng trí, phát xuất từ miệng Đấng Tối Cao,

Ngài điều khiển mọi nơi và an bài mọi sự, mạnh mẽ nhưng dịu dàng.

Xin đến mà chỉ dạy đường cứu độ chúng con.

Rồi các em Lớp 6 đã trình bày bài hát “I Will Lead you Home,” một bài hát êm ả, xao xuyến, đưa đến một lời mời gọi tuyệt vời: Hãy để Chúa đưa ta về! Kế đến, các em lớp Mẫu Giáo đồng ca bài “O Come, Little Children.” Giọng hát trẻ thơ trong veo, những đôi mắt long lanh ánh hồn nhiên, những đôi môi thơ ngây cất lời ca. Rồi đến các em

Lớp 3 đồng ca bài Ban Nhạc Thiên Thần - “The Angel Band.” Bài hát thật ngộ nghĩnh, dí dỏm, và ý nghĩa. Các em vừa hát, vừa lắc chuông, vừa lắc vòng lục lạc (maracas) và đánh trống. Bài hát kể chuyện các thiên thần bay đến máng cỏ thăm Chúa. Một thiên thần nói mình không biết hát, nên xin lắc chuông hầu Chúa. Một thiên thần khác bay đến và nói, tuy không biết hát, nhưng sẽ chơi tambourine cho Chúa nghe. Thiên thần thứ ba bay đến và nói, thay vì hát cho Chúa nghe, thì sẽ đánh trống.

Lớp Tiền Mẫu Giáo hát bài “Hush There’s A Baby,” vừa vòng tay làm nôi đưa Chúa Giêsu ngủ, vừa nghiêm mặt ra hiệu ‘im lặng,’ thật nhí nhảnh và đáng yêu. Đến đây, thì đèn được bật sáng. Cộng đoàn cùng đứng và hát “Hark, the Herald Angels Sing,” một bài thánh ca Giáng Sinh truyền thống. Kế đó, Linh mục Phillip Smith đã gửi thông điệp Giáng Sinh đến mọi người. Cha Phillip nhắc lại lời của Đức Thánh Cha Phanxicô trong buổi triều yết chung tại Rôma: “Trong mùa Giáng Sinh này, các con hãy mở lòng mình ra” (nguyên văn Anh ngữ: Earlier today, in Rome, our Holy Father Pope Francis welcomed thousands of pilgrims, and he said to them, “This Christmas, open up your heart. The most beautiful joy of Christmas is that inner joy of peace: the Lord wiped away my sins, the Lord has forgiven me, the Lord had mercy on me, he came to save me. That is the joy of Christmas.”) Đức Thánh Cha còn nhấn mạnh rằng, Chúa đến trong thân phận con người, một

Thiên Chúa nghèo hèn, yếu đuối. Chúa bỏ ngôi trời để trở nên phàm nhân, để trở nên một trong chúng ta. Và tình yêu của Chúa đã biến chuyển ngôi làng Bethlehem nhỏ bé thành biểu tượng của niềm vui. (“It is the disguised God, a poor God, a weak God. A God who abandoned his greatness to be one of us.” These words of our Holy Father that the God that is not , but a God that is so close that He is one of us. This is the love that transforms the little town of Bethlehem into a beacon of joy.”) Ngay sau đó, các em lớp Bảy đã hát bài “Little Town,” mà câu cuối là lời xác tín về điều trọng thể Chúa đã làm ở Bethlêhem: “Twinkle twinkle little star, now I know just what you are.”

Rồi những lời nguyện cho thế giới được sốt sáng dâng lên, cho hy vọng trên thế giới qua Lòng Thương Xót Chúa, cho đức tin được lớn mạnh từ tâm hồn cho đến hành động, cho niềm vui được biết hồng ân và ơn cứu chuộc của Chúa, cho hòa bình từ trong tâm hồn cho đến thế giới, cho tình thương đến trong mùa Giáng Sinh và cho con người biết thương yêu tha nhân như chính mình. Tiếp theo, các em học sinh lớp Một đã đồng giọng hát bài “Christmas Alphabet,” với những thông điệp thật dễ thương và nhẹ nhàng. Sau chương trình, Cô Ro đã rất hạnh diện cho biết rằng chính các em lớp Một đã là lớp đầu tiên trong cả trường học thuộc bài hát của mình.

Cuối cùng, Cô Hiệu trưởng Barreda gửi lời chúc mừng Giáng Sinh đến mọi người, đặc biệt với niềm phấn khích khi Cô nói về một truyền thống mới cho trường, đó là cây Gie-sê. Điều quan trọng, theo cô, là trong mỗi một lúc khi con người làm lỗi, dù lớn hay nhỏ, thì tiếng nói của Chúa đã đến với họ và cứu rỗi họ, “I’m excited to share with you

tonight a new tradition: the Jesse Tree. The message of their story is that at the moment they made a big mistake, God's voice spoke to them and brought them salvation."

Mùa Vọng là mùa chờ đợi, nhưng có lẽ người cảm nhận được sự chờ đợi đó mạnh mẽ và trọn vẹn nhất là Đức Trinh Nữ Maria, Mẹ của Đấng Cứu Thế. Mẹ chờ đợi và cảm nhận được Ánh Sáng Cứu Rỗi đang mỗi ngày lớn dần trong chính cung lòng Mẹ. Nhưng Maria ơi, Mẹ có biết rằng, Con của Mẹ sẽ một ngày kia bước đi trên mặt nước, sẽ cứu chúng con, sẽ làm mới chúng sinh, sẽ cứu chuộc nhân trần, sẽ chữa cho người mù, sẽ làm ngưng bão biển, đã đi giữa thiên

thần, đã hôn dung nhan Thiên Chúa, Ngài là Vua muôn loài, Ngài sẽ cai trị muôn dân muôn nước, Ngài là Con Chiên Tuyết Hào, là Đấng Ta-Là? Maria ơi, Mẹ có biết trước không? Các em Lớp 8 đã hát thật thiết tha bài "Mary, Did you know?"

*Mary did you know that your baby boy is Lord of all creation?*

*Mary did you know that your baby boy will one day rule the nations?*

*Did you know that your baby boy is heaven's perfect Lamb?*

*This sleeping child you're holding is the great I-AM*

Mọi người đã hát bài "Đêm Thánh

Vô Cùng" bằng tiếng Anh (Silent Night) để kết thúc đêm ca nguyện. Trong suốt chương trình, từng lời ca, điệu nhạc, lời nguyện, bài đọc, ý hướng Giáng Sinh được đan xuyên hài hòa với nhau. Đêm ca nguyện Mùa Vọng đã kết thúc, và Ánh Sáng Tin Yêu lại lần nữa bùng lên và còn tiếp tục soi rọi trên tâm hồn của tất cả mọi người hiện diện. Trong máng cỏ ngoài hiên nhà thờ, tượng Chúa Hài Đồng vô tư nở nụ cười. Giáng Sinh.... Giáng Sinh... Mùa hồng ân. Mùa của ánh sáng, tình thương, và hy vọng.

Hãy vững tin! Và hãy Bùng Sáng!



## LUYỆN NGỤC và HỎA NGỤC...

(tiếp theo trang 58)

khủng bố (terrorism), vì bọn cuồng tín tôn giáo- tức bọn Hồi giáo quá khích (ISIS) muốn độc tôn giáo phái của mình, nên tìm mọi cách để triệt hạ các tôn giáo khác bằng hành động khủng bố, bắt cóc, giết người, chặt đầu con tin, hiếp dâm và đốt phá cơ sở thờ phượng của các tôn giáo khác. Đây là tai họa lớn đang xảy ra cho các Kitô hữu (Christians) thuộc các Giáo hội Công Giáo Đông Phương, Chính Thống giáo và Tin Lành ở các nước Iraq, Iran, Ai Cập, Syria, Lybia, Sudan... mà cộng đồng thế giới, đặc biệt là Mỹ và Âu Châu, đang làm ngơ khiến cho các Kitô hữu thiểu số ở các nước có đông Hồi giáo nói trên phải khốn khổ vì bị bách hại và giết chủng (genocide) bởi những kẻ cuồng tín muốn tiêu diệt Kitô giáo (Christianity) để độc quyền thống trị cả về tôn giáo lẫn chính trị. Đây là hỏa ngục mà bọn cuồng tín kia đang gây ra cho những người mà chúng coi là kẻ thù phải thanh toán, để chúng được độc tôn truyền bá tôn giáo và tham

vọng chính trị của chúng.

Sau hết, những kẻ đang cai trị độc ác, cha truyền con nối ở một số nơi trên thế giới, cũng tạo hỏa ngục cho chính người dân chẳng may sống dưới ách cai trị độc đoán và bất lương của chúng, như thực trạng ở Bắc Hàn hiện nay. Bọn cai trị độc ác này cũng đang mua trước cho chúng một chỗ an nghỉ đời đời trong chốn hỏa ngục, nếu chúng không biết ăn năn sám hối kịp thời để từ bỏ con đường gian ác.

Tóm lại, trong thế giới tục hóa, vô luân ngày nay, con người đã tạo hỏa ngục ở nhiều nơi cho chính mình và cho người khác, chẳng may sa vào vòng tay tội lỗi của họ. Dù họ có niềm tin hay không, nhưng cách sống của họ chắc chắn đã vô tình nói lên khát vọng muốn được thiêu đốt đời đời trong nơi gọi là hỏa ngục. Và chắc chắn phải có nơi này, vì tội ác của những kẻ đang làm những sự dữ nói trên sẽ dẫn đưa chúng cuối cùng phải dừng chân ở chốn này, để được

thiêu đốt cho xứng với những sự dữ mà chúng đang làm, đang tạo hỏa ngục cho người khác - đặc biệt là cho các trẻ em nạn nhân của thú "ấu dâm" vô cùng khốn nạn, cũng như cho các nạn nhân của bọn cuồng tín tôn giáo và độc tài chính trị.

Là người tín hữu Chúa Kitô, Chúng ta hãy tha thiết cầu nguyện để xin Chúa sớm phá tan những sự dữ nói trên, hầu cho con người ở khắp nơi được sống trong lành mạnh, an bình, tự do và nhân ái để phát huy mọi giá trị tinh thần và đạo đức, xứng đáng với nhân phẩm và phù hợp với niềm tin có Thiên Chúa hay Thượng Đế, là Đấng tối cao chê ghét mọi tội lỗi và sự dữ do ma quỷ xúi dục và con người mất lương tri đang tích cực cộng tác ở khắp nơi trên thế giới phi nhân và phi luân này.

Chúa nói : " Ai có tai nghe thì nghe." (Mt 13:43; Mc 4:23; Lc 8:8)

**Lm Phanxicô Xaviê  
Ngô Tôn Huân.**

# Tin Mừng Trọng Đại Cho Toàn Dân

(tiếp theo trang 63)

tình yêu nên ta chỉ có thể đón nhận Ngài trong tâm tình khiêm tốn, đón nhận, mong chờ. Phải đón nhận Ngài với tất cả sự đơn sơ, tất cả tâm hồn, tất cả thiện tâm của mình. Chính những người khiêm tốn và đón nhận Thiên Chúa với thiện tâm là những người được Thiên Chúa yêu thương. Tình yêu Thiên Chúa tỏa sáng muôn nơi như ánh mặt trời nhưng chỉ những người đơn sơ, khiêm tốn mới đón nhận được tình yêu đó, Chỉ có những ai có thiện tâm mới đón nhận được bình an lớn lao Ngài mang đến trong Giáng Sinh.

Trong Đêm Giáng Sinh đầu tiên, có những người không nhận được bình an của Thiên Chúa. Đó là những người kiêu căng, quyền thế, tự cho mình là hơn người và chỉ chú ý đến quyền lực của mình, như vua Hêrôđê và các người biệt phái.

Nhưng có nhiều người đã được

đón nhận ơn bình an lớn lao của Thiên Chúa vào trong tâm hồn và trong cuộc sống của họ. Đó là những mục đồng đơn sơ nghèo khó, đã nghe lời các thiên sứ đến thờ lạy Vị Cứu Tinh trong máng cỏ hang lừa. Họ đã gặp được Thiên Chúa tình yêu, chính là em bé bọc trong khăn, nằm trong máng cỏ. Và họ ra về, lòng tràn ngập bình an và vui mừng, vừa đi vừa ca tụng Thiên Chúa.

Đó cũng là những ai đã nghe tin mừng các mục đồng loan báo và mau mắn đón nhận với tất cả thiện tâm.

Gương mẫu của mọi tâm hồn thiện tâm và được Thiên Chúa thương yêu chính là Mẹ Maria. Mẹ đã khiêm nhường ghi nhớ và suy niệm mãi trong tâm hồn những biến cố kỳ diệu Thiên Chúa đã thực hiện nơi Mẹ. Mẹ Maria là gương mẫu cho những ai tin cậy nơi Thiên Chúa và tin thác nơi Ngài.

Nhìn hài nhi mới sinh yếu đuối đang khóc trong máng cỏ nghèo hèn, Mẹ vững lòng tin cậy con của Mẹ cũng là Con Đấng Tối Cao. Mẹ đã sống niềm cậy trông tin thác nơi Thiên Chúa trong suốt cả cuộc đời Mẹ cùng với lời nói “*Xin vâng*”. Lời xin vâng trong ngày truyền tin đã đưa Thiên Chúa Ngôi Hai từ trời nhập thể trong cung lòng Mẹ. Lời xin vâng đó, Mẹ đã sống trung thành trong mọi biến cố của cuộc đời Mẹ. Cho cả tới giây phút đứng dưới chân thập giá, cùng hiệp dâng với Chúa Giêsu Con của Mẹ, dâng hiến lên Thiên Chúa Cha hiến lễ tình yêu: Chính Chúa Giêsu là của lễ cứu độ trần gian.

Mùa Giáng Sinh năm nay, khi quỳ gối trước hang đá máng cỏ, ta hãy cùng với Mẹ Maria, chiêm ngắm Tình Yêu mới hạ sinh với tâm hồn đơn sơ khiêm tốn. Hãy đón chờ Chúa Cứu Thế với tất cả thiện tâm, để tâm hồn ta được tràn đầy niềm vui và ơn bình an của Chúa Giáng Sinh. Chính Ngài là Chúa Bình An. ♦

**Trần Việt Cường**

# ÔB Trịnh Văn Bô và Bà Cát Hanh Long...

(tiếp theo trang 77)

lúc bấy giờ tung hô vụ xử bắn ấy là *phát súng hiệu cho một cuộc vận động “long trời lở đất”!*

Con cái của bà Nguyễn Thị Năm cũng khôn lớn sau đó như ông đại biểu Quốc hội CSVN Dương Trung Quốc (nhà sử học CSVN)

mô tả: “*Nguyễn Công [Cát] và ông Nguyễn Hanh đều theo Việt Minh từ trước 1945. Khi CCRĐ được phát động, ông Nguyễn Hanh là Đại đội phó bộ đội thông tin. Ông Hanh từng bị thương khi toàn quốc kháng chiến bùng nổ ngay ở Cầu Giấy – cửa ngõ Thủ đô. Còn ông*

*Công từng tháp tùng đoàn đại biểu chính phủ do các ông Nguyễn Lương Bằng, Trần Huy Liệu... vào Huế tước ân kiếm vua Bảo Đại rồi sau này trở thành một Trung đoàn trưởng nổi tiếng của Sư đoàn 351”.* Cả hai người – Cát (Công) và Hanh đều đi loại. *Riêng Chính*



ủy Công (được vinh dự CB nhắc đến trong bài báo) bị điệu từ Vân Nam về và ngồi cùng mẹ chịu đầu tót.” (Trần Đình - Đền Cù).

Truyền thông CSVN cố tìm cách bênh vực HCM, cho rằng Hồ vô tội (hay ít ra nhẹ tội) đối với cái chết của bà Nguyễn Thị Năm Cát Hanh Long, rằng “Hợp Bộ Chính trị Bác nói: ‘Tôi đồng ý người có tội thì phải xử thôi, nhưng tôi cho là không phải đạo nếu phát súng đầu tiên lại nổ vào một người đàn bà, mà người ấy lại cũng giúp đỡ cho cách mạng, người Pháp nói không nên đánh vào đàn bà, dù chỉ là đánh bằng một cành hoa’. Sau cố vấn Trung Quốc là Lê Quý Ba đề nghị mãi, Bác nói: ‘Tôi theo đa số, chứ tôi vẫn cứ cho là không phải’. Và họ cứ thế làm”.

Đa số là đa số gì? Thế tại sao chỉ một ngày sau khi bà Năm bị bắn ngày 21-7-1953, báo Nhân dân vội đăng bài **Địa chủ ác ghê của tác giả C.B.**? Chẳng phải để chứng minh Hồ Chí Minh đúng khi đồng tình với việc xử tử bà Năm sao? C.B. chính là Hồ Chí Minh đấy. Đọc bài *Địa chủ ác ghê*, mới rõ Hồ Chí Minh gian ác hồ đồ đến mức nào!

### **Địa chủ ác ghê**

Thánh hiền dạy rằng: “Vi phú bất nhân”. Ai cũng biết rằng địa chủ thì ác: như bóc lột nhân dân, tô cao lãi nặng, chây lười thuế khoá – thế thôi. Nào ngờ có bọn địa chủ giết người không nháy mắt. Đây là một thí dụ:

Mụ địa chủ Cát-hanh-Long cùng hai đứa con [Cát và Hanh] và mấy tên lâu la đã:

– Giết chết 14 nông dân.

– Tra tấn đánh đập hằng chục nông dân, nay còn tàn tật.

– Làm chết 32 gia đình gồm có 200 người – năm 1944, chúng đưa 37 gia đình về đồn điền phá rừng khai ruộng cho chúng. Chúng bắt làm nhiều và cho ăn đói. Ít tháng sau, vì cực khổ quá, 32 gia đình đã chết hết, không còn một người.

– Chúng đã hãm chết hơn 30 nông dân – Năm 1945, chúng đưa 65 nông dân bị nạn đói ở Thái Bình về làm đồn điền. Cũng vì chúng cho ăn đói bắt làm nhiều. Ít hôm sau, hơn 30 người đã chết ở xóm Chùa Hang.

– Năm 1944-45, chúng đưa 20 trẻ em mồ côi về nuôi. Chúng bắt các em ở dưới hầm, cho ăn đói mặc rách, bắt làm quá sức lại đánh đập không ngớt. Chỉ mấy tháng, 15 em đã bỏ mạng.

Thế là ba mẹ con địa chủ Cát-hanh-Long, đã trực tiếp, gián tiếp giết ngót 260 đồng bào!

Còn những cảnh chúng tra tấn nông dân thiếu tô thiếu nợ, thì tàn nhẫn không kém gì thực dân Pháp. Thí dụ:

– Trời rét, chúng bắt nông dân cởi trần, rồi dội nước lạnh vào người. Hoặc bắt đội thùng nước lạnh có lỗ thủng, nước rỏ từng giọt vào đầu, vào vai, đau buốt tận óc tận ruột.

– Chúng trói chặt nông dân, treo lên xà nhà, kéo lên kéo xuống.

– Chúng đóng giồng trâu vào mồm nông dân, làm cho gãy răng học máu. Bơm nước vào bụng, rồi giẫm lên bụng cho học nước ra.

– Chúng đổ nước cà, nước

mắm vào mũi nông dân, làm cho nôn sặc lên.

– Chúng lấy nền đốt vào mình nông dân, làm cho cháy da bỏng thịt.

– Đó là chưa kể tội phản cách mạng của chúng. Trước kia mẹ con chúng đã thông đồng với Pháp và Nhật để bắt bớ cán bộ. Sau Cách mạng tháng Tám, chúng đã thông đồng với giặc Pháp và Việt gian bù nhìn để phá hoại kháng chiến.

Trong cuộc phát động quần chúng, đồng bào địa phương đã đưa đủ chứng cứ rõ ràng ra tố cáo. Mẹ con Cát-hanh-Long không thể chối cãi, đã thú nhận thật cả những tội ác hại nước hại dân. Thật là:

Viết không hết tội, dù chẻ hết tre rừng,

Rửa không sạch ác, dù tát cạn nước bể!

(21-7-1953)

**C.B. (tức Hồ Chí Minh)**

C.B. Hồ Chính Minh dựa vào đâu mà đưa ra những con số và những “tội ác” tày trời trên đây? Vật chứng, nhân chứng? Bảo rằng “đồng bào địa phương đã đưa đủ chứng cứ rõ ràng ra tố cáo”, hãy đưa ánh sáng những chứng cứ ấy đi, trước tòa công lý, chứ không phải trước bày thú đang rình chụp lấy con mồi! Nếu không, cái tội của Hồ Chí Minh và bè lũ tất sẽ “viết không hết tội, dù chẻ hết tre rừng./ Rửa không sạch ác, dù tát cạn nước bể!” và lịch sử sẽ nhân lên gấp bội cái tội giết người dã man “trời không dung, đất không tha” ấy!♦



# THÀNH KÍNH NGUYỆN CẦU



Hiệp thông với Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam  
Giáo Phận Orange  
& Đại Tang Quyền, trong các Thánh Lễ cầu nguyện, tiễn biệt

## Linh Mục Thomas Đỗ Thanh Hà

Giám Đốc Tiên khởi Trung Tâm Công Giáo Việt Nam  
Giáo Phận Orange, Hoa Kỳ  
được Chúa gọi ra khỏi trần gian

**Ngày thứ Năm, 16 tháng 11 năm 2017**

Tại Joseph House, Anaheim, California, USA

**Thọ 81 tuổi.**

## Linh Mục Thomas Đỗ Thanh Hà

từng là Linh hướng tiên khởi  
Phong Trào Cursillo ngành Việt Nam  
Tại Giáo Phận Orange, Hoa Kỳ.  
Chủ Tịch sáng Lập Phong Trào Bảo Vệ Nhân Quyền tại Việt Nam

*Xin Thiên Chúa sớm ân thưởng*

*Linh Mục Thomas Đỗ Thanh Hà trên Thiên Quốc.*

\*\*\*

**Nguyệt San Diễn Đàn Giáo Dân  
& Nhóm Gioan Tiền Hô**



# PHÂN ƯU

Được tin



## **Bác Sĩ Phaolô Đôminicô VŨ TRUNG THÂN**

Đã được Chúa gọi ra khỏi thế gian ngày 15 tháng 11 năm 2017  
tại tư thất ở Ajax, Ontario, Canada

### **Hưởng thọ 84 tuổi**

Chúng tôi chân thành chia sẻ sự mất mát với  
Chị Đặng Mộng Thu và các cháu

Xin Thiên Chúa nhân lành sớm đưa linh hồn Anh Phaolô Đôminicô  
Vũ Trung Thân về hưởng hạnh phúc bên Chúa

\*\*\*

## **VÔ CÙNG THƯƠNG NHỚ**

**Gđ Trà Lũ Trần Trung Lương**

**Gđ Mặc Giao Phạm Hữu Giáo**

**Gđ Nguyễn Ứng Long**

**Gđ Nông Thị Khuê**

**Gđ Đỗ Hữu Nghiêm**

**Thay mặt các bạn**





# PHÂN ƯU

Được tin nhạc mẫu anh Charlie Nguyễn Mạnh Chí,  
TTK Diễn Đàn Giáo Dân là:

**Bà quả phụ Lê văn Nhiều**  
**Nhũ danh LÊ THỊ HỒNG**  
**Pháp Danh Thanh Luân**

**Tạ thế ngày 2 Tháng 11 năm 2017**

Tại Hoag Hospital, Newport Beach

**Hưởng thọ 84 tuổi**

Thành kính phân ưu cùng anh chị Charlie Nguyễn Mạnh Chí cùng Tang  
Quyển

Nguyện cầu Hương Linh Cụ Bà tiêu diêu miền Cực Lạc

\*\*\*

**Thành kính Phân Ưu**  
**NS. Diễn Đàn Giáo Dân**

# DANH MỤC QUẢNG CÁO

**Diễn Đàn Giáo Dân chân thành cảm tạ sự hỗ trợ của Quý Thân Chủ và Quý Độc Giả đã nhiệt thành ủng hộ cho các Thân Chủ Quảng Cáo dưới đây**

|                                                  |       |
|--------------------------------------------------|-------|
| Á Đông Super Market .....                        | 73    |
| Alpha Travel & Tour.....                         | 72    |
| Ana Pharmacy .....                               | 81    |
| Bảo Hiểm TMN.....                                | 33    |
| BS Dương Khổng Tước .....                        | 81    |
| BS Nguyễn Mạnh Hùng .....                        | 56    |
| BS Phan Mỹ Dung, Lê Phan Stephanie, Mỹ Châu..... | 65    |
| Cali Home Finance .....                          | 56    |
| Chùm Kết.....                                    | 72    |
| Chung's Express Restaurant.....                  | 48    |
| Chung's Teriyaki.....                            | 48    |
| Crystal Vision, phòng nhãn khoa .....            | 65    |
| Di's Printing.....                               | 64    |
| Grand Gaden Restaurant.....                      | Bìa 2 |

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| Golden Heart Medical.....                  | Bìa 4 |
| Hội Yểm Trợ - Cha Trương Bửu Diệp.....     | 89    |
| Manna Pharmacy .....                       | 81    |
| Mile Square Dentistry .....                | 88    |
| Nhà Quàn An Lạc.....                       | 32    |
| Nha Sĩ Kevin Nam Kiều, Orthodontics.....   | Bìa 3 |
| Nha Sĩ Lê ngọc Bích .....                  | Bìa 3 |
| OCC Printing .....                         | 41    |
| Paracel Seafood Restaurant .....           | 57    |
| Phở 86.....                                | 32    |
| Saigon City Market Place .....             | 49    |
| Tổ Hợp Luật Sư Michael Francis Smith ..... | 64    |

## Quảng Cáo

Quý vị đăng quảng cáo, hỉ tín, ai tín trên Diễn Đàn Giáo Dân sẽ được tôn trọng bởi:

- Hàng ngàn độc giả nhờ báo được phân phối qua các địa điểm quảng cáo.
- Hàng ngàn độc giả qua báo dài hạn gửi đến tận nhà.
- Nguyệt San Diễn Đàn Giáo Dân được phân phối trên khắp Hoa-Kỳ và thế giới.

## PHIẾU ĐỘC GIẢ

Họ Tên: \_\_\_\_\_ Điện thoại: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_ ☐ Độc Giả Cũ, ID# \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ☐ Độc Giả Mới

\_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Nhận làm: ☐ Cố Vấn ☐ Chủ Trương ☐ Cố Động Viên ☐ Bảo Trợ ☐ Điều Hành

☐ Đại Diện Vùng ☐ **Độc Giả Ân Nhân:** ☐ \$60 ☐ \$100 ☐ \$200 ☐ \$.....USD

☐ **Độc Giả Thường:** Hoa-Kỳ \$50 USD; Canada \$70 USD; Âu Châu, Á Châu, Úc Châu \$80 USD

Muốn mua Nguyệt San Diễn Đàn Giáo Dân từ số: \_\_\_\_\_

Muốn có các số cũ (nếu còn): \_\_\_\_\_

Xin gửi mẫu này về Tòa Soạn ĐGD: **7864 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683**

Hoặc gọi điện thoại: **714-894-5826** Email **toabaoddgd@yahoo.com**

Chi phiếu, lệnh phiếu xin đề **DIEN DAN GIAO DAN, INC.** và gửi về địa chỉ trên.